叶兴阳

双语音标有声读物

双语音标
阅读创始人

注音阅
读英语
教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 拿破仑·波拿巴回忆录——第14卷(memoirs Of Napoleon Bonaparte — Volume 14) 000001

2. 拿破仑·波拿巴回忆录——第14卷(memoirs Of Napoleon Bonaparte — Volume 14) 000002

3. 拿破仑·波拿巴回忆录——第14卷(memoirs Of Napoleon Bonaparte — Volume 14) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

拿破仑·波拿巴回忆录——第14卷(Memoirs of Napoleon Bonaparte — Volume 14)

第1/3页

[ðɪs] ['iːtekst][wɒz; wəz] [prə'djuːst] [baɪ]['deɪvɪd] ['wɪdʒə]
This etext was produced by David Widger
这 电子文本 曾是 生产 经过 大卫 威杰

本文由大卫·威杰制作。

[[nəʊt] : [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [ʃɔːt] [lɪst][ɒv; əv] [b'ʊkmɑːks] ,
[NOTE : There is a short list of bookmarks ,
[笔记 : 那里 是 一个 短的 列表 的 书签 ,

【注：书签列表较短，】

[æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv] ['sevrəl] [ɒv; əv][ðə; ði][faɪlz][fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [huː] [meɪ] [wɪʃ] [tuː; tə]['sɑːmp(ə)l]
at the end of several of the files for those who may wish to sample
在 这 结尾 的 一些 的 这 文件 为了 那些 WHO 可能 希望 到 样本
[ðə; ði] ['ɔːθərz] [aɪ'diəz][bɪ'fɔː(r)] ['meɪkɪŋ] [æn; ən][ɪn'taɪə(r)] [miːl] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
the author's ideas before making an entire meal of them .
这 作者的 想法 前 制作 一个 全部的 一顿饭 的 他们 .

在一些文件的末尾，为那些可能希望在全面采纳作者的观点之前先体验一下这些观点的人提供了参考。

[diː] . ['dʌbljuː] .]
D . W .]
D . W .]

DW]

['memwɑːz] [ɒv; əv] [nə'pəʊlɪən] ['bəʊnəpɑːt] , ['vɒljuːm] - .
MEMOIRS OF NAPOLEON BONAPARTE , VOLUME 14 .
回忆录 的 拿破仑 波拿巴 , 体积 - .

拿破仑·波拿巴回忆录，第14卷。

[baɪ] ['luːɪs] [æn'twɑːn] - [diː] [bʊriːɛn]
By LOUIS ANTOINE FAUVELET DE BOURRIENNE
经过 路易斯 安托万 - 德语 布里安

作者：路易·安托万·福韦莱·德·布尔里埃

[hɪz; ɪz]['praɪvət] ['sekrət(ə)ri]
His Private Secretary
他的 私人的 秘书

他的私人秘书

['edɪtɪd] [baɪ][ɑː(r)] . ['dʌbljuː] . [fɪps]
Edited by R . W . Phipps
编辑 经过 拉 . W . 菲普斯

由RW Phipps编辑

['kɜːn(ə)l] , [leɪt] ['rɔɪəl] Artillery1891
Colonel , Late Royal Artillery1891
上校 , 晚的 皇家 Artillery1891

皇家炮兵上校，1891年

['kɒntents] :
CONTENTS :
内容 :

内容：

['tʃæptə(r)] [sevn] .
CHAPTER VII .
章 七 .

第七章

[tu:; tə] ['tʃæptə(r)] [eks] . -
to CHAPTER X . 1815
到 章 X . -

至第十章。1815年

['tʃæptə(r)] [sevn] .
CHAPTER VII .
章 七 .

第七章

— [[baɪ][ðə; ði]['edɪtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] - [ɪ'dɪʃ(ə)n]] — - .
— [By the Editor of the 1836 edition] — 1815 .
— [经过 这 编辑 的 这 - 版] — - .

—[1836 年版编辑]—1815 年。

[nə'pəʊlɪən] [æt; ət]['pærɪs] — [pə'lɪtɪk(ə)l] [mə'nu:və(r)] — [ðə; ði] ['mi:tɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃæmp] - [di:] - [maɪ] — [nə'pəʊlɪən] , [ðə; ði] ['lɪbərəlz] ,
Napoleon at Paris — Political manoeuvres — The meeting of the Champ - de - Mai — Napoleon , the Liberals ,
拿破仑 在 巴黎 — 政治的 机动 — 这 会议 的 这 冠军 - 德 - 麦 — 拿破仑 , 这 自由派 ,

拿破仑在巴黎——政治博弈——五月广场会议——拿破仑、自由党人

[ænd; ənd][ðə; ði] ['mɒdərət] [ˌkɒnstɪ'tju:ʃənəlɪst] — [hɪz; ɪz] [lʌv] [ɒv; əv] ['ɑ:bɪtrəri] ['paʊə(r)][æz; əz] [strɒŋ] [æz; əz]['evə(r)] — ['pærɪs]['djʊərɪŋ][ðə; ði] [sent] [dʒɜ:(r)] — [ˌprepə'reɪʃ(ə)nz][fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz][lɑ:st] [kæm'peɪn] — [ðə; ði]['empərə(r)] [li:vz] ['pærɪs][tu:; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] ['ɑ:mi] — [steɪt] [ɒv; əv] ['brʌs(ə)lz] — [ˌprɒklə'meɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [nə'pəʊlɪən] [tu:; tə][ðə; ði]['beldʒənz] — [ɪ'fektɪv] [streŋθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [frentʃ] [ænd; ənd]['ælaɪd] ['ɑ:miz] — [ðə; ði] ['ɛmpərərz] [ˌprɒklə'meɪʃ(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] [frentʃ] ['ɑ:mi] .
and the moderate Constitutionalists — His love of arbitrary power as strong as ever — Paris during the Cent Jours — Preparations for his last campaign — The Emperor leaves Paris to join the army — State of Brussels — Proclamation of Napoleon to the Belgians — Effective strength of the French and Allied armies — The Emperor's proclamation to the French army .
和 这 缓和 宪政主义者 — 他的 爱 的 随意的 力量 作为 强的 作为 曾经 — 巴黎 期间 这 中心 日子 — 准备工作 为了 他的 最后的 活动 — 这 皇帝 树叶 巴黎 到 加入 这 军队 — 状态 的 布鲁塞尔 — 公告 的 拿破仑 到 这 比利时人 — 有效的 力量 的 这 法语 和 盟军 军队 — 这 皇帝的 公告 到 这 法语 军队 .

以及温和的立宪派——他对专断权力的热爱一如既往地强烈——百日王朝时期的巴黎——为他最后一次战役做准备——皇帝离开巴黎加入军队——布鲁塞尔局势——拿破仑向比利时人发表的公告——法国和盟军的有效实力——皇帝向法国军队发表的公告。

[nə'pəʊlɪən] [wɒz; wəz] ['skeəsli] [ˌri:'si:t] [ɒn][hɪz; ɪz] [θrəʊn] [wen] [hi:; hi] [faʊnd] [hi:; hi][kʊd; kəd][nɒt] [rɪ'zju:m] [ðæt] ['æbsəlu:t] ['paʊə(r)][hi:; hi][hæd; həd] [pə'zest] [bɪ'fɔ:(r)][hɪz; ɪz] [ˌæbdɪ'keɪʃn] [æt; ət] ['fɒntɪnˌbləʊ] .
Napoleon was scarcely reseated on his throne when he found he could not resume that absolute power he had possessed before his abdication at Fontainebleau .
拿破仑 曾是 几乎 重新就座 在 他的 王座 什么时候 他 成立 他 可以 不是 恢复 那 绝对 力量 他 有 拥有 前 他的 退位 在 枫丹白露 .

拿破仑刚重新坐上王位，就发现自己无法恢复在枫丹白露退位前所拥有的绝对权力。

[hi:; hi][wɒz; wəz][ə'blaɪdʒd][tu:; tə][səb'mɪt][tu:; tə][ðə; ði] [kɜ:b] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˌreprɪ'zentətɪv] ['gʌvənmənt] ,
He was obliged to submit to the curb of a representative government ,
他 曾是 有义务 到 提交 到 这 抑制 的 一个 代表 政府 ,

他不得不服从代议制政府的约束。

[bʌt; bət][wiː; wi] [meɪ] [wel] [bɪ'liːv] [ðæt] [hiː; hi]['əʊnli] ['jiːldɪd] ,
but we may well believe that he only yielded ,
但 我们 可能 出色地 相信 那 他 仅有的 产生 ,

但我们完全可以相信他只是屈服了。

[wɪð] [ə; eɪ]['ment(ə)l] [ˌrezə'veɪʃn] [ðæt] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['vɪktəri] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][hɪz; ɪz]
with a mental reservation that as soon as victory should return to his
和 一个 精神的 预订 那 作为 很快 作为 胜利 应该 返回 到 他的
['stændədz] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ɑːmi] [biː; bi] [ɹɪ'ɔːgənˌaɪzd] [hiː; hi] [wʊd] [send] [ðə; ði] [ˌreprɪ'zentətɪvz] [ɒv; əv]
standards and his army be reorganised he would send the representatives of
标准 和 他的 军队 是 重组 他 会 发送 这 代表 的
[ðə; ði]['piːp(ə)l] [bæk] [tuː; tə][ðeə(r)] [dɪ'pɑːrtmənts] ,
the people back to their departments ,
这 人们 后退 到 他们的 部门 ,

他心里暗暗打算，一旦胜利的果实重回他的掌控，军队重组完毕，他就会把人民的代表们送回各自的部门。

[ænd; ənd] [meɪk] [hɪm'self] [æz; əz] ['æbsəluːt] [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd]['evə(r)] [biːn] .
and make himself as absolute as he had ever been .
和 制作 他自己 作为 绝对 作为 他 有 曾经 到过 .

并让自己变得像以往一样绝对。

[hɪz; ɪz] ['temprəri] [səb'mɪʃn] [wɒz; wəz] [ɪn'diːd] [ə'blɪgətri] .
His temporary submission was indeed obligatory .
他的 暂时的 提交 曾是 的确 强制性的 .

他的暂时服从确实是强制性的。

[ðə; ði] [rɪ'pʌblɪkənz] [ænd; ənd] [ˌkɒnstɪ'tjuːʃənəlɪst] [huː] [hæd; həd] [ə'sɪstɪd] , [ɔː(r)] [nɒt] [ə'pəʊzd] [hɪz; ɪz]
The Republicans and Constitutionalists who had assisted , or not opposed his
这 共和党人 和 宪政主义者 WHO 有 协助 , 或者 不是 反对 他的
[rɪ'tɜːn] , [wɪð] [kɑːr'noʊ] ,
return , with Carnot ,
返回 , 和 卡诺 ,

那些曾协助或不反对他返回的共和党人和宪政主义者，与卡诺一起，

[fuː'ʃeɪ] , ['bendʒəmɪn] ['kɒnstənt] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [əʊn] ['brʌðə(r)] ['luːsiən] ([ə; eɪ]['lʌvə(r)][ɒv; əv]
Fouche , Benjamin Constant , and his own brother Lucien (a lover of
福什 , 本杰明 持续的 , 和 他的 自己的 兄弟 吕西安 (一个 情人 的
[ˌkɒnstɪ'tjuːʃənl] ['lɪbəti]) [æt; ət][ðeə(r)] [hed] ,
constitutional liberty) at their head ,
宪法 自由) 在 他们的 头 ,

福歇、本杰明·康斯坦特以及他的亲兄弟吕西安（一位热爱宪政自由的人）是他们的领导者。

[wʊd] [sə'pɔːt] [hɪm]['əʊnli][ɒn] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['reɪnɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ] [ˌkɒnstɪ'tjuːʃənl] ['sɒvrɪn]
would support him only on condition of his reigning as a constitutional sovereign
会 支持 他 仅有的 在 状况 的 他的 统治 作为 一个 宪法 主权
;
;
;

他们只会在他以宪政君主身份统治的条件下支持他；

[hiː; hi] ['ðeəfɔː(r)] [prə'kleɪmd] [ə; eɪ][ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n]['ʌndə(r)][ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv] " [ækt] [ədɪʃənəl] [ɔːks]
he therefore proclaimed a constitution under the title of " Acte additionnel aux
他 所以 宣布 一个 宪法 在下面 这 标题 的 " 行动 附加 辅助
[kɒnstɪt'juːʃnz] [diː] [lɛmpaɪr] ,
Constitutions de l'Empire ,
宪法 德 帝国 ,

因此，他宣布了一部名为“帝国宪法附加法案”的宪法，

" [wɪtʃ] ['greɪtli] [rɪ'zembld] [ðə; ði]['tʃɑːtə(r)] ['grɑːntɪd][baɪ] ['luːɪs] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] .
" which greatly resembled the charter granted by Louis XVIII .
" 哪个 非常 类似 这 宪章 的确 经过 路易斯 十八 .

“这与路易十八颁布的特许状非常相似。”

[ðə; ði] [jɪə(r)] [bɪ'fɔː(r)] .
the year before .
这 年 前 .

前一年。

[æn; ən] [hə'redɪt(ə)ri] ['tʃeɪmbə(r)] [ɒv; əv] [pɪəz] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'pɔɪntɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['empərə(r)] ,
An hereditary Chamber of Peers was to be appointed by the Emperor ,
一个 遗传 商会 的 同龄人 曾是 到 是 任命 经过 这 皇帝 ,

皇帝将任命世袭贵族院议员。

[ə; eɪ] ['tʃeɪmbə(r)] [ɒv; əv] [ˌreprɪ'zentətɪvz] ['tʃəʊzn] [baɪ] [ðə; ði] [ɪ'lektərəl] ['kɑːlɪdʒz] , [tuː; tə] [biː; bi] [rɪ'njuːd]
a Chamber of Representatives chosen by the Electoral Colleges , to be renewed
一个 商会 的 代表 选定 经过 这 选举 大学 , 到 是 更新
['evri] [faɪv] [j'iəz] ,
every five years ,
每一个 五 年 ,

由选举团选出的众议院，每五年改选一次。

[baɪ] [wɪtʃ] [ɔːl] ['tæksɪz] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] ['vəʊtɪd] , ['mɪnɪstər] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [biː; bi]
by which all taxes were to be voted , ministers were to be
经过 哪个 全部 税收 是 到 是 投票 , 部长们 是 到 是
[rɪ'spɒnsəb(ə)l] ,
responsible ,
负责任的 ,

所有税收均须经投票表决，部长们对此负有责任。

['dʒʌdʒɪz] [ˌɪrɪ'muːvəb(ə)l] , [ðə; ði] [raɪt] [ɒv; əv] [pə'tɪʃn] [wɒz; wəz] [ək'nɒlɪdʒd] , [ænd; ənd] ['prɒpəti]
judges irremovable , the right of petition was acknowledged , and property
法官 不可移除的 , 这 正确的 的 请愿 曾是 已确认 , 和 财产
[wɒz; wəz] [dɪ'kleəd] [ɪn'vaɪələb(ə)l] .
was declared inviolable .
曾是 声明 不可侵犯的 .

法官不可撤换，请愿权得到承认，财产被宣布不可侵犯。

['lɑːstli] , [ðə; ði] [frentʃ] ['neɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [meɪd] [tuː; tə] [dɪ'kleə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] ['nevə(r)] [rɪ'kɔːl] [ðə; ði]
Lastly , the French nation was made to declare that they would never recall the
最后 , 这 法语 国家 曾是 制成 到 宣布 那 他们 会 绝不 记起 这
['bɜːbən] .
Bourbons .
波旁威士忌 .

最后，法国被迫宣布他们永远不会与波旁王朝决裂。

['iːv(ə)n] [bɪ'fɔː(r)] ['riːtʃɪŋ] ['pærɪs] , [ænd; ənd] [waɪl] ['restɪŋ] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['dʒɜːni] [frɒm; frəm] ['elbə] [æt; ət]
Even before reaching Paris , and while resting on his journey from Elba at
甚至 前 到达 巴黎 , 和 尽管 休息 在 他的 旅行 从 厄尔巴岛 在
['liːɒŋ] ,
Lyons ,
莱昂斯 ,

甚至在抵达巴黎之前，在他从厄尔巴岛前往巴黎的途中，在里昂休息时，

[ðə; ði] ['sekənd] ['sɪti] [ɪn] [frɑːns] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['kæpɪt(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fræŋks] , [nə'pəʊlɪən]
the second city in France , and the ancient capital of the Franks , Napoleon
这 第二 城市 在 法国 , 和 这 古老的 首都 的 这 弗兰克斯 , 拿破仑
[ə'reɪndʒd] [hɪz; ɪz] ['mɪnɪstri] ,
arranged his ministry ,
安排 他的 部 ,

法国第二大城市，也是法兰克王国的古都，拿破仑在这里安排了他的内阁。

[ænd; ənd] ['ɪʃuːd] ['sʌndri] [dɪ'kriːz] ,
and issued sundry decrees ,
和 发布 杂项 法令 ,

并颁布了各种法令，

[wɪtʃ] [ʃəʊ] [haʊ] ['lɪt(ə)l][hɪz; ɪz][maɪnd][wɒz; wəz] [prɪ'peəd] [fɔː(r); fə(r)] [prə'siːdɪŋ] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə]
which show how little his mind was prepared for proceeding according to
哪个 展示 如何 小的 他的 头脑 曾是 准备 为了 进行中 根据 到
[ðə; ði][mə'dʒɒrəti][ɒv; əv] [vəʊts] [ɪn] [ˌreprɪ'zentətɪv] [ə'sembliz] .
the majority of votes in representative assemblies .
这 多数 的 投票 在 代表 组件 .

这表明他对于按照代表大会多数票行事毫无准备。

- [wɒz; wəz] [nemd] ['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv]['dʒʌstɪs] , [fuː'ʃeɪ] ['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv] [pə'liːs] ([ə; eɪ] [buːn]
Cambaceres was named Minister of Justice , Fouche Minister of Police (a boon
- 曾是 命名 部长 的 正义 , 福什 部长 的 警察 (一个 恩惠
[tuː; tə][ðə; ði] [ˌrevə'ljuːʃənist]) ,
to the Revolutionists) ,
到 这 革命者) ,

坎巴塞雷斯被任命为司法部长，富歇被任命为警察部长（这对革命者来说是一大福音）。

[dəvuːst] [ə'pɔɪntɪd] ['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv][wɔː(r)] .
Davoust appointed Minister of War .
达沃斯特 任命 部长 的 战争 .

达沃斯特被任命为陆军部长。

[dɪ'kriːz] [ə'pɒn] [dɪ'kriːz] [wɜː(r); wə(r)] ['ɪʃuːd] [wɪð] [ə; eɪ] [rə'pɪdəti] [wɪtʃ] [ʃəʊd] [haʊ] [lə'bɔːriəsli]
Decrees upon decrees were issued with a rapidity which showed how laboriously
法令 之上 法令 是 发布 和 一个 快速 哪个 显示 如何 费力地
['bəʊnəpɑːt] [hæd; həd] [ɪm'plɔɪd] [ðəʊz] ['stjuːdiəs] ['aʊəz] [æt; ət] ['elbə] [wɪtʃ] [hiː; hi][wɒz; wəz]
Bonaparte had employed those studious hours at Elba which he was
波拿巴 有 受雇 那些 好学的 小时 在 厄尔巴岛 哪个 他 曾是
[sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][hæv; həv] ['dedɪkeɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['memwɑːz] .
supposed to have dedicated to the composition of his Memoirs .
据称 到 有 投入的 到 这 作品 的 他的 回忆录 .

一道又一道的法令迅速颁布，这表明波拿巴是如何辛勤地利用他在厄尔巴岛的那些原本应该用来撰写回忆录的潜心学习时间的。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kautʃ] [ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] " [nə'pəʊlɪən] , [baɪ][ðə; ði] [greɪs] [ɒv; əv][gɒd] ,
They were couched in the name of " Napoleon , by the grace of God ,
他们 是 卧倒 在 这 姓名 的 " 拿破仑 , 经过 这 优雅 的 上帝 ,

它们以“拿破仑，蒙上帝恩典”的名义包装起来，

['empərə(r)][ɒv; əv] [frɑːns] , " [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)]['deɪtɪd][ɒn][ðə; ði] 13th [ɒv; əv] [mɑːtʃ] ,
Emperor of France , " and were dated on the 13th of March ,
皇帝 的 法国 , " 和 是 日期 在 这 13th 的 行进 ,

法国皇帝，日期为3月13日，

[ɔːl'ðəʊ] [nɒt]['prɒm(ə)lgeɪtɪd][ʌn'tɪl][ðə; ði] 21st [ɒv; əv] [ðæt] [mʌnθ] .
although not promulgated until the 21st of that month .
虽然 不是 颁布 直到 这 21st 的 那 月 .

虽然直到当月21日才颁布。

[ðə; ði][fɜːst][ɒv; əv] [ðiːz] [dɪ'kriːz] ['æbrəugeit][ɔːl] ['tʃeɪndʒɪz][ɪn][ðə; ði] [kɔːts] [ɒv; əv]['dʒʌstɪs][ænd; ənd]
The first of these decrees abrogated all changes in the courts of justice and
这 第一的 的 这些 法令 废除 全部 变化 在 这 法院 的 正义 和
[traɪ'bjuːnəlz] [wɪtʃ] [hæd; həd]['teɪkən] [pleɪs] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['æbsəns] [ɒv; əv][nə'pəʊlɪən] .
tribunals which had taken place during the absence of Napoleon .
法庭 哪个 有 已采取 地方 期间 这 缺席 的 拿破仑 .

第一项法令废除了拿破仑不在期间对法院和法庭所做的所有变更。

[ðə; ði] ['sekənd] ['bænɪʃt] [ə'njuː] [ɔːl] ['eməgrənt] [huː] [hæd; həd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [frɑːns] [bɪ'fɔː(r)] -
The second banished anew all emigrants who had returned to France before 1814
这 第二 被放逐 重新 全部 移民 WHO 有 返回 到 法国 前 -
[wɪ'ðaʊt] ['prɒpə(r)] [ɔː'θɒrəti] ,
without proper authority ,
没有 恰当的 权威 ,

第二项法令再次驱逐了所有在1814年之前未经授权返回法国的移民。

[ænd; ənd] [dɪs'pleɪst] [ɔːl] ['ɒfɪsəz] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [klɑːs] [ɒv; əv] ['eməgrənt] [ˌɪntrə'djuːst] ['ɪntuː]
and displaced all officers belonging to the class of emigrants introduced into
和 流离失所 全部 警官 属于 到 这 班级 的 移民 介绍 进入
[ðə; ði] ['ɑːmi] [baɪ] [ðə; ði] [kɪŋ] .
the army by the King .
这 军队 经过 这 国王 .

并撤换了所有属于国王引入军队的移民阶层的军官。

[ðə; ði] [θɜːd] [sə'prest] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] [ɒv; əv] [ˌes 'tiː] . ['luːɪs] , [ðə; ði] [waɪt] [flæg] , [kɒ'keɪd] , [ænd; ənd]
The third suppressed the Order of St . Louis , the white flag , cockade , and
这 第三 被抑制 这 命令 的 英石 . 路易斯 , 这 白色的 旗帜 , 帽徽 , 和
['ʌðə(r)] ['rɔɪəl] ['embləmz] ,
other Royal emblems ,
其他 皇家 徽章 ,

第三部废除了圣路易勋章、白旗、帽徽和其他皇家标志。

[ænd; ənd] [rɪ'stɔːd] [ðə; ði] [traɪ] - ['kʌləd] ['bænə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['sɪmbəlz] [ɒv; əv]
and restored the tri - coloured banner and the Imperial symbols of
和 恢复 这 三 - 有色 横幅 和 这 帝国 符号 的
['boʊnəˌpɑːrts] [ɔː'θɒrəti] .
Bonaparte's authority .
波拿巴的 权威 .

并恢复了三色旗和波拿巴权威的帝国象征。

[ðə; ði] [seɪm] [dɪ'kriː] [ə'bɒlɪʃt] [ðə; ði] [swɪs] [gɑːd] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['haʊshəʊld] [truːps] [ɒv; əv] [ðə; ði]
The same decree abolished the Swiss Guard and the Household troops of the
这 相同的 法令 废除 这 瑞士 警卫 和 这 家庭 军队 的 这
[kɪŋ] .
King .
国王 .

该法令还废除了瑞士卫队和国王的皇家卫队。

[ðə; ði] [fɔːθ] [sɪ'kwestəd] [ðə; ði] [ɪ'fekts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɜːbən] .
The fourth sequestered the effects of the Bourbons .
这 第四 隔离 这 效果 的 这 波旁威士忌 .

第四部法令封存了波旁王朝的影响。

[ə; eɪ] ['sɪmələ(r)] ['ɔːdɪnəns] [sɪ'kwestəd] [ðə; ði] [rɪ'stɔːd] ['prɒpəti] [ɒv; əv] ['emɪgrənt] ['fæmɪlɪz] .
A similar Ordinance sequestered the restored property of emigrant families .
一个 相似的 条例 隔离 这 恢复 财产 的 移民 家庭 .

类似的法令没收了移民家庭归还的财产。

[ðə; ði] [fɪfθ] [dɪ'kriː] [ɒv; əv] ['liːɒŋ] [sə'prest] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [nəʊ'bɪləti] [ænd; ənd] ['fjuːd(ə)l] ['taɪtlz] ,
The fifth decree of Lyons suppressed the ancient nobility and feudal titles ,
这 第五 法令 的 莱昂斯 被抑制 这 古老的 贵族 和 封建 标题 ,

里昂第五法令废除了古老的贵族制度和封建头衔。

[ænd; ənd] ['fɔːməli] [kən'fɜːmd] [prə'praiətə] [ɒv; əv] ['næʃ(ə)nəl] [də(ʊ)'meɪns] [ɪn] [ðeə(r)] [pə'zeʃənz] .
and formally confirmed proprietors of national domains in their possessions .
和 正式地 确认的 业主 的 国家的 域名 在 他们的 财产 .

并正式确认其所拥有的国家领土的所有者。

([ðɪs] [dɪ'kriː] [wɒz; wəz] ['veri] [ək'septəb(ə)l][tuː; tə][ðə; ði][mə'dʒɒrəti][ɒv; əv] ['frentʃmən]) .
(This decree was very acceptable to the majority of Frenchmen) .
(这 法令 曾是 非常 可接受 到 这 多数 的 法国人) .

（这项法令得到了大多数法国人的认可）。

[ðə; ði][sɪksθ] [dɪ'kleəd] ['sentəns] [ɒv; əv]['eksaɪl] [ə'genst] [ɔːl] ['emәgrәnt] [nɒt] [ɪ'reɪzd] [baɪ] [nə'pəʊlɪən]
The sixth declared sentence of exile against all emigrants not erased by Napoleon
这 第六 声明 句子 的 流亡 反对 全部 移民 不是 已擦除 经过 拿破仑
[frɒm; frəm][ðə; ði][lɪst] ['priːviəsli] [tuː; tə][ðə; ði] [ək'seʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɜːbən] ,
from the list previously to the accession of the Bourbons ,
从 这 列表 之前 到 这 加入 的 这 波旁威士忌 ,

第六项流放判决是对所有在波旁王朝登基之前未被拿破仑从名单中除名的移民作出的。

[tuː; tə] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['ædɪd] [ˌkɒnfɪ'skeɪʃn] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['prɒpəti] .
to which was added confiscation of their property .
到 哪个 曾是 额外 没收 的 他们的 财产 .

此外，他们的财产也被没收。

[ðə; ði]['sev(ə)nθ] [rɪ'stɔːd] [ðə; ði] ['liːdʒən] [ɒv; əv] ['ɒnə(r)] [ɪn] ['evri] [rɪ'spekt] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd]
The seventh restored the Legion of Honour in every respect as it had
这 第七 恢复 这 军团 的 荣誉 在 每一个 尊重 作为 它 有
[ɪg'zɪstɪd]['ʌndə(r)][ðə; ði]['empərə(r)] ;
existed under the Emperor ;
存在 在下面 这 皇帝 ;

第七章全面恢复了荣誉军团，使其恢复到皇帝统治时期的状态；

[ju'naɪtɪŋ][tuː; tə][ɪts] [fʌndz] [ðə; ði] ['kɔnfiskeitid] ['revənjuːz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɜːbən] ['ɔːdə(r)][ɒv; əv][ˌes 'tiː] .
uniting to its funds the confiscated revenues of the Bourbon order of St .
联合 到 它是 资金 这 没收 收入 的 这 波旁威士忌 命令 的 英石 .
['luːɪs] .
Louis .
路易斯 .

将其资金来源与圣路易斯波旁王朝没收的收入合并。

[ðə; ði] [eɪtθ] [ænd; ənd][lɑːst] [dɪ'kriː] [wɒz; wəz][ðə; ði][məʊst][ɪm'pɔːt(ə)nt][ɒv; əv][ɔːl] .
The eighth and last decree was the most important of all .
这 第八 和 最后的 法令 曾是 这 最多 重要的 的 全部 .

第八项也是最后一项法令最为重要。

['ʌndə(r)] [prɪ'tens] [ðæt] ['emәgrәnt] [huː] [hæd; həd] [bɔːn] [ɑːmz] [ə'genst] [frɑːns] [hæd; həd] [biːn]
Under pretence that emigrants who had borne arms against France had been
在下面 虚伪 那 移民 WHO 有 出生 武器 反对 法国 有 到过
[ˌɪntrə'djuːst] ['ɪntuː][ðə; ði]['tʃeɪmbə(r)][ɒv; əv] [pɪəz] ,
introduced into the Chamber of Peers ,
介绍 进入 这 商会 的 同龄人 ,

以曾拿起武器反对法国的移民被引入上议院为借口，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði]['tʃeɪmbə(r)][ɒv; əv] ['depjutiz] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [sæt][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['liːg(ə)l][taɪm] ,
and that the Chamber of Deputies had already sat for the legal time ,
和 那 这 商会 的 副手们 有 已经 卫星 为了 这 合法的 时间 ,

众议院已经开会至法定时限。

[ˌaɪ 'tiː] [dɪ'zɒlvd] [bəuθ] ['tʃeɪmbəz] , [ænd; ənd] [kən'vəuk] [ðə; ði] [ɪ'lektərəl] ['kɑːlɪdʒz] [ɒv; əv][ðə; ði]
it dissolved both Chambers , and convoked the Electoral Colleges of the
它 溶解 两个都 钱伯斯 , 和 召集 这 选举 大学 的 这
['empaɪə(r)] ,
Empire ,
帝国 ,

它解散了上下两院，并召集了帝国的选举团。

[ɪn]['ɔːdə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [mait] [həʊld] , [ɪn][ðə; ði] [ɪn'sjuːɪŋ] [mʌnθ] [ɒv; əv] [meɪ] , [æn; ən][ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri]
in order that they might hold , in the ensuing month of May , an extraordinary
在 命令 那 他们 可能 抓住 , 在 这 随后 月 的 可能 , 一个 非凡的
[ə'sembli] — [ðə; ði] [tʃæmp] - [diː] - [maɪ] .
assembly — the Champ - de - Mai .
集会 — 这 冠军 - 德 - 麦 .

为了在随后的五月举行一次特别的集会——五月广场集会。

[ðɪs] ['næʃ(ə)nəl] [ˌkɒnvə'keɪʃn] , [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [nə'pəʊlɪən] [kleɪmd] [ə; eɪ] ['presɪdənt] [ɪn][ðə; ði]
This National Convocation , for which Napoleon claimed a precedent in the
这 国家的 召集 , 为了 哪个 拿破仑 声称 一个 先例 在 这
['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [fræŋks] ,
history of the ancient Franks ,
历史 的 这 古老的 弗兰克斯 ,

这次国民大会，拿破仑声称其先例可追溯到古代法兰克人的历史上。

[wɒz; wəz][tuː; tə][hæv; həv] [tuː] ['ɒbdʒɪkts] : [fɜːst] ,
was to have two objects : first ,
曾是 到 有 二 对象 : 第一的 ,

原本应该有两个对象：首先，

[tuː; tə] [meɪk] [sʌtʃ] [ˌɔːltə'reiʃəns] [ænd; ənd] [rɪ'fɔːrmz] [ɪn][ðə; ði][ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['empaɪə(r)][æz; əz]
to make such alterations and reforms in the Constitution of the Empire as
到 制作 这样的 变化 和 改革 在 这 宪法 的 这 帝国 作为
['sɜːkəmstənsɪz] [ʃʊd; ʃəd]['rendə(r)][əd'vaɪzəb(ə)l] ;
circumstances should render advisable ;
情况 应该 使成为 建议 ;

根据形势需要，对帝国宪法进行必要的修改和改革；

['sekəndli] , [tuː; tə] [ə'sɪst] [æt; ət][ðə; ði][ˌkɒrə'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['emprəs] ['mærɪə] [lu'iːzə] .
secondly , to assist at the coronation of the Empress Maria Louisa .
第二 , 到 协助 在 这 加冕礼 的 这 皇后 玛丽亚 路易莎 .

其次，协助玛丽亚·路易莎女皇的加冕典礼。

[hɜː(r); hə(r)] ['prez(ə)ns] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [sʌn] , [wɒz; wəz]['spəʊkən][ɒv; əv][æz; əz]
Her presence , and that of her son , was spoken of as
她 在场 , 和 那 的 她 儿子 , 曾是 说 的 作为
['sʌmθɪŋ] [ðæt] [əd'mɪtɪd] [ɒv; əv][nəʊ] [daʊt] ,
something that admitted of no doubt ,
某物 那 承认 的 不 怀疑 ,

人们谈到她和她儿子的出现时，都认为这是毋庸置疑的。

[ðəʊ] ['bəʊnəpɑːt] [njuː] [ðeə(r)][wɒz; wəz]['lɪt(ə)l][həʊp][ɒv; əv][ðeə(r)] [rɪ'tɜːn] [frɒm; frəm] [vi'enə] .
though Bonaparte knew there was little hope of their return from Vienna .
尽管 波拿巴 知道 那里 曾是 小的 希望 的 他们的 返回 从 维也纳 .

尽管波拿巴知道他们从维也纳返回的希望渺茫。

[ðiːz] ['veəriəs] [i'næktmənt] [wɜː(r); wə(r)] [wel] ['kælkjuleɪtɪd][tuː; tə] [sɜːv] [nə'poʊliənz] [kɔːz] .
These various enactments were well calculated to serve Napoleon's cause .
这些 各种各样的 法令 是 出色地 计算 到 服务 拿破仑的 原因 .

这些法令都是精心策划的，旨在服务于拿破仑的事业。

[ðeɪ] ['flætəd] [ðə; ði] ['ɑːmi] , [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ['stɪmjuleɪtɪd][ðeə(r)] [rɪ'zentmənt]
They flattered the army , and at the same time stimulated their resentment
他们 受宠若惊 这 军队 , 和 在 这 相同的 时间 刺激 他们的 怨恨
[ə'genst] [ðə; ði] ['eməgrənt] ,
against the emigrants ,
反对 这 移民 ,

他们奉承军队，同时煽动军队对移民的怨恨。

[baɪ] [ɪn'sɪnjueɪtɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] ['sækrɪfaɪst] [baɪ] ['luːɪs] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɪntrəst] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['fɑːloʊərz] .
by insinuating that they had been sacrificed by Louis to the interest of his followers .
经过 暗示 那 他们 有 到过 牺牲 经过 路易斯 到 这 兴趣 的 他的 追随者 .

暗示他们是路易为了其追随者的利益而牺牲的。

[ðeɪ] [held] [aʊt] [tuː; tə] [ðə; ði] [rɪ'pʌblɪkənz] [ə; eɪ] ['prɒspekt] [ɒv; əv] [ˌkɒnfɪ'skeɪʃn] , [prə'skrɪpʃn] , [ænd; ənd] , [ˌrevə'luːʃn] [ɒv; əv] ['gʌvənmənt] ,
They held out to the Republicans a prospect of confiscation , proscription , and , revolution of government ,
他们 握住 出去 到 这 共和党人 一个 前景 的 没收 , 禁令 , 和 , 革命 的 政府 ,

他们向共和党人展示了没收财产、取缔政权和发动政府革命的前景。

[waɪl] , [ðə; ði] [ɪm'pɪərɪəlɪsts] [wɜː(r); wə(r)] ['grætɪfaɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [vjuː] [ɒv; əv] ['æmpl] [fʌndz] [fɔː(r); fə(r)] ['penʃnz] , ['ɑː.fɪsɪz] , [ænd; ənd] ['ɒnərəri] [ˌdekə'reɪʃnz] .
while , the Imperialists were gratified with a view of ample funds for pensions , offices , and honorary decorations .
尽管 , 这 帝国主义者 是 满意 和 一个 看法 的 充足 资金 为了 养老金 , 办公室 , 和 名誉 装饰 .

与此同时，帝国主义者们则对养老金、官职和荣誉勋章的充足资金感到满意。

[tuː; tə] [prə'praiətə] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] [də(ʊ)'meɪns] [sɪ'kjʊərəti] [wɒz; wəz] ['prɒmɪst] ,
To proprietors of the national domains security was promised ,
到 业主 的 这 国家的 域名 安全 曾是 承诺 ,

国家域名所有者的安全得到了承诺，

[tuː; tə] [ðə; ði] [pə'rizjənz] [ðə; ði] [grænd] ['spektək(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃæmp] - [diː] - [maɪ] , [ænd; ənd] [tuː; tə] .
to the Parisians the grand spectacle of the Champ - de - Mai , and to .
到 这 巴黎人 这 盛大 奇观 的 这 冠军 - 德 - 麦 , 和 到 .

对巴黎人来说，五月香榭丽舍大街的壮丽景象，以及。

[frɑːns] [piːs] [ænd; ənd] [træŋ'kwɪləti] , [sɪns] [ðə; ði] [ə'raɪv(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['emprəs] [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] [sʌn] ,
France peace and tranquillity , since the arrival of the Empress and her son ,
法国 和平 和 宁静 , 自从 这 到达 的 这 皇后 和 她 儿子 ,

自从皇后和她的儿子到来后，法国就一直享有和平与安宁。

['kɒnfɪdəntli] [ə'sɜːtɪd] [tuː; tə] [biː; bi] [æt; ət] [hænd] , [wɒz; wəz] ['teɪkən] [æz; əz] [ə; eɪ] [pledʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['frendʃɪp] [ɒv; əv] ['ɒstriə] .
confidently asserted to be at hand , was taken as a pledge of the friendship of Austria .
自信地 断言 到 是 在 手 , 曾是 已采取 作为 一个 保证 的 这 友谊 的 奥地利 .

奥地利方面自信地宣称该物品即将到位，这被视为奥地利友谊的象征。

[nə'pəʊlɪən] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [meɪk] [hɪm'self] ['pɒpjələ(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['kɒmən] ['piːp(ə)l] — [ðə; ði] ,
Napoleon at the same time endeavoured to make himself popular with the common people — the ,
拿破仑 在 这 相同的 时间 努力 到 制作 他自己 受欢迎的 和 这 常见的 人们 — 这 ,

与此同时，拿破仑还努力博得普通民众的拥戴——

[mɒb] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fəʊbʊəg] [ˌes 'tiː] . [æn'twɑːn] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [əb'skjʊə(r)] ['kwɔːtəz] [ɒv; əv] ['pærɪs] .
mob of the Faubourg St . Antoine and other obscure quarters of Paris .
暴民 的 这 郊区 英石 . 安托万 和 其他 朦胧 四分之一 的 巴黎 .

巴黎圣安托万郊区及其他偏僻街区的暴徒。

[ɒn] [ðə; ði] [fɜːst] ['iːvnɪŋ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːn] ,
On the first evening of his return ,
在 这 第一的 晚上 的 他的 返回 ,

在他返回后的第一个晚上，

[æz; əz] [hiː; hi] [wɔːkt] [raʊnd] [ðə; ði] ['glɪtərɪŋ] ['sɜːk(ə)l] [met] [tuː; tə] ['welkəm] [hɪm] ,
as he walked round the glittering circle met to welcome him ,
作为 他 步行 圆形的 这 闪闪发光 圆圈 遇见 到 欢迎 他 ,

当他绕着闪闪发光的人群走一圈时，人群聚集在一起迎接他。

[ɪn] [ðə; ði] [steɪt] [ə'pɑːtmənts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌtwilə'ri] , [hiː; hi] [kept] [rɪ'piːtɪŋ] , " ['dʒentlmən] ,
in the State apartments of the Tuileries , he kept repeating , " Gentlemen ,
在 这 状态 公寓 的 这 杜乐丽 , 他 保留 重复 , " 先生们 ,

在杜伊勒里宫的国事厅里，他不停地重复着："先生们，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [tuː; tə] [ðə; ði] [pɔː(r); pʊə(r)] [ænd; ənd] [dɪs'ɪntrəstɪd] [mæs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ðæt] [ai] [əʊ] ['evriθɪŋ] ;
it is to the poor and disinterested mass of the people that I owe everything ;
它 是 到 这 贫穷的 和 无私的 大量的 的 这 人们 那 我 欠 一切 ;

我的一切都归功于广大贫苦无私的人民；

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðeɪ] [huː] [hæv; həv] [brɔːt] [ˌem 'iː] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪtə] .
it is they who have brought me back to the capita .
它 是 他们 WHO 有 带来 我 后退 到 这 人均 .

是他们把我带回了首都。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] [pɔː(r); pʊə(r)] ['sʌbltən] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd] ['kɒmən] ['səʊldʒəz] [ðæt] [hæv; həv] [dʌn] [ɔːl] [ðɪs] .
It is the poor subaltern officers and common soldiers that have done all this .
它 是 这 贫穷的 下级军官 警官 和 常见的 士兵 那 有 完毕 全部 这 .

这一切都是那些贫苦的下级军官和普通士兵完成的。

[ai] [əʊ] ['evriθɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kɒmən] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ræŋks] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɑːmi] .
I owe everything to the common people and the ranks of the army .
我 欠 一切 到 这 常见的 人们 和 这 排名 的 这 军队 .

我的一切都归功于普通民众和全体军人。

[rɪ'membə(r)] [ðæt] !
Remember that !
记住 那 !

记住这一点！

[ai] [əʊ] ['evriθɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɑːmi] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] !
I owe everything to the army and the people !
我 欠 一切 到 这 军队 和 这 人们 !

我的一切都归功于军队和人民！

" [sʌm; səm] [taɪm] ['ɑːftə(r)] [hiː; hi] [tʊk] [ə'keɪʒən(ə)l] [raɪdz] [θruː] [ðə; ði] ['fəʊbʊəg] [ˌes 'tiː] . [æn'twɑːn] ,
" Some time after he took occasional rides through the Faubourg St . Antoine ,
" 一些 时间 后 他 采取 偶然 骑行 通过 这 郊区 英石 . 安托万 ,

"在他偶尔驾车穿过圣安托万郊区一段时间后，

[bʌt; bət] [ðə; ði] [ˌdemən'streɪʃənz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mɒb] [geɪv] [hɪm] ['lɪt(ə)l] ['pleʒə(r)] , [ænd; ənd] ,
but the demonstrations of the mob gave him little pleasure , and ,
但 这 示威游行 的 这 暴民 给予 他 小的 乐趣 , 和 ,

但暴民的示威游行并没有给他带来多少快乐，而且，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['iːzi] [tuː; tə] [dɪ'tekt] [ə; eɪ][snɪə(r)][ɪn][hɪz; ɪz] [ə'dresɪz] [tuː; tə][ðem; ðəm] .
it was easy to detect a sneer in his addresses to them .
它 曾是 简单的 到 探测 一个 冷笑 在 他的 地址 到 他们 .

很容易就能从他的讲话中听出嘲讽的意味。

[hiː; hi][hæd; həd][sʌm; səm] [slaɪt] ['ɪntəkɔːs] [wɪð] [ðə; ði][men][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌrevə'luːʃn] — [ðə; ði]
He had some slight intercourse with the men of the Revolution — the
他 有 一些 轻微 交往 和 这 男人 的 这 革命 — 这
[fɪəs] ,
fierce ,
凶猛的 ,

他与革命时期的一些人有过一些轻微的交往——那些凶猛的……

['blʌdθɜːsti] ['dʒækəbɪnz] — [bʌt; bət]['iːv(ə)n] [naʊ] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [kən'siːl] [hɪz; ɪz] [əb'hɒrəns] [ɒv; əv]
bloodthirsty Jacobins — but even now he could not conceal his abhorrence of
嗜血 雅各宾派 — 但 甚至 现在 他 可以 不是 隐藏 他的 厌恶 的
[ðem; ðəm] , [ænd; ənd] ,
them , and ,
他们 , 和 ,

嗜血的雅各宾派——但即使到了现在，他也无法掩饰对他们的憎恶，而且，

[biː; bi][ˌaɪ 'tiː] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['ɒnə(r)] , [hiː; hi][hæd; həd][æz; əz]['lɪt(ə)l][tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ðem; ðəm]
be it said to his honour , he had as little to do with them
是 它 说 到 他的 荣誉 , 他 有 作为 小的 到 做 和 他们
[æz; əz]['pɒsəb(ə)l] .
as possible .
作为 可能的 .

值得称赞的是，他尽可能地与他们保持距离。

[wen] [nə'pəʊlɪən] ,
When Napoleon ,
什么时候 拿破仑 ,

当拿破仑时期，

[dɪ'pɑːtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['sʌmə(r)] [kæm'peɪn] [hiː; hi] [tʊk] [keə(r)] [bɪ'fɔːhænd] [tuː; tə] [liːv] [lɑːdʒ]
departed for the summer campaign he took care beforehand to leave large
已离开 为了 这 夏天 活动 他 采取 关心 预先 到 离开 大的
[sʌmz] [ɒv; əv] ['mʌni] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] - - - ;
sums of money for the ' federes ' ;
总和 的 钱 为了 这 - - - ;

在出发参加夏季战役之前，他事先特意为“联邦军”留下了大量的钱；

[ɪn][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ðə; ði][dɪ'vəʊtɪd] ['riːəl] ; ['ʌndə(r)] [huːz] ['mænɪdʒmənt] [ðə; ði][mɒb][wɒz; wəz]
in the hands of the devoted Real ; under whose management the mob was
在 这 双手 的 这 奉献 真实的 ; 在下面 谁 管理 这 暴民 曾是
[pleɪst] .
placed .
放置 .

落入忠诚的雷亚尔手中；暴民就在他的管理之下。

[ðiːz] [sʌmz] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi][dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd][æt; ət] [ə'prəʊpriət] ['siːz(ə)nz] ,
These sums were to be distributed at appropriate seasons ,
这些 总和 是 到 是 分布式 在 合适的 季节 ,

这些款项将在适当的季节进行分配。

[tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði]['piːp(ə)l][kraɪ][ɪn][ðə; ði] [striːts] [ɒv; əv]['pærɪs] , " [nə'pəʊlɪən] [ɔː(r)] [deθ] .
to make the people cry in the streets of Paris , " Napoleon or death .
到 制作 这 人们 哭 在 这 街道 的 巴黎 , " 拿破仑 或者 死亡 .

让巴黎街头的人们哭泣，“要么拿破仑，要么死。”

" [hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [left] [ɪn][ðə; ði][hændz][ɒv; əv] [dəvuːst] [ə; eɪ] [ˈrɪt(ə)n] [ɔːˈθɒrəti] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
" He also left in the hands of Davoust a written authority for the
" 他 还 左边 在 这 双手 的 达沃斯特 一个 书面 权威 为了 这
[ˌpʌblɪˈkeɪʃn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈbulitinz] ,
publication of his bulletins ,
发布 的 他的 公告 ,

"他还留下了一份书面授权，允许达沃斯特发表他的公告。"

[ˈmeni] [ˈklɔːzɪz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈrɪt(ə)n] [lɒŋ] [bɪˈfɔː(r)][ðə; ði][ˈbæt(ə)lz][wɜː(r); wə(r)] [fɔːt] [ðæt]
many clauses of which were written long before the battles were fought that
许多 条款 的 哪个 是 书面 长的 前 这 战斗 是 战斗 那
[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [dɪˈskraɪb] .
they were to describe .
他们 是 到 描述 .

其中许多条款的撰写时间远早于它们所要描述的战役。

[hiː; hi] [geɪv] [tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] [ˈmɑːʃ(ə)l] [ə; eɪ][plæn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [kæmˈpeɪn] ,
He gave to the same Marshal a plan of his campaign ,
他 给予 到 这 相同的 元帅 一个 计划 的 他的 活动 ,

他把自己的作战计划交给了那位元帅。

[wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [əˈreɪndʒd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪˈfensɪv] .
which he had arranged for the defensive .
哪个 他 有 安排 为了 这 防守 .

这是他为防御所做的安排。

[ðɪs] [wɒz; wəz][nɒt] [kənˈfaid] [tuː; tə][hɪm] [wɪˈðaʊt] [æn; ən] [ɪnˈdʒʌŋkʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈstrɪktɪst] [ˈsiːkrəsi] ,
This was not confided to him without an injunction of the strictest secrecy ,
这 曾是 不是 坦白 到 他 没有 一个 禁令 的 这 最严格的 保密 ,

这件事并非在没有受到最严格保密命令的情况下透露给他的。

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [dəvuːst] [kəˈmjuːnɪkeɪtɪd] [ðə; ði][plæn][tuː; tə] [fuːˈʃeɪ] .
but it is said that Davoust communicated the plan to Fouche .
但 它 是 说 那 达沃斯特 沟通 这 计划 到 福什 .

但据说达沃斯特将这个计划告诉了富什。

[kənˈsɪdərɪŋ] - [ˈkærəktə(r)] [ðɪs] [ɪz] [ˈveri] [ʌnˈlaɪkli] , [bʌt; bət] [ɪf] [səʊ] ,
Considering Davoust's character this is very unlikely , but if so ,
考虑 - 特点 这 是 非常 不太可能 , 但 如果 所以 ,

考虑到达沃斯特的性格，这种情况发生的可能性很小，但如果真是这样的话……

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][fɑː(r)][frɒm; frəm] [ɪmˈprɒbəbl] [ðæt] [fuːˈʃeɪ] [kəˈmjuːnɪkeɪtɪd] [ðə; ði][plæn][tuː; tə][ðə; ði][ˈælaɪz]
it is far from improbable that Fouche communicated the plan to the Allies
它 是 远的 从 不太可能 那 福什 沟通 这 计划 到 这 盟国
[wɪð] [huːm] ,
with whom ,
和 谁 ,

福歇很可能将该计划告知了盟军，而与盟军接触的人正是这些人。

[ænd; ənd][mɔː(r)] [pəˈtɪkjələli] [wɪð] [prɪns] [ˈmɛtərnɪk] , [hiː; hi][ɪz] [wel] [nəʊn] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn]
and more particularly with Prince Metternich , he is well known to have been
和 更多的 特别 和 王子 梅特涅 , 他 是 出色地 已知 到 有 到过
[ˌkɒrəˈspɒndɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] .
corresponding at the time .
相应的 在 这 时间 .

尤其是与梅特涅亲王，众所周知，当时他与梅特涅亲王保持着书信往来。

['ʃɔːtli] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['ɛmpərərz] [ə'raɪv(ə)l][ɪn]['pærɪs]['bendʒəmɪn] ['kɒnstənt] , [ə; eɪ] ['mɒdərət] [ænd; ənd] ['kændɪd][mæn] ,
Shortly after the Emperor's arrival in Paris Benjamin Constant , a moderate and candid man ,
不久 后 这 皇帝的 到达 在 巴黎 本杰明 持续的 ， 一个 缓和 和 坦率 男人 ，

皇帝抵达巴黎后不久，性格温和坦率的本杰明·康斯坦特……

[wɒz; wəz] [di'pju:t] [baɪ][ðə; ði] [ˌkɒnstɪ'tjuːʃənl] ['pɑːti] [tuː; tə] [ˌæsə'teɪn] [nə'poʊliənz] ['sentɪmənts] [ænd; ənd] [ɪn'tenʃ(ə)nz] .
was deputed by the constitutional party to ascertain Napoleon's sentiments and intentions .
曾是 委派 经过 这 宪法 派对 到 探明 拿破仑的 情感 和 意图 .

受宪法党委派，前去探明拿破仑的想法和意图。

['kɒnstənt] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['lʌvə(r)][ɒv; əv] [ˌkɒnstɪ'tjuːʃənl] ['lɪbəti] , [ænd; ənd][æn; ən][əʊld] [ə'pəʊnənt] [ɒv; əv] [nə'pəʊlɪən] ,
Constant was a lover of constitutional liberty , and an old opponent of Napoleon ,
持续的 曾是 一个 情人 的 宪法 自由 ， 和 一个 老的 对手 的 拿破仑 ，

康斯坦特热爱宪政自由，并且是拿破仑的老对手。

[huːz] ['hedlɒŋ] [kə'rɪə(r)][ɒv; əv]['despətɪzəm] , [kʌt] [aʊt] [baɪ][ðə; ði] [sɔːd] ,
whose headlong career of despotism , cut out by the sword ,
谁 一头扎 职业 的 专制主义 ， 切 出去 经过 这 剑 ，

他那横冲直撞的专制生涯，最终被武力终结。

[hiː; hi][hæd; həd] ['veɪnli] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [tʃek] [baɪ][ðə; ði] ['eləkwəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][pen] .
he had vainly endeavoured to check by the eloquence of his pen .
他 有 徒劳地 努力 到 查看 经过 这 口才 的 他的 笔 .

他曾徒劳地试图用雄辩的文笔来阻止这一切。

[ðə; ði] ['ɪntəvjuː] [tʊk] [pleɪs] [æt; ət][ðə; ði] [ˌtwilə'ri] .
The interview took place at the Tuileries .
这 面试 采取 地方 在 这 杜乐丽 .

采访地点在杜乐丽花园。

[ðə; ði]['empərə(r)] , [æz; əz][wɒz; wəz][hɪz; ɪz][wəʊnt] , [bɪ'gæn][ðə; ði] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] ,
The Emperor , as was his wont , began the conversation ,
这 皇帝 ， 作为 曾是 他的 惯于 ， 开始 这 对话 ，

皇帝照例首先开始了谈话。

[ænd; ənd] [kept] [ˌaɪ 'tiː] ['nɪəli] [ɔːl] [tuː; tə] [hɪm'self] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɔːdiəns] .
and kept it nearly all to himself during the rest of the audience .
和 保留 它 几乎 全部 到 他自己 期间 这 休息 的 这 观众 .

在观众席的其他时间里，他几乎把这件事全程藏在心里。

[hiː; hi][dɪd] [nɒt] [ə'fekt] [tuː; tə] [dɪs'gaɪz] ['aɪðə(r)][hɪz; ɪz][pɑːst]['ækʃ(ə)nz][ɔː(r)]['prez(ə)nt] [ˌdɪspə'zɪʃnz] .
He did not affect to disguise either his past actions or present dispositions .
他 做过 不是 影响 到 伪装 任何一个 他的 过去的 行动 或者 展示 性情 .

他丝毫没有掩饰自己过去的所作所为或现在的性情。

" [ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] , " [hiː; hi] [sed] ,
" The nation , " he said ,
" 这 国家 ， " 他 说 ，

“国家，”他说。

" [hæz; həz][hæd; həd][ə; eɪ]['respaɪt][ɒv; əv] [twelv] [jɪəz] [frɒm; frəm] ['evri] [kaɪnd][ɒv; əv][pə'lɪtɪk(ə)l]
" has had a respite of twelve years from every kind of political
" 有 有 一个 喘息 的 十二 年 从 每一个 种类 的 政治的
[ˌædʒɪ'teɪʃ(ə)n] ,
agitation ,
搅动 ,

"已经十二年没有经历过任何形式的政治动荡了,"

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][wʌn][jɪə(r)][hæz; həz] [ɪn'dʒɔɪd] [ə; eɪ]['respaɪt][frɒm; frəm][wɔː(r)] .
and for one year has enjoyed a respite from war .
和 为了 一 年 有 享受 一个 喘息 从 战争 .

并且已经享受了一年没有战争的平静。

[ðɪs] ['dʌb(ə)l] [rɪ'pəʊz] [hæz; həz] [kri'eɪtɪd] [ə; eɪ] ['kreɪvɪŋ] ['ɑːftə(r)][æk'tɪvəti] .
This double repose has created a craving after activity .
这 双倍的 休息 有 创建 一个 渴望 后 活动 .

这种双重休息让人渴望活动。

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'kwaɪəz] , [ɔː(r)] ['fænsiz] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'kwaɪəz] , [ə; eɪ] ['trɪbjuːn] [ænd; ənd]['pɒpjələ(r)] [ə'sembliz] .
It requires , or fancies it requires , a Tribune and popular assemblies .
它 需要 , 或者 幻想 它 需要 , 一个 论坛 和 受欢迎的 组件 .

它需要（或者自认为需要）一份论坛和民众集会。

[ˌaɪ 'tiː][dɪd] [nɒt] ['ɔːlweɪz] [rɪ'kwaɪə(r)][ðem; ðəm] .
It did not always require them .
它 做过 不是 总是 要求 他们 .

并非总是需要它们。

[ðə; ði]['piːp(ə)l] [θruː] [ðəm'selvz] [æt; ət][maɪ] [fiːt] [wen] [ai] [tʊk] [ðə; ði][reɪnz][ɒv; əv] ['gʌvənmənt]
The people threw themselves at my feet when I took the reins of government
这 人们 扔 他们自己 在 我的 脚 什么时候 我 采取 这 缰绳 的 政府
[juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə] [ˌrekə'lekt] [ðɪs] ,
You ought to recollect this ,
你 应该 到 追忆 这 ,

当我执掌政权时，人民都匍匐在我脚下。你应该记住这一点。

[huː] [meɪd] [ə; eɪ]['traɪəl][ɒv; əv] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] .
who made a trial of opposition .
WHO 制成 一个 审判 的 反对 .

谁对反对派进行了审判。

[weə(r)] [wɒz; wəz][jɔː(r); jə(r)] [sə'pɔːt] — [jɔː(r); jə(r)] [streŋθ] ?
Where was your support — your strength ?
在哪里 曾是 你的 支持 — 你的 力量 ?

你的支持在哪里？你的力量在哪里？

['nəʊweə(r)] .
Nowhere .
无处 .

无处。

[ai] [ə'sjuːmd] [les] [ɔː'θɒrəti] [ðæn; ðən][ai][wɒz; wəz][ɪn'vaɪtɪd][tuː; tə] [ə'sjuːm] .
I assumed less authority than I was invited to assume .
我 假定 较少的 权威 比 我 曾是 受邀 到 认为 .

我僭越了自己的权力，没有被允许拥有这样的权力。

[naʊ] [ɔːl][ɪz] [tʃeɪndʒd] .
Now all is changed .
现在 全部 是 已更改 .

现在一切都变了。

[ə; eɪ]['fiːb(ə)l] ['gʌvənmənt] , [ə'pəʊzd] [tuː; tə][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['ɪntrəsts] ,
A feeble government , opposed to the national interests ,
一个 微弱 政府 , 反对 到 这 国家的 兴趣 ,

一个软弱无能、与国家利益背道而驰的政府

[hæz; həz]['gɪv(ə)n][tuː; tə] [ðiːz] ['ɪntrəsts] [ðə; ði]['hæbɪt][ɒv; əv] ['stændɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [dɪ'fensɪv] [ænd; ənd]
has given to these interests the habit of standing on the defensive and
有 给定 到 这些 兴趣 这 习惯 的 常设 在 这 防守 和
[ɪ'veɪdɪŋ] [ɔː'θɒrəti] .
evading authority .
逃避 权威 .

这使得这些利益集团养成了采取防御姿态和逃避权威的习惯。

[ðə; ði] [teɪst] [fɔː(r); fə(r)] [kɒnstɪt'juːʃnz] , [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'beɪts] , [fɔː(r); fə(r)] [hə'ræŋ] , [ə'pɪəz] [tuː; tə]
The taste for constitutions , for debates , for harangues , appears to
这 品尝 为了 宪法 , 为了 辩论 , 为了 长篇大论 , 出现 到
[hæv; həv] [rɪ'vaɪvd] .
have revived .
有 复活 .

人们对宪法、辩论和演说的兴趣似乎又回来了。

[ˌnevəðə'les] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][bʌt; bət][ðə; ði][maɪ'nɒrəti] [ðæt] ['wɪʃɪz] [ɔːl] [ðɪs] , [biː; bi][ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] .
Nevertheless it is but the minority that wishes all this , be assured .
尽管如此 它 是 但 这 少数民族 那 愿望 全部 这 , 是 保证 .

但请放心，希望如此的人只是少数。

[ðə; ði]['piːp(ə)l] , [ɔː(r)] [ɪf] [juː; jʊ] [laɪk] [ðə; ði] [freɪz] ['betə(r)] ; [ðə; ði] ['mʌltɪtjuːd] , [wɪʃ] ['əʊnli][fɔː(r); fə(r)]
The people , or if you like the phrase better ; the multitude , wish only for
这 人们 , 或者 如果 你 喜欢 这 短语 更好的 ; 这 民众 , 希望 仅有的 为了
[ˌem 'iː] .
me .
我 .

人们，或者如果你更喜欢这个说法的话，是大众，都只希望我。

[juː; jʊ] [wʊd] [seɪ] [səʊ] [ɪf] [juː; jʊ][hæd; həd]['əʊnli] [siːn] [ðɪs] ['mʌltɪtjuːd] ['presɪŋ] ['iːgəli] [ɒn][maɪ]
You would say so if you had only seen this multitude pressing eagerly on my
你 会 说 所以 如果 你 有 仅有的 已见 这 民众 紧迫 急切地 在 我的
[steps] ,
steps ,
步骤 ,

如果你亲眼看到这群人急切地涌上我的台阶，你也会这么说的。

['rʌʃɪŋ] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði][tɒps][ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntənz] , ['kɔːlɪŋ] [ɒn][ˌem 'iː] , ['siːkɪŋ] [ˌem 'iː]
rushing down from the tops of the mountains , calling on me , seeking me
匆忙 向下 从 这 最高额 的 这 山脉 , 呼叫 在 我 , 寻求 我
[aʊt] , [sə'ljuːt, sɑː'luːte][ˌem 'iː] .
out , saluting me .
出去 , 敬礼 我 .

从山顶奔涌而下，呼唤着我，寻找着我，向我致敬。

[ɒn] [maɪ] [wei] [frɒm; frəm] [kæn] ['hɪðə(r)][ai][hæv; həv][nɒt] ['kɔŋkə] — [ai][hæv; həv] [əd'mɪnɪstəd] .
On my way from Cannes hither I have not conquered — I have administered .
在 我的 方式 从 戛纳 这里 我 有 不是 征服 — 我 有 管理 .

从戛纳一路走来，我没有征服，我只是统治。

[ai][ˌeɪ 'em][nɒt]['əʊnli] ([æz; əz][hæz; həz] [biːn] [prɪ'tendɪd]) [ðə; ði]['empərə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['səʊldʒəz] ;
I am not only (as has been pretended) the Emperor of the soldiers ;
我 是 不是 仅有的 (作为 有 到过 假装) 这 皇帝 的 这 士兵 ;

我不仅是（如某些人所声称的那样）士兵的皇帝；

[ai][ˌeɪ 'em] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['peznts] [ɒv; əv][ðə; ði][pli'bi:jən, plə][ɒv; əv] [frɑːns] .
I am that of the peasants of the plebeians of France .
我 是 那 的 这 农民 的 这 平民 的 法国 .

我就是法国平民中的农民。

[ə'kɔːdɪŋli] , [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][ɔːl] [ðæt] [hæz; həz] ['hæpənd] , [juː; jʊ] [siː] [ðə; ði]['piːp(ə)l] [kʌm] [bæk]
Accordingly , in spite of all that has happened , you see the people come back
因此 , 在 尽管如此 的 全部 那 有 发生 , 你 看 这 人们 来 后退
[tuː; tə][ˌem 'iː] .
to me .
到 我 .

因此，尽管发生了这一切，你还是会看到人们回到我身边。

[ðeə(r)] [ɪz] ['sɪmpəθi] [bɪ'twiːn] [ˌjuː 'es] .
There is sympathy between us .
那里 是 同情 之间 我们 .

我们之间有同情心。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][æz; əz] [wɪð] [ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒd] ['klɑːsɪz] .
It is not as with the privileged classes .
它 是 不是 作为 和 这 特权 课程 .

这与特权阶级的情况不同。

[ðə; ði] [nəʊ'bles] [hæv; həv] [biːn] [ɪn][maɪ] ['sɜːvɪs] ; [ðeɪ] [θrɔŋ, θrɔːŋ][ɪn] [kraʊdz] ['ɪntuː][maɪ]
The noblesse have been in my service ; they thronged in crowds into my
这 贵族 有 到过 在 我的 服务 ; 他们 熙熙攘攘 在 人群 进入 我的
['ænti,tʃeimbə] .
antechambers .
前厅 .

贵族们一直为我效力；他们成群结队地涌入我的前厅。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [pleɪs] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv][nɒt] [ək'septɪd] [ɔː(r)] [ˌsə'lɪsɪtɪd] .
There is no place that they have not accepted or solicited .
那里 是 不 地方 那 他们 有 不是 公认 或者 征求意见 .

他们几乎接受或争取过所有地方的邀请。

[ai][hæv; həv][hæd; həd][ðə; ði] - , [ðə; ði] [nɔː'aɪ] , [ðə; ði] - , [ðə; ði] - ,
I have had the Montmorencys , the Noailles , the Rohans , the Beauveaus ,
我 有 有 这 - , 这 诺艾尔斯 , 这 - , 这 - ,
[ðə; ði] - , [ɪn][maɪ] [treɪn] .
the Montemarts , in my train .
这 - , 在 我的 火车 .

我的火车上坐过蒙莫朗西、诺阿耶、罗昂、博沃、蒙特马尔的火车。

[bʌt; bət][ðeə(r)]['nevə(r)][wɒz; wəz] ['eni] [ˌkɔːdi'æləti] [bɪ'twiːn] [ˌjuː 'es] .
But there never was any cordiality between us .
但 那里 绝不 曾是 任何 亲切 之间 我们 .

但我们之间从来没有过任何友好关系。

[ðə; ði] [stiːd] [meɪd] [hɪz; ɪz] ['kə:vit] — [hiː; hi][wɒz; wəz] [wel] ['brəʊkən][ɪn] , [bʌt; bət][ai] [felt] [hɪm]['kwɪvə(r)]
The steed made his curvets — he was well broken in , but I felt him quiver
这 骏马 制成 他的 曲线 — 他 曾是 出色地 破碎的 在 , 但 我 毛毡 他 颤动
['ʌndə(r)][ˌem 'iː] .
under me .
在下面 我 .

那匹马迈出了它的步伐——它已被驯服得很好，但我感觉它在我身下颤抖。

[wɪð] [ðə; ði]['piːp(ə)l] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə'nʌðə(r)] [θɪŋ] .
With the people it is another thing .
和 这 人们 它 是 其他 事物 .

至于人，情况就不同了。

[ðə; ði]['pɒpjələ(r)]['faɪbə(r)] [ri'spɔndz] [tuː; tə] [maɪn] .
The popular fibre responds to mine .
这 受欢迎的 纤维 回应 到 矿 .

这种流行的纤维对我的产品有反应。

[ai][hæv; həv]['rɪz(ə)n][frɒm; frəm][ðə; ði][ræŋks][ɒv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] : [maɪ] [vɔɪs] ['siːtə] [mə'kænɪkli] [ə'pɒn] [ðem; ðəm] .
I have risen from the ranks of the people : my voice seta mechanically upon them .
我 有 升起 从 这 排名 的 这 人们 : 我的 嗓音 塞塔 机械地 之上 他们 .

我从平民百姓中崛起：我的声音机械地响彻他们耳畔。

[lʊk] [æt; ət] [ðəʊz] [kən'skript] , [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] ['peznts] : [ai]['nevə(r)] ['flætəd] [ðem; ðəm] ; [ai] ['triːtɪd] [ðem; ðəm] ['rʌfli] .
Look at those conscripts , the sons of peasants : I never flattered them ; I treated them roughly .
看 在 那些 应征入伍者 , 这 儿子们 的 农民 : 我 绝不 受宠若惊 他们 ; 我 治疗 他们 大致 .

看看这些应征入伍的新兵，都是农民的儿子：我从没奉承过他们；我对待他们很粗暴。

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [kraʊd] [raʊnd] [ˌem 'iː][ðə; ði] [les] ; [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [ɒn] [ðæt] [ə'kaʊnt] [siːs] [tuː; tə][kraɪ] ,
They did not crowd round me the less ; they did not on that account cease to cry ,
他们 做过 不是 人群 圆形的 我 这 较少的 ; 他们 做过 不是 在 那 帐户 停止 到 哭 ,

他们并没有因此而减少对我的围拢；他们也没有因此而停止哭泣。

\`Vive [lɛmpɝ] ! -
\`Vive l'Empereur ! '
\`Vive 皇帝 ! -

“皇帝万岁！”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðæt] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm][ænd; ənd][ˌem 'iː][ðeə(r)][ɪz][wʌn][ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] ['neɪtʃə(r)] .
It is that between them and me there is one and the same nature .
它 是 那 之间 他们 和 我 那里 是 一 和 这 相同的 自然 .

因为他们和我之间，本质上是一样的。

[ðeɪ] [lʊk] [tuː; tə][ˌem 'iː][æz; əz][ðeə(r)] [sə'pɔːt] , [ðeə(r)] ['seɪfgɑːd] [ə'genst] [ðə; ði]['nəublz] .
They look to me as their support , their safeguard against the nobles .
他们 看 到 我 作为 他们的 支持 , 他们的 保障 反对 这 贵族 .

他们视我为依靠，视我为抵御贵族的屏障。

[ai][hæv; həv][bʌt; bət][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ][saɪn] , [ɔː(r)]['iːv(ə)n][tuː; tə] [lʊk] [ə'nʌðə(r)] [wei] ,
I have but to make a sign , or even to look another way ,
我 有 但 到 制作 一个 符号 , 或者 甚至 到 看 其他 方式 ,

我只需做个手势，或者哪怕只是把目光移开，

[ænd; ənd][ðə; ði]['nəublz] [wʊd] [biː; bi] ['mæsəkə] [ɪn] ['evri] ['prɒvɪns] .
and the nobles would be massacred in every province .
和 这 贵族 会 是 大屠杀 在 每一个 省 .

各省的贵族都将遭到屠杀。

[səʊ] [wel] [hæv; həv] [ðeɪ] ['mænɪdʒd] ['mætəz] [ɪn][ðə; ði][lɑːst][ten] [mʌnθs] !
So well have they managed matters in the last ten months !
所以 出色地 有 他们 管理 事情 在 这 最后的 十 几个月 !

过去十个月里，他们处理事情做得非常出色！

[bʌt; bət][ai][duː; də][nɒt][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ][mɒb] .
but I do not desire to be the King of a mob .
但 我 做 不是 欲望 到 是 这 国王 的 一个 暴民 .

但我并不想成为暴民之王。

[ɪf] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [miːnz] [tuː; tə]['gʌv(ə)n][baɪ][ə; eɪ][ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n] [wel] [ænd; ənd] [gʊd] .
If there are the means to govern by a constitution well and good .
如果 那里 是 这 方法 到 治理 经过 一个 宪法 出色地 和 好的 .

如果具备按照宪法进行治理的条件，那当然很好。

[aɪ] [wɪʃt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['empaɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] ,
I wished for the empire of the world ,
我 希望 为了 这 帝国 的 这 世界 ,

我曾渴望建立世界帝国，

[ænd; ənd][tuː; tə][ɪn'ʃʊə(r)][ˌaɪ 'tiː] [kəm'pliːt] ['lɪbəti] [ɒv; əv]['ækʃ(ə)n][wɒz; wəz] ['nesəsəri] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
and to ensure it complete liberty of action was necessary to me .
和 到 确保 它 完全的 自由 的 行动 曾是 必要的 到 我 .

为了确保这一点，对我来说，完全的行动自由是必要的。

[tuː; tə]['gʌv(ə)n] [frɑːns] ['mɪəli] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɒsəb(ə)l] [ðæt] [ə; eɪ][ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n] [meɪ] [biː; bi]['betə(r)] .
To govern France merely it is possible that a constitution may be better .
到 治理 法国 仅仅 它 是 可能的 那 一个 宪法 可能 是 更好的 .

仅仅为了治理法国，或许宪法会更好。

[aɪ] [wɪʃt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['empaɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] , [æz; əz] [huː] [wʊd] [nɒt][hæv; həv] [dʌn] [ɪn] [maɪ] [pleɪs] ?
I wished for the empire of the world , as who would not have done in my place ?
我 希望 为了 这 帝国 的 这 世界 , 作为 WHO 会 不是 有 完毕 在 我的 地方 ?

我渴望建立世界帝国，换作谁，又会不这样想呢?

[ðə; ði] [wɜːld] [ɪn'vaɪtɪd][ˌem 'iː][tuː; tə] [ruːl] ['əʊvə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
The world invited me to rule over it .
这 世界 受邀 我 到 规则 超过 它 .

世界邀请我来统治它。

['sɒvrinz] [ænd; ənd]['sʌbdʒɪkts][ə'laɪk] ['emjʊləsli] [baʊd] [ðə; ði] [nek] ['ʌndə(r)][maɪ]['septə(r)] .
Sovereigns and subjects alike emulously bowed the neck under my sceptre .
君主 和 主题 同样 充满竞争地 鞠躬 这 脖子 在下面 我的 权杖 .

君主和臣民都争相向我的权杖俯首称臣。

[aɪ][hæv; həv]['seldəm] [met] [wɪð] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] [ɪn] [frɑːns] ,
I have seldom met with opposition in France ,
我 有 很少 遇见 和 反对 在 法国 ,

我在法国很少遇到反对意见。

[bʌt; bət] [stɪl] [aɪ][hæv; həv] [ɪn'kaʊntəd] [mɔː(r)][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][sʌm; səm][əb'skjʊə(r)][ænd; ənd] [ˌʌn'ɑːmd] ['frentʃmən] [ðæn; ðən][frɒm; frəm][ɔːl] [ðiːz] [kɪŋz] [səʊ] ['rezəluːt] ,
but still I have encountered more of it from some obscure and unarmed Frenchmen than from all these Kings so resolute ,
但 仍然 我 有 遭遇 更多的 的 它 从 一些 朦胧 和 徒手 法国人 比 从 全部 这些 国王 所以 坚决 ,

但是，我从一些名不见经传、手无寸铁的法国人身上，看到的这种现象，比从所有这些意志坚定的国王身上看到的还要多。

[dʒʌst] [naʊ] , [nəʊ][lɒŋgə(r)][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)]['iːkwəl] !
just now , no longer to have a man of the people for their equal !
只是 现在 , 不 更长 到 有 一个 男人 的 这 人们 为了 他们的 平等的 !

如今，他们再也没有一个能与人民平起平坐的代表人物了!

[siː] [ðen] [wɒt] [ə'pɪəz] [tuː; tə][juː; jʊ]['pɒsəb(ə)l] ; [let][ˌem 'iː] [nəʊ] [jɔː(r); jə(r)][aɪ'diəz] .
See then what appears to you possible ; let me know your ideas .
看 然后 什么 出现 到 你 可能的 ; 让 我 知道 你的 想法 .

看看你觉得哪些可行；把你的想法告诉我。

['pʌblɪk] [dɪ'skʌʃ(ə)n] , [friː] [ɪ'lekʃnz] , [rɪ'spɒnsəb(ə)l] ['mɪnɪstər] , [ðə; ði] ['lɪbəti] [ɒv; əv][ðə; ði] [pres] ,
Public discussion , free elections , responsible ministers , the liberty of the press ,
民众 讨论 ，自由的 选举 ， 负责任的 部长们 ， 这 自由 的 这 按 ，

公开讨论、自由选举、负责任的部长、新闻自由

[ai][hæv; həv][nəʊ][əb'dʒekʃ(ə)n][tuː; tə][ɔːl] [ðæt] , [ðə; ði] ['lɪbəti] [ɒv; əv][ðə; ði] [pres] [ɪ'speʃəli] ;
I have no objection to all that , the liberty of the press especially ;
我 有 不 异议 到 全部 那 ， 这 自由 的 这 按 尤其 ；

我对此没有任何异议，尤其是新闻自由；

[tuː; tə]['staɪf(ə)l][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [əb'sɜːd] .
to stifle it is absurd .
到 窒息 它 是 荒诞 .

压制它是荒谬的。

[ai][ˌeɪ 'em] [kən'vɪnst] [ɒn] [ðɪs] [pɔɪnt] .
I am convinced on this point .
我 是 确信 在 这 观点 .

我在这点上确信无疑。

[ai][ˌeɪ 'em][ðə; ði][mæn][ɒv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] :
I am the man of the people :
我 是 这 男人 的 这 人们 ：

我是人民的代表：

[ɪf] [ðə; ði]['piːp(ə)l] ['riːəli] [wɪʃ] [fɔː(r); fə(r)] ['lɪbəti] [let][ðem; ðəm][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] .
if the people really wish for liberty let them have it .
如果 这 人们 真的 希望 为了 自由 让 他们 有 它 .

如果人民真的渴望自由，就让他们获得自由。

[ai][hæv; həv] [ək'nɒlɪdʒd] [ðeə(r)] ['sɒvrənti] .
I have acknowledged their sovereignty .
我 有 已确认 他们的 主权 .

我承认他们的主权。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][dʒʌst] [ðæt] [ai][ʃʊd; ʃəd] [lend] [æn; ən][ɪə(r)][tuː; tə][ðeə(r)] [wɪl] , [neɪ] ,
It is just that I should lend an ear to their will , nay ,
它 是 只是 那 我 应该 借 一个 耳朵 到 他们的 将要 ， 不 ，

只是我应该听从他们的意愿，不，

['iːv(ə)n][tuː; tə][ðeə(r)] [kə'priːsiz] [ai][hæv; həv]['nevə(r)] [biːn] [dɪ'spəʊzd][tuː; tə] [ə'pres] [ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)]
even to their caprices I have never been disposed to oppress them for
甚至 到 他们的 一掷千金 我 有 绝不 到过 处置 到 压迫 他们 为了
[maɪ] ['pleʒə(r)] .
my pleasure .
我的 乐趣 .

即使他们任性妄为，我也从未想过为了自己的享乐而压迫他们。

[ai] [kən'siːvd] [greɪt] [dɪ'zaɪnz] ; [bʌt; bət] [feɪt] - [hæz; həz] [biːn] [ə'genst] [ˌem 'iː] ; [ai][ˌeɪ 'em][nəʊ][lɒŋgə(r)]
I conceived great designs ; but fate ' has been against me ; I am no longer
我 构思 伟大的 设计 ； 但 命运 - 有 到过 反对 我 ； 我 是 不 更长
[ə; eɪ] ['kɒŋkərə(r)] ,
a conqueror ,
一个 征服者 ，

我曾构想宏伟蓝图；但命运与我作对；我不再是征服者。

[nɔː(r)][kæn; kən][ai][biː; bi][wʌn] .
nor can I be one .
也不 能 我 是 一 .

我也不可能成为其中一员。

[ai] [nəʊ] [wɒt] [ɪz]['pɒsəb(ə)l][ænd; ənd] [wɒt] [ɪz][nɒt] . — [ai][hæv; həv][nəʊ]['fɜːðə(r)] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt]
I know what is possible and what is not . — I have no further object
我 知道 什么 是 可能的 和 什么 是 不是 . — 我 有 不 更远 目的
[ðæn; ðən][tuː; tə] [reɪz] [ʌp] [frɑːns] [ænd; ənd] [bɪ'stəʊ] [ɒn][hɜː(r); hə(r)][ə; eɪ] ['gʌvənmənt] ['suːtəb(ə)l][tuː; tə]
than to raise up France and bestow on her a government suitable to
比 到 增加 向上 法国 和 赐给 在 她 一个 政府 合适的 到
[hɜː(r); hə(r)] .
her .
她 .

我知道什么是可能的，什么是不可能的。——我别无他求，只希望复兴法国，并为她建立一个适合她的政府。

[ai][hæv; həv][nəʊ]['heɪtrɪd][tuː; tə] ['lɪbəti] , [ai][hæv; həv][set][ˌaɪ 'tiː][ə'saɪd] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [əb'strʌktɪd] [maɪ]
I have no hatred to liberty , I have set it aside when it obstructed my
我 有 不 仇恨 到 自由 , 我 有 放 它 旁边 什么时候 它 受阻 我的
[pɑːθ] ,
path ,
小路 ,

我并不憎恨自由，只是当它阻碍我的道路时，我才把它放在一边。

[bʌt; bət][ai] [ˌʌndə'stænd] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] ; [ai][wɒz; wəz] [brɔːt] [ʌp][ɪn][ɪts] [skuːl] :
but I understand what it means ; I was brought up in its school :
但 我 理解 什么 它 方法 ; 我 曾是 带来 向上 在 它是 学校 :

但我明白它的含义；我是在这所学校长大的：

[bɪ'saɪdz] , [ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] [ˌfɪf'tiːn] [j'iəz] [ɪz] [ˌəʊvə'tɜːnd] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt]['pɒsəb(ə)l][tuː; tə]
besides , the work of fifteen years is overturned , and it is not possible to
除了 , 这 工作 的 十五 年 是 翻覆 , 和 它 是 不是 可能的 到
[ˌriːkə'mens] [ˌaɪ 'tiː] .
recommence it .
重新开始 它 .

此外，十五年的工作成果付诸东流，不可能重新开始了。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [teɪk] ['twenti] [j'iəz] , [ænd; ənd][ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv][ˌtuː'tuː] , - ,
It would take twenty years , and the lives of 2 , 000 ,
它 会 拿 二十 年 , 和 这 生活 的 2 , - ,

这将耗费二十年时间，并夺走两千人的生命。

- [ɒv; əv] [men] [tuː; tə][biː; bi]['sækrɪfaɪst][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
000 of men to be sacrificed to it .
- 的 男人 到 是 牺牲 到 它 .

数千名男子将被献祭给它。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][rest] , [ai][dɪ'zaɪə(r)] [piːs] , [bʌt; bət][ai][kæn; kən]['əʊnli][əb'teɪn][ˌaɪ 'tiː][baɪ] [miːnz]
As for the rest , I desire peace , but I can only obtain it by means
作为 为了 这 休息 , 我 欲望 和平 , 但 我 能 仅有的 获得 它 经过 方法
[ɒv; əv] ['vɪktəri] .
of victory .
的 胜利 .

至于其他方面，我渴望和平，但我只能通过胜利才能获得和平。

[ai] [wʊd] [nɒt][ɪn'spaɪə(r)][juː; jʊ] [wɪð] [fɔːls] [ˌekspek'teɪʃ(ə)nz] .
I would not inspire you with false expectations .
我 会 不是 启发 你 和 错误的 期望 .

我不会用不切实际的期望来激励你。

[ai] [pə'mɪt] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] [sed] [ðæt] [nɪˌgəʊʃɪ'eɪʃnz] [ɑː(r); ə(r)]['gəʊɪŋ][ɒn] ; [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [nʌn] .
I permit it to be said that negotiations are going on ; there are none .
我 允许 它 到 是 说 那 谈判 是 去 在 ; 那里 是 没有任何 .

我可以说谈判正在进行中；但实际上根本没有谈判。

[ai]	[fɔː'siː]	[ə; eɪ]	[hɑːd]	['strʌg(ə)l]	,	[ə; eɪ]	[lɒŋ]	[wɔː(r)]	.
I	**foresee**	**a**	**hard**	**struggle**	**,**	**a**	**long**	**war**	**.**
我	预见	一个	难的	斗争	,	一个	长的	战争	.

我预见到一场艰苦的斗争，一场漫长的战争。

[tuː; tə]	[sə'pɔːt]	[ˌaɪ 'tiː]	[ai]	[mʌst; məst]	[biː; bi]	['sekəndid]	[baɪ]	[ðə; ði]	['neɪʃ(ə)n]	,
To	**support**	**it**	**I**	**must**	**be**	**seconded**	**by**	**the**	**nation**	**,**
到	支持	它	我	必须	是	附议	经过	这	国家	,

为了支持它，我必须得到全国人民的附议。

[bʌt; bət]	[ɪn]	[rɪ'tɜːn]	[ai]	[bɪ'liːv]	[ðeɪ]	[wɪl]	[ɪk'spekt]	['lɪbəti]	.
but	**in**	**return**	**I**	**believe**	**they**	**will**	**expect**	**liberty**	**.**
但	在	返回	我	相信	他们	将要	预计	自由	.

但我相信，作为回报，他们会期望获得自由。

[ðeɪ]	[ʃæl; ʃəl]	[hæv; həv]	[ˌaɪ 'tiː]	:	[ðə; ði]	['sɜːkəmstənsɪz]	[ɑː(r); ə(r)]	[njuː]	.
They	**shall**	**have**	**it**	**:**	**the**	**circumstances**	**are**	**new**	**.**
他们	将	有	它	:	这	情况	是	新的	.

他们会如愿以偿的：情况已经发生了变化。

[ɔːl]	[ai]	[dɪ'zaɪə(r)]	[ɪz]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[ɪn'fɔːmd]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[truːθ]	.
All	**I**	**desire**	**is**	**to**	**be**	**informed**	**of**	**the**	**truth**	**.**
全部	我	欲望	是	到	是	知情的	的	这	真相	.

我只想知道真相。

[ai]	[ˌeɪ 'em]	['getɪŋ]	[əʊld]	.
I	**am**	**getting**	**old**	**.**
我	是	获得	老的	.

我老了。

[ə; eɪ]	[mæn]	[ɪz]	[nəʊ]	[lɒŋgə(r)]	[æt; ət]	['fɔːti]	-	[faɪv]	[wɒt]	[hiː; hi]	[wɒz; wəz]	[æt; ət]	['θɜːti]	.
A	**man**	**is**	**no**	**longer**	**at**	**forty**	**-**	**five**	**what**	**he**	**was**	**at**	**thirty**	**.**
一个	男人	是	不	更长	在	四十	-	五	什么	他	曾是	在	三十	.

一个人到了四十五岁，就不再是三十岁时的样子了。

[ðə; ði]	[rɪ'pəʊz]	[ɪn'dʒɔɪd]	[baɪ]	[ə; eɪ]	[ˌkɒnstɪ'tjuːʃənl]	[kɪŋ]	[meɪ]	[suːt]	[ˌem 'iː]	:
The	**repose**	**enjoyed**	**by**	**a**	**constitutional**	**king**	**may**	**suit**	**me**	**:**
这	休息	享受	经过	一个	宪法	国王	可能	套装	我	:

君主立宪制下君主所享有的安逸或许正合我意：

[ˌaɪ 'tiː]	[wɪl]	[stɪl]	[mɔː(r)]	['sɜːt(ə)nli]	[biː; bi]	[ðə; ði]	[best]	[θɪŋ]	,	[fɔː(r); fə(r)]	[maɪ]	[sʌn]	.
it	**will**	**still**	**more**	**certainly**	**be**	**the**	**best**	**thing**	**,**	**for**	**my**	**son**	**.**
它	将要	仍然	更多的	当然	是	这	最好的	事物	,	为了	我的	儿子	.

这无疑仍然是对我儿子最好的选择。

"	[frɒm; frəm]	[ðɪs]	[rɪ'mɑːkəb(ə)l]	[ə'dres]	.
"	**From**	**this**	**remarkable**	**address**	**.**
"	从	这	卓越	地址	.

“从这篇精彩的演讲中。”

['bendʒəmɪn]	['kɒnstənt]	[kən'kluːdɪd]	[ðæt]	[nəʊ]	[tʃeɪndʒ]	[hæd; həd]	['teɪkən]	[pleɪs]	[ɪn]	['boʊnəˌpɑːrts]	[v'juːz]
Benjamin	**Constant**	**concluded**	**that**	**no**	**change**	**had**	**taken**	**place**	**in**	**Bonaparte's**	**views**
本杰明	持续的	结束	那	不	改变	有	已采取	地方	在	波拿巴的	浏览

[ɔː(r)]	['fiːlɪŋz]	[ɪn]	['mætəz]	[ɒv; əv]	['gʌvənmənt]	,
or	**feelings**	**in**	**matters**	**of**	**government**	**,**
或者	情怀	在	事情	的	政府	,

本杰明·康斯坦特得出结论，波拿巴在政事方面的观点和感受没有任何改变。

[bʌt; bət] , ['biːɪŋ] [kən'vɪnst] [ðæt] ['sɜːkəmstənsɪz] [hæd; həd] [tʃeɪndʒd] , [hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [ʌp][hɪz; ɪz]
but , being convinced that circumstances had changed , he had made up his
但 , 存在 确信 那 情况 有 已更改 , 他 有 制成 向上 他的
[maɪnd][tuː; tə] [kən'fɔːm] [tuː; tə][ðem; ðəm] .
mind to conform to them .
头脑 到 符合 到 他们 .

但是，他确信情况已经改变，于是下定决心要适应情况。

[hiː; hi] [sez] , [ænd; ənd][wiː; wi] ['kænɒt] [daʊt] [ˌaɪ 'tiː] , " [ðæt] [hiː; hi] ['lɪsnd] [tuː; tə] [nə'pəʊlɪən] [wɪð]
He says , and we cannot doubt it , " that he listened to Napoleon with
他 说道 , 和 我们 不能 怀疑 它 , " 那 他 听着 到 拿破仑 和
[ðə; ði] [dipɪst] ['ɪntrəst] ,
the deepest interest ,
这 最深处 兴趣 ,

他说，而且我们对此毫不怀疑，“他非常认真地听了拿破仑的讲话”，

[ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [bredθ] [ænd; ənd]['grændʒə(r)][ɒv; əv]['mænə(r)][æz; əz][biː; bi] [spəʊk] ,
that there was a breadth and grandeur of manner as be spoke ,
那 那里 曾是 一个 宽度 和 宏伟 的 方式 作为 是 辐 ,

说话的方式既宽广又庄重。

[ænd; ənd][ə; eɪ][kɑːm] [sə'renəti] ['siːtɪd] [ɒn][ə; eɪ] [braʊ] ['kʌvəd] [wɪð] [ɪ'mɔːt(ə)l] ['lɔːɹəlz] .
and a calm serenity seated on a brow covered with immortal laurels .
和 一个 冷静的 宁静 坐着 在 一个 眉头 涵盖 和 不朽 月桂树 .

以及一副宁静祥和的姿态，端坐在布满不朽桂冠的额头上。

" [waɪlst] [bɪ'liːvɪŋ] [ðə; ði]['ʌtə(r)][ˌɪnkəmˌpætə'bɪləti][ɒv; əv] [nə'pəʊlɪən] [ænd; ənd] [ˌkɒnstɪ'tjuːʃənl]
" Whilst believing the utter incompatibility of Napoleon and constitutional
" 而 相信 这 说出 不兼容性 的 拿破仑 和 宪法
['gʌvənmənt] [wiː; wi] ['kænɒt] [ɪn] ['feənəs] [ə'mɪt] ['menʃnɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['kɔːzɪz] [wɪtʃ] [rɪ'peld] [hɪm]
government we cannot in fairness omit mentioning that the causes which repelled him
政府 我们 不能 在 公平 忽略 提及 那 这 原因 哪个 排斥 他
[frɒm; frəm][ðə; ði]['ɔːltə(r)][ænd; ənd]['sæŋktʃuəri][ɒv; əv] ['friːdəm] [wɜː(r); wə(r)] [strɒŋ] :
from the altar and sanctuary of freedom were strong :
从 这 坛 和 避难所 的 自由 是 强的 :

“虽然我们认为拿破仑与宪政政府完全不相容，但公平地说，我们不能不提及将他拒之于自由圣坛和庇护所的种种原因是多么强大：

[ðə; ði]['riːəl] ['lʌvəz] [ɒv; əv][ə; eɪ]['ræʃ(ə)nəl][ænd; ənd]['fiːzəb(ə)l] ['lɪbəti] — [ðə; ði] [ˌkɒnstɪ'tjuːʃənl] ['mɒnəki]
the real lovers of a rational and feasible liberty — the constitutional monarchy
这 真实的 恋人 的 一个 合理的 和 可行的 自由 — 这 宪法 君主制
[men][wɜː(r); wə(r)] [fjuː] — [ðə; ði][mæd] ['ʌltrə] - ['lɪbərəlz] ,
men were few — the mad ultra - Liberals ,
男人 是 很少 — 这 疯狂的 极端主义者 - 自由派 ,

真正热爱理性且可行的自由的人——君主立宪制拥护者寥寥无几——只有那些疯狂的极端自由主义者。

[ðə; ði]['dʒækəbɪnz] , [ðə; ði] [rɪ'fjuːz] [ɒv; əv][wʌn] [ˌrevə'luːʃn] [ænd; ənd][ðə; ði][prə'voʊkərz][ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] ,
the Jacobins , the refuse of one revolution and the provokers of another ,
这 雅各宾派 , 这 拒绝 的 一 革命 和 这 挑衅者 的 其他 ,
[wɜː(r); wə(r)] ['njuːmərəs] ,
were numerous ,
是 很多的 ,

雅各宾派人数众多，他们是上一场革命的弃儿，也是另一场革命的挑衅者。

['æktɪv] , [laʊd] , [ænd; ənd][ɪn] [pə'sjuːɪŋ] ['dɪfrənt] [endz] [ðiːz] [tuː] ['pɑːtiz] , [ðə; ði] [rɪ'spektəbl]
active , loud , and in pursuing different ends these two parties , the respectable
积极的 , 大声 , 和 在 追求 不同的 结束 这些 二 各方 , 这 可敬
[ænd; ənd][ðə; ði] [dɪs'repjətəbl] ,
and the disreputable ,
和 这 声名狼藉的 ,

这两个群体——体面的和声名狼藉的——都活跃、喧闹，并且追求着不同的目标。

[ðə; ði] [gʊd] [ænd; ənd][ðə; ði][bæd] , [gɒt] [mɪkst] [ænd; ənd] [kən'fjuːzd] [wɪð] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] .
the good and the bad , got mixed and confused with one another .
这 好的 和 这 坏的 , 得到 混合 和 使困惑 和 一 其他 .

好的和坏的，混杂在一起，彼此混淆。

[ɒn] [ðə; ði] 14th [ɒv; əv] [meɪ] ,
On the 14th of May ,
在 这 14th 的 可能 ,

5月14日，

[wen] [ðə; ði] - - - [wɜː(r); wə(r)] [m'ɑːʃəld] [ɪn] [prə'seʃənl] ['ɔːdə(r)][ænd; ənd] ['triːtɪd] [wɪð]
when the ' federes ' were marshalled in processional order and treated with
什么时候 这 - - - 是 集结 在 游行队伍 命令 和 治疗 和
[wɒt] [wɒz; wəz] [kɔːld] [ə; eɪ] ['sɒləm] ['festɪvl; 'festəvəl] ,
what was called a solemn festival ,
什么 曾是 称为 一个 庄严 节日 ,

当"费德雷斯"们按游行顺序列队，并受到所谓的庄严节日的款待时，

[æz; əz] [ðeɪ] [muːvd] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['buːləvɑːd] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌtwilə'ri] ,
as they moved along the boulevards to the Court of the Tuileries ,
作为 他们 已搬 沿着 这 林荫大道 到 这 法庭 的 这 杜乐丽 ,

他们沿着林荫大道走向杜伊勒里宫，

[ðeɪ] ['kʌp(ə)ld] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [nə'pəʊlɪən] [wɪð] ['dʒækəʊbɪn] ['kɜːsɪz] [ænd; ənd] [ˌrevə'luːʃənəri] [sɔːŋz]
they coupled the name of Napoleon with Jacobin curses and revolutionary songs
他们 耦合 这 姓名 的 拿破仑 和 雅各宾派 诅咒 和 革命性的 歌曲
.
.
.

他们将拿破仑的名字与雅各宾派的诅咒和革命歌曲联系在一起。

[ðə; ði] [eəz] [ænd; ənd][ðə; ði] [wɜːdz] [ðæt] [hæd; həd] [meɪd] ['pærɪs]['tremb(ə)l][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ['veri]
The airs and the words that had made Paris tremble to her very
这 播出 和 这 字 那 有 制成 巴黎 颤抖 到 她 非常
['sentə(r)]['djʊərɪŋ][ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv]['terə(r)] — [ðə; ði] " [ˌmɑːseɪ'ez] ,
centre during the Reign of Terror — the " Marseillaise ,
中心 期间 这 在位 的 恐怖 — 这 " 《马赛曲》 ,

在恐怖统治时期，那些令巴黎城中心颤抖的旋律和歌词——《马赛曲》

" [ðə; ði] " [ˌkɑːməʊ'jəʊl] , " [ðə; ði] " [dʒɜː(r)][ˌdiː'juː] [dɪ'pɑːt] , " [ðə; ði]['eksɪkrəb(ə)l] ['dɪti] , [ðə; ði]['bɜːd(ə)n]
" the " Carmagnole , " the " Jour du depart , " the execrable ditty , the burden
" 这 " 卡马尼奥 , " 这 " 一天 杜 离开 , " 这 可憎的 小调 , 这 负担
[ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] ,
of which is ,
的 哪个 是 ,

"《卡马尼奥尔》"、"《离别之日》"、"那首令人厌恶的小调，其负担是……"

" [ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] ['entreɪlz] [ɒv; əv][ðə; ði][lɑːst][ɒv; əv][ðə; ði] [priːsts] [let][ˌjuː 'es] ['stræŋgl] [ðə; ði][lɑːst]
" And with the entrails of the last of the priests let us strangle the last
" 和 和 这 内脏 的 这 最后的 的 这 神父 让 我们 扼杀 这 最后的
[ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋz] ,
of the kings ,
的 这 国王 ,

"让我们用最后一个祭司的内脏勒死最后一个国王吧！"

" [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [rɔːd] [aʊt] [ɪn] ['fɪəf(ə)l] ['kɔːrəs] [baɪ][ə; eɪ] ['drʌŋkən] , ['fɪlθi] , [ænd; ənd]['fjʊəriəs][mɒb] .
" were all roared out in fearful chorus by a drunken , filthy , and furious mob .
" 是 全部 咆哮 出去 在 可怕 合唱 经过 一个 醉 , 污秽 , 和 狂怒 暴民 .

""这些话被一群醉醺醺、肮脏不堪、愤怒的暴民用恐惧的合唱声吼了出来。

['meni] [ə; eɪ] [deɪ] [hæd; həd] [ɪ'læpst] [sɪns] [ðeɪ] [hæd; həd] [deəd] [tuː; tə] [sɪŋ] [ðiːz] ['blæsfəməs]
Many a day had elapsed since they had dared to sing these blasphemous
许多 一个 天 有 过去 自从 他们 有 敢于 到 唱歌 这些 亵渎神明
[ænd; ənd] [ˌænti'səʊʃl] [sɔːŋz] [ɪn] ['pʌblɪk] .
and antisocial songs in public .
和 反社会 歌曲 在 民众 .

自从他们胆敢在公共场合演唱这些亵渎神明、反社会的歌曲以来，已经过去了许多天。

[nə'pəʊlɪən] [hɪm'self] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [hiː; hi] [hæd; həd] ['paʊə(r)] [ɪ'nʌf] [sə'prest] [ðem; ðəm] ,
Napoleon himself as soon as he had power enough suppressed them ,
拿破仑 他自己 作为 很快 作为 他 有 力量 足够的 被抑制 他们 ,

拿破仑本人一旦掌握了足够的权力，就镇压了他们。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [æz; əz] [praʊd] [ɒv; əv] [ðɪs] [fiːt] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['traɪʌmf] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [dregz]
and he was as proud of this feat and his triumph over the dregs
和 他 曾是 作为 自豪的 的 这 特技 和 他的 胜利 超过 这 渣
[ɒv; əv] [ðə; ði] ['dʒækəbɪnz] [æz; əz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɒv; əv] ['eni] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['vɪktəriz] ;
of the Jacobins as he was of any of his victories ;
的 这 雅各宾派 作为 他 曾是 的 任何 的 他的 胜利 ;

他对这一壮举以及战胜雅各宾派残余势力感到无比自豪，就像他对自己的任何一场胜利一样；

[ænd; ənd] [ɪn] [ðɪs] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [raɪt] , [ɪn] [ðɪs] [hiː; hi] [pruːvd] [hɪm'self] [ðə; ði] [frend] [ɒv; əv]
and in this he was right , in this he proved himself the friend of
和 在 这 他 曾是 正确的 , 在 这 他 已证实 他自己 这 朋友 的
[hjuː'mænəti] .
humanity .
人类 .

在这一点上，他是对的，在这一点上，他证明了自己是人类的朋友。

[æz; əz] [ðə; ði] [tjuː'mʌltʃuəs] [mæs] [ɐpɹ'əʊtʃt] [ðə; ði] [traɪ'ʌmfl] [ɑːtʃ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [grænd] ['entrəns]
As the tumultuous mass approached the triumphal arch and the grand entrance
作为 这 动荡的 大量的 接近 这 凯旋的 拱 和 这 盛大 入口
[tuː; tə] [ðə; ði] ['pæləs] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɒt] [kən'siːl] [hɪz; ɪz] [əb'hɒrəns] .
to the Palace he could not conceal his abhorrence .
到 这 宫殿 他 可以 不是 隐藏 他的 厌恶 .

当喧闹的人群逼近凯旋门和宫殿的正门时，他再也无法掩饰自己的厌恶之情。

[hɪz; ɪz] [gɑːdz] [wɜː(r); wə(r)] [drɔːn] [ʌp] ['ʌndə(r)] [ɑːmz] , [ænd; ənd] ['njuːmərəs] ['piːsɪz] [ɒv; əv] [ɑː'tɪləri] ,
His Guards were drawn up under arms , and numerous pieces of artillery ,
他的 卫兵 是 绘制 向上 在下面 武器 , 和 很多的 件 的 炮兵 ,

他的卫队全副武装，还有许多火炮。

[ɔːl'redi] ['ləʊdɪd] [wɜː(r); wə(r)] [tɜːnd] [aʊt] [ɒn] [ðə; ði] [pleɪs] [ˌdiː'juː] [ˌkærə'sel] .
already loaded were turned out on the Place du Carrousel .
已经 已加载 是 转向 出去 在 这 地方 杜 旋转木马 .

已经装载完毕的货物被运到了卡鲁塞尔广场。

[hiː; hi] ['heɪstɪli] [dɪs'mɪst] [ðiːz] ['deɪndʒərəs] [ˌpɑːti'zænz] [wɪð] [sʌm; səm] [preɪz] , [sʌm; səm] ['mʌni] ,
He hastily dismissed these dangerous partisans with some praise , some money ,
他 草草 解雇 这些 危险的 党派人士 和 一些 称赞 , 一些 钱 ,
[ænd; ənd] [sʌm; səm] [drɪŋk] .
and some drink .
和 一些 喝 .

他匆匆忙忙地用一些赞扬、一些钱和一些酒打发走了这些危险的党徒。

[ɒn] ['kʌmɪŋ] ['ɪntuː] [kləʊz] ['kɒntækt] [wɪð] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [mɒb] [hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [fiːl] [hɪz; ɪz] ['faɪbə(r)] [rɪ'spɒnd]
On coming into close contact with such a mob he did not feel his fibre respond
在 未来 进入 关闭 接触 和 这样的 一个 暴民 他 做过 不是 感觉 他的 纤维 回应
[tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pɒpjələs] !
to that of the populace !
到 那 的 这 民众 !

当他近距离接触到这样一群人时，他感觉自己的身体纤维并没有像民众那样做出反应！

[laɪk] ['fræŋkənstaɪn] , [hiː; hi] [ləuð] [ænd; ənd] [wɒz; wəz] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['maɪti] ['mɒnstə(r)] [hiː; hi] [hæd; həd] [pʊt] [tə'geðə(r)] .

Like Frankenstein , he loathed and was afraid of the mighty monster he had put together .

喜欢 弗兰肯斯坦 , 他 令人厌恶 和 曾是 害怕的 的 这 强大的 怪物 他 有 放 一起 .

就像弗兰肯斯坦一样，他憎恨并害怕自己组装起来的强大怪物。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nɒt] ['mɪəli] [ðə; ði] [mɒb] [ðæt] [tʃekt] [ðə; ði] ['lɪbərəlɪzəm] [ɔː(r)] [ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [nə'pəʊlɪən] ,

But it was not merely the mob that checked the liberalism or constitution of Napoleon ,

但 它 曾是 不是 仅仅 这 暴民 那 已检查 这 自由主义 或者 宪法 的 拿破仑 ,

但阻止拿破仑的自由主义或宪法的，不仅仅是暴民。

[ə; eɪ] ['delɪkət] [ænd; ənd] ['daʊtf(ə)l] [plɑːnt] [ɪn] [ɪt'self] ,

a delicate and doubtful plant in itself ,

一个 精美的 和 疑 植物 在 本身 ,

一种本身就十分娇嫩且令人怀疑的植物，

[ðæt] [rɪ'kwaɪəd] [ðə; ði] [məʊst] ['kɔːʃəs] ['triːtmənt] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [teɪk] [ruːt] [ænd; ənd] [grəʊ] [ʌp] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [sɔɪl] :

that required the most cautious treatment to make it really take root and grow up in such a soil :

那 必需的 这 最多 谨慎 治疗 到 制作 它 真的 拿 根 和 生长 向上 在 这样的 一个 土壤 :

要想让它在这种土壤中真正生根发芽、茁壮成长，就需要极其谨慎的对待：

[sʌm; səm] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['kaʊnsələ(r)] , [huː] [kɔːld] [ðəm'selvz] " [ˌfɪlə'sɒfɪk(ə)l] ['steɪtsmən] ,

Some of his councillors , who called themselves " philosophical statesmen ,

一些 的 他的 议员们 , WHO 称为 他们自己 " 哲学 政治家 ,

他的一些顾问自称为"哲学政治家"，

" [əd'vaɪzd] [hɪm] [tuː; tə] [leɪ] [ə'saɪd] [ðə; ði] [staɪl] [ɒv; əv] ['empərə(r)] ,

" advised him to lay aside the style of Emperor ,

" 建议 他 到 躺 旁边 这 风格 的 皇帝 ,

建议他放弃皇帝的称号，

[ænd; ənd] [ə'sjuːm] [ðæt] [ɒv; əv] [haɪ] ['prezɪdənt] [ɔː(r)] [lɔːd] ['dʒen(ə)rəl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] !

and assume that of High President or Lord General of the Republic !

和 认为 那 的 高的 总统 或者 主 一般的 的 这 共和国 !

并假定自己是共和国的最高总统或总司令！

[ə'nɔɪd] [wɪð] [sʌtʃ] [ˌpjʊə'rɪləti] [waɪl] [ðə; ði] ['enəmi] [wɒz; wəz] ['evri] [deɪ] ['drɔːɪŋ] ['nɪərə(r)] [ðə; ði] [frʌn'tɪr] [hiː; hi] [wɪð'druː] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˌtwilə'ri] [tuː; tə] [ðə; ði] [kəm'pærətɪvli] [smɔːl] [ænd; ənd] [rɪ'taɪəd] ['pæləs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [eɪ'liːzeɪ] ,

Annoyed with such puerilities while the enemy was every day drawing nearer the frontiers he withdrew from the Tuileries to the comparatively small and retired palace of the Elysee ,

恼怒 和 这样的 幼稚 尽管 这 敌人 曾是 每一个 天 绘画 更近 这 前沿 他 退出 从 这 杜乐丽 到 这 比较 小的 和 退休 宫殿 的 这 爱丽舍宫 ,

他厌烦了这种幼稚的行为，而敌人却日益逼近边境，于是他从杜伊勒里宫撤退到相对较小且僻静的爱丽舍宫。

[weə(r)] [hiː; hi] [ɪ'skeɪpt] [ðiːz] ['tɔːkɪŋ] - ['driːməz] , [ænd; ənd] [felt] [hɪm'self] [ə'gen] [ə; eɪ] ['sɒvrɪn] :

where he escaped these talking - dreamers , and felt himself again a sovereign :

在哪里 他 逃脱 这些 说 - 梦想家 , 和 毛毡 他自己 再次 一个 主权 :

他逃离了这些只会空想的家伙，重新感受到自己是君主：

[ʃʌt] [ʌp] [wɪð] ['bendʒəmɪn] ['kɒnstənt] [ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] ['ʌðə(r)] ['riːznəbl] [ˌpɒlə'tɪʃənz] ,
Shut up with Benjamin Constant and a few other reasonable politicians ,
关闭 向上 和 本杰明 持续的 和 一个 很少 其他 合理的 政治家 ,

闭嘴吧，本杰明·康斯坦特和其他几位理智的政治家们。

[hiː; hi] [druː] [ʌp] [ðə; ði] [sketʃ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [njuː] [ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n] ,
he drew up the sketch of a new constitution ,
他 画 向上 这 草图 的 一个 新的 宪法 ,

他起草了一份新宪法草案，

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['naɪðə(r)] [mʌtʃ] ['betə(r)] [nɔː(r)] [mʌtʃ] [wɜːs] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['rɔɪəl] ['tʃɑːtə(r)] [ɒv; əv] ['luːɪs] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] .
which was neither much better nor much worse than the royal charter of Louis XVIII .
哪个 曾是 两者都不 很多 更好的 也不 很多 更糟 比 这 皇家 宪章 的 路易斯 十八 .

它既没有比路易十八的皇家宪章好多少，也没有比它差多少。

[wiː; wi] [gɪv] [æn; ən] [ɪ'pɪtəmi] [ɒv; əv] [ɪts] [meɪn] ['fiːtʃəz] .
We give an epitome of its main features .
我们 给 一个 缩影 的 它是 主要的 特征 .

我们给出其主要特征的概要。

[ðə; ði] ['empərə(r)] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [hæv; həv] [ɪg'zekjətɪv] ['paʊə(r)] ,
The Emperor was to have executive power ,
这 皇帝 曾是 到 有 管理人员 力量 ,

皇帝将拥有行政权力，

[ænd; ənd] [tuː; tə] ['eksəsaɪz] ['ledʒɪslətɪv] ['paʊə(r)] [ɪn] [kən'kʌrəns] [wɪð] [ðə; ði] [tuː] ['tʃeɪmbəz] .
and to exercise legislative power in concurrence with the two Chambers .
和 到 锻炼 立法 力量 在 一致 和 这 二 钱伯斯 .

并与两院协商一致行使立法权。

[ðə; ði] ['tʃeɪmbə(r)] [ɒv; əv] [pɪəz] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] [hə'redɪt(ə)ri] , [ænd; ənd] ['nɒmɪneɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['empərə(r)] ,
The Chamber of Peers was to be hereditary , and nominated by the Emperor ,
这 商会 的 同龄人 曾是 到 是 遗传 , 和 提名 经过 这 皇帝 ,

贵族院将实行世袭制，由皇帝提名。

[ænd; ənd] [ɪts] ['nʌmbə(r)] [wɒz; wəz] [ʌn'lɪmɪtɪd] .
and its number was unlimited .
和 它是 数字 曾是 无限 .

而且它的数量没有上限。

[ðə; ði] ['sekənd] ['tʃeɪmbə(r)] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪ'lektɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] , [ænd; ənd] [tuː; tə] [kən'sɪst; 'kɒnsɪst] [ɒv; əv] - ['membəz] ;
The Second Chamber was to be elected by the people , and to consist of 629 members ;
这 第二 商会 曾是 到 是 当选 经过 这 人们 , 和 到 由 的 - 成员 ;

第二议院由人民选举产生，由 629 名成员组成；

[nʌn] [tuː; tə] [biː; bi] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [eɪdʒ] [ɒv; əv] ['twenti] - [faɪv] .
none to be under the age of twenty - five .
没有任何 到 是 在下面 这 年龄 的 二十 - 五 .

所有人员年龄均不得低于二十五岁。

[ðə; ði] ['prezɪdənt] [wɒz; wəz][tu:; tə][bi:; bi] [ə'pɔɪntɪd] [baɪ][ðə; ði] ['membəz] , [bʌt; bət] [ə'pru:vd] [ɒv; əv]
The President was to be appointed by the members , but approved of
这 总统 曾是 到 是 任命 经过 这 成员 , 但 得到正式认可的 的
[baɪ][ðə; ði]['empərə(r)] .
by the Emperor .
经过 这 皇帝 .

总统由议员任命，但须经皇帝批准。

['membəz] [wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə][bi:; bi] [peɪd] [æt; ət][ðə; ði] [reɪt] ['set(ə)ld][baɪ][ðə; ði] [kən'stɪtʃuənt] [ə'sembli]
Members were to be paid at the rate settled by the Constituent Assembly
成员 是 到 是 有薪酬的 在 这 速度 定居 经过 这 组分 集会
,
,
,

议员的薪酬按制宪会议确定的标准执行。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz][tu:; tə][bi:; bi] [rɪ'nju:d] ['evri] [faɪv] [j'ɪəz] .
which was to be renewed every five years .
哪个 曾是 到 是 更新 每一个 五 年 .

该协议每五年续签一次。

[ðə; ði]['empərə(r)] [mait] [prəʊ'rəʊg] , [ə'dʒɜ:n] , [ɔ:(r)] [dɪ'zɒlv] [ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] [ˌreprɪ'zentətɪvz] ,
The Emperor might prorogue , adjourn , or dissolve the House of Representatives ,
这 皇帝 可能 休会 , 休会 , 或者 溶解 这 房子 的 代表 ,
[hu:z] ['sɪtɪŋz] [wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə][bi:; bi]['pʌblɪk] .
whose sittings were to be public .
谁 会议 是 到 是 民众 .

皇帝可以宣布众议院休会、休会或解散，众议院的会议是公开的。

[ðə; ði] [ɪ'lektərəl] ['kɑ:lɪdʒz] [wɜ:(r); wə(r)] [meɪn'teɪnd] .
The Electoral Colleges were maintained .
这 选举 大学 是 维持 .

选举团制度得以保留。

[lænd] [tæks][ænd; ənd][də'rekt]['tæksɪz][wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə][bi:; bi]['vəʊtɪd]['əʊnli][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][jɪə(r)] ,
Land tax and direct taxes were to be voted only for a year ,
土地 税 和 直接的 税收 是 到 是 投票 仅有的 为了 一个 年 ,

土地税和直接税的投票期限仅为一年。

[ˌɪndə'rekt]['tæksɪz] [mait] [bi:; bi] [ɪm'pəʊzd] [fɔ:(r); fə(r)] ['sevrəl] [j'ɪəz] .
indirect taxes might be imposed for several years .
间接 税收 可能 是 强加 为了 一些 年 .

间接税可能会持续征收数年。

[nəʊ] ['levi] [ɒv; əv] [men] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['ɑ:mi] [nɔ:(r)] ['eni] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] ['terətri] [wɒz; wəz][tu:; tə]
No levy of men for the army nor any exchange of territory was to
不 征收 的 男人 为了 这 军队 也不 任何 交换 的 领土 曾是 到
[bi:; bi] [meɪd] [bʌt; bət][baɪ][ə; eɪ] [lɔ:] .
be made but by a law .
是 制成 但 经过 一个 法律 .

未经法律许可，不得征召兵役，也不得交换领土。

['tæksɪz][wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə][bi:; bi] [prə'pəʊzd] [baɪ][ðə; ði]['tʃeɪmbə(r)][ɒv; əv] [ˌreprɪ'zentətɪvz] .
Taxes were to be proposed by the Chamber of Representatives .
税收 是 到 是 建议的 经过 这 商会 的 代表 .

税收提案将由众议院提出。

['mɪnɪstər] [tu:; tə][bi:; bi][rɪ'spɒnsəb(ə)l] .
Ministers to be responsible .
部长们 到 是 负责任的 .

部长们要承担责任。

['dʒʌdʒɪz][tuː; tə][biː; bi][ˌɪrɪ'muːvəb(ə)l] .
Judges to be irremovable .
法官 到 是 不可移除的 .

法官不得撤换。

[dʒ'ɔːɹɪz][tuː; tə][biː; bi] [ɪ'stæblɪʃt] .
Juries to be established .
陪审团 到 是 已确立的 .

需设立陪审团。

[raɪt] [ɒv; əv] [pə'tɪʃn] , ['friːdəm] [ɒv; əv] ['wɜːʃɪp] , [ɪnˌvaɪələ'bɪləti][ɒv; əv] ['prɒpəti] , [wɜː(r); wə(r)] [ɹ'ɛkəgnˌaɪzd] .
Right of petition , freedom of worship , inviolability of property , were recognised .
正确的 的 请愿 , 自由 的 崇拜 , 不可侵犯性 的 财产 , 是 已确认 .

请愿权、宗教信仰自由、财产不可侵犯性得到承认。

['lɪbəti] [ɒv; əv][ðə; ði] [pres] [wɒz; wəz]['gɪv(ə)n]['ʌndə(r)]['liːg(ə)l] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] ,
Liberty of the press was given under legal responsibility ,
自由 的 这 按 曾是 给定 在下面 合法的 责任 ,

新闻自由是在法律责任的约束下赋予的。

[ænd; ənd] [pres] [ə'fensɪz] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi] [dʒʌdʒd] [wɪð] [ə; eɪ]['dʒʊəri] .
and press offences were to be judged with a jury .
和 按 罪行 是 到 是 评判 和 一个 陪审团 .

新闻犯罪将由陪审团审理。

[nəʊ] [pleɪs] [ɔː(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['terətri] [kʊd; kəd][biː; bi] [pleɪst] [ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv] [siːdʒ] [ɪk'sept] [ɪn] [keɪs] [ɒv; əv] ['fɒrən] [ɪn'veɪʒ(ə)n][ɔː(r)]['sɪv(ə)l] ['trʌb(ə)lz] .
No place or part of the territory could be placed in a state of siege except in case of foreign invasion or civil troubles .
不 地方 或者 部分 的 这 领土 可以 是 放置 在 一个 状态 的 围城 除了 在 案件 的 外国的 入侵 或者 民用 麻烦 .

除外国入侵或内乱外，任何地点或领土的任何部分都不得处于围困状态。

['faɪnəli] ,
Finally ,
最后 ,

最后，

[ðə; ði] [frentʃ] ['piːp(ə)l] [dɪ'kleəd] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] [ˌdelɪ'geɪʃn] [ˌaɪ 'tiː] [ðʌs] [meɪd] [ɒv; əv][ɪts] [p'aʊəz] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz][nɒt][tuː; tə][biː; bi]['teɪkən][æz; əz] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə][prə'pəʊz][ðə; ði][ˌɑːr 'iː] - [ɪ'stæblɪʃmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɜːbən] ,
the French people declared that in the delegation it thus made of its powers it was not to be taken as giving the right to propose the re - establishment of the Bourbons ,
这 法语 人们 声明 那 在 这 代表团 它 因此 制成 的 它是 权力 它 曾是 不是 到 是 已采取 作为 给予 这 正确的 到 提出 这 关于 - 建立 的 这 波旁威士忌 ,

法国人民声明，他们通过这种授权方式行使权力，并不意味着他们有权提议恢复波旁王朝的统治。

[ɔː(r)][ɒv; əv]['eni] [prɪns] [ɒv; əv] [ðæt] ['fæməli][ɒn][ðə; ði] [θrəʊn] ,
or of any Prince of that family on the throne ,
或者 的 任何 王子 的 那 家庭 在 这 王座 ,

或该家族任何一位在位王子

['iːv(ə)n][ɪn] [keɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪk'stɪŋkʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] ['dɪnəsti] .
even in case of the extinction of the imperial dynasty .
甚至 在 案件 的 这 灭绝 的 这 帝国 王朝 .

即使帝国王朝灭亡，也依然如此。

['eni] [sʌtʃ] [prə'pəʊz(ə)l][wɒz; wəz] ['fɔːməli] [ˌintə'dikt, 'intədikt][tuː; tə][ðə; ði] ['tʃeɪmbəz] [ɔː(r)][tuː; tə][ðə; ði]
Any such proposal was formally interdicted to the Chambers or to the
任何 这样的 提议 曾是 正式地 被禁止 到 这 钱伯斯 或者 到 这
['sɪtəznz] ,
citizens ,
公民 ,

任何此类提议均被正式禁止提交给商会或市民。

[æz; əz] [wel] [æz; əz] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['meʒəz] , . [vɪz] .
as well as any of the following measures , . viz .
作为 出色地 作为 任何 的 这 下列的 措施 , . 即 .

以及下列任何措施，即：

[ðə; ði][ˌɑːr 'iː] - [ɪ'stæblɪʃmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['fɔːmə(r)] , ['fjuːd(ə)l][nəʊ'bɪləti] , [ɒv; əv][ðə; ði]['fjuːd(ə)l][ænd; ənd]
the re - establishment of the former , feudal nobility , of the feudal and
这 关于 - 建立 的 这 以前的 , 封建 贵族 , 的 这 封建 和
[seɪ'njɔːrɪəl] [raɪts] ,
seignorial rights ,
领主 权利 ,

恢复昔日封建贵族的地位，恢复封建领主权利。

[ɒv; əv] [taɪð] , [ɒv; əv] ['eni] ['prɪvəlɪdʒd] [ænd; ənd] ['dɒmɪnənt] [rɪ'lɪdʒən] ,
of tithes , of any privileged and dominant religion ,
的 什一奉献 , 的 任何 特权 和 主导的 宗教 ,

任何享有特权和占主导地位的宗教的什一税，

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ɒv; əv][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] ['eni] [ə'tæk] [ɒn][ðə; ði] [ɪrevəkə'bɪlɪti] [ɒv; əv]
as well as of the power of making any attack on the irrevocability of
作为 出色地 作为 的 这 力量 的 制作 任何 攻击 在 这 不可撤销 的
[ðə; ði] [seɪl] [ɒv; əv][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [gʊdz] .
the sale of the national goods .
这 销售 的 这 国家的 商品 .

以及对不可撤销的国民财产出售提出任何攻击的权力。

['ʃɔːtli] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [rɪ'tɜːn] [ɒv; əv] [nə'pəʊlɪən] [frɒm; frəm] ['elbə] ,
Shortly after the return of Napoleon from Elba ,
不久 后 这 返回 的 拿破仑 从 厄尔巴岛 ,

拿破仑从厄尔巴岛返回后不久，

[bɪ'liːvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi][ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði]['empərə(r)][ɒv; əv] ['ɒstriə] [kən'sent] [tuː; tə]
believing it to be impossible to make the Emperor of Austria consent to
相信 它 到 是 不可能的 到 制作 这 皇帝 的 奥地利 同意 到
[hɪz; ɪz] [waɪfs] [ˌriː'dʒɔɪnɪŋ; rɪ'dʒɔɪnɪŋ][hɪm] ([ænd; ənd]['mærɪə] [lu'iːzə] [hæd; həd][nəʊ] [ˌɪnklɪ'neɪʃn] [tuː; tə][ə; eɪ]
his wife's rejoining him (and Maria Louisa had no inclination to a
他的 妻子的 重新加入 他 (和 玛丽亚 路易莎 有 不 倾角 到 一个
[rɪ'njuːəl] [ɒv; əv]['kɒndʒəg(ə)l] ['ɪntəkɔːs]) ,
renewal of conjugal intercourse) ,
续期 的 夫妻 交往) ,

他们认为不可能让奥地利皇帝同意他的妻子与他重归于好（而且玛丽亚·路易莎也没有恢复夫妻关系的意愿），

[nə'pəʊlɪən] [hæd; həd] [nɒt] [biːn] ['meni] [deɪz] [ɪn]['pærɪs] [wen] [hiː; hi] [kən'kɔkt] [ə; eɪ][plæn][fɔː(r); fə(r)]
Napoleon had not been many days in Paris when he concocted a plan for
拿破仑 有 不是 到过 许多 天 在 巴黎 什么时候 他 捏造的 一个 计划 为了
['kæriɪŋ] [ɒf] [frɒm; frəm] [vi'enə] [bəʊθ][hɪz; ɪz][waɪf][ænd; ənd][hɪz; ɪz][sʌn] :
carrying off from Vienna both his wife and his son :
携带 离开 从 维也纳 两个都 他的 妻子 和 他的 儿子 :

拿破仑到巴黎没几天，就密谋从维也纳掳走他的妻子和儿子：

[ɪn] [ðɪs] ['prɒdʒekt; prə'dʒekt] [fɔːs] [wɒz; wəz][nəʊ] [les] ['nesəsəri] [ðæn; ðən]['strætədʒəm] .
In this project force was no less necessary than stratagem .
在 这 项目 力量 曾是 不 较少的 必要的 比 策略 .

在这个项目中，武力与战略同样重要。

[ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [frentʃ] [ɒv; əv][bəuθ]['seksɪz] [mʌtʃ] [dɪ'vəʊtɪd][tu:; tə][ðə; ði]['empərə(r)] , [hu:] ,
A number of French of both sexes much devoted to the Emperor , who ,
一个 数字 的 法语 的 两个都 性别 很多 奉献 到 这 皇帝 , WHO ,

许多法国男女都非常效忠皇帝，他们

[hæd; həd]['gɪv(ə)n][ðem; ðəm][ræŋk][ænd; ənd] ['fɔ:tʃu:n] ,
had given them rank and fortune ,
有 给定 他们 秩 和 财富 ,

赋予了他们地位和财富，

[hæd; həd] [ə'kʌmp(ə)nid] ['mærɪə] [lu'i:zə] [ɪn] - [frɒm; frəm]['pærɪs][tu:; tə][blwɑ:][ænd; ənd] [ðens] [tu:; tə] [vi'enə] .
had accompanied Maria Louisa in 1814 from Paris to Blois and thence to Vienna .
有 伴随 玛丽亚 路易莎 在 - 从 巴黎 到 布卢瓦 和 因此 到 维也纳 .

1814年，他陪同玛丽亚·路易莎从巴黎到布卢瓦，然后又到维也纳。

[ə; eɪ] [ˌkɒrə'spɒndəns] [wɒz; wəz]['əʊpənd] [wɪð] [ði:z] [p'ɜ:sənz] , [hu:] [em'bɑ:k, im-] [hɑ:t] [ænd; ənd] [səʊl] [ɪn][ðə; ði] [plɒt] ;
A correspondence was opened with these persons , who embarked heart and soul in the plot ;
一个 一致 曾是 打开 和 这些 人 , WHO 启航 心 和 灵魂 在 这 阴谋 ;

我们与这些人建立了通信联系，这些人全心全意地投入到这个计划中；

[ðeɪ] [fɔ:dʒd] ['pa:spɔ:t] , [prə'kjʊəd] - ['ri:leɪz; rɪ'leɪz] , [ɒv; əv] ['hɔ:sɪz] ;
they forged passports , procured - relays , of horses ;
他们 锻造 护照 , 采购 - 继电器 , 的 马匹 ;

他们伪造护照，获取马匹接力；

[ænd; ənd][ˌɔ:ltə'geðə(r)] [ə'reɪndʒd] ['mætəz] [səʊ] [wel] [ðæt] [bʌt; bət][ə; eɪ][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] — [wʌn] [hu:] [rɪ'vi:ld] [ðə; ði] [həʊl] ['prɒdʒekt; prə'dʒekt][ə; eɪ] [fju:] [deɪz] ['pri:viəsli] [tu:; tə] [ðæt] [fɪkst] [ə'pɒn][fɔ:(r); fə(r)] ['kærɪɪŋ] [ˌaɪ 'ti:]['ɪntu:] [ɪ'fekt] — [ðeə(r)][ɪz]['lɪt(ə)l] [ru:m] [tu:; tə] [daʊt] [ðæt] [ðə; ði][plæn] [wʊd] [hæv; həv] [sək'si:dɪd] ,
and altogether arranged matters so well that but a for a single individual — one who revealed the whole project a few days previously to that fixed upon for carrying it into effect — there is little room to doubt that the plan would have succeeded ,
和 共 安排 事情 所以 出色地 那 但 一个 为了 一个 单身的 个人 — 一 WHO 揭晓 这 所有的 项目 一个 很少 天 之前 到 那 固定的 之上 为了 携带 它 进入 影响 — 那里 是 小的 房间 到 怀疑 那 这 计划 会 有 成功了 ,

一切都安排得如此妥当，若非有一个人——此人在几天前将整个计划透露给了负责执行该计划的人——几乎没有理由怀疑该计划会成功。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['dɔ:tə(r)] [ɒv; əv] ['ɒstriə] [ænd; ənd][ðə; ði]['tɪtjələ(r)] [kɪŋ] [ɒv; əv] [həʊm] [wʊd] [hæv; həv]['gɪv(ə)n] [sʌtʃ] ,
and that the daughter of Austria and the titular King of home would have given such ,
和 那 这 女儿 的 奥地利 和 这 名义 国王 的 家 会 有 给定 这样的 ,

而奥地利的女儿和名义上的本国国王本会做出这样的决定。

[pre'sti:ʒ] [æz; əz][ðeə(r)] ['prez(ə)ns] [kʊd; kəd] [gɪv] [æt; ət][ðə; ði] [ˌtwilə'ri] [ænd; ənd][hi:; hi] [tʃæmps] - [di:] - [maɪ] .
prestige as their presence could give at the Tuileries and he Champs - de - Mai .
声望 作为 他们的 在场 可以 给 在 这 杜乐丽 和 他 冠军 - 德 - 麦 .

他们的出现能给杜乐丽宫和五月香榭丽舍大街带来声望。

[nəʊ]['suːnə(r)][hæd; həd][ðə; ði]['empərə(r)][ɒv; əv] ['ɒstriə] [dɪ'skʌvəd] [ðɪs] [plɒt] , [wɪtʃ] , [hæd; həd][ˌaɪ 'tiː] [biːn] [sək'sesf(ə)l] ,
No sooner had the Emperor of Austria discovered this plot , which , had it been successful ,
不 很快 有 这 皇帝 的 奥地利 发现 这 阴谋 , 哪个 , 有 它 到过 成功的 ,

奥地利皇帝刚发现这个阴谋，如果阴谋得逞，

[wʊd] [hæv; həv] [pleɪst] [hɪm][ɪn][ə; eɪ]['veri] ['ɔːkwəd] [prɪ'dɪkəmənt] ,
would have placed him in a very awkward predicament ,
会 有 放置 他 在 一个 非常 尴尬的 困境 ,

这会让他陷入非常尴尬的境地。

[ðæn; ðən][hiː; hi] [dɪs'mɪst] [ɔːl][ðə; ði] [frentʃ] ['piːp(ə)l] [ə'baʊt][hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] ,
than he dismissed all the French people about his daughter ,
比 他 解雇 全部 这 法语 人们 关于 他的 女儿 ,

然后他打发走了所有关心他女儿的法国人。

[kəm'peld] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] [leɪ] [ə'saɪd][ðə; ði] [ɑː'mɔːriəl] ['berɪŋ] [ænd; ənd] ['lɪvəri] [ɒv; əv] [nə'pəʊlɪən] ,
compelled her to lay aside the armorial bearings and liveries of Napoleon ,
被迫 她 到 躺 旁边 这 纹章 轴承 和 涂装 的 拿破仑 ,

迫使她放弃了拿破仑的纹章和制服，

[ænd; ənd]['iːv(ə)n][tuː; tə] [rɪ'lɪŋkwɪʃ] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv] ['emprəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [frentʃ] : [nəʊ] [fɔːs] ,
and even to relinquish the title of Empress of the French : No force ,
和 甚至 到 放弃 这 标题 的 皇后 的 这 法语 : 不 力量 ,

甚至放弃法兰西皇后的头衔：没门儿。

[nəʊ][ɑːt] , [nəʊ] [pə'liːs] [kʊd; kəd] [kən'siːl] [ðiːz] [θɪŋz] [frɒm; frəm][ðə; ði]['piːp(ə)l][ɒv; əv]['pærɪs] ;
no art , no police could conceal these things from the people of Paris ;
不 艺术 , 不 警察 可以 隐藏 这些 事物 从 这 人们 的 巴黎 ;

任何艺术，任何警察，都无法向巴黎人民隐瞒这些事情；

[huː] , [mɔːr'əʊvə(r)] , [ænd; ənd][æt; ət] ['nɪəli] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ;
who , moreover , and at nearly the same time ;
WHO , 而且 , 和 在 几乎 这 相同的 时间 ;

而且，几乎在同一时间；

[wɜː(r); wə(r)] [meɪd] ['veri] [ʌn'iːzi] [baɪ][ðə; ði]['feɪljə(r)][ɒv; əv][mʊ'rɑːts] [ə'tempt] [ɪn] ['ɪtəli] ,
were made very uneasy by the failure of Murat's attempt in Italy ,
是 制成 非常 不安 经过 这 失败 的 穆拉特的 试图 在 意大利 ,

穆拉特在意大利的尝试失败，令他们感到非常不安。

[wɪtʃ] ['greɪtli] [ɪn'kriːst] [ðə; ði]['paʊə(r)][ænd; ənd][pə'lɪtɪk(ə)l] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv] ['ɒstriə] .
which greatly increased the power and political influence of Austria .
哪个 非常 增加 这 力量 和 政治的 影响 的 奥地利 .

这极大地增强了奥地利的实力和政治影响力。

[mʊ'rɑːt] ['biːɪŋ] [dɪ'spəʊzd] [ɒv; əv] , [ðə; ði]['empərə(r)]['frɑːnsɪs][wɒz; wəz] [ɪneɪbld] [tuː; tə]['kɒns(ə)ntreɪt] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['fɔːsɪz] [ɪn] ['ɪtəli] ,
Murat being disposed of , the Emperor Francis was enabled to concentrate all his forces in Italy ,
穆拉特 存在 处置 的 , 这 皇帝 弗朗西斯 曾是 已启用 到 集中 全部 他的 力量 在 意大利 ,

穆拉特被除掉后，弗朗茨皇帝得以将所有兵力集中在意大利。

[ænd; ənd][tuː; tə][həʊld][ðem; ðəm][ɪn] ['redinəs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˌɑːr 'iː] - [ɪn'veɪʒ(ə)n][ɒv; əv] [frɑːns] .
and to hold them in readiness for the re - invasion of France .
和 到 抓住 他们 在 准备就绪 为了 这 关于 - 入侵 的 法国 .

并让他们做好准备，以应对再次入侵法国的情况。

" [nə'pəʊlɪən] , " [sez] [ˌlævə'lɛt] ,
" Napoleon , " says Lavallette ,
" 拿破仑 , " 说道 拉瓦莱特 ,

“拿破仑，”拉瓦莱特说道。

" [hæd; həd] [ʌn'daʊtɪdli] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['emprəs] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [sʌn] [wʊd] [biː; bi] [rɪ'stɔːd] [tuː; tə] [hɪm] ;
" had undoubtedly expected that the Empress and his son would be restored to him ;
" 有 无疑 预期的 那 这 皇后 和 他的 儿子 会 是 恢复 到 他 ;

“无疑曾期望皇后和他的儿子能够回到他身边；

[hiː; hi] [hæd; həd] ['pʌblɪʃt] [hɪz; ɪz] ['wɪʃɪz] [æz; əz] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)nti] , [ænd; ənd] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ,
he had published his wishes as a certainty , and to prevent it was ,
他 有 已发布 他的 愿望 作为 一个 肯定 , 和 到 防止 它 曾是 ,

他已将自己的意愿公之于众，并声称这是板上钉钉的事，而阻止这一切发生，

[ɪn] [fækt] , [ðə; ði] [wɜːst] ['ɪndʒəri] [ðə; ði] ['empərə(r)] [ɒv; əv] ['ɒstriə] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [dʌn] , [hɪm] .
in fact , the worst injury the Emperor of Austria could have done , him .
在 事实 , 这 最差 受伤 这 皇帝 的 奥地利 可以 有 完毕 , 他 .

事实上，奥地利皇帝能对他造成的最严重的伤害就是他自己。

[hɪz; ɪz] [həʊp] [wɒz; wəz] , [haʊ'evə(r)] , [suːn] [dɪ'strɔɪd] .
His hope was , however , soon destroyed .
他的 希望 曾是 , 然而 , 很快 损毁 .

然而，他的希望很快就破灭了。

" [wʌn] ['iːvnɪŋ] [ai] [wɒz; wəz] ['sʌmənd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pæləs] .
" One evening I was summoned to the palace .
" 一 晚上 我 曾是 被召唤 到 这 宫殿 .

“一天晚上，我被召到宫殿里。”

[ai] [faʊnd] [ðə; ði] ['empərə(r)] [ɪn] [ə; eɪ] ['dɪmli] - ['laɪtɪd] ['klɒzɪt] , ['wɔːmɪŋ] [hɪm'self] [ɪn] [ə; eɪ] ['kɔːnə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['faɪəpleɪs] ,
I found the Emperor in a dimly - lighted closet , warming himself in a corner of the fireplace ,
我 成立 这 皇帝 在 一个 依稀 - 照明 壁橱 , 变暖 他自己 在 一个 角落 的 这 壁炉 ,

我发现皇帝躲在一间光线昏暗的壁橱里，正靠在壁炉的一角取暖。

[ænd; ənd] [ə'piəriŋ] [tuː; tə] ['sʌfə(r)] [ɔːl'redi] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [kəm'pleɪnt] [wɪtʃ] ['nevə(r)] ['ɑːftəwədz] [left] [hɪm] .
and appearing to suffer already from the complaint which never afterwards left him .
和 出现 到 遭受 已经 从 这 抱怨 哪个 绝不 然后 左边 他 .

而且他当时似乎已经患上了这种疾病，之后这种疾病就一直伴随着他。

- [hɪə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['letə(r)] , - [hiː; hi] [sed] ,
' Here is a letter , ' he said ,
- 这里 是 一个 信 , - 他 说 ,

“这是一封信，”他说。

- [wɪtʃ] [ðə; ði] ['kʊriə(r)] [frɒm; frəm] [vi'enə] [sez] [ɪz] [ment] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] — [riːd] [ˌaɪ 'tiː] . -
' which the courier from Vienna says is meant for you — read it . '
- 哪个 这 导游 从 维也纳 说道 是 意思是 为了 你 — 读 它 . -

“维也纳的快递员说这是给你的——读一下。”

[ɒn] [fɜːst] ['kɑːstɪŋ] [maɪ] [aɪz] [ɒn][ðə; ði]['letə(r)][ai] [θɔːt] [ai] [njuː] [ðə; ði] ['hændraɪtɪŋ] ,
On first casting my eyes on the letter I thought I knew the handwriting ,
在 第一的 铸件 我的 眼睛 在 这 信 我 想法 我 知道 这 手写 ,

我第一眼看到这封信时，就觉得我认得这笔迹。

[bʌt; bət][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [lɒŋ] [ai] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] ['sləʊli] , [ænd; ənd] [keɪm] [æt; ət][lɑːst][tuː; tə][ðə; ði]
but as it was long I read it slowly , and came at last to the
但 作为 它 曾是 长的 我 读 它 缓慢地 , 和 来了 在 最后的 到 这
['prɪnsəp(ə)l]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] .
principal object .
主要的 目的 .

但由于篇幅很长，我读得很慢，最后才读到主要内容。

[ðə; ði]['raɪtə(r)] [sed] [ðæt] [wiː; wi] [ɔːt] [nɒt][tuː; tə] ['rekən] [ə'pɒn][ðə; ði] ['emprəs] ,
The writer said that we ought not to reckon upon the Empress ,
这 作家 说 那 我们 应该 不是 到 估计 之上 这 皇后 ,

作者说我们不应该指望皇后，

[æz; əz][ʃiː; ʃi][dɪd][nɒt]['iːv(ə)n] [ə'tempt] [tuː; tə] [kən'siːl] [hɜː(r); hə(r)][dɪs'laɪk][ɒv; əv][ðə; ði]['empərə(r)] ,
as she did not even attempt to conceal her dislike of the Emperor ,
作为 她 做过 不是 甚至 试图 到 隐藏 她 不喜欢 的 这 皇帝 ,

她甚至没有试图掩饰自己对皇帝的厌恶。

[ænd; ənd][wɒz; wəz][dɪ'spəʊzd][tuː; tə] [ə'pruːv] [ɔːl][ðə; ði] ['meʒəz] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi]['teɪkən] [ə'genst]
and was disposed to approve all the measures that could be taken against
和 曾是 处置 到 批准 全部 这 措施 那 可以 是 已采取 反对
[hɪm] ;
him ;
他 ;

并倾向于批准一切可以对他采取的措施；

[ðæt] [hɜː(r); hə(r)] [rɪ'tɜːn] [wɒz; wəz][nɒt][tuː; tə][biː; bi] [θɔːt] [ɒv; əv] ,
that her return was not to be thought of ,
那 她 返回 曾是 不是 到 是 想法 的 ,

根本不可能让她回来。

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [hɜː'self] [wʊd] [reɪz] [ðə; ði] ['greɪtɪst] ['ɒbstək(ə)lz][ɪn][ðə; ði] [wei] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ;
as she herself would raise the greatest obstacles in the way of it ;
作为 她 她自己 会 增加 这 最 障碍 在 这 方式 的 它 ;

因为她自己会为此设置最大的障碍；

[ɪn] [keɪs] [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [prə'pəʊzd] ; ['faɪnəli] ,
in case it should be proposed ; finally ,
在 案件 它 应该 是 建议的 ; 最后 ,

如果需要提出这项提议；最后，

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt]['pɒsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][hɪm][tuː; tə][dɪ'semb(ə)l] [hɪz; ɪz][ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði]
that it was not possible for him to dissemble his indignation that the
那 它 曾是 不是 可能的 为了 他 到 掩饰 他的 愤慨 那 这
['emprəs] ,
Empress ,
皇后 ,

他无法掩饰自己对皇后的愤慨，

['həʊlli] [ɪ'næməd] [ɒv; əv] — — , [dɪd] [nɒt] ['iːv(ə)n] [teɪk] [peɪnz] [tuː; tə] [haɪd] [hɜː(r); hə(r)] [rɪ'dɪkjələs]
wholly enamoured of — — , did not even take pains to hide her ridiculous
完全 坠入爱河 的 — — , 做过 不是 甚至 拿 疼痛 到 隐藏 她 荒谬的
[ˌpɑːʃi'æləti] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .
partiality for him .
偏袒 为了 他 .

她完全迷恋上了——，甚至不屑于掩饰自己对他的荒谬偏爱。

[ðə; ði] ['hændraɪtɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['letə(r)][wɒz; wəz] [dɪs'gaɪzd] ,
The handwriting of the letter was disguised ,
这 手写 的 这 信 曾是 伪装 ,

信件的笔迹经过伪装。

[jet] [nɒt][səʊ] [mʌtʃ] [bʌt; bət] [ðæt] [ai][wɒz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə][dɪ'skʌvə(r)] [huːz] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] .
yet not so much but that I was able to discover whose it was .
然而 不是 所以 很多 但 那 我 曾是 有能力的 到 发现 谁 它 曾是 .

但也没那么严重，我还是能够发现是谁的。

[ai] [faʊnd] ; [haʊ'evə(r)] ,
I found ; however ,
我 成立 ; 然而 ,

我发现；然而，

[ɪn][ðə; ði]['mænə(r)][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['siːkrət][wɒz; wəz] [ɪk'sprest] [ə; eɪ] [wɔːmθ] [ɒv; əv] [ziːl] [ænd; ənd][ə; eɪ]
in the manner in which the secret was expressed a warmth of zeal and a
在 这 方式 在 哪个 这 秘密 曾是 表达 一个 温暖 的 热情 和 一个
[ˌpɪktʃə'resk] [staɪl] [ðæt] [dɪd][nɒt] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['letə(r)] .
picturesque style that did not belong to the author of the letter .
如画 风格 那 做过 不是 属于 到 这 作者 的 这 信 .

信中表达秘密的方式充满了热情和生动的风格，但这并非写信人的风格。

[waɪl] ['riːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [ai][ɔːl][ɒv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [sə'spektɪd] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['kaʊntəfɪt] ,
While reading it , I all of a sudden suspected it was a counterfeit ,
尽管 阅读 它 , 我 全部 的 一个 突然 怀疑 它 曾是 一个 伪造 ,

读着读着，我突然怀疑这是一本伪造的书。

[ænd; ənd] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [ˌmɪs'liːd] [ðə; ði]['empərə(r)] .
and intended to mislead the Emperor .
和 故意的 到 误导 这 皇帝 .

意图误导皇帝。

[ai] [kə'mjuːnɪkeɪtɪd] [ˌem 'es] [aɪ'dɪə][tuː; tə][hɪm] , [ænd; ənd][ðə; ði]['deɪndʒə(r)][ai] [pə'siːvd] [ɪn] [ðɪs]
I communicated ms idea to him , and the danger I perceived in this
我 沟通 多发性硬化症 主意 到 他 , 和 这 危险 我 感知 在 这
[frɔːd] .
fraud .
欺诈罪 .

我向他传达了我的想法，以及我所意识到的这种诈骗方式的危险性。

[æz; əz][ai] [gruː] [mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)]['ænɪmeɪtɪd][ai] [faʊnd] ['plɔːzəb(ə)l] ['riːz(ə)nz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [θrəʊ]
As I grew more and more animated I found plausible reasons enough to throw
作为 我 生长 更多的 和 更多的 动画 我 成立 合情合理 原因 足够的 到 扔
[ðə; ði]['empərə(r)] [hɪm'self] ['ɪntuː] [sʌm; səm] [ʌn'sɜːt(ə)nti] .
the Emperor himself into some uncertainty .
这 皇帝 他自己 进入 一些 不确定 .

随着我情绪越来越激动，我找到了足以让皇帝本人都感到困惑的合理理由。

- [haʊ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː]['pɒsəb(ə)l] , - [ai] [sed] ,
' How is it possible , ' I said ,
- 如何 是 它 可能的 , - 我 说 ,

“这怎么可能？”我说。

- [ðæt] — — - [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [biːn] [ɪm'pruːd(ə)nt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [raɪt] [sʌtʃ] [θɪŋz] [tuː; tə][ˌem 'iː] ,
' that — — - should have been imprudent enough to write such things to me ,
- 那 — — - 应该 有 到过 轻率的 足够的 到 写 这样的 事物 到 我 ,

“那个——竟然如此轻率地给我写这些东西，真是太愚蠢了。”

[huː] [ˌeɪ 'em][nɒt][hɪz; ɪz] [frend] , [ænd; ənd] [huː] [hæv; həv][hæd; həd][səʊ]['lɪt(ə)l] [kə'nekʃn] [wɪð] [hɪm] ?
who am not his friend , and who have had so little connection with him ?
WHO 是 不是 他的 朋友 , 和 WHO 有 有 所以 小的 联系 和 他 ?

这些人并非他的朋友，与他几乎没有任何联系？

[haʊ] [kæn; kən][wʌn] [sə'pəʊz] [ðæt] [ðə; ði] ['emprəs] [ʃʊd; ʃəd] [fə'get] [hɜː'self] , [ɪn] [sʌtʃ] ['sɜːkəmstənsɪz] ,
How can one suppose that the Empress should forget herself , in such circumstances ,
如何 能 一 认为 那 这 皇后 应该 忘记 她自己 , 在 这样的 情况 ,

在这种情况下，谁又能想到皇后会忘记自己的身份呢?

[səʊ][fɑː(r)][æz; əz][tuː; tə]['mænɪfest] [ə'vɜːʃ(ə)n] [tuː; tə][juː; jʊ] , [ænd; ənd] , [stɪl] [mɔː(r)] ,
so far as to manifest aversion to you , and , still more ,
所以 远的 作为 到 显现 厌恶 到 你 , 和 , 仍然 更多的 ,

甚至表现出对你厌恶之情，而且，更甚者，

[tuː; tə][kɑːst] [hɜː'self] [ə'weɪ] [ə'pɒn][ə; eɪ][mæn] [huː] [ʌn'daʊtɪdli] [stɪl] [pə'zesɪz] [sʌm; səm]['paʊə(r)]
to cast herself away upon a man who undoubtedly still possesses some power
到 投掷 她自己 离开 之上 一个 男人 WHO 无疑 仍然 拥有 一些 力量

[tuː; tə] [pliːz] ,
to please ,
到 请 ,

她把自己拱手让给一个无疑仍有取悦能力的男人。

[bʌt; bət] [huː] [ɪz][nəʊ][lɒŋgə(r)] [jʌŋ] , [huːz] [feɪs] [ɪz] [dɪs'fɪgəd] , [ænd; ənd] [huːz] ['pɜːs(ə)n] ,
but who is no longer young , whose face is disfigured , and whose person ,
但 WHO 是 不 更长 年轻的 , 谁 脸 是 毁容 , 和 谁 人 ,

但他不再年轻，面容憔悴，而且，

[ˌɔːltə'geðə(r)] , [hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [ə'griːəb(ə)l] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] ? -
altogether , has nothing agreeable in it ? '
共 , 有 没有什么 同意 在 它 ? -

总而言之，难道就没有一点令人愉悦的地方吗?

- [bʌt; bət] , - ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði]['empərə(r)] , — — - [ɪz] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ˌem 'iː] ; [ænd; ənd] [ðəʊ] [hiː; hi]
' But , ' answered the Emperor , — — - is attached to me ; and though he
- 但 , - 回答 这 皇帝 , — — - 是 随附的 到 我 ; 和 尽管 他

[ɪz][nɒt][jɔː(r); jə(r)] [frend] ,
is not your friend ,
是 不是 你的 朋友 ,

“但是，”皇帝回答说，“——与我关系密切；虽然他不是你的朋友，

[ðə; ði]['pəʊstskrɪpt] [sə'fɪʃntli] [ɪk'spleɪnz][ðə; ði]['məʊtɪv][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒnfɪdəns] [hiː; hi]['pleɪsɪz][ɪn][juː; jʊ]
the postscript sufficiently explains the motive of the confidence he places in you
这 后记 足够 解释 这 动机 的 这 信心 他 地方 在 你

. -
: '
. -

附言充分解释了他信任你的动机。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)] , [ɪn][fækt] , ['rɪt(ə)n] [æt; ət][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði]['letə(r)] :
The following words were , in fact , written at the bottom of the letter :
这 下列的 字 是 , 在 事实 , 书面 在 这 底部 的 这 信 :

事实上，信的底部写着以下文字:

- [ai][duː; də][nɒt] [θɪŋk] [juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə]['menʃ(ə)n][ðə; ði] [truːθ] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] ,
' I do not think you ought to mention the truth to the Emperor ,
- 我 做 不是 思考 你 应该 到 提到 这 真相 到 这 皇帝 ,

我认为你不应该把真相告诉皇帝。

[bʌt; bət] [meɪk] [wɒt'evə(r)] [juːz][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][juː; jʊ] [θɪŋk] ['prɒpə(r)] . -
but make whatever use of it you think proper . '
但 制作 任何 使用 的 它 你 思考 恰当的 . -

但你可以根据自己的需要随意使用它。

[ai] [pə'sistid] , [haʊ'evə(r)] , [ɪn] [meɪn'teɪnɪŋ] [ðæt] [ðə; ði]['letə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['kaʊntəfɪt] ;
I persisted , however , in maintaining that the letter was a counterfeit ;
我 持续 , 然而 , 在 保持 那 这 信 曾是 一个 伪造 ;

但我始终坚持认为这封信是伪造的;

[ænd; ənd][ðə; ði]['empərə(r)] [ðen] [sed] [tuː; tə][ˌem 'iː] , - [gəʊ][tuː; tə] [ˌkoʊlæn'kɔːrt] .
and the Emperor then said to me , ' Go to Caulaincourt .
和 这 皇帝 然后 说 到 我 , - 去 到 考兰库尔 .

然后皇帝对我说："去考兰古尔。"

[hiː; hi] [pə'zesɪz] [ə; eɪ] [greɪt] ['meni] ['ʌðə(r)z][ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['hændraɪtɪŋ] .
He possesses a great many others in the same handwriting .
他 拥有 一个 伟大的 许多 其他的 在 这 相同的 手写 .

他还拥有许多其他笔迹相同的信件。

[let] [ðə; ði][kəm'pærɪs(ə)n] [dɪ'saɪd] [bɪ'twiːn] [jɔː(r); jə(r)] [ə'pɪnjən] [ænd; ənd] [maɪn] . -
Let the comparison decide between your opinion and mine . '
让 这 比较 决定 之间 你的 观点 和 矿 . -

让对比来证明你的观点和我的观点哪个更好。

" [ai] [went] [tuː; tə] [ˌkoʊlæn'kɔːrt] , [huː] [sed] ['iːgəli] [tuː; tə][ˌem 'iː] , - [ai][ˌeɪ 'em][ʃʊə(r)][ðə; ði]['letə(r)][ɪz]
" I went to Caulaincourt , who said eagerly to me , ' I am sure the letter is
" 我 去 到 考兰库尔 , WHO 说 急切地 到 我 , - 我 是 当然 这 信 是
[frɒm; frəm] — — - ,
from — — - ,
从 — — - ,

"我去找了科兰古，他急切地对我说：'我确信这封信是————写的，"

[ænd; ənd][ai][hæv; həv][nɒt][ðə; ði] [liːst] [daʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [truːθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [pə'tɪkjələz] [ˌaɪ 'tiː]
and I have not the least doubt of the truth of the particulars it
和 我 有 不是 这 至少 怀疑 的 这 真相 的 这 细节 它
[kən'teɪnz] .
contains .
包含 .

我对其中细节的真实性毫不怀疑。

[ðə; ði] [best] [θɪŋ] [ðə; ði]['empərə(r)][kæn; kən][duː; də][ɪz][tuː; tə][biː; bi] ['kʌmfət] ;
The best thing the Emperor can do is to be comforted ;
这 最好的 事物 这 皇帝 能 做 是 到 是 安慰 ;

皇帝现在能做的最好的事就是得到安慰；

[ðeə(r)][ɪz][nəʊ][help][tuː; tə][biː; bi] [ɪk'spektɪd] [frɒm; frəm] [ðæt] [saɪd] . -
there is no help to be expected from that side . '
那里 是 不 帮助 到 是 预期的 从 那 边 . -

指望那边不会提供任何帮助。

" [səʊ][sæd][ə; eɪ] [dɪ'skʌvəri] [wɒz; wəz] ['veri] ['peɪnf(ə)l][tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)] ,
" So sad a discovery was very painful to the Emperor ,
" 所以 伤心 一个 发现 曾是 非常 痛苦 到 这 皇帝 ,

"令人悲痛的是，这一发现对皇帝来说非常痛苦。"

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz] [sɪn'sɪəli] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ðə; ði] ['emprəs] , [ænd; ənd] [stɪl] [həʊpt] [ə'gen]
for he was sincerely attached to the Empress , and still hoped again
为了 他 曾是 真挚地 随附的 到 这 皇后 , 和 仍然 希望 再次
[tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz] [sʌn] ,
to see his son ,
到 看 他的 儿子 ,

因为他真心爱戴皇后，并且仍然希望再次见到他的儿子。

[huːm] [hiː; hi] [lʌvd] [məʊst] ['tendəli] . -
whom he loved most tenderly . '
谁 他 喜爱 最多 温柔地 . -

他最深爱的人。

" [fuː'ʃeɪ] [hæd; həd] [biːn] [fɑː(r)][frɒm; frəm] ['wɪʃɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'tɜːn] [ɒv; əv][ðə; ði]['empərə(r)] .
" Fouche had been far from wishing the return of the Emperor .
" 福什 有 到过 远的 从 祝 这 返回 的 这 皇帝 .

"富歇根本不希望皇帝回来。"

[hiː; hi][wɒz; wəz] [lɒŋ] ['taɪəd][ɒv; əv] [əu'bei] , [ænd; ənd][hæd; həd] , [bɪ'saɪdz] , [ˌʌndə'teɪkən] [ə'nʌðə(r)]
He was long tired of obeying , and had , besides , undertaken another
他 曾是 长的 疲劳的 的 服从 , 和 有 , 除了 , 已 其他
[plæn] ,
plan ,
计划 ,

他早已厌倦了服从，而且，他还制定了另一个计划。

[wɪtʃ] [nə'poʊliənz] [ə'raɪv(ə)l][hæd; həd]['brəʊkən] [ɒf] .
which Napoleon's arrival had broken off .
哪个 拿破仑的 到达 有 破碎的 离开 .

拿破仑的到来中断了这一切。

[ðə; ði]['empərə(r)] , [haʊ'evə(r)] , [pʊt] [hɪm] [ə'gen] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [pə'liːs] ,
The Emperor , however , put him again at the head of the police ,
这 皇帝 , 然而 , 放 他 再次 在 这 头 的 这 警察 ,

然而，皇帝又任命他担任警察总长。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['sævəri] [wɒz; wəz] [wɔːn] [aʊt] [ɪn] [ðæt] [ɪm'plɔɪmənt] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['skɪlf(ə)l][mæn][wɒz; wəz]
because Savary was worn out in that employment , and a skillful man was
因为 萨瓦里 曾是 磨损 出去 在 那 就业 , 和 一个 熟练 男人 曾是
['wɒntɪd] [ðeə(r)] .
wanted there .
通缉 那里 .

因为萨瓦里在那份工作中已经筋疲力尽，而那里正需要一个技术娴熟的人。

[fuː'ʃeɪ] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['ɒfɪs] , [bʌt; bət] [wɪ'ðaʊt] ['gɪvɪŋ] [ʌp] [hɪz; ɪz][plæn][ɒv; əv] [dɪ'pəʊzɪŋ] [ðə; ði]
Fouche accepted the office , but without giving up his plan of deposing the
福什 公认 这 办公室 , 但 没有 给予 向上 他的 计划 的 作证 这
['empərə(r)] ,
Emperor ,
皇帝 ,

富歇接受了这一职位，但并未放弃废黜皇帝的计划。

[tuː; tə] [pʊt] [ɪn] [hɪz; ɪz] [pleɪs] ['aɪðə(r)][hɪz; ɪz][sʌn] [ɔː(r)][ə; eɪ] [rɪ'pʌblɪk] ['ʌndə(r)][ə; eɪ] ['prezɪdənt] .
to put in his place either his son or a Republic under a President .
到 放 在 他的 地方 任何一个 他的 儿子 或者 一个 共和国 在下面 一个 总统 .

让他的儿子或者一个由总统领导的共和国来取代他。

[hiː; hi][hæd; həd]['nevə(r)] [siːst] [tuː; tə] [ˌkɒrə'spɒnd] [wɪð] [prɪns] ['mɛtərnɪk] , [ænd; ənd] , [ɪf] [hiː; hi][ɪz]
He had never ceased to correspond with Prince Metternich , and , if he is
他 有 绝不 停止 到 对应 和 王子 梅特涅 , 和 , 如果 他 是
[tuː; tə][biː; bi] [bɪ'liːvd] ,
to be believed ,
到 是 相信 ,

他从未停止与梅特涅亲王通信，而且，如果他说的话可信的话，

[hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [pə'sweɪd] [ðə; ði]['empərə(r)][tuː; tə] ['æbdɪkeɪt] [ɪn]['feɪvə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [sʌn] .
he tried to persuade the Emperor to abdicate in favour of his son .
他 尝试 到 说服 这 皇帝 到 放弃 在 偏爱 的 他的 儿子 .

他试图说服皇帝退位，让位给他的儿子。

[ðæt] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][maɪ] [ə'pɪnjən] ; [bʌt; bət] ; ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['kwɔːtə(r)] ,
That was also my opinion ; but ; coming from such a quarter ,
那 曾是 还 我的 观点 ; 但 ; 未来 从 这样的 一个 四分之一 ,

我也是这么想的；但是；来自这样的背景，

[ðə; ði][əd'vaɪs][wɒz; wəz][nɒt] [wɪ'ðaʊt] ['deɪndʒə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['pɜːs(ə)n][tuː; tə] [huːm] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n] .
the advice was not without danger for the person to whom it was given .
这 建议 曾是 不是 没有 危险 为了 这 人 到 谁 它 曾是 给定 .

这条建议对接受建议的人来说并非没有危险。

[bɪ'saɪdz] , [ðæt] [əd'vaɪs] ['hævɪŋ] [biːn] [rɪ'dʒektɪd] , [ˌaɪ 'tiː] :
Besides , that advice having been rejected , it :
除了 , 那 建议 拥有 到过 拒绝 , 它 :

此外，既然该建议已被拒绝，那么：

[wɒz; wəz][ðə; ði]['djuːti][ɒv; əv][ðə; ði]['mɪnɪstə(r)]['aɪðə(r)][tuː; tə] [θɪŋk] [nəʊ][mɔː(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz][plæn][ɔː(r)][tuː; tə] [rɪ'zaɪn] [hɪz; ɪz] ['ɒfɪs] .
was the duty of the Minister either to think no more of his plan or to resign his office .
曾是 这 责任 的 这 部长 任何一个 到 思考 不 更多的 的 他的 计划 或者 到 辞职 他的 办公室 .

部长要么应该放弃他的计划，要么应该辞职。

[fuː'ʃeɪ] , [haʊ'evə(r)] , [rɪ'meɪnd] [ɪn][ðə; ði]['kæbɪnət] ; [ænd; ənd] [kən'tɪnjuːd] [hɪz; ɪz] [ˌkɒrə'spɒndəns] .
Fouche , however , remained in the Cabinet ; and continued his correspondence .
福什 , 然而 , 剩余 在 这 内阁 ; 和 持续 他的 一致 .

然而，福歇仍然留在内阁，并继续与内阁成员通信。

[ðə; ði]['empərə(r)] , [huː] [pleɪst] [bʌt; bət]['lɪt(ə)l] ['kɒnfɪdəns] [ɪn][hɪm] ; [kept] [ə; eɪ]['keəf(ə)l] [aɪ] [ə'pɒn][hɪm] .
The Emperor , who placed but little confidence in him ; kept a careful eye upon him .
这 皇帝 , WHO 放置 但 小的 信心 在 他 ; 保留 一个 小心 眼睛 之上 他 .

皇帝对他不太信任，所以一直密切关注着他。

[wʌn] ['iːvnɪŋ] [ðə; ði]['empərə(r)] : [hæd; həd][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv] ['kʌmpəni] [æt; ət][ðə; ði][eɪ'liːzeɪ] ,
One evening the Emperor : had a great deal of company at the Elysee ,
一 晚上 这 皇帝 : 有 一个 伟大的 交易 的 公司 在 这 爱丽舍宫 ,

一天晚上，皇帝在爱丽舍宫招待了很多人。

[hiː; hi][təʊld][ˌem 'iː][nɒt][tuː; tə][gəʊ] [həʊm] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə] [spiːk] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
he told me not to go home , because he wished to speak to me .
他 讲述 我 不是 到 去 家 , 因为 他 希望 到 说话 到 我 .

他告诉我不要回家，因为他想和我谈谈。

[wen] ['evribɒdi] [wɒz; wəz] [gɒn] [ðə; ði]['empərə(r)] [stɒpt] [wɪð] [fuː'ʃeɪ] [ɪn][ðə; ði] [ə'pɑːtmənt] [nekst] [tuː; tə][ðə; ði][wʌn][ai][wɒz; wəz][ɪn] .
When everybody was gone the Emperor stopped with Fouche in the apartment next to the one I was in .
什么时候 大家 曾是 已消失 这 皇帝 停止 和 福什 在 这 公寓 下一个 到 这 一 我 曾是 在 .

当所有人都离开后，皇帝和福歇在隔壁的公寓里停了下来。

[ðə; ði][dɔː(r)] [rɪ'meɪnd] [hɑːf]['əʊpən] .
The door remained half open .
这 门 剩余 一半 打开 .

门半开着。

[ðeɪ] [wɔːkt] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [tə'geðə(r)] ['tɔːkɪŋ] ['veri] ['kɑːmli] .
They walked up and down together talking very calmly .
他们 步行 向上 和 向下 一起 说 非常 平静地 .

他们一起来回走动，平静地交谈着。

[ai][wɒz; wəz] ['ðeəfɔː(r)] ['greɪtli] [ə'stɒnɪʃt] [wen] , [ˈɑːftə(r)][ə; eɪ]['kwɔːtə(r)][ɒv; əv] , [æn; ən]['aʊə(r)] ,
I was therefore greatly astonished when , after a quarter of , an hour ,
我 曾是 所以 非常 惊讶 什么时候 , 后 一个 四分之一 的 , 一个 小时 ,

因此，当过了十五分钟，也就是一刻钟之后，我感到非常惊讶。

[ai] [hɜːd] [ðə; ði]['empərə(r)] [seɪ] [tuː; tə][hɪm] - ['greɪvli] , - [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ]['treɪtə(r)] !
I heard the Emperor say to him ' gravely , ' You are a traitor !
我 听到 这 皇帝 说 到 他 - 严重地 , - 你 是 一个 叛徒 !

我听到皇帝严肃地对他说：“你是叛徒！”

[waɪ] [duː; də][juː; jʊ] [rɪ'meɪn] ['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [pə'liːs] [ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [bɪ'treɪ] [ˌem 'iː] ?
Why do you remain Minister of the Police if you wish to betray me ?
为什么 做 你 保持 部长 的 这 警察 如果 你 希望 到 背叛 我 ?

如果你想背叛我，为什么还要继续担任警察部长？

[ˌaɪ 'tiː] [rests] [wɪð] [ˌem 'iː][tuː; tə][hæv; həv][juː; jʊ] [hæŋd] , [ænd; ənd] ['evribɒdi] [wʊd] [rɪ'dʒɔɪs] [æt; ət]
It rests with me to have you hanged , and everybody would rejoice at
它 休息 和 我 到 有 你 绞刑 , 和 大家 会 靡 在
[jɔː(r); jə(r)] [deθ] ! -
your death ! '
你的 死亡 ! -

绞死你由我来决定，你的死会让所有人都欢欣鼓舞！

[ai][dɪd][nɒt][hɪə(r)] - [rɪ'plaɪ] , [bʌt; bət][ðə; ði] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] ['lɑːstɪd] [ə'bʌv] [hɑːf][æn; ən]['aʊə(r)]
I did not hear Fouche's reply , but the conversation lasted above half an hour
我 做过 不是 听到 - 回复 , 但 这 对话 持续 多于 一半 一个 小时
[lɒŋgə(r)] ,
longer ,
更长 ,

我没有听到福歇的回答，但谈话又持续了半个多小时。

[ðə; ði] ['pɑːtiz] [ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] ['wɔːkɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] .
the parties all the time walking up and down .
这 各方 全部 这 时间 步行 向上 和 向下 .

各方人士一直在来回走动。

[wen] [fuː'ʃeɪ] [went] [ə'weɪ] [hiː; hi] [beɪd] [ˌem 'iː] ['tʃɪəfəli] , [gʊd] - [naɪt] ,
When Fouche went away he bade me cheerfully , good - night ,
什么时候 福什 去 离开 他 巴德 我 愉快地 , 好的 - 夜晚 ,

福歇离开时，愉快地向我道了晚安。

[ænd; ənd] [sed] [ðæt] [ðə; ði]['empərə(r)][hæd; həd] [gɒn] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ə'pɑːtmənts] .
and said that the Emperor had gone back to his apartments .
和 说 那 这 皇帝 有 已消失 后退 到 他的 公寓 .

他说皇帝已经回到了自己的寝宫。

" [ðə; ði][nekst] [deɪ] [ðə; ði]['empərə(r)] [spəʊk] [tuː; tə][ˌem 'iː][ɒv; əv][ðə; ði] ['priːviəs] [naɪts] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] .
" The next day the Emperor spoke to me of the previous night's conversation .
" 这 下一个 天 这 皇帝 辐 到 我 的 这 以前的 夜晚 对话 .

“第二天，皇帝向我讲述了前一晚的谈话内容。”

- [ai] [sə'spektɪd] , - [hiː; hi] [sed] , - [ðæt] [ðə; ði] [retʃ] [wɒz; wəz][ɪn] [ˌkɒrə'spɒndəns] [wɪð] [vi'enə] .
' I suspected , ' he said , ' that the wretch was in correspondence with Vienna .
- 我 怀疑 , - 他 说 , - 那 这 可怜虫 曾是 在 一致 和 维也纳 .

“我怀疑，”他说，“那个可怜虫与维也纳有书信往来。”

[ai][hæv; həv][hæd; həd][ə; eɪ] ['bæŋkərz] [klɑːk] [ə'restɪd] [ɒn][hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːn] [frɒm; frəm] [ðæt] ['sɪti] .
I have had a banker's clerk arrested on his return from that city .
我 有 有 一个 银行家的 职员 被捕 在 他的 返回 从 那 城市 .

我曾让一名银行职员在从那个城市返回时被捕。

[hiː; hi][hæz; həz] [ək'nɒlɪdʒd] [ðæt] [hiː; hi] [brɔːt] [ə; eɪ]['letə(r)][fɔː(r); fə(r)] [fuː'ʃeɪ] [frɒm; frəm] ['mɛtərnɪk] ,

He has acknowledged that he brought a letter for Fouche from Metternich ,

他 有 已确认 那 他 带来 一个 信 为了 福什 从 梅特涅 ,

他承认自己带来了一封梅特涅写给福歇的信。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði]['ɑːnsə(r)][wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [sent] [æt; ət][ə; eɪ] [fɪkst] [taɪm] [tuː; tə] [beɪl] ,

and that the answer was to be sent at a fixed time to Bale ,

和 那 这 回答 曾是 到 是 发送 在 一个 固定的 时间 到 包 ,

并且，答复必须在指定时间发送给贝尔。

[weə(r)] [ə; eɪ][mæn][wɒz; wəz][tuː; tə] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['beərə(r)][ɒn][ðə; ði] [brɪdʒ] :

where a man was to wait for the bearer on the bridge :

在哪里 一个 男人 曾是 到 等待 为了 这 持有人 在 这 桥 :

桥上要有一个人等候搬运工:

[ai] [sent] [fɔː(r); fə(r)] [fuː'ʃeɪ] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ə'gəʊ] , [ænd; ənd] [kept] [hɪm] [θriː] ['aʊəz] [lɒŋ] [ɪn][maɪ] ['gɑːd(ə)n] ,

I sent for Fouche a few days ago , and kept him three hours long in my garden ,

我 发送 为了 福什 一个 很少 天 前 , 和 保留 他 三 小时 长的 在 我的 花园 ,

几天前我把福什叫了过来，让他待在我的花园里三个小时。

['həʊpɪŋ] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['frendli] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [hiː; hi] [wʊd] ['menʃ(ə)n] [ðæt] ['letə(r)] [tuː; tə][ˌem 'iː] ,

hoping that in the course of a friendly conversation he would mention that letter to me ,

希望 那 在 这 课程 的 一个 友好的 对话 他 会 提到 那 信 到 我 ,

我希望在一次友好的谈话中，他会向我提到那封信。

[bʌt; bət][hiː; hi] [sed] ['nʌθɪŋ] .

but he said nothing .

但 他 说 没有什么 .

但他什么也没说。

[æt; ət][lɑːst] , ['jestədeɪ] ['iːvnɪŋ] , [ai][maɪ'self] ['əʊpənd] [ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] . -

At last , yesterday evening , I myself opened the subject . '

在 最后的 , 昨天 晚上 , 我 我 打开 这 主题 . -

最后，昨天晚上，我主动提起了这个话题。

([hɪə(r)][ðə; ði]['empərə(r)] [rɪ'piːtɪd] [tuː; tə][ˌem 'iː][ðə; ði] [wɜːdz] [ai][hæd; həd] [hɜːd] [ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔː(r)] ,

(Here the Emperor repeated to me the words I had heard the night before ,

(这里 这 皇帝 重复 到 我 这 字 我 有 听到 这 夜晚 前 ,

（皇帝重复了我前一天晚上听到的话，）

- [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ]['treɪtə(r)] , - [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .)

' You are a traitor , ' etc .)

- 你 是 一个 叛徒 , - ETC .)

"你是叛徒！"等等。

[hiː; hi] [ək'nɒlɪdʒd] , [ɪn][fækt] , [kən'tɪnjuːd] [ðə; ði]['empərə(r)] , - [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [rɪ'siːvd] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['letə(r)] ,

He acknowledged , in fact , continued the Emperor , ' that he had received such a letter ,

他 已确认 , 在 事实 , 持续 这 皇帝 , - 那 他 有 已收到 这样的 一个 信 ,

皇帝继续说道，他实际上承认"他确实收到过这样一封信"。

[bʌt; bət] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [nɒt] [saɪnd] [ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [lʊkt] [əˈpɒn][ˌaɪ ˈtiː][æz; əz]
but that it was not signed and that he had looked upon it as
但 那 它 曾是 不是 签名 和 那 他 有 看起来 之上 它 作为
[ə; eɪ] [ˌmɪstɪfɪˈkeɪʃn] .
a mystification .
一个 神秘化 .

但这封信没有签名，他认为这封信很神秘。

[hiː; hi] [ʃəʊd] [ˌaɪ ˈtiː][ˌem ˈiː] .
He showed it me .
他 显示 它 我 .

他给我看了。

[naʊ] [ðæt] [ˈletə(r)][wɒz; wəz] [ˈevɪdəntli] [æn; ən][ˈɑːnsə(r)] ,
Now that letter was evidently an answer ,
现在 那 信 曾是 显然 一个 回答 ，

显然，那封信是一封回信。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][ˈraɪtə(r)] [əˈgen] [dɪˈkleəd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [ˈlɪs(ə)n][tuː; tə] [ˈnʌθɪŋ] [mɔː(r)] [kənˈsɜːnɪŋ]
in which the writer again declared that he would listen to nothing more concerning
在 哪个 这 作家 再次 声明 那 他 会 听 到 没有什么 更多的 有关
[ðə; ði][ˈempərə(r)] ,
the Emperor ,
这 皇帝 ，

作者在文中再次声明，他不会再听任何有关皇帝的话。

[bʌt; bət] [ðæt] , [hɪz; ɪz][ˈpɜːs(ə)n] [ɪkˈseptɪd] , [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈiːzi] [tuː; tə] [əˈgriː] [tuː; tə][ɔːl][ðə; ði][rest]
but that , his person excepted , it would be easy to agree to all the rest
但 那 ， 他的 人 例外 ， 它 会 是 简单的 到 同意 到 全部 这 休息
.
.
.

但除了他本人之外，其他一切都很容易同意。

[ai] [ɪkˈspektɪd] [ðæt] [ðə; ði][ˈempərə(r)] [wʊd] [kənˈkluːd] [hɪz; ɪz] [ˈnærətɪv] [baɪ] [ɪkˈspresɪŋ] [hɪz; ɪz][ˈæŋgə(r)]
I expected that the Emperor would conclude his narrative by expressing his anger
我 预期的 那 这 皇帝 会 结束 他的 叙述 经过 表达 他的 愤怒
[əˈgenst] [fuːˈʃeɪ] ,
against Fouche ,
反对 福什 ，

我原以为皇帝会在叙述的最后表达他对富歇的愤怒，

[bʌt; bət][ˈaʊə(r)] [ˌkɒnvəˈseɪʃ(ə)n] [tɜːnd] [ɒn][sʌm; səm][ˈʌðə(r)][ˈsʌbdʒɪkt] , [ænd; ənd][hiː; hi] [tɔːkt] [nəʊ][mɔː(r)]
but our conversation turned on some other subject , and he talked no more
但 我们的 对话 转向 在 一些 其他 主题 ， 和 他 谈话 不 更多的
[ɒv; əv][hɪm] .
of him .
的 他 .

但我们的谈话转到了其他话题，他再也没有提起过他。

" [tuː] [deɪz] [ˈɑːftəwədz] [ai] [went] [tuː; tə] [fuːˈʃeɪ] [tuː; tə] [səˈlɪsɪt] [ðə; ði] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə][ˈpærɪs][ɒv; əv]
" Two days afterwards I went to Fouche to solicit the return to Paris of
" 二 天 然后 我 去 到 福什 到 征求 这 返回 到 巴黎 的
[æn; ən][ˈɒfɪsə(r)][ɒv; əv] [huː] [hæd; həd] [biːn] [ˈbænɪʃt] [fɑː(r)][frɒm; frəm][hɪz; ɪz][ˈfæməli] .
an officer of musqueteers who had been banished far from his family .
一个 官 的 火枪手 WHO 有 到过 被放逐 远的 从 他的 家庭 .

“两天后，我前往富什，请求将一名被流放到远离家人的火枪队军官送回巴黎。

[ai] [faʊnd] [hɪm][æt; ət] [ˈbrekfəst] , [ænd; ənd][sæt] [daʊn] [nekst][tuː; tə][hɪm] .
I found him at breakfast , and sat down next to him .
我 成立 他 在 早餐 ， 和 卫星 向下 下一个 到 他 .

我在吃早餐时找到了他，并在他旁边坐了下来。

['feɪsɪŋ] [hɪm][sæt][ə; eɪ]['streɪndʒə(r)] .
Facing him sat a stranger .
面向 他 卫星 一个 陌生人 .

与他对面坐着一位陌生人。

- [duː; də][juː; jʊ] [siː] [ðɪs] [mæn] ? -
' Do you see this man ? '
- 做 你 看 这 男人 ? -

你看到这个人了吗?

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ˌem 'iː] ; ['pɔɪntɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [spuːn] [tuː; tə][ðə; ði]['streɪndʒə(r)] ; - [hiː; hi][ɪz][æn; ən]
he said to me ; pointing with his spoon to the stranger ; ' he is an
他 说 到 我 ; 指向 和 他的 勺子 到 这 陌生人 ; - 他 是 一个
['ærɪstəkræt] ,
aristocrat ,
贵族 ,

他用勺子指着那个陌生人对我说:“他是个贵族。”

[ə; eɪ] ['bɜːrbənɪst] , [ə; eɪ] [ʃuː'ɑːn] ; [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['æbi, 'ɑːbə] — — - ,
a Bourbonist , a Chouan ; it is the Abbe — — - ,
一个 波旁威士忌爱好者 , 一个 舒安 ; 它 是 这 阿贝 — — - ,

一个波旁派信徒,一个舒安派信徒;他是阿贝——-

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['editəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒɜːn(ə)l] [dez] - — [ə; eɪ] [swɔːn] ['enəmi] [tuː; tə] [nə'pəʊlɪən] ,
one of the editors of the Journal des Debats — a sworn enemy to Napoleon ,
一 的 这 编辑 的 这 杂志 德斯 - — 一个 宣誓 敌人 到 拿破仑 ,

《辩论杂志》的其中一位编辑——拿破仑的死敌,

[ə; eɪ][fə'nætɪk]['pɑːtɪzæn; ˌpɑːtɪ'zæn][ɒv; əv][ðə; ði] ['bɜːbən] ; [hiː; hi][ɪz][wʌn][ɒv; əv]['aʊə(r)] [men] .
a fanatic partisan of the Bourbons ; he is one of our men .
一个 狂热分子 党派 的 这 波旁威士忌 ; 他 是 一 的 我们的 男人 .

他是波旁王朝的狂热支持者;他是我们的人。

[ai] [lʊkt] , [æt; ət][hɪm] .
I looked , at him .
我 看起来 , 在 他 .

我看了他一眼。

[æt; ət] ['evri] [freʃ] ['epɪθet] [ɒv; əv][ðə; ði]['mɪnɪstə(r)][ðə; ði]['æbi, 'ɑːbə] [baʊd] [hɪz; ɪz] [hed] [daʊn] [tuː; tə]
At every fresh epithet of the Minister the Abbe bowed his head down to
在 每一个 新鲜的 别名 的 这 部长 这 阿贝 鞠躬 他的 头 向下 到
[hɪz; ɪz] [pleɪt] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] [ɒv; əv] ['tʃɪəflnəs] [ænd; ənd] [self] - [kəm'pleɪs(ə)nsi] ,
his plate with a smile of cheerfulness and self - complacency ,
他的 盘子 和 一个 微笑 的 愉悦 和 自己 - 自满 ,

每当大臣抛出新的侮辱性词语,神父都会带着愉悦和自满的微笑,低头看着自己的盘子。

[ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv][lɪə(r)] .
and with a sort of leer .
和 和 一个 种类 的 斜视 .

而且带着一种猥琐的笑容。

[ai]['nevə(r)] [sɔː] [ə; eɪ][mɔː(r)][ɪg'nəʊb(ə)l] ['kaʊntənəns] .
I never saw a more ignoble countenance .
我 绝不 锯 一个 更多的 卑鄙的 面容 .

我从未见过如此卑鄙的面孔。

[fuː'ʃeɪ] [ɪk'spleɪnd] [tuː; tə][ˌem 'iː] , [ɒn] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['brekfəst] ['teɪb(ə)l] ,
Fouche explained to me , on leaving the breakfast table ,
福什 解释 到 我 , 在 离开 这 早餐 桌子 ,

福歇离开餐桌时向我解释说:

[ɪn] [wɒt] ['mænə(r)][ɔːl] [ðiːz] ['vælit] [ɒv; əv]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə][wɜː(r); wə(r)][men][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ,
in what manner all these valets of literature were men of his ,
在 什么 方式 全部 这些 代客泊车员 的 文学 是 男人 的 他的 ,

这些文学界的侍从们究竟是如何成为他的人的?

[ænd; ənd] [waɪl] [ai] [ək'nɒlɪdʒd] [tuː; tə][maɪ'self] [ðæt] [ðə; ði] ['sɪstəm] [mait] [biː; bi] ['nesəsəri] ,
and while I acknowledged to myself that the system might be necessary ,
和 尽管 我 已确认 到 我 那 这 系统 可能 是 必要的 ,

虽然我承认这套系统或许是必要的,

[ai] ['skeəsli] [njuː] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['riːəli] [mɔː(r)][dɪ'spɪkəb(ə)l] — [ðə; ði] [retʃ] [huː] [ðʌs] [səʊld]
I scarcely knew who were really more despicable — the wretches who thus sold
我 几乎 知道 WHO 是 真的 更多的 卑鄙 — 这 可怜虫 WHO 因此 卖
[ðəm'selvz] [tuː; tə][ðə; ði] [haɪɪst] ['bɪdə(r)] ,
themselves to the highest bidder ,
他们自己 到 这 最高 竞标者 ,

我几乎分不清谁更卑鄙——是那些把自己出卖给出价最高的人的人,

[ɔː(r)][ðə; ði]['mɪnɪstə(r)] [huː] ['bəʊstɪd] [ɒv; əv] ['hævɪŋ] [bɔːt] [ðem; ðəm] , [æz; əz] [ɪf] [ðeə(r)] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n]
or the minister who boasted of having bought them , as if their acquisition
或者 这 部长 WHO 吹嘘 的 拥有 买 他们 , 作为 如果 他们的 获得
[wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] ['glɔːriəs] ['kɒŋkwest] .
were a glorious conquest .
是 一个 辉煌 征服 .

或者说,是那位吹嘘自己买下了它们,仿佛获得它们是一项光荣的征服。

[dʒʌdʒiŋ] [ðæt] [ðə; ði]['empərə(r)][hæd; həd]['spəʊkən][tuː; tə][ˌem 'iː][ɒv; əv][ðə; ði] [siːn] [ai][hæv; həv]
Judging that the Emperor had spoken to me of the scene I have
评判 那 这 皇帝 有 说 到 我 的 这 场景 我 有
[dɪ'skraɪbd] [ə'bʌv] ,
described above ,
描述 多于 ,

判断皇帝陛下确实向我提及了我上面描述的那件事,

[fuː'ʃeɪ] [sed] [tuː; tə][ˌem 'iː] , - [ðə; ði] ['ɛmpərərz] ['tempə(r)][ɪz] ['sauəd] [baɪ][ðə; ði] [rɪ'zɪstəns] [hiː; hi][faindz]
Fouche said to me , ' The Emperor's temper is soured by the resistance he finds
福什 说 到 我 , - 这 皇帝的 脾气 是 变质 经过 这 反抗 他 发现
,
,
,

福歇对我说:“皇帝因为遇到的阻力而恼怒不已。”

[ænd; ənd][hiː; hi] [θɪŋks] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][maɪ] [fɔːlt] .
and he thinks it is my fault .
和 他 思考 它 是 我的 过错 .

他认为这是我的错。

[hiː; hi] [dʌz] [nɒt] [nəʊ] [ðæt] [ai][hæv; həv][nəʊ]['paʊə(r)][bʌt; bət][baɪ]['pʌblɪk] [ə'pɪnjən] .
He does not know that I have no power but by public opinion .
他 做 不是 知道 那 我 有 不 力量 但 经过 民众 观点 .

他不知道我除了民意之外,没有任何权力。

[tuː; tə] ['mɒrəʊ] [ai] [mait] [hæŋ] [bɪ'fɔː(r)][maɪ][dɔː(r)] ['twenti] [p'ɜːsənz] [əb'nɒkʃəs] [tuː; tə]['pʌblɪk] [ə'pɪnjən]
To morrow I might hang before my door twenty persons obnoxious to public opinion
到 明天 我 可能 悬挂 前 我的 门 二十 人 令人讨厌的 到 民众 观点
,
,
,

明天我或许会在家门口吊死二十个不得人心的人。

[ðəʊ] [ai][ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [bi:; bi]['eɪb(ə)l] [tu:; tə] [ɪm'prɪzn] [fɔ:(r); fə(r)] [fɔ:(r)] - [ænd; ənd] - ['twenti] ['aʊəz] ['eni]
though I should not be able to imprison for four - and - twenty hours any
尽管 我 应该 不是 是 有能力的 到 监禁 为了 四 - 和 - 二十 小时 任何
[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['feɪvəd] [baɪ] [ˌaɪ 'ti:] .
individual favoured by it .
个人 受青睐 经过 它 .

虽然我不应该能够将任何受其优待的人监禁二十四个小时。

[æz; əz] [ai] [ˌeɪ 'em] ['nevə(r)] [ɪn] [ə; eɪ] ['hʌri] [tu:; tə] [spi:k] [ai] [rɪ'meɪnd] ['saɪlənt] ,
As I am never in a hurry to speak I remained silent ,
作为 我 是 绝不 在 一个 匆忙 到 说话 我 剩余 沉默的 ,

我从不急于说话，所以保持沉默。

[bʌt; bət] [rɪ'flektɪŋ] [ɒn] [wɒt] [ðə; ði] ['empərə(r)] [hæd; həd] [sed] [kən'sɜ:nɪŋ] [fu:'ʃeɪ] [ai] [faʊnd] [ðə; ði]
but reflecting on what the Emperor had said concerning Fouche I found the
但 反思 在 什么 这 皇帝 有 说 有关 福什 我 成立 这
[kəm'pærɪs(ə)n] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [tu:] ['spi:tʃɪz] [rɪ'mɑ:kəb(ə)l] .
comparison of their two speeches remarkable .
比较 的 他们的 二 演讲 卓越 .

但回想起皇帝对富歇的评价，我发现他们两人的讲话非常相似。

[ðə; ði] ['mɑ:stə(r)] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [hɪz; ɪz] ['mɪnɪstə(r)] [hæŋd] [wɪð] ['pʌblɪk] [ə'plɔ:z] , [ænd; ənd] [ðə; ði]
The master could have his minister hanged with public applause , and the
这 掌握 可以 有 他的 部长 绞刑 和 民众 掌声 , 和 这
['mɪnɪstə(r)] [kʊd; kəd] [hæŋ] — [hu:m] ?
minister could hang — whom ?
部长 可以 悬挂 — 谁 ?

主人可以下令绞死他的大臣，并赢得公众的掌声；而大臣可以绞死——谁？

[pə'hæps] [ðə; ði] ['mɑ:stə(r)] [hɪm'self] , [ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] [seɪm] [ˌæprə'beɪʃ(ə)n] .
Perhaps the master himself , and with the same approbation .
也许 这 掌握 他自己 , 和 和 这 相同的 赞许 .

或许是大师本人，而且会给予同样的赞许。

[wɒt] [ə; eɪ] ['sɪŋgjələ(r)] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ! — [ænd; ənd] [ai] [bɪ'li:v] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [bəʊθ] [ɪn] [ðə; ði] [raɪt] ;
What a singular situation ! — and I believe they were both in the right ;
什么 一个 单数 情况 ! — 和 我 相信 他们 是 两个都 在 这 正确的 ;

真是个特殊的情况！——而且我认为他们双方都有道理；

[səʊ] [fɑ:(r)] ['pʌblɪk] [ə'pɪnjən] , ['ekwɪtəb(ə)l] [ɪn] [rɪ'gɑ:d] [tu:; tə] [fu:'ʃeɪ] , [hæd; həd] [swə:v] [kən'sɜ:nɪŋ]
so far public opinion , equitable in regard to Fouche , had swerved concerning
所以 远的 民众 观点 , 公平 在 看待 到 福什 , 有 急转弯 有关
[ðə; ði] ['empərə(r)] .
the Emperor .
这 皇帝 .

到目前为止，公众舆论对富歇是公正的，但对皇帝的看法却发生了转变。

" [ðə; ði] [rɒθ] [ɒv; əv] [nə'pəʊlɪən] [wɒz; wəz] [kən'faɪnd] [tu:; tə] [ðə; ði] ['ləʊə(r)] [haʊs] , [ðə; ði] [pɪəz] ,
" The wrath of Napoleon was confined to the Lower House , the Peers ,
" 这 愤怒 的 拿破仑 曾是 受限 到 这 降低 房子 , 这 同龄人 ,

拿破仑的怒火仅限于下议院，即贵族院，

[frɒm; frəm] [ðə; ði] ['neɪtʃə(r)] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] , ['bi:ɪŋ] [kəm'pleɪs(ə)nt] [ænd; ənd] ['pæsɪv] [ɪ'nʌf]
from the nature of their composition , being complacent and passive enough
从 这 自然 的 他们的 作品 , 存在 自满 和 被动的 足够的
.
:
.

从其组成性质来看，它们足够自满和被动。

[ðə; ði][vɑːst][mə'dʒɒrəti][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)][ɪn][fækt][mɪə(r)] ['ʃædəʊz] ['gæðəd] [raʊnd] [ðə; ði]
The vast majority of them were in fact mere shadows gathered round the
这 广阔的 多数 的 他们 是 在 事实 仅仅 阴影 聚集 圆形的 这
['sɒlɪd] [p'ɜːsənz] [ɒv; əv]['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] ,
solid persons of Joseph ,
坚硬的 人 的 约瑟夫 ,

事实上，他们中的绝大多数只不过是围绕在约瑟坚实身躯周围的影子而已。

['luːsiən] , ['luːɪs] , [ænd; ənd][dʒə'rəʊm] ['bəʊnəpɑːt] , [ænd; ənd] [sːaɪz] , [kɑːr'noʊ] , [ænd; ənd][ðə; ði]
Lucien , Louis , and Jerome Bonaparte , and Sieyes , Carnot , and the
吕西安 , 路易斯 , 和 杰罗姆 波拿巴 , 和 西耶斯 , 卡诺 , 和 这
['mɪlətri] [men][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌrevə'luːʃn] .
military men of the Revolution .
军队 男人 的 这 革命 .

吕西安、路易、热罗姆·波拿巴、西哀士、卡诺以及革命的军人们。

[æz; əz][ə; eɪ][pə'lɪtɪk(ə)l] ['bɒdi] [nə'pəʊlɪən] [dɪ'spaɪzd] [ðem; ðəm][hɪm'self] , [ænd; ənd] [jet] [hiː; hi] ['wɒntɪd]
As a political body Napoleon despised them himself , and yet he wanted
作为 一个 政治的 身体 拿破仑 被鄙视的 他们 他自己 , 和 然而 他 通缉
[ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][tuː; tə] [rɪ'spekt] [ðem; ðəm] .
the nation to respect them .
这 国家 到 尊重 他们 .

拿破仑本人鄙视他们这个政治团体，但他又希望国家尊重他们。

[bʌt; bət] [rɪ'spekt] [wɒz; wəz][ɪm'pɒsəb(ə)l] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['vɒlətaɪl] [pə'rizjənz] [meɪd] [ðə; ði] [pɪəz] [ə; eɪ]
But respect was impossible , and the volatile Parisians made the Peers a
但 尊重 曾是 不可能的 , 和 这 易挥发的 巴黎人 制成 这 同龄人 一个
['kɒnstənt] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv][ðeə(r)] ['witisizəm] .
constant object of their witticisms .
持续的 目的 的 他们的 妙语 .

但尊重是不可能的，喜怒无常的巴黎人总是拿贵族们开玩笑。

[ðə; ði] ['pʌnstə(r)] [ɒv; əv]['pærɪs] [meɪd] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['sʌmwɒt] [ɪn'dʒiːniəs] [pleɪ] [ə'pɒn] [wɜːdz] .
The punsters of Paris made the following somewhat ingenious play upon words .
这 双关语者 的 巴黎 制成 这 下列的 有些 巧妙 玩 之上 字 .

巴黎的文字游戏高手们玩出了以下这个颇为巧妙的文字游戏。

[ˌlɑːlə'mænd] , - , [dru'oʊ] , [ænd; ənd] [neɪ] [ðeɪ] [kɔːld] [læs] ['kætrə] [peəz] ['faɪdiz] ([pɝfaɪdz]
Lallemand , Labedogure , Drouot , and Ney they called Las Quatre Pairs fides (perfides
拉勒芒 , - , 德鲁奥 , 和 内伊 他们 称为 拉斯 四 成对 信仰 (透丝
) ,
) ,
) ,

拉勒曼德、拉贝多古尔、德鲁奥和内伊被他们称为“Las Quatre Pairs fides”(忠诚者)，

[wɪtʃ] [ɪn] [prəˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] [meɪ] ['iːkwəli] [miːn] [ðə; ði][fɔː(r)]['feɪθf(ə)l] [pɪəz] [ɔː(r)][ðə; ði][fɔː(r)] [pə'fɪdiəs]
which in pronunciation may equally mean the four faithful peers or the four perfidious
哪个 在 发音 可能 同样地 意思是 这 四 忠实 同龄人 或者 这 四 背信弃义
[men] .
men .
男人 .

其发音既可以指四位忠诚的同伴，也可以指四个背信弃义的人。

[ðə; ði] ['ɪnfəməs] [væn'dæm] [ænd; ənd][ə'nʌðə(r)][wɜː(r); wə(r)] [kɔːld] [peə(r)] - , [ðə; ði] ['baɪəst]
The infamous Vandamme and another were called Pair - siffles , the biased
这 臭名昭著的 万达姆 和 其他 是 称为 一对 - 嘶嘶声 , 这 有偏见的
[pɪəz] , [ɔː(r)][ðə; ði] ['baɪəst] [peə(r)] ,
peers , or the biased pair ,
同龄人 , 或者 这 有偏见的 一对 ,

臭名昭著的范达姆和另一名球员被称为“偏袒的同伴”或“偏袒的搭档”。

[ɔ:(r)] (-) [men] [meɪd] ['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv] [dɪ'rɪʒn] .
or (persiffles) men made objects of derision .
或者 (-) 男人 制成 对象 的 嘲笑 .

或者（胡说八道）男人成了嘲笑的对象。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ðʌs] [ðə; ði]['ləʊə(r)] ['ɔ:dərs] [bɪ'heɪvd] [waɪl] [ðə; ði] , [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv] [frɑ:ns] [wɒz; wəz] [æt; ət] [steɪk] .
It was thus the lower orders behaved while the , existence of France was at stake .
它 曾是 因此 这 降低 订单 表现 尽管 这 , 存在 的 法国 曾是 在 赌注 .

这就是法国存亡攸关之际，下层民众的行为方式。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði] ['θʌndə(r)] - [klaʊd] [ɒv; əv][wɔ:(r)][hæd; həd] ['gæðəd] [ænd; ənd][wɒz; wəz] ['redi] [tu:; tə] [bɜ:st] .
By this time the thunder - cloud of war had gathered and was ready to burst .
经过 这 时间 这 雷 - 云 的 战争 有 聚集 和 曾是 准备好 到 爆裂 .

此时，战争的阴云已经聚集，随时可能爆发。

[ʃɔ:t] [æz; əz][ðə; ði] [taɪm] [æt; ət][hɪz; ɪz][dɪ'spəʊz(ə)l][wɒz; wəz][nə'pəʊlɪən] [prɪ'peəd] [tu:; tə] [mi:t] [ˌaɪ 'ti:] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ə'kʌstəmd] ['enədʒi] .
Short as the time at his disposal was Napoleon prepared to meet it with his accustomed energy .
短的 作为 这 时间 在 他的 处理 曾是 拿破仑 准备 到 见面 它 和 他的 习惯 活力 .

尽管时间紧迫，拿破仑仍准备以他一贯的精力来应对。

['faɪrɑ:rmz] [fɔ:md] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst][ɪm'pɔ:t(ə)nt]['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv] [ə'tenʃ(ə)n] .
Firearms formed one of the most important objects of attention .
枪支 形成 一 的 这 最多 重要的 对象 的 注意力 .

枪支是人们关注的焦点之一。

[ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['seɪbəz] , [bʌt; bət] ['mʌskɪt] [wɜ:(r); wə(r)] ['wɒntɪŋ] .
There were sufficient sabres , but muskets were wanting .
那里 是 充足的 军刀 , 但 滑膛枪 是 想要 .

军刀数量充足，但火枪却不够。

[ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] ['fæktriz] [kʊd; kəd] , [ɪn]['ɔ:d(ə)n(ə)ri] [taɪmz] , ['fɜ:nɪʃ] ['mʌnθli] - , - [stændz][ɒv; əv] [nju:] [ɑ:mz] ;
The Imperial factories could , in ordinary times , furnish monthly 20 , 000 stands of new arms ;
这 帝国 工厂 可以 , 在 普通的 时代 , 提供 月度 - , - 站立 的 新的 武器 ;

帝国工厂在正常时期每月可生产 20,000 套新式武器；

[baɪ][ðə; ði][ɪk'strɔ:d(ə)n(ə)ri][æk'tɪvəti][ænd; ənd] [ɪnd'ju:smənts] ['ɒfəd] [ðɪs] ['nʌmbə(r)][wɒz; wəz] ['dʌbld] .
by the extraordinary activity and inducements offered this number was doubled .
经过 这 非凡的 活动 和 诱导 提供 这 数字 曾是 双倍 .

由于采取了非常规的促销活动和提供的优惠措施，这个数字翻了一番。

['wɜ:kmən] [wɜ:(r); wə(r)]['ɔ:lsəʊ] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] [rɪ'peərɪŋ] [ðə; ði][əʊld] ['mʌskɪt] .
Workmen were also employed in repairing the old muskets .
工人 是 还 受雇 在 维修 这 老的 滑膛枪 .

工人们还被雇佣来修理旧式滑膛枪。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [dɪ'spleɪd] [æt; ət] [ðɪs] [mə'mentəs] ['pɪəriəd] [ðə; ði] [seɪm] [æk'tɪvəti] [ɪn] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [æz; əz] [ɪn] - ,
There was displayed at this momentous period the same activity in the capital as in 1793 ,
那里 曾是 显示 在 这 意义重大 时期 这 相同的 活动 在 这 首都 作为 在 - ,

在这一重要时期，首都展现出与1793年相同的活跃景象。

[ænd; ənd] ['betə(r)] [daɪ'rɛktɪd] , [ðəʊ] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [seɪm] ['ʌltɪmət] [sək'ses] .
and better directed , though without the same ultimate success .
和 更好的 指导 , 尽管 没有 这 相同的 最终的 成功 .

而且方向更正确，尽管最终没有取得同样的成功。

[ðə; ði] ['kləʊðɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [ə'nʌðə(r)] ['dɪfɪkəlti] ,
The clothing of the army was another difficulty ,
这 衣服 的 这 军队 曾是 其他 困难 ,

军队的服装也是个难题。

[ænd; ənd] [ðɪs] [wɒz; wəz] [gɒt] ['əʊvə(r)] [baɪ] [əd'vɑːnsɪŋ] [lɑːdʒ] [sʌmz] [ɒv; əv] ['mʌni] [tuː; tə] [ðə; ði] [klɒθ] [ˌmænju'fæktʃərəz] [bɪ'fɔːhænd] .
and this was got over by advancing large sums of money to the cloth manufacturers beforehand .
和 这 曾是 得到 超过 经过 前进 大的 总和 的 钱 到 这 布 制造商 预先 .

而解决这个问题的方法是事先向布匹制造商预付大笔资金。

[ðə; ði] ['kɑːnˌtræktərz] [dɪ'lɪvəd] - , - ['kæv(ə)lri] ['hɔːsɪz] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] 1st [ɒv; əv] [dʒuːn] , - ,
The contractors delivered 20 , 000 cavalry horses before the 1st of June , 10 ,
这 承包商 发表 - , - 骑兵 马匹 前 这 1st 的 六月 , - ,

承包商在2010年6月1日之前交付了20000匹骑兵马。

- [treɪnd] ['hɔːsɪz] [hæd; həd] [biːn] ['fɜːnɪʃt] [baɪ] [ðə; ði] [ˌdis'maunt] [ʒɒn'dɑːməri] .
000 trained horses had been furnished by the dismounted gendarmerie .
- 受过训练 马匹 有 到过 提供 经过 这 下马 宪兵队 .

宪兵队（已撤出骑兵部队）提供了 000 匹训练有素的马匹。

[twelv] ['θaʊz(ə)nd] [ɑː'tɪləri] ['hɔːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlsəʊ] [dɪ'lɪvəd] [baɪ] [ðə; ði] 1st [ɒv; əv] [dʒuːn] ,
Twelve thousand artillery horses were also delivered by the 1st of June ,
十二 千 炮兵 马匹 是 还 发表 经过 这 1st 的 六月 ,

截至6月1日，还有12000匹炮兵马匹交付使用。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] - [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ɑːmi] [ɔːl'redi] [hæd; həd] .
in addition to 6000 which the army already had .
在 添加 到 - 哪个 这 军队 已经 有 .

加上军队原有的6000人。

[ðə; ði] [fə'sɪləti] [wɪð] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ɒv; əv] ['faɪnæns] [ænd; ənd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['treʒəri] [prə'vaɪdɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [ðiːz] [ɪk'spensɪz] [ə'stɒnɪʃt] ['evribɒdi] ,
The facility with which the Ministers of Finance and of the Treasury provided for all these expenses astonished everybody ,
这 设施 和 哪个 这 部长们 的 金融 和 的 这 财政部 假如 为了 全部 这些 开支 惊讶 大家 ,

财政部长和国库大臣们如此轻松地支付了所有这些费用，令所有人感到惊讶。

[æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['nesəsəri] [tuː; tə] [peɪ] [fɔː(r); fə(r)] ['evriθɪŋ] [ɪn] ['redi] ['mʌni] .
as it was necessary to pay for everything in ready money .
作为 它 曾是 必要的 到 支付 为了 一切 在 准备好 钱 .

因为所有费用都必须用现金支付。

[ðə; ði] ['sɪstəm] [ɒv; əv] ['pʌblɪk] [wɜːks] [wɒz; wəz] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ri'zjuːmd] [θruː'aʊt] [frɑːns] .
The system of public works was at the same time resumed throughout France .
这 系统 的 民众 作品 曾是 在 这 相同的 时间 恢复 自始至终 法国 .

与此同时，法国各地的公共工程系统也恢复了运转。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːzi] [tuː; tə] [siː] , " [sed] [ðə; ði] ['wɜːkmən] , " [ðæt] - [ðə; ði] [greɪt] [kən'træktə(r); 'kɒntræktə(r)] -
" It is easy to see , " said the workmen , " that ' the great contractor '
" 它 是 简单的 到 看 , " 说 这 工人 , " 那 - 这 伟大的 承包商 -
[ɪz] [rɪ'tɜːnd] ;
is returned ;
是 返回 ;

工人们说："显而易见，'伟大的承包商'回来了；

[ɔːl][wɒz; wəz] [ded] , [naʊ] ['evriθɪŋ] [ri'vaiv] . "
all was dead , now everything revives . "
全部 曾是 死的 , 现在 一切 复苏 . "

一切都已死去，如今万物复苏。

" [wiː; wi][hæv; həv][dʒʌst] [lɜːnt] , " [sez] [ə; eɪ]['raɪtə(r)] [huː] [wɒz; wəz][æt; ət] ['brʌs(ə)lz] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
" We have just learnt , " says a writer who was at Brussels at this time ,
" 我们 有 只是 学会了 , " 说道 一个 作家 WHO 曾是 在 布鲁塞尔 在 这 时间 ,

"我们刚刚得知，"一位当时在布鲁塞尔的作家说。

" [ðæt] [nə'pəʊlɪən] [hæd; həd] [left] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [ɒv; əv] [frɑːns] [ɒn] [ðə; ði] 12th ;
" that Napoleon had left the capital of France on the 12th ;
" 那 拿破仑 有 左边 这 首都 的 法国 在 这 12th ;

"拿破仑于12日离开法国首都；

[ɒn] [ðə; ði] 15th [ðə; ði] ['friːkwənt] [ə'raɪv(ə)l] [ɒv; əv] ['kʊriəz] [ɪk'saɪtɪd] [ɪk'striːm] [æŋ'zaɪəti] ,
on the 15th the frequent arrival of couriers excited extreme anxiety ,
在 这 15th 这 频繁 到达 的 快递员 兴奋的 极端 焦虑 ,

15日，信使频繁到来引起了人们极大的焦虑。

[ænd; ənd] [tə'wɔːdz] ['iːvnɪŋ] ['dʒen(ə)rəl] [mʌf] [prɪ'zentɪd] [hɪm'self] [æt; ət] [ðə; ði] [həʊ'tel] [ɒv; əv] [ðə; ði]
and towards evening General Muffing presented himself at the hotel of the
和 向 晚上 一般的 松饼 呈现 他自己 在 这 酒店 的 这
[djuːk] [ɒv; əv] ['welɪŋtən] [wɪð] [dɪ'spætʃ] [frɒm; frəm] ['bluːtʃə(r)] .
Duke of Wellington with despatches from Blucher .
公爵 的 惠灵顿 和 电报 从 布吕歇尔 .

傍晚时分，穆芬将军带着布吕歇尔的信件来到威灵顿公爵的酒店。

[wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ə'weə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['enəmi] [wɒz; wəz] [ɪn] ['muːvmənt] ,
We were all aware that the enemy was in movement ,
我们 是 全部 意识到的 那 这 敌人 曾是 在 移动 ,

我们都知道敌人正在调动兵力，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɪgnərənt] [kʊd; kəd] [nɒt] [sɒlv] [ðə; ði] [ɪ'nɪgmə] [ɒv; əv] [ðə; ði] [djuːk] ['gəʊɪŋ] ['træŋkwɪli]
and the ignorant could not solve the enigma of the Duke going tranquilly
和 这 无知 可以 不是 解决 这 谜 的 这 公爵 去 平静地
[tuː; tə] [ðə; ði] [bɔːl] [æt; ət] [ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] ['rɪtʃməndz] — [hɪz; ɪz] ['kuːlnəs] [wɒz; wəz] [ə'bʌv] [ðeə(r)]
to the ball at the Duke of Richmond's — his coolness was above their
到 这 球 在 这 公爵 的 里士满的 — 他的 凉爽 曾是 多于 他们的
[ˌkɒmprɪ'henʃ(ə)n] .
comprehension .
理解 .

无知的人无法解开公爵平静地前往里士满公爵府参加舞会的谜团——他的冷静超出了他们的理解范围。

[hæd; həd] [hiː; hi] [rɪ'meɪnd] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [əʊn] [həʊ'tel] [ə; eɪ] ['pænɪk] [wʊd] [hæv; həv] ['prɒbəbli] [in'sjuː]
Had he remained at his own hotel a panic would have probably ensued
有 他 剩余 在 他的 自己的 酒店 一个 恐慌 会 有 大概 随后
[ə'mʌŋst] [ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] ,
amongst the inhabitants ,
在 这 居民 ,

如果他继续待在自己的酒店里，很可能会引起酒店住客的恐慌。

[wɪtʃ] [wʊd] [hæv; həv] [ɪm'bærəst] [ðə; ði] [ɪn'tendɪd] ['muːvmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ɒv; əv]
which would have embarrassed the intended movement of the British division of
哪个 会 有 尴尬的 这 故意的 移动 的 这 英国 分配 的
[ðə; ði] ['ɑːmi] .
the army .
这 军队 .

这将使英国军队的预定行动陷入尴尬境地。

" [ai] [rɪ'tɜːnd] [həʊm] [leɪt] ,
" I returned home late ,
" 我 返回 家 晚的 ,

我回家很晚了，

[ænd; ənd] [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] ['tɔːkɪŋ] ['əʊvə(r)] ['aʊə(r)] [ʌn'izɪnɪs] [wen] [wiː; wi] [hɜːd] [ðə; ði]
and we were still talking over our uneasiness when we heard the
和 我们 是 仍然 说 超过 我们的 不安 什么时候 我们 听到 这
['trʌmpɪts] [saʊnd] .
trumpets sound .
小号 声音 .

我们还在讨论如何克服内心的不安时，就听到了号角声。

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd] ['rɪz(ə)n] [ɪn] [fʊl] ['splendə(r)] [ai] [hɜːd] ['mɑːʃ(ə)l] ['mjuːzɪk] [ə'prəʊtʃɪŋ] ,
Before the sun had risen in full splendour I heard martial music approaching ,
前 这 太阳 有 升起 在 满的 辉煌 我 听到 武术 音乐 接近 ,

太阳尚未完全升起，我便听见军乐渐近。

[ænd; ənd] [suːn] [bɪ'held] [frɒm; frəm] [maɪ] ['wɪndəʊz] [ðə; ði] 5th [rɪ'zɜːv] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['ɑːmi]
and soon beheld from my windows the 5th reserve of the British army
和 很快 观看 从 我的 视窗 这 5th 预订 的 这 英国 军队
['pɑːsɪŋ] ;
passing ;
通过 ;

不久，我从窗户望出去，看到英国陆军第五预备队经过；

[ðə; ði] ['haɪlənd] [brɪ'geɪd] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] [fɜːst] [ɪn] [əd'vɑːns] , [led] [baɪ] [ðeə(r)] ['nəʊb(ə)l] [θeɪn] ,
the Highland brigade were the first in advance , led by their noble thanes ,
这 高地 旅 是 这 第一的 在 进步 , 引领 经过 他们的 高贵 泰恩斯 ,

高地旅率先冲锋，由他们的贵族将领率领。

[ðə; ði] ['bægpaɪps] ['pleɪɪŋ] [ðeə(r)] ['sevrəl] ['piːbrɑːks] ; [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [sək'siːdɪd] [baɪ] [ðə; ði] 28th ,
the bagpipes playing their several pibrochs ; they were succeeded by the 28th ,
这 风笛 玩耍 他们的 一些 皮布罗赫斯 ; 他们 是 成功了 经过 这 28th ,

风笛演奏着各种不同的音阶；它们之后是第28个音阶，

[ðeə(r)] ['bjuːgəlz] - [nəʊt] ['fɔːlɪŋ] [mɔː(r)] ['blaɪðli] [ə'pɒn] [ðə; ði] [ɪə(r)] .
their bugles ' note falling more blithely upon the ear .
他们的 号角 - 笔记 坠落 更多的 兴高采烈地 之上 这 耳朵 .

他们的号角声更加轻快地传入耳中。

[iːtʃ] ['redʒɪmənt] [pɑːst] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] [wɪð] [ɪts] [bænd] ['pleɪɪŋ] .
Each regiment passed in succession with its band playing .
每个 团 通过了 在 演替 和 它是 乐队 玩耍 .

每个团依次通过，军乐队奏乐。

" [ðə; ði] ['gælənt] [djuːk] [ɒv; əv] ['brʌnzwɪk] [wɒz; wəz] [æt; ət] [ə; eɪ] [bɔːl] [æt; ət] [ðə; ði] [ə'sembli] -
" The gallant Duke of Brunswick was at a ball at the assembly -
" 这 英勇 公爵 的 布伦瑞克 曾是 在 一个 球 在 这 集会 -
[rʊmz; ruːmz] [ɪn] [ðə; ði] [ruː] [du'kɑːleɪ] [ɒn] [ðə; ði] [naɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] 15th [ɒv; əv] [dʒuːn] [wen] [ðə; ði]
rooms in the Rue Ducale on the night of the 15th of June when the
房间 在 这 后悔 公爵 在 这 夜晚 的 这 15th 的 六月 什么时候 这
[frentʃ] [gʌnz] ,
French guns ,
法语 枪支 ,

"英勇的布伦瑞克公爵于6月15日晚在公爵街的宴会厅参加舞会时，法国炮火响起，

[wɪtʃ] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɜːst] [tuː; tə] [hɪə(r)] , [wɜː(r); wə(r)] ['klɪəli] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [æt; ət]
which he was one of the first to hear , were clearly distinguished at
哪个 他 曾是 一 的 这 第一的 到 听到 , 是 清楚地 杰出的 在
['brʌs(ə)lz] .
Brussels .
布鲁塞尔 .

他是最早听到这些消息的人之一，这些消息在布鲁塞尔显然是独一无二的。

" [ə'pɒn] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ðæt] [ə; eɪ] ['paʊəf(ə)l] [frentʃ] [fɔːs] [wɒz; wəz] [əd'vɑːnsɪŋ] [ɪn]
" Upon receiving the information that a powerful French force was advancing in
" 之上 接收 这 信息 那 一个 强大的 法语 力量 曾是 前进 在
[ðə; ði] [də'rekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ʃɑːrlə'rɔɪ] . - [ðen] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [haɪ] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [biː; bi] [ɒf] ,
the direction of Charleroi . ' Then it is high time for me to be off ,
这 方向 的 沙勒罗瓦 . - 然后 它 是 高的 时间 为了 我 到 是 离开 ,

"当我收到情报，得知一支强大的法军正向沙勒罗瓦方向推进时，'那时我就该出发了。"

- [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] , [ænd; ənd] [ɪ'miːdiətli] ['kwɪtɪd] , [ðə; ði] [bɔːl] - [ruːm] . "
' he exclaimed , and immediately quitted , the ball - room . "
- 他 惊呼 , 和 立即地 辞职 , 这 球 - 房间 . "

"他惊呼一声，立刻离开了舞厅。"

" [æt; ət] [fɔː(r)] [ðə; ði] [həʊl] [dɪ'spəʊzəb(ə)l] [fɔːs] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [djuːk] [ɒf] ['welɪŋtən] [wɒz; wəz] [kə'lektɪd]
" At four the whole disposable force under the Duke off Wellington was collected
" 在 四 这 所有的 一次性的 力量 在下面 这 公爵 离开 惠灵顿 曾是 集
[tə'geðə(r)] ,
together ,
一起 ,

"下午四点，惠灵顿公爵麾下的全部可动部队集结完毕。"

[bʌt; bət] [ɪn] [sʌtʃ] [heɪst] [ðæt] ['meni] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [hæd; həd] [nəʊ] [taɪm] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ðeə(r)]
but in such haste that many of the officers had no time to change their
但 在 这样的 匆忙 那 许多 的 这 警官 有 不 时间 到 改变 他们的
[sɪlk] [s'tɒkɪŋz] [ænd; ənd] ['dɑːnsɪŋ] - [ʃuːz] ;
silk stockings and dancing - shoes ;
丝绸 长筒袜 和 跳舞 - 鞋 ;

但如此仓促，以至于许多军官都没有时间更换丝袜和舞鞋；

[ænd; ənd] [sʌm; səm] , [kwaɪt] [ˌəʊvə'kʌm] [baɪ] ['draʊzinəs] , [wɜː(r); wə(r)] [siːn] ['laɪɪŋ] [ə'sliːp] [ə'baʊt] [ðə; ði]
and some , quite overcome by drowsiness , were seen lying asleep about the
和 一些 , 相当 克服 经过 睡意 , 是 已见 说谎 睡着了 关于 这
['ræmˌpɑːts] ,
ramparts ,
城墙 ,

有些人困倦难耐，被发现躺在城墙上睡着了。

[stɪl] ['həʊldɪŋ] , [haʊ'evə(r)] , [wɪð] [ə; eɪ] [fɜːm] [hænd] , [ðə; ði] [reɪnz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] ,
still holding , however , with a firm hand , the reins of their horses ,
仍然 保持 , 然而 , 和 一个 公司 手 , 这 缰绳 的 他们的 马匹 ,

然而，他们仍然紧紧地握着马的缰绳。

[wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] ['greɪzɪŋ] [baɪ] [ðeə(r)] [saɪdz] .
which were grazing by their sides .
哪个 是 放牧 经过 他们的 侧面 .

它们在它们身边吃草。

" [ə'baʊt] [faɪv] [ə'klɑːk] [ðə; ði] [wɜːd] [mɑːtʃ] - [wɒz; wəz] [hɜːd] [ɪn] [eɪl] [də'rekʃ(ə)nz] ,
" About five o'clock the word march ' was heard in ail directions ,
" 关于 五 点钟 这 单词 行进 - 曾是 听到 在 艾尔 方向 ,

"大约五点钟的时候，四面八方都听到了'进行'这个词。"

[ænd; ənd] ['ɪnstəntli] [ðə; ði] [həʊl] [mæs] [ə'pɪəd] [tuː; tə] [muːv] [ˌsɪm(ə)l'teɪniəsli] .
and instantly the whole mass appeared to move simultaneously .
和 即刻 这 所有的 大量的 出现 到 移动 同时地 .

瞬间，整个物体似乎同时移动起来。

[ai] [kən'vəːs] [wɪð] ['sevrəl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɒfɪsəz] ['priːviəs] [tuː; tə] [ðeə(r)] [dɪ'pɑːtʃə(r)] ,
I conversed with several of the officers previous to their departure ,
我 交谈 和 一些 的 这 警官 以前的 到 他们的 离开 ,

在他们离开之前，我与其中几位警官进行了交谈。

[ænd; ənd] [nɒt] [wʌn] [ə'pɪəd] [tuː; tə] [hæv; həv] [ðə; ði] ['slaɪtɪst] [aɪ'dɪə] [ɒv; əv] [æn; ən] [ə'prəʊtʃɪŋ] [ɪn'geɪdʒmənt] .
and not one appeared to have the slightest idea of an approaching engagement .
和 不是 一 出现 到 有 这 丝毫 主意 的 一个 接近 订婚 .

没有一个人似乎对即将到来的订婚有任何预感。

" [ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] ['welɪŋtən] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [stɑːf] [dɪd] [nɒt] [kwɪt] ['brʌs(ə)lz] [tɪl] [pɑːst] [ɪ'lev(ə)n] [ə'klɑːk] ,
" The Duke of Wellington and his staff did not quit Brussels till past eleven o'clock ,
" 这 公爵 的 惠灵顿 和 他的 职员 做过 不是 辞职 布鲁塞尔 直到 过去的 十一 点钟 ,

"惠灵顿公爵和他的随行人员直到晚上十一点多才离开布鲁塞尔。"

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nɒt] [tɪl] [sʌm; səm] [taɪm] ['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [gɒn] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['dʒen(ə)rəli] [nəʊn] [ðə; ði] [həʊl] [frentʃ] ['ɑːmi] ,
and it was not till some time after they were gone that it was generally known the whole French army ,
和 它 曾是 不是 直到 一些 时间 后 他们 是 已消失 那 它 曾是 一般来说 已知 这 所有的 法语 军队 ,

直到他们离开一段时间后，整个法国军队才普遍知道这件事。

[ɪn'kluːdɪŋ] [ə; eɪ] [strɒŋ] [kɔː(r)] [ɒv; əv] ['kæv(ə)lri] , [wɒz; wəz] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [maɪlz] [ɒv; əv] ['kætrə] [brɑːz] .
including a strong corps of cavalry , was within a few miles of Quatre Bras .
包括 一个 强的 兵团 的 骑兵 , 曾是 之内 一个 很少 英里 的 四 胸罩 .

其中包括一支强大的骑兵部队，距离夸特布拉斯只有几英里。

" ['tʃæptə(r)] [eɪtθ] .
" CHAPTER VIII .
" 章 八 .

第八章

— [[laɪk] [ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] , [ðɪs] ['tʃæptə(r)] [fɜːst] [ə'pɪəd] [ɪn] [ðə; ði] - [ɪ'dɪʃ(ə)n] ,
— [Like the preceding , this chapter first appeared in the 1836 edition ,
— [喜欢 这 前 , 这 章 第一的 出现 在 这 - 版 ,

—[与前一章一样，本章最初发表于1836年版，

[ænd; ənd] [ɪz] [nɒt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [pen] [ɒv; əv] [em] . [diː] [bɒriːɛn] .] — - .
and is not from the pen of M . de Bourrienne .] — 1815 .
和 是 不是 从 这 笔 的 M . 德 布里安 .] — - .

并非出自 M. de Bourrienne 之手。—1815 年。

[ðə; ði] ['bæt(ə)lz] [ɒv; əv] ['lɪgni] [ænd; ənd] ['kætrə] [brɑːz] .
THE BATTLES OF LIGNY AND QUATRE BRAS .
这 战斗 的 利尼 和 四 胸罩 .

利尼战役和夸特布拉斯战役。

[ðə; ði]['məʊmənt][fɔː(r); fə(r)]['straɪkɪŋ] [ə; eɪ] [dɪ'saɪsɪv] [bləʊ] [hæd; həd] [naʊ] [kʌm] , [ænd; ənd] [ə'kɔːdɪŋli] ,
The moment for striking a decisive blow had now come , and accordingly ,
这 片刻 为了 引人注目 一个 决定性 吹 有 现在 来 , 和 因此 ,

给予致命一击的时机已经到来，因此，

['ɜːli] [ɒn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] 15th , [ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv][ðə; ði] [frentʃ] ['ɑːmi] [wɒz; wəz][ɪn] ['məʊʃn] .
early on the morning of the 15th , the whole of the French army was in motion .
早期的 在 这 早晨 的 这 15th , 这 所有的 的 这 法语 军队 曾是 在 运动 .

15日清晨，整个法国军队都已开始行动。

[ðə; ði] 2d [kɔː(r)] [prə'siːdid] [tuː; tə] - [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] ['prʌʃən] ['aʊtpoʊsts][æt; ət] - [ænd; ənd] [lobs] ,
The 2d corps proceeded to Marchiennes to attack the Prussian outposts at Thuin and Lobes ,
这 2d 兵团 继续 到 - 到 攻击 这 普鲁士 前哨站 在 - 和 叶 ,

第二军继续向马尔谢讷进军，攻击普鲁士在图安和洛布的前哨阵地。

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)][ðə; ði] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] [ə'krɒs] [ðə; ði]['sæmbrə] [bɪ'twiːn] [ðəʊz] ['pleɪsɪz] .
in order to secure the communication across the Sambre between those places .
在 命令 到 安全的 这 沟通 穿过 这 桑布雷 之间 那些 地方 .

为了确保桑布尔河两岸这些地方之间的通信畅通。

[ðə; ði] 3d [kɔː(r)] , ['kʌvəd] [baɪ]['dʒen(ə)rəl] - ['kæv(ə)lri] , [əd'vɑːnst] [ə'pɒn] [ˌʃɑːrlə'rɔɪ] ,
The 3d corps , covered by General Pajol's cavalry , advanced upon Charleroi ,
这 3d 兵团 , 涵盖 经过 一般的 - 骑兵 , 先进的 之上 沙勒罗瓦 ,

第三军在帕约尔将军骑兵的掩护下向沙勒罗瓦推进。

['fɒləʊd] [baɪ][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [gɑːd] [ænd; ənd][ðə; ði] 6th [kɔː(r)] , [wɪð] [ðə; ði] ['nesəsəri] [di'tætʃmənt] [ɒv; əv] .
followed by the Imperial Guard and the 6th corps , with the necessary detachments of pontoniers .
随后 经过 这 帝国 警卫 和 这 6th 兵团 , 和 这 必要的 分遣队 的 浮桥工人 .

随后是帝国卫队和第六军，以及必要的炮兵分队。

[ðə; ði][rɪ'meɪndə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['kæv(ə)lri] , ['ʌndə(r)] ['graʊtʃi] , ['ɔːlsəʊ] [əd'vɑːnst] [ə'pɒn] [ˌʃɑːrlə'rɔɪ] ,
The remainder of the cavalry , under Grouchy , also advanced upon Charleroi ,
这 余 的 这 骑兵 , 在下面 脾气暴躁 , 还 先进的 之上 沙勒罗瓦 ,

其余骑兵在格鲁希的指挥下也向沙勒罗瓦进军。

[ɒn][ðə; ði][flæŋks][ɒv; əv][ðə; ði] 3d [ænd; ənd] 6th [kɔː(r)] .
on the flanks of the 3d and 6th corps .
在 这 侧翼 的 这 3d 和 6th 兵团 .

在第3军和第6军的侧翼。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

拿破仑·波拿巴回忆录——第14卷(Memoirs of Napoleon Bonaparte — Volume 14)

第2/3页

[ðə; ði] 4th [kɔː(r)] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [mɑːtʃ] [ə'pɒn][ðə; ði] [brɪdʒ] [ɒv; əv] ['ʃætəlei] .
The 4th corps was ordered to march upon the bridge of Chatelet .
这 4th 兵团 曾是 订购 到 行进 之上 这 桥 的 夏特勒特 .

第四军奉命向沙特莱桥进军。

[ɒn][ðə; ði] [ə'prəʊtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [frentʃ] [əd'vɑːnst] [gɑːdz] [æn; ən] [ɪn'ses(ə)nt] ['skɜːmɪʃ] [wɒz; wəz]
On the approach of the French advanced guards an incessant skirmish was
在 这 方法 的 这 法语 先进的 守卫 一个 不停歇 小规模冲突 曾是
[meɪn'teɪnd] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [həʊl] ['mɔːnɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['prʌʃən] ,
maintained during the whole morning with the Prussians ,
维持 期间 这 所有的 早晨 和 这 普鲁士人 ,

随着法军先头部队的逼近，普鲁士军队与法军在整个上午都保持着不间断的小规模冲突。

[huː] , ['ɑːftə(r)] ['luːzɪŋ] ['meni] [men] , [wɜː(r); wə(r)] [kəm'peld] [tuː; tə] [jiːld] [tuː; tə][suː'pɪəriə(r)] ['nʌmbəz] .
who , after losing many men , were compelled to yield to superior numbers .
WHO , 后 输 许多 男人 , 是 被迫 到 屈服 到 优越的 数字 .

他们损失惨重，最终不敌人数占优的敌人。

['dʒen(ə)rəl] [ziːtən] , ['faɪndɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪm'pɒsəb(ə)l] , [frɒm; frəm][ðə; ði][ɪk'stent][ɒv; əv]['frʌntɪə(r)][hiː; hi]
General Zieten , finding it impossible , from the extent of frontier he
一般的 齐滕 , 寻找 它 不可能的 , 从 这 程度 的 边境 他
[hæd; həd][tuː; tə]['kʌvə(r)] ,
had to cover ,
有 到 覆盖 ,

齐滕将军发现，鉴于他需要守卫的边境线如此辽阔，这是不可能的。

[tuː; tə] [tʃiːk] [ðə; ði] [əd'vɑːns] [ɒv; əv][ðə; ði] [frentʃ] , [fel] [bæk] [tə'wɔːdz] [flɜː'ruːs] [baɪ][ðə; ði][rəʊd][tuː; tə]
to cheek the advance of the French , fell back towards Fleurus by the road to
到 脸颊 这 进步 的 这 法语 , 跌倒 后退 向 fleurus 经过 这 路 到
[ˌʃɑːrlə'rɔɪ] ,
Charleroi ,
沙勒罗瓦 ,

为了阻挡法军的推进，他们沿着通往沙勒罗瓦的道路撤退到弗勒吕斯方向。

['rezəluːtli] [kən'testɪŋ] [ðə; ði] [əd'vɑːns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmi] [weər'evə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['pɒsəb(ə)l] .
resolutely contesting the advance of the enemy wherever it was possible .
坚决地 竞争 这 进步 的 这 敌人 无论 它 曾是 可能的 .

在任何可能的地方坚决抵抗敌人的推进。

[ɪn][ðə; ði] [rɪ'piːtɪd] [ə'tæks] [sə'steɪnd] [baɪ][hɪm][hiː; hi] ['sʌfəd] [kən'sɪdərəb(ə)l] [lɒs] .
In the repeated attacks sustained by him he suffered considerable loss .
在 这 重复 攻击 持续 经过 他 他 遭受 大量 损失 .

在他遭受的多次袭击中，他损失惨重。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['nɪəli] [mɪd] - [deɪ] [bɪ'fɔː(r)][ə; eɪ] ['pæsɪdʒ] [θruː] [ˌʃɑːrlə'rɔɪ] [wɒz; wəz] [sɪ'kjʊəd] [baɪ]
It was nearly mid - day before a passage through Charleroi was secured by
它 曾是 几乎 中 - 天 前 一个 通道 通过 沙勒罗瓦 曾是 安全 经过
[ðə; ði] [frentʃ] ['ɑːmi] ,
the French army ,
这 法语 军队 ,

直到临近中午，法军才夺取了穿过沙勒罗瓦的通道。

[ænd; ənd]['dʒen(ə)rəl] [ziːtən] [kən'tɪnjuːd] [hɪz; ɪz] [rɪ'triːt] [ə'pɒn] [flɜː'ruːs] , [weə(r)] [hiː; hi] [tʊk] [ʌp] [hɪz; ɪz]
and General Zieten continued his retreat upon Fleurus , where he took up his
和 一般的 齐滕 持续 他的 撤退 之上 fleurus , 在哪里 他 采取 向上 他的
[pə'zɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [naɪt] .
position for the night .
位置 为了 这 夜晚 .

齐滕将军继续撤退到弗勒吕斯，并在那里过夜。

[ə'pɒn] - [ə'bændənɪŋ] , [ɪn] [ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [rɪ'triːt] ,
Upon Zieten's abandoning , in the course of his retreat ,
之上 - 放弃 , 在 这 课程 的 他的 撤退 ,

齐滕在撤退过程中弃守后，

[ðə; ði] [ʃəu'sei] [wɪtʃ] [liːdz] [tuː; tə] ['brʌs(ə)lz] [θruː] ['kætrə] [brɑːz] , ['mɑːʃ(ə)l] [neɪ] ,
the chaussee which leads to Brussels through Quatre Bras , Marshal Ney ,
这 肖塞 哪个 线索 到 布鲁塞尔 通过 四 胸罩 , 元帅 内伊 ,

通往布鲁塞尔的道路，途经夸特布拉斯、马歇尔内伊，

[huː] [hæd; həd] ['əʊnli] [dʒʌst] [biːn] [pʊt] [ɪn] [kə'mɑːnd] [ɒn] [ðə; ði] [left] [ɒv; əv] [ðə; ði] [frentʃ] ['ɑːmi] ,
who had only just been put in command on the left of the French army ,
WHO 有 仅有的 只是 到过 放 在 命令 在 这 左边 的 这 法语 军队 ,

他刚刚被任命为法军左翼指挥官，

[wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [əd'vɑːns] [baɪ] [ðɪs] [rəʊd] [ə'pɒn] - ,
was ordered to advance by this road upon Gosselies ,
曾是 订购 到 进步 经过 这 路 之上 - ,

奉命沿这条路向戈塞利斯进军，

[ænd; ənd] [faʊnd] [æt; ət] - [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] ['wɛlɪŋtənz] ['ɑːmi] ,
and found at Frasnes part of the Duke of Wellington's army ,
和 成立 在 - 部分 的 这 公爵 的 惠灵顿 军队 ,

在弗拉斯内斯发现了威灵顿公爵军队的一部分，

[kəm'pəʊzd] [ɒv; əv] ['nasaʊ; 'næsɔː] [truːps] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv] [prɪns] [bər'nɑːrd] [ɒv; əv] [sæks] -
composed of Nassau troops under the command of Prince Bernard of Saxe -
由 的 拿骚 军队 在下面 这 命令 的 王子 伯纳德 的 萨克斯 -
['waimɑː] , [huː] ,
Weimar , who ,
魏玛 , WHO ,

由萨克森-魏玛的伯纳德亲王指挥的拿骚军队组成，

['ɑːftə(r)] [sʌm; səm] ['skɜːmɪʃɪŋ] , [meɪn'teɪnd] [hɪz; ɪz] [pə'zɪʃ(ə)n] .
after some skirmishing , maintained his position .
后 一些 小规模冲突 , 维持 他的 位置 .

经过一番小规模交火，他守住了阵地。

" [ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] [ig'zəːʃən] [ɒv; əv] [ðə; ði] [frentʃ] [æt; ət] [ə; eɪ] ['məʊmənt] [wen] [taɪm]
" Notwithstanding all the exertions of the French at a moment when time
" 虽然 全部 这 努力 的 这 法语 在 一个 片刻 什么时候 时间
[wɒz; wəz] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ɪm'pɔːt(ə)ns] ,
was of such importance ,
曾是 的 这样的 重要性 ,

“尽管法国人在时间如此重要的时刻竭尽全力，

[ðeɪ] [hæd; həd] ['əʊnli] [biːn] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [əd'vɑːns] [ə'baʊt] [ˌfɪf'tiːn] ['ɪŋglɪʃ] [maɪlz] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] ,
they had only been able to advance about fifteen English miles during the day ,
他们 有 仅有的 到过 有能力的 到 进步 关于 十五 英语 英里 期间 这 天 ,

他们当天只前进了大约十五英里。

[wɪð] ['nɪəli] [ˌfɪf'tiːn] ['aʊəz] [ɒv; əv] ['deɪlaɪt] .
with nearly fifteen hours of daylight .
和 几乎 十五 小时 的 日光 .

每天日照时间近15小时。

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] [nə'pəʊlɪən] ['djʊərɪŋ][hɪz; ɪz] [ɑːpə'reɪʃnz] [ɒn] [ðɪs] [deɪ] [tuː; tə]
" It was the intention of Napoleon during his operations on this day to
" 它 曾是 这 意图 的 拿破仑 期间 他的 运营 在 这 天 到
[ɪ'fekt] [ə; eɪ] [ˌsepə'reɪʃn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ænd; ənd] ['prʌʃən] ['ɑːmiz] ,
effect a separation between the English and Prussian armies ,
影响 一个 分离 之间 这 英语 和 普鲁士 军队 ,

"拿破仑在这一天的行动中，其目的是要使英军和普鲁士军队分离。"

[ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] ['nɪəli] [sək'siːdɪd] .
in which he had nearly succeeded .
在 哪个 他 有 几乎 成功了 .

他几乎成功了。

[nə'poʊliənz] [plæn][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['pɜːpəs] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][baɪ][hɪz; ɪz] ['ɑːmi] ,
Napoleon's plan for this purpose , and the execution of it by his army ,
拿破仑的 计划 为了 这 目的 , 和 这 执行 的 它 经过 他的 军队 ,

拿破仑为此制定的计划，以及他的军队执行该计划的情况

[wɜː(r); wə(r)][ə'laɪk]['ædmərəb(ə)l] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['hɑːdli] ['prɒbəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] ['ælaɪd] ['dʒenərəlz]
were alike admirable , but it is hardly probable that the Allied generals
是 同样 令人钦佩的 , 但 它 是 几乎 可能 那 这 盟军 将军们
[wɜː(r); wə(r)]['teɪkən][baɪ] [sə'praɪz] ,
were taken by surprise ,
是 已采取 经过 惊喜 ,

他们的行动同样令人钦佩，但盟军将领不太可能被突袭打了个措手不及。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði]['əʊnli] ['laɪkli] [kɔːs] [wɪtʃ] [nə'pəʊlɪən] [kʊd; kəd][hæv; həv]['teɪkən] .
as it was the only likely course which Napoleon could have taken .
作为 它 曾是 这 仅有的 可能 课程 哪个 拿破仑 可以 有 已采取 .

因为这是拿破仑唯一可能采取的行动。

[hɪz; ɪz][laɪn][ɒv; əv][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði][də'rekt][rəʊd][tuː; tə] ['brʌs(ə)lz] ,
His line of operation was on the direct road to Brussels ,
他的 线 的 手术 曾是 在 这 直接的 路 到 布鲁塞尔 ,

他的活动路线是直通布鲁塞尔的公路。

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][nəʊ] ['fɔːtɪfaɪd] [wɜːks] [tuː; tə] [ɪm'piːd] [hɪz; ɪz]['prəʊgres] ,
and there were no fortified works to impede his progress ,
和 那里 是 不 强化 作品 到 阻碍 他的 进步 ,

而且没有任何防御工事阻碍他的前进。

[waɪl] [frɒm; frəm][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [hɪz; ɪz] ['njuːmərəs] [ænd; ənd] ['eksələnt] ['kæv(ə)lri]
while from the nature of the country his numerous and excellent cavalry
尽管 从 这 自然 的 这 国家 他的 很多的 和 出色的 骑兵
[kʊd; kəd][biː; bi] [ɪm'plɔɪd] [wɪð] [greɪt] [ɪ'fekt] .
could be employed with great effect .
可以 是 受雇 和 伟大的 影响 .

而由于地形原因，他数量众多且技艺精湛的骑兵可以发挥很大的作用。

[ɪn][ðə; ði] [frentʃ] [ə'kaʊnts] ['mɑːʃ(ə)l] [neɪ] [wɒz; wəz] [mʌtʃ] [bleɪmd] [fɔː(r); fə(r)][nɒt] ['ɔkjupaiŋ] ['kætrə]
In the French accounts Marshal Ney was much blamed for not occupying Quatre
在 这 法语 账户 元帅 内伊 曾是 很多 被指责 为了 不是 占领 四
[brɑːz] [wɪð] [ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [fɔːs] [ɒn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] 16th .
Bras with the whole of his force on the evening of the 16th .
胸罩 和 这 所有的 的 他的 力量 在 这 晚上 的 这 16th .

在法国的记载中，内伊元帅因在 16 日晚没有用全部兵力占领夸特布拉斯而受到严厉指责。

" [neɪ] [mait] ['prɒbəbli] [hæv; həv] ['drɪvn] [bæk] [ðə; ði]['nasaʊ; 'næsɔ:] [tru:ps] [æt; ət] ['kætrə] [brɑ:z] ,
" Ney might probably have driven back the Nassau troops at Quatre Bras ,
" 内伊 可能 大概 有 驱动 后退 这 拿骚 军队 在 四 胸罩 ,
[ænd; ənd] ['ɒkjupaɪd] [ðæt] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] [pə'zɪʃ(ə)n] ,
and occupied that important position ,
和 占领 那 重要的 位置 ,

"内伊很可能在夸特布拉斯击退了拿骚军队，并占领了那个重要的位置。"

[bʌt; bət] ['hɪərɪŋ] [ə; eɪ] ['hevi] [ˌkænə'neɪd] [ɒn] [hɪz; ɪz] [raɪt] [flæŋk] , [weə(r)] ['dʒen(ə)rəl] [zi:tən] [hæd; həd]
but hearing a heavy cannonade on his right flank , where General Zieten had
但 听力 一个 重的 炮击 在 他的 正确的 侧翼 , 在哪里 一般的 齐滕 有
['teɪkən] [ʌp] [hɪz; ɪz] [pə'zɪʃ(ə)n] ,
taken up his position ,
已采取 向上 他的 位置 ,

但他听到右翼传来一阵猛烈的炮声，齐滕将军已经在那里占据了阵地。

[hi:; hi] [θɔ:t] [ˌaɪ 'ti:] ['nesəsəri] [tu:; tə] [hɔ:lt] [ænd; ənd] [dɪ'tætʃ] [ə; eɪ] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [də'rekʃ(ə)n] [ɒv; əv]
he thought it necessary to halt and detach a division in the direction of
他 想法 它 必要的 到 停止 和 分离 一个 分配 在 这 方向 的
[flɜ:'ru:s] .
Fleurus .
fleurus .

他认为有必要停止前进，并抽调一个师朝弗勒鲁斯方向行进。

[hi:; hi] [wɒz; wəz] [sɪ'vɪəli] ['senʃəd] [baɪ] [nə'pəʊlɪən] [fɔ:(r); fə(r)] [nɒt] ['hævɪŋ] ['lɪtərəli] ['fɒləʊd] [hɪz; ɪz]
He was severely censured by Napoleon for not having literally followed his
他 曾是 严重 受谴责 经过 拿破仑 为了 不是 拥有 字面上地 随后 他的
['ɔ:dərs] [ænd; ənd] [pʊʃt] [ɒn] [tu:; tə] ['kætrə] [brɑ:z] .
orders and pushed on to Quatre Bras .
订单 和 推动 在 到 四 胸罩 .

他因没有严格执行拿破仑的命令，反而继续向夸特布拉斯进军，而受到拿破仑的严厉斥责。

" [ðɪs] [ˌækju'zeɪʃ(ə)n] [fɔ:mz] [ə; eɪ] ['kjʊəriəs] ['kɒntrɑ:st] [wɪð] [ðæt] [meɪd] [ə'genst] ['graʊtʃi] ,
" This accusation forms a curious contrast with that made against Grouchy ,
" 这 指控 表格 一个 好奇的 对比 和 那 制成 反对 脾气暴躁 ,

"这一指控与针对格鲁奇的指控形成了鲜明的对比，令人感到奇怪。"

[ə'pɒn] [hu:m] [nə'pəʊlɪən] [θru:] [ðə; ði] [bleɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪ'fi:t] [æt; ət] [ˌwɔ:tə'lu:] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hi:; hi]
upon whom Napoleon threw the blame of the defeat at Waterloo , because he
之上 谁 拿破仑 扔 这 责备 的 这 击败 在 滑铁卢 , 因为 他
['strɪktli] [fʊl'fɪld] [hɪz; ɪz] ['ɔ:dərs] ,
strictly fulfilled his orders ,
严格 已完成 他的 订单 ,

拿破仑将滑铁卢战役的失败归咎于他，因为他严格执行了命令。

[baɪ] ['presɪŋ] [ðə; ði] ['prʌʃən] [æt; ət] [wɑ:vr] , [ʌn'hi:dɪŋ] [ðə; ði] [ˌkænə'neɪd] [ɒn] [hɪz; ɪz] [left] ,
by pressing the Prussians at Wavre , unheeding the cannonade on his left ,
经过 紧迫 这 普鲁士人 在 韦弗尔 , 不理会 这 炮击 在 他的 左边 ,

他在瓦夫尔向普鲁士军队施压，全然不顾左翼的炮火。

[wɪtʃ] [mait] [hæv; həv] [led] [hɪm] [tu:; tə] [kən'dʒektʃə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [mɔ:(r)] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] ['kɒntest] [bɪ'twi:n]
which might have led him to conjecture that the more important contest between
哪个 可能 有 引领 他 到 推测 那 这 更多的 重要的 竞赛 之间
[ðə; ði] ['empərə(r)] [ænd; ənd] ['welɪŋtən] [wɒz; wəz] [æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] ['reɪdʒɪŋ] .
the Emperor and Wellington was at that moment raging .
这 皇帝 和 惠灵顿 曾是 在 那 片刻 愤怒 .

这或许让他推测，皇帝和惠灵顿之间更重要的较量当时正在激烈进行。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æt; ət][sɪks] [ə'klɑːk] [ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] 16th [ðæt] [ðə; ði] [dreɪk] [ɒv; əv]
It was at six o'clock in the evening of the 16th that the Drake of
它 曾是 在 六 点钟 在 这 晚上 的 这 16th 那 这 德雷克 的
['welɪŋtən] [rɪ'siːvd] [ðə; ði][fɜːst] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [əd'vɑːns] [ɒv; əv][ðə; ði] [frentʃ] ['ɑːmi] ;
Wellington received the first information of the advance of the French army ;
惠灵顿 已收到 这 第一的 信息 的 这 进步 的 这 法语 军队 ;

16日傍晚6点，惠灵顿的德雷克收到了法军推进的第一条消息；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt] , [haʊ'evə(r)] ,
but it was not , however ,
但 它 曾是 不是 , 然而 ,

但事实并非如此。

[ʌn'tɪl] [ten] [ə'klɑːk] [ðæt] ['pɒzətɪv] [njuːz] [riːtʃt] [hɪm] [ðæt] [ðə; ði] [frentʃ] ['ɑːmi] [hæd; həd] [muːvd]
until ten o'clock that positive news reached him that the French army had moved
直到 十 点钟 那 积极的 消息 达到 他 那 这 法语 军队 有 已搬
[ə'pɒn][ðə; ði][laɪn][ɒv; əv][ðə; ði]['sæmbrə] .
upon the line of the Sambre .
之上 这 线 的 这 桑布雷 .

直到十点钟，他才收到好消息：法军已经向桑布尔河防线推进。

[ðɪs] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ɪn'djuːst] [hɪm][tuː; tə] [pʊʃ] ['fɔːwəd] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] [ɒn] ['kætrə] [brɑːz] ,
This information induced him to push forward reinforcements on Quatre Bras ,
这 信息 诱导 他 到 推 向前 增援部队 在 四 胸罩 ,

这条情报促使他向夸特布拉斯增派援军。

[æt; ət] [wɪtʃ] [pleɪs] [hiː; hi] [hɪm'self] [ə'raɪvd] [æt; ət][æn; ən] ['ɜːli] ['aʊə(r)][ɒn][ðə; ði] 16th ,
at which place he himself arrived at an early hour on the 16th ,
在 哪个 地方 他 他自己 到达的 在 一个 早期的 小时 在 这 16th ,

他本人于16日清晨抵达该地。

[ænd; ənd] [ɪ'miːdiətli] [prə'siːdid] [tuː; tə][braɪ] , [tuː; tə] [dɪ'vaɪz] ['meʒəz] [wɪð] ['mɑːʃ(ə)l] ['bluːtʃə(r)][ɪn]
and immediately proceeded to Bry , to devise measures with Marshal Blucher in
和 立即地 继续 到 布莱 , 到 设计 措施 和 元帅 布吕歇尔 在
['ɔːdə(r)][tuː; tə] [kəm'baɪn] [ðeə(r)] ['efəts] .
order to combine their efforts .
命令 到 结合 他们的 努力 .

然后立即前往布吕歇尔元帅处，商讨如何共同努力。

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['muːvmənt] [ɒv; əv][kən'sɪdərəb(ə)l] ['mæsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [frentʃ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]
From the movement of considerable masses of the French in front of the
从 这 移动 的 大量 群众 的 这 法语 在 正面 的 这
['prʌʃən] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['evɪdənt] [ðæt] [ðeə(r)] [fɜːst] [grænd] [ə'tæk] [wʊd] [biː; bi][daɪ'rɛktɪd] [ə'genst]
Prussians it was evident that their first grand attack would be directed against
普鲁士人 它 曾是 明显 那 他们的 第一的 盛大 攻击 会 是 指导 反对
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

从法国大批士兵在普鲁士军队面前集结的行动来看，很明显，他们的第一次大规模进攻将针对普鲁士军队。

[ðæt] [ðɪs] [wɒz; wəz] [nə'poʊliənz] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒn][ðə; ði] 16th ['meɪbi] [siːn] [baɪ][hɪz; ɪz] ['ɔːdərs] [tuː; tə]
That this was Napoleon's object on the 16th maybe seen by his orders to
那 这 曾是 拿破仑的 目的 在 这 16th 或许 已见 经过 他的 订单 到
[neɪ] [ænd; ənd] ['graʊtʃi] [tuː; tə] [tɜːn] [ðə; ði] [raɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prʌʃən] ,
Ney and Grouchy to turn the right of the Prussians ,
内伊 和 脾气暴躁 到 转动 这 正确的 的 这 普鲁士人 ,

从拿破仑16日命令内伊和格鲁希转向普鲁士军队右翼的举动中，或许可以看出他的真正目的是什么。

[ænd; ənd] [draɪv] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [pə'zɪʃ(ə)n] [æt; ət] ['kætrə] [brɑːz] ,
and drive the British from their position at Quatre Bras ,
和 驾驶 这 英国 从 他们的 位置 在 四 胸罩 ,

并将英国人从夸特布拉斯的阵地驱逐出去。

[ænd; ənd] [ðen] [tuː; tə] [mɑːtʃ] [daʊn] [ðə; ði] [ʃəu'sei] [ə'pɒn][braɪ][ɪn]['ɔːdə(r)] [ɪ'fektʃuəli] [tuː; tə] ['seprət]
and then to march down the chaussee upon Bry in order effectually to separate
和 然后 到 行进 向下 这 肖塞 之上 布莱 在 命令 有效地 到 分离
[ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] .
the two armies .
这 二 军队 .

然后沿小路向布里进军，以便有效地将两军分开。

[neɪ] [wɒz; wəz] [ə'kɔːdɪŋli] [dɪ'tætʃt] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['pɜːpəs] [wɪð] - , - [men] .
Ney was accordingly detached for this purpose with 43 , 000 men .
内伊 曾是 因此 分离的 为了 这 目的 和 - , - 男人 .

因此，内伊率领 43,000 人被派往该地区执行这项任务。

[ɪn][ðə; ði] [ɪ'vent] [ɒv; əv][ðə; ði] [sək'ses] [ɒv; əv] ['mɑːʃ(ə)l] [neɪ] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [ɪneɪbld] [tuː; tə]
In the event of the success of Marshal Ney he would have been enabled to
在 这 事件 的 这 成功 的 元帅 内伊 他 会 有 到过 已启用 到
[dɪ'tætʃ] [ə; eɪ] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['fɔːsɪz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ][flæŋk] [ə'tæk]
detach a portion of his forces for the purpose of making a flank attack
分离 一个 部分 的 他的 力量 为了 这 目的 的 制作 一个 侧翼 攻击
[ə'pɒn][ðə; ði] ['prʌʃən] [ɪn][ðə; ði][rɪə(r)][ɒv; əv][ˌes 'tiː] . [ə'mend] ,
upon the Prussians in the rear of St . Amend ,
之上 这 普鲁士人 在 这 后部 的 英石 . 修正 ,

如果内伊元帅的计划成功，他就可以抽调一部分兵力，从圣阿门德后方对普鲁士军队发动侧翼攻击。

[waɪlst] [nə'pəʊlɪən] [ɪn]['pɜːs(ə)n][wɒz; wəz] [daɪ'rektɪŋ] [hɪz; ɪz] [meɪn] ['efəts] [ə'genst] [ðæt] ['vɪlɪdʒ] [ðə; ði]
whilst Napoleon in person was directing his main efforts against that village the
而 拿破仑 在 人 曾是 导演 他的 主要的 努力 反对 那 村庄 这
[strɒgɪst] [ɪn][ðə; ði] ['prʌʃən] [pə'zɪʃ(ə)n] .
strongest in the Prussian position .
最强 在 这 普鲁士 位置 .

当时，拿破仑亲自指挥着对付普鲁士阵地中最强大的那个村庄的主要兵力。

[neɪz] [rɪ'zɜːv] [wɒz; wəz][æt; ət] - ,
Ney's reserve was at Frasnes ,
尼的 预订 曾是 在 - ,

内伊的替补是弗拉斯内斯。

[dɪ'spəʊzəb(ə)l]['aɪðə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] [sə'pɔːtɪŋ] [ðə; ði] [ə'tæk] [ɒn] ['kætrə] [brɑːz][ɔː(r)]
disposable either for the purpose of supporting the attack on Quatre Bras or
一次性的 任何一个 为了 这 目的 的 支持 这 攻击 在 四 胸罩 或者
[ðæt] [æt; ət][ˌes 'tiː] . ['eɪˌmænd] ;
that at St . Amand ;
那 在 英石 . 阿曼德 ;

可用于支援对夸特布拉斯的进攻或对圣阿芒的进攻；

[ænd; ənd][ɪn] [keɪs] [ɒv; əv] [neɪz] [kəm'pliːt] [sək'ses] [tuː; tə] [tɜːn] [ðə; ði] ['prʌʃən] [raɪt] [flæŋk][baɪ]
and in case of Ney's complete success to turn the Prussian right flank by
和 在 案件 的 尼的 完全的 成功 到 转动 这 普鲁士 正确的 侧翼 经过
['mɑːrtʃɪŋ] [ɒn][braɪ] .
marching on Bry .
行军 在 布莱 .

如果内伊成功扭转普鲁士右翼，向布吕进军，那将会怎样?

['tʃæptə(r)] [ɪks] . -
CHAPTER IX . 1815
章 第九章 . -

第九章 1815

[ðə; ði] ['bæt(ə)l] [ɒv; əv] [ˌwɔːtə'luː] .
THE BATTLE OF WATERLOO .
这 战斗 的 滑铁卢 .

滑铁卢战役。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [məʊst] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['strʌglz] [ɒv; əv] ['mɒd(ə)n] [taɪmz] [wɒz; wəz] [naʊ] [ə'baʊt] [tuː; tə]
One of the most important struggles of modern times was now about to
一 的 这 最多 重要的 斗争 的 现代的 时代 曾是 现在 关于 到
[kə'mens] — [ə; eɪ] ['strʌg(ə)l] [wɪtʃ] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [dɪ'saɪd] [ðə; ði] [feɪt] [ɒv; əv]
commence — a struggle which for many years was to decide the fate of
开始 — 一个 斗争 哪个 为了 许多 年 曾是 到 决定 这 命运 的
['jʊərəp] .
Europe .
欧洲 .

近代史上最重要的斗争之一即将开始——这场斗争将在未来很多年里决定欧洲的命运。

[nə'pəʊlɪən] [ænd; ənd] ['welɪŋtən] [æt; ət] [leŋkθ; leŋθ] [stʊd] ['ɒpəzɪt] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] .
Napoleon and Wellington at length stood opposite one another .
拿破仑 和 惠灵顿 在 长度 站立 对面的 一 其他 .

拿破仑和惠灵顿最终面对面站到了一起。

[ðeɪ] [hæd; həd] ['nevə(r)] [met] ; [ðə; ði] ['mɪlətri] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [iːtʃ] [wɒz; wəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haɪɪst]
They had never met ; the military reputation of each was of the highest
他们 有 绝不 遇见 ; 这 军队 名声 的 每个 曾是 的 这 最高
[kaɪnd] ,
kind ,
种类 ,

他们素未谋面；两人都拥有极高的军功。

— [[fɔː(r); fə(r)] [fʊl] ['diːteɪlz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌwɔːtə'luː] [kæm'peɪn] [siː] - ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɒv; əv] [ðə; ði]
— [For full details of the Waterloo campaign see Siborne's History of the
— [为了 满的 细节 的 这 滑铁卢 活动 看 - 历史 的 这
[wɔː(r)] [ɪn] [frɑːns] [ænd; ənd] ['beldʒəm] [ɪn] - ,
War in France and Belgium in 1815 ,
战争 在 法国 和 比利时 在 - ,

—[有关滑铁卢战役的完整细节，请参阅西伯恩的《1815年法国和比利时战争史》，

['gɪvɪŋ] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [kən'temp(ə)rəri] [ə'kaʊnt] ; ['tʃɛzniz] [ˌwɔːtə'luː] ['lektʃəz] , [ðə; ði] [best] ['ɪŋglɪʃ]
giving the English contemporary account ; Chesney's Waterloo Lectures , the best English
给予 这 英语 当代的 帐户 ; 切斯尼的 滑铁卢 讲座 , 这 最好的 英语
['mɒd(ə)n] [ə'kaʊnt] ,
modern account ,
现代的 帐户 ,

提供了英国当代人的记述；切斯尼的滑铁卢讲座，是英国现代人最好的记述。

[wɪtʃ] [hæz; həz] [biːn] [ək'septɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['prʌʃən] [æz; əz] ['prɪti] ['nɪəli] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ðeə(r)] [vjuː]
which has been accepted by the Prussians as pretty nearly representing their view
哪个 有 到过 公认 经过 这 普鲁士人 作为 漂亮的 几乎 代表 他们的 看法
;
;
;

普鲁士人普遍认为这几乎完全代表了他们的观点；

[ænd; ənd] [ˌwɔːtə'luː] [baɪ] [lef'tenənt] - ['kɜːn(ə)l] [prɪns] [ˌɛ'dwɑːr] [diː] [lɑː] [tʊə(r)] [doʊvɝːnj] (['pærɪs] ,
and Waterloo by Lieutenant - Colonel Prince Edouard de la Tour d'Auvergne (Paris ,
和 滑铁卢 经过 中尉 - 上校 王子 爱德华 德 拉 旅游 奥弗涅 (巴黎 ,
[plɑːn] , -) ,
Plon , 1870) ,
普隆 , -) ,

和滑铁卢，爱德华·德拉·图尔·奥弗涅王子中校（巴黎，普隆，1870 年），

[wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] ['teɪkən] [æz; əz] [ðə; ði] [frentʃ] ['mɒd(ə)n] [ə'kaʊnt] .
which may be taken as the French modern account .
哪个 可能 是 已采取 作为 这 法语 现代的 帐户 .

这可以被视为法国的现代解释。

[ɪn] [dʒʌdʒiŋ] [ðɪs] [kæm'peɪn] [ðə; ði] ['riːdə(r)] [mʌst; məst] [gɑːd] [hɪm'self] [frɒm; frəm] ['lʊkɪŋ] [ɒn] [ˌaɪ 'tiː]
In judging this campaign the reader must guard himself from looking on it
在 评判 这 活动 这 读者 必须 警卫 他自己 从 寻找 在 它
[æz; əz] [fɔːt] [baɪ] [tuː] ['dɪfrənt] ['ɑːmiz] - [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['prʌʃən] - [huːz]
as fought by two different armies - the English and the Prussian - whose
作为 战斗 经过 二 不同的 军队 - 这 英语 和 这 普鲁士 - 谁
[ətʃ'iːvmənts] [ɑː(r); ə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [wei] [ə'genst] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] .
achievements are to be weighed against one another .
成就 是 到 是 称重 反对 一 其他 .

在评判这场战役时，读者必须避免将其视为英国和普鲁士两支不同的军队之间的战斗，从而将他们的成就相互比较。

['welɪŋtən] [ænd; ənd] ['bluːtʃə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['æktɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] ['juːnɪs(ə)n] [reə(r)] ['iːv(ə)n] [wen]
Wellington and Blucher were acting in a complete unison rare even when
惠灵顿 和 布吕歇尔 是 表演 在 一个 完全的 齐声 稀有的 甚至 什么时候
[tuː] ['dɪfrənt] [kɔː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [seɪm] ['neɪʃ(ə)n] [ɑː(r); ə(r)] [kən'sɜːnd] ,
two different corps of the same nation are concerned ,
二 不同的 兵团 的 这 相同的 国家 是 担心的 ,

惠灵顿和布吕歇尔的行动完全一致，即使在同一国家的两个不同军团中，这种情况也实属罕见。

[bʌt; bət] ['præktɪkli] [ʌnɪg'zɑːmp(ə)ld; ʌneg-] [ɪn] [ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] [tuː] ['ɑːmiz] [ɒv; əv] ['dɪfrənt] ['neɪʃnz] .
but practically unexampled in the case of two armies of different nations .
但 几乎 史无前例 在 这 案件 的 二 军队 的 不同的 国家 .

但在两个不同国家的军队之间，这种情况几乎没有先例。

[ðʌs] [ðə; ði] [tuː] ['fɔːsɪz] [bɪ'keɪm] [wʌn] ['ɑːmi] , [dɪ'vaɪdɪd] ['ɪntuː] [tuː] [wɪŋz] , [wʌn] ,
Thus the two forces became one army , divided into two wings , one ,
因此 这 二 力量 成为 一 军队 , 分割 进入 二 翅膀 , 一 ,

于是，两军合二为一，成为一支军队，分为两翼，一翼，

[ðə; ði] [left] ([ɔː(r)] ['prʌʃən] [wɪŋ]) ['hævɪŋ] [biːn] [dɪ'fiːtɪd] [baɪ] [ðə; ði] [meɪn] ['bɒdi] [ɒv; əv] [ðə; ði] [frentʃ]
the left (or Prussian wing) having been defeated by the main body of the French
这 左边 (或者 普鲁士 翼) 拥有 到过 战败 经过 这 主要的 身体 的 这 法语
[æt; ət] ['lɪgni] [ɒn] [ðə; ði] 16th [ɒv; əv] [dʒuːn] ,
at Ligny on the 16th of June ,
在 利尼 在 这 16th 的 六月 ,

左翼（或普鲁士翼）于6月16日在利尼被法军主力击败后，

[ðə; ði] [raɪt] ([ɔː(r)] ['ɪŋglɪʃ] [wɪŋ]) [rɪ'triːtɪd] [tuː; tə] [həʊld] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [æt; ət] [ˌwɔːtə'luː] ,
the right (or English wing) retreated to hold the position at Waterloo ,
这 正确的 (或者 英语 翼) 撤退 到 抓住 这 位置 在 滑铁卢 ,

右翼（或称英军翼）撤退以坚守滑铁卢阵地。

[weə(r)] [ðə; ði] [left] ([ɔː(r)] ['prʌʃən] [wɪŋ]) [wɒz; wəz] [tuː; tə] [dʒɔɪn] [ˌaɪ 'tiː] ,
where the left (or Prussian wing) was to join it ,
在哪里 这 左边 (或者 普鲁士 翼) 曾是 到 加入 它 ,

左翼（或普鲁士翼）将与它汇合的地方，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [fɔːs] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [kræʃ] [ðə; ði] ['enəmi] .
and the united force was to crash the enemy .
和 这 团结的 力量 曾是 到 碰撞 这 敌人 .

联合部队的目标是击溃敌人。

[ðʌs] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['kwestʃən] [æz; əz] [tuː; tə] ['weðə(r)] [ðə; ði] ['prʌʃən] ['ɑːmi] [seɪvd] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [baɪ]
Thus there is no question as to whether the Prussian army saved the English by
因此 那里 是 不 问题 作为 到 无论 这 普鲁士 军队 已保存 这 英语 经过
[ðeə(r)] [ə'raɪv(ə)l] ,
their arrival ,
他们的 到达 ,

因此，普鲁士军队的到来是否拯救了英国人，这一点毋庸置疑。

[ɔː(r)] ['weðə(r)] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [seɪvd] [ðə; ði] ['prʌʃən] [baɪ][ðeə(r)] [rɪ'zɪstəns] [æt; ət] [ˌwɔːtə'luː] .
or whether the English saved the Prussians by their resistance at Waterloo .
或者 无论 这 英语 已保存 这 普鲁士人 经过 他们的 反抗 在 滑铁卢 .

或者说，英国人在滑铁卢的抵抗是否拯救了普鲁士人。

[iːtʃ] ['ɑːmi] ['eksɪkjuːtɪd] [wel] [ænd; ənd] ['gæləntli] [ɪts] [pɑːt] [ɪn][ə; eɪ] [kən'sɜːtɪd] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] .
Each army executed well and gallantly its part in a concerted operation .
每个 军队 执行 出色地 和 英勇地 它是 部分 在 一个 协同 手术 .

在这次协同作战中，各军都出色、英勇地完成了各自的任务。

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [wʊd] ['nevə(r)][hæv; həv] [fɔːt] [æt; ət] [ˌwɔːtə'luː] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd][nɒt] [rɪ'laɪd] [ɒn]
The English would never have fought at Waterloo if they had not relied on
这 英语 会 绝不 有 战斗 在 滑铁卢 如果 他们 有 不是 依赖 在
[ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['prʌʃən] .
the arrival of the Prussians .
这 到达 的 这 普鲁士人 .

如果没有普鲁士军队的到来，英国人永远不会在滑铁卢作战。

[hæd; həd][ðə; ði] ['prʌʃən] [nɒt] [kʌm] [ʌp][ɒn][ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] [ɒv; əv][ðə; ði] 18th [ɒv; əv][dʒuːn][ðə; ði]
Had the Prussians not come up on the afternoon of the 18th of June the
有 这 普鲁士人 不是 来 向上 在 这 下午 的 这 18th 的 六月 这
['ɪŋglɪʃ] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [ɪk'spəʊzd][tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] [greɪt] ['perəl][ɒv; əv] ['hævɪŋ] [ə'ləʊn][tuː; tə]
English would have been exposed to the same great peril of having alone to
英语 会 有 到过 裸露 到 这 相同的 伟大的 危险 的 拥有 独自的 到
[diːl] [wɪð] [ðə; ði] [mæs] [ɒv; əv][ðə; ði] [frentʃ] ['ɑːmi] ,
deal with the mass of the French army ,
交易 和 这 大量的 的 这 法语 军队 ,

如果普鲁士军队没有在6月18日下午赶到，英国人也将面临同样的巨大危险，不得不独自对抗庞大的法军。

[æz; əz][ðə; ði] ['prʌʃən] [wʊd] [hæv; həv][hæd; həd][tuː; tə] [feɪs] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [faʊnd] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ]
as the Prussians would have had to face if they had found the English
作为 这 普鲁士人 会 有 有 到 脸 如果 他们 有 成立 这 英语
[ɪn] [fʊl] [rɪ'triːt] .
in full retreat .
在 满的 撤退 .

如果普鲁士人发现英军全线撤退，他们将会面临同样的局面。

[tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði] ['relətɪv] [pə'fɔːmənsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] ['ɑːmiz] [ɪz] [lʌntʃ] [ðə; ði] [seɪm]
To investigate the relative performances of the two armies is lunch the same
到 调查 这 相对的 表演 的 这 二 军队 是 午餐 这 相同的
[æz; əz][tuː; tə] [dɪ'saɪd] [ðə; ði] [rɪ'spektɪv] ['merɪts][ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] ['prʌʃən] ['ɑːmiz] [æt; ət]['sɑːdɔː,vɑː] ,
as to decide the respective merits of the two Prussian armies at Sadowa ,
作为 到 决定 这 各自 优点 的 这 二 普鲁士 军队 在 萨多瓦 ,

调查两军的相对表现，就如同在萨多瓦战役中判定普鲁士两军各自的优劣一样。

[weə(r)] [wʌn] [held] [ðə; ði] ['ɒstrɪənz] [ʌn'tɪl] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [ə'raɪvd] .
where one held the Austrians until the other arrived .
在哪里 一 握住 这 奥地利人 直到 这 其他 到达的 .

其中一人牵制住奥地利人，直到另一人赶到。

['ɔːlsəʊ][ɪn] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] ['meni] ['ɪntrəstɪŋ] ['pɜːsən(ə)l] [ə'kaʊnts] [ɒv; əv][ðə; ði] [kæm'peɪn] [ˌaɪ 'tiː][məʊst]
Also in reading the many interesting personal accounts of the campaign it most
还 在 阅读 这 许多 有趣的 个人的 账户 的 这 活动 它 最多
[biː; bi] [rɪ'membəd] [ðæt] [ə'pɪnjənz] [ə'baʊt] [ðə; ði] [tʃɑːns] [ɒv; əv] [sək'ses] [ɪn][ə; eɪ] [dɪ'fensɪv] ['strʌg(ə)l]
be remembered that opinions about the chance of success in a defensive struggle
是 记得 那 意见 关于 这 机会 的 成功 在 一个 防守 斗争
[ɑː(r); ə(r)][æpt][tuː; tə] [wɔːp] [wɪð] [ðə; ði] [əb'zɜːrvərz] [pə'zɪʃ(ə)n] ,
are apt to warp with the observer's position ,
是 易于 到 经 和 这 观察员 位置 ,

此外，在阅读许多关于这场战役的有趣个人记述时，必须记住，对于防御战中获胜几率的看法往往会随着观察者的位置而发生扭曲。

[æz; əz] [ɪn'diːd] ['dʒen(ə)rəl][grɑːnt][hæz; həz] [riˈmɑːk] [ɪn]['ɑːnsə(r)][tuː; tə][k'rɪtɪsɪzəmz][ɒn][hɪz; ɪz] ['ɑːrmiz]
as indeed General Grant has remarked in answer to criticisms on his army's
作为 的确 一般的 授予 有 评论 在 回答 到 批评 在 他的 军队的
[steɪt] [æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒv; əv] ['ʃaɪləʊ] [ɔː(r)] - ['pɪtsˌbɜːrg]
state at the end of the first day of the battle of Shiloh or ' Pittsburg
状态 在 这 结尾 的 这 第一的 天 的 这 战斗 的 示罗 或者 - 匹兹堡
['lændɪŋ] .
Landing .
降落 .

正如格兰特将军在回应外界对其军队在夏洛战役（或称匹兹堡登陆战）第一天结束时的状态的批评时所作出的回应一样。

[ðə; ði][mæn] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [ræŋk][ɔː(r)] ['faɪtɪŋ] [laɪn] [siːz] [ə'tæk] ['ɑːftə(r)] [ə'tæk] ['biːt(ə)n] [ɒf] .
The man placed in the front rank or fighting line sees attack after attack beaten off .
这 男人 放置 在 这 正面 秩 或者 斗争 线 看到 攻击 后 攻击 被打败 离开 .

位于前排或战斗线上的士兵眼睁睁地看着敌人一次又一次地发起攻击，却一次又一次地被击退。

[hiː; hi] [siːz] ['əʊnli] [pɑːt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] ['lɒsɪz] , [ˌeɪ 'em][məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] ['wuːndɪd] [ˌdɪsə'pɪə(r)] ,
He sees only part of his own losses , am most of the wounded disappear ,
他 看到 仅有的 部分 的 他的 自己的 损失 , 是 最多 的 这 受伤 消失 ,

他只看到了自己损失的一部分，大部分伤员都消失了。

[ænd; ənd][hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [nəʊz] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɛnəmiz] [lɒs] [baɪ] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [ded] [ɪn] [frʌnt]
and he also knows something of the enemy's loss by seeing the dead in front
和 他 还 知道 某物 的 这 敌人的 损失 经过 看到 这 死的 在 正面
[ɒv; əv][hɪm] .
of him .
的 他 .

他也从眼前的尸体中了解到敌人的损失。

[wɔːm] [baɪ][ðə; ði] ['kɒntest] , [hiː; hi] [ðʌs] [bɪ'liːvz] [ɪn] [sək'ses] .
Warmed by the contest , he thus believes in success .
温暖 经过 这 竞赛 , 他 因此 相信 在 成功 .

比赛激发了他的斗志，让他更加相信成功。

[ðə; ði][mæn] [pleɪst] [ɪn][rɪə(r)][ɔː(r)] [əd'vɑːnsɪŋ] [wɪð] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] , ['hævɪŋ] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]
The man placed in rear or advancing with reinforcements , having nothing of the
这 男人 放置 在 后部 或者 前进 和 增援部队 , 拥有 没有什么 的 这
[ɪk'saɪtmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['strʌg(ə)l] ,
excitement of the struggle ,
激动 的 这 斗争 ,

被部署在后方或随援军前进的人，完全感受不到战斗的刺激。

[siːz] ['əʊnli][ðə; ði] [lɒŋ] [ænd; ənd] [ɪn'kriːsɪŋ] ['kɒləm] [ɒv; əv] ['wuːndɪd] , ['stræglə] , [ænd; ənd]
sees only the long and increasing column of wounded , stragglers , and
看到 仅有的 这 长的 和 增加 柱子 的 受伤 , 掉队者 , 和
[pə'hæps] [ɒv; əv]['flaɪə(r)] .
perhaps of fliers .
也许 的 传单 .

只见长长的、不断增加的伤员、掉队者和可能还有一些飞行员的队伍。

[hiː; hi] [siːz] [hɪz; ɪz][kəm'pænjən] [fɔːl] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l][tuː; tə]['ɑːnsə(r)][ðə; ði]['faɪə(r)] .
He sees his companion fall without being able to answer the fire .
他 看到 他的 伴侣 落下 没有 存在 有能力的 到 回答 这 火 .

他眼睁睁地看着同伴倒下，却无力扑灭火焰。

[hiː; hi] [siːz] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌkɒrə'spɒndɪŋ] [lɒs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmi] ,
He sees nothing of the corresponding loss of the enemy ,
他 看到 没有什么 的 这 相应的 损失 的 这 敌人 ,

他丝毫没有看到敌方相应的损失。

[ænd; ənd][hiː; hi][ɪz][æpt][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ][məʊst] [dɪ'spɒndɪŋ] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
and he is apt to take a most desponding view of the situation .
和 他 是 易于 到 拿 一个 最多 沮丧 看法 的 这 情况 .

他往往会对这种情况持非常悲观的看法。

[ðʌs] ['ɪŋglɪʃmən] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] [ə'kaʊnts] [ɒv; əv][men] [huː] [fɔːt] [æt; ət] [ˌwɔːtə'luː] [ɑː(r); ə(r)] [tuː]
Thus Englishmen reading the accounts of men who fought at Waterloo are too
因此 英国人 阅读 这 账户 的 男人 WHO 战斗 在 滑铁卢 是 也

['redi] [tuː; tə] [ˌdɪsbɪ'liːv] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [wɒt] [wɒz; wəz] ['teɪkɪŋ] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði][rɪə(r)][ɒv; əv]
ready to disbelieve representations of what was taking place in the rear of
准备好 到 怀疑 表现形式 的 什么 曾是 采取 地方 在 这 后部 的

[ðə; ði] ['ɑːmi] ,
the army ,
这 军队 ,

因此，阅读滑铁卢战役参战士兵记述的英国人，往往很容易不相信军队后方发生的事情。

[ænd; ənd][tuː; tə] [θɪŋk] ['θækəˌreɪz] [laɪf] - [laɪk]['pɪktʃə(r)][ɪn]['vænəti][feə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv]
and to think Thackeray's life - like picture in Vanity Fair of the state of
和 到 思考 萨克雷的 生活 - 喜欢 图片 在 虚荣 公平的 的 这 状态 的

['brʌs(ə)lz] [mʌst; məst][biː; bi] [ˌəʊvə'drɔːn] .
Brussels must be overdrawn .
布鲁塞尔 必须 是 透支 .

而人们普遍认为，萨克雷在《名利场》杂志上对布鲁塞尔现状的生动描述必然是夸大其词。

[ɪn'diːd] , [ɪn] [ðɪs] ['veri] ['bæt(ə)l][ɒv; əv] [ˌwɔːtə'luː] , [ziːtən] [bɪ'gæn][tuː; tə] [rɪ'triːt] [wen] [hɪz; ɪz][help]
Indeed , in this very battle of Waterloo , Zieten began to retreat when his help
的确 , 在 这 非常 战斗 的 滑铁卢 , 齐滕 开始 到 撤退 什么时候 他的 帮助

[wɒz; wəz][məʊst] [rɪ'kwaɪəd] ,
was most required ,
曾是 最多 必需的 ,

事实上，正是在滑铁卢战役中，当最需要齐滕的帮助时，他却开始撤退了。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [eɪdz] [diː][kæmp][təʊld][hɪm] [ðæt] [ðə; ði] [raɪt] [wɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ]
because one of his aides de camp told him that the right wing of the English
因为 一 的 他的 助手 德 营 讲述 他 那 这 正确的 翼 的 这 英语

[wɒz; wəz][ɪn] [fʊl] [rɪ'triːt] .
was in full retreat .
曾是 在 满的 撤退 .

因为他的一名副官告诉他，英国右翼正在全面撤退。

" [ðɪs] [ˌɪnɪk'spɪəriənst] [jʌŋ] [mæn] , " [sez] ['mʌflɪŋ] , [piː] . - , " [hæd; həd][mɪ'steɪkən][ðə; ði] [greɪt]
" This inexperienced young man , " says Muffling , p . 248 , " had mistaken the great
" 这 缺乏经验 年轻的 男人 , " 说道 消音 , p . - , " 有 错误 这 伟大的

['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['wuːndɪd] ['gəʊɪŋ] ,
number of wounded going ,
数字 的 受伤 去 ,

“这位缺乏经验的年轻人，”穆弗林（第248页）写道，“误判了大量伤员的人数，

[ɔː(r)] ['biːɪŋ] ['teɪkən] , [tuː; tə][ðə; ði][rɪə(r)][tuː; tə][biː; bi] [drest] , [fɔː(r); fə(r)] ['fjuːdʒətɪv] , [ænd; ənd]
or being taken , to the rear to be dressed , for fugitives , and
或者 存在 已采取 , 到 这 后部 到 是 穿着 , 为了 逃犯 , 和

[ə'kɔːdɪŋli] [meɪd] [ə; eɪ] [fɔːls] [rɪ'pɔːt] .
accordingly made a false report .
因此 制成 一个 错误的 报告 .

或者被带到后方进行检阅，作为逃犯，并因此作了虚假报告。

" [ˈfɜːðə(r)] , [rɪˈzɜːvz] [duː; də] [nɒt] [seɪ] [mʌtʃ] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [pɑːt] [ɔː(r)] , [ˈsʌmtaɪmz] , [nəʊ] [pɑːt] [ɒv; əv]
" Further , reserves do not say much of their part or , sometimes , no part of
" 更远 , 储备 做 不是 说 很多 的 他们的 部分 或者 , 有时 , 不 部分 的
[ðə; ði] [faɪt] ,
the fight ,
这 斗争 ,

此外，预备役人员很少提及他们在战斗中所扮演的角色，有时甚至根本不参与战斗。

[ænd; ənd] [fjuː] [ˈpiːp(ə)l] [nəʊ] [ðæt] [æt; ət] [liːst] [tuː] [ˈɪŋɡlɪʃ] [ˈredʒəmənt] [ˈæktʃuəli] [ˈprez(ə)nt] [ɒn] [ðə; ði]
and few people know that at least two English regiments actually present on the
和 很少 人们 知道 那 在 至少 二 英语 军团 实际上 展示 在 这
[fiːld] [ɒv; əv] [ˌwɔːtəˈluː] [ˈhɑːdli] [ˈfaɪəd] [ə; eɪ] [ʃɒt] [tɪl] [ðə; ði] [lɑːst] [ədˈvɑːns] .
field of Waterloo hardly fired a shot till the last advance .
场地 的 滑铁卢 几乎 被解雇 一个 射击 直到 这 最后的 进步 .

很少有人知道，至少有两个英国军团实际出现在滑铁卢战场上，直到最后冲锋才开一枪。

[ðə; ði] [djuːk] [dɪˈskraɪbd] [ðə; ði] [ˈɑːmi] [æz; əz] [ðə; ði] [wɜːst] [hiː; hi] [ˈevə(r)] [kəˈmɑːnd] ,
The Duke described the army as the worst he ever commanded ,
这 公爵 描述 这 军队 作为 这 最差 他 曾经 命令 ,

公爵称这支军队是他指挥过的最差的军队。

[ænd; ənd] [sed] [ðæt] [ɪf] [hiː; hi] [hæd; həd] [hæd; həd] [hɪz; ɪz] [pəˈnɪnsjələ(r)] [men] ,
and said that if he had had his Peninsular men ,
和 说 那 如果 他 有 有 他的 半岛 男人 ,

他说，如果他有他在半岛的部下，

[ðə; ði] [faɪt] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [ˈəʊvə(r)] [mʌtʃ] [ˈsuːnə(r)] .
the fight would have been over much sooner .
这 斗争 会 有 到过 超过 很多 很快 .

这场战斗原本早就结束了。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [djuːk] , [ˈstɪkɪŋ] [tuː; tə] [aɪˈdiəz] [naʊ] [ˈɒbsəliːt] , [hæd; həd] [nəʊ] [pɪkt] [kɔː(r)] .
But the Duke , sticking to ideas now obsolete , had no picked corps .
但 这 公爵 , 粘性 到 想法 现在 过时的 , 有 不 挑选 兵团 .

但公爵固守着现在已经过时的理念，没有挑选任何军队。

[iːtʃ] [mæn] , [ˈtrʌstɪŋ] [ɪn] [ænd; ənd] [ˈtrʌstɪd] [baɪ] [hɪz; ɪz] [ˈkɒmreɪdz] ,
Each man , trusting in and trusted by his comrades ,
每个 男人 , 信任 在 和 可信 经过 他的 同志们 ,

每个人都信任自己的战友，也被战友信任。

[fɔːt] [ˈʌndə(r)] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ˈɒfɪsəz] [ænd; ənd] [ˈʌndə(r)] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ˌredʒɪˈment(ə)l] [ˈkʌləs] .
fought under his own officers and under his own regimental colours .
战斗 在下面 他的 自己的 警官 和 在下面 他的 自己的 团级 颜色 .

在他自己的军官指挥下，在他自己的团旗下作战。

[wɒtˈevə(r)] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] , [ðə; ði] [men] [njuː] [haʊ] [tuː; tə] [daɪ] ,
Whatever they did not know , the men knew how to die ,
任何 他们 做过 不是 知道 , 这 男人 知道 如何 到 死 ,

无论他们不懂什么，这些人都知道如何死去。

[ænd; ənd] [æt; ət] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [deɪ] [ə; eɪ] [hiːp] [ɒv; əv] [ded] [təʊld] [weə(r)] [iːtʃ] [ˈredʒɪmənt]
and at the end of the day a heap of dead told where each regiment
和 在 这 结尾 的 这 天 一个 堆 的 死的 讲述 在哪里 每个 团
[ænd; ənd] [ˈbætri] [hæd; həd] [stʊd] .] —
and battery had stood .] —
和 电池 有 站立 .] —

一天结束时，一堆尸体诉说着每个团和炮兵连的阵地。

[ðə; ði] [kəˈrɪə(r)] [ɒv; əv] [bəʊθ] [hæd; həd] [biːn] [mɑːkt] [baɪ] [ˈsɪɡnəl] [ˈvɪktəri] ;
the career of both had been marked by signal victory ;
这 职业 的 两个都 有 到过 标记 经过 信号 胜利 ;

两人的职业生涯都以辉煌的胜利为标志；

[nə'pəʊlɪən] [hæd; həd] ['kærid] [hɪz; ɪz] [traɪ'ʌmfənt] ['li:dʒənz] [ə'krɒs] [ðə; ði] [stju:'pendəs] [ælps] , ['əʊvə(r)]
Napoleon had carried his triumphant legions across the stupendous Alps , over
拿破仑 有 携带 他的 凯 军团 穿过 这 惊人的 阿尔卑斯山 , 超过
[ðə; ði] [nɔ:θ] [ɒv; əv] ['ɪtəli] ,
the north of Italy ,
这 北 的 意大利 ,

拿破仑率领着他凯旋的军团翻越了巍峨的阿尔卑斯山，横扫了意大利北部。

[θru:'aʊt] ['prʌʃə] , ['ɒstriə] , ['rʌʃə] , [ænd; ənd] ['i:v(ə)n] [tu:; tə] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pɪrəmɪdz] ,
throughout Prussia , Austria , Russia , and even to the foot of the Pyramids ,
自始至终 普鲁士 , 奥地利 , 俄罗斯 , 和 甚至 到 这 脚 的 这 金字塔 ,
[waɪl] ['welɪŋtən] ,
while Wellington ,
尽管 惠灵顿 ,

遍及普鲁士、奥地利、俄罗斯，甚至远至金字塔脚下，而惠灵顿，

[hu:] [hæd; həd] [bi:n] ['ɜ:li] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [ɪn] ['ɪndiə] , [hæd; həd] [wʌn] [ɪ'mɔ:t(ə)l] [rɪ'naʊn] [ɪn] [ðə; ði]
who had been early distinguished in India , had won immortal renown in the
WHO 有 到过 早期的 杰出的 在 印度 , 有 韩元 不朽 名声 在 这
[pə'nɪnsjələ] ,
Peninsula ,
半岛 ,

他早年在印度就已崭露头角，并在半岛赢得了不朽的声誉。

[weə(r)] [hi:; hi] [hæd; həd] [dɪ'fi:tɪd] , [wʌn] ['ɑ:ftə(r)] [ə'nʌðə(r)] , [ðə; ði] ['feɪvərɪt] ['dʒenərəlz] [ɒv; əv] [nə'pəʊlɪən]
where he had defeated , one after another , the favourite generals of Napoleon
在哪里 他 有 战败 , 一 后 其他 , 这 最喜欢的 将军们 的 拿破仑
.
:
.

在那里，他接连击败了拿破仑最宠爱的将领们。

[hi:; hi] [wɒz; wəz] [naʊ] [tu:; tə] [meɪk] ['traɪəl] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['praʊəs] [ə'genst] [ðeə(r)] ['mɑ:stə(r)] .
He was now to make trial of his prowess against their Master .
他 曾是 现在 到 制作 审判 的 他的 能力 反对 他们的 掌握 .

他现在要与他们的主人一较高下，检验自己的实力。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [məʊst] ['krɪtɪk(ə)l] [ɪ'vents] [ɒv; əv] ['mɒd(ə)n] [taɪmz] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [ɒv; əv] [ˌwɔ:tə'lu:] [stændz]
Among the most critical events of modern times the battle of Waterloo stands
之中 这 最多 批判的 活动 的 现代的 时代 这 战斗 的 滑铁卢 站立
[kən'spɪkjuəs] .
conspicuous .
显眼的 .

在近代史上最关键的事件中，滑铁卢战役尤为突出。

[ðɪs] ['sæŋgwɪnəri] [ɪn'kaʊntə(r)] [æt; ət] [lɑ:st] [stɒpt] [ðə; ði] ['tɒrənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ru:θləs] [ænd; ənd]
This sanguinary encounter at last stopped the torrent of the ruthless and
这 血腥 遇到 在 最后的 停止 这 激流 的 这 无情 和
['predət(ə)ri] [æm'bɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [frentʃ] ,
predatory ambition of the French ,
掠食性 志向 的 这 法语 ,

这场血腥的遭遇战最终阻止了法国人残暴掠夺的野心。

[baɪ] [wɪtʃ] [səʊ] ['meni] ['kʌntriz] [hæd; həd] [bi:n] ['desələt, 'desəleit] .
by which so many countries had been desolated .
经过 哪个 所以 许多 国家 有 到过 荒凉的 .

许多国家因此遭受重创。

[wɪð] [ðə; ði] [piːs] [wɪtʃ] [ɪ'miːdiətli] [sək'siːdɪd] [ˌaɪ 'tiː] ['kɒnfɪdəns] [wɒz; wəz] [rɪ'stɔːd] [tuː; tə]
With the peace which immediately succeeded it confidence was restored to
和 这 和平 哪个 立即地 成功了 它 信心 曾是 恢复 到
['jʊərəp] .
Europe .
欧洲 .

随之而来的和平使欧洲重拾信心。

['tʃæptə(r)] [eks] . -
CHAPTER X . 1815
章 X . -

第十章 1815

['ɪntəvjuː] [wɪð] [ˌlævə'lɛt] — [prə'siːdɪŋz] [ɪn][ðə; ði] [frentʃ] ['tʃeɪmbəz] — ['sekənd] [ˌæbdɪ'keɪʃn] [ɒv; əv]
Interview with Lavallette — Proceedings in the French Chambers — Second abdication of
面试 和 拉瓦莱特 — 诉讼程序 在 这 法语 钱伯斯 — 第二 退位 的
[nə'pəʊlɪən] — [hiː; hi] [ri'taiə] [tuː; tə] [ɹɒʃˌfɔːt] ,
Napoleon — He retires to Rochefort ,
拿破仑 — 他 退休 到 罗什福尔 ,

拉瓦莱特访谈——法国法庭的诉讼程序——拿破仑第二次退位——他隐居罗什福尔，

[ni'gəuʃieit, -si-] [wɪð] ['kæptɪn] ['meɪtlənd] , [ænd; ənd] ['faɪnəli] [em'bɑːk, im-] [ɪn] [ðə; ði] - [be'lerəfən] - .
negotiates with Captain Maitland , and finally embarks in the ' Bellerophon ' .
谈判 和 队长 梅特兰 , 和 最后 启程 在 这 - 贝勒罗丰 - .

与梅特兰船长谈判后，最终登上了“贝勒罗丰”号。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɜːst] ['pʌblɪk] [men] [tuː; tə] [siː] [nə'pəʊlɪən] ['ɑːftə(r)] [hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːn] [frɒm; frəm] [ˌwɔːtə'luː]
One of the first public men to see Napoleon after his return from Waterloo
一 的 这 第一的 民众 男人 到 看 拿破仑 后 他的 返回 从 滑铁卢
[wɒz; wəz] [ˌlævə'lɛt] .
was Lavallette .
曾是 拉瓦莱特 .

拿破仑从滑铁卢凯旋后，最早见到他的公众人物之一是拉瓦莱特。

" [ai] [fluː] , " [sez] [hiː; hi] , " [tuː; tə] [ðə; ði] [eɪ'liːzeɪ] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['empərə(r)] :
" I flew , " says he , " to the Elysee to see the Emperor :
" 我 飞翔 , " 说道 他 , " 到 这 爱丽舍宫 到 看 这 皇帝 :

“我飞到爱丽舍宫去见皇帝，”他说：

[hiː; hi] ['sʌmənd] [ˌem 'iː] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] ['klɒzɪt] , [ænd; ənd] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [hiː; hi] [sɔː] [ˌem 'iː] ,
he summoned me into his closet , and as soon as he saw me ,
他 被召唤 我 进入 他的 壁橱 , 和 作为 很快 作为 他 锯 我 ,

他把我叫进他的衣橱，他一看到我，

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [miːt] [ˌem 'iː] [wɪð] [ə; eɪ] ['fraɪtf(ə)l] [ˌepɪ'leptɪk] - [lɑːf] .
he came to meet me with a frightful epileptic ' laugh .
他 来了 到 见面 我 和 一个 可怕 癫痫 - 笑 .

他带着可怕的癫痫病般的笑声来见我。

\`Oh , [maɪ] [gɒd] ! -
\`Oh , my God ! '
\`Oh , 我的 上帝 ! -

“我的天哪！”

[hiː; hi] [sed] , ['reɪzɪŋ] [hɪz; ɪz] [aɪz] [tuː; tə] ['hev(ə)n] ,
he said , raising his eyes to heaven ,
他 说 , 提高 他的 眼睛 到 天堂 ,

他抬眼望向天空，说道：

[ænd; ənd] ['wɔːkɪŋ] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [taɪmz] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] [ruːm] .
and walking two or three times up and down the room .
和 步行 二 或者 三 时代 向上 和 向下 这 房间 .

在房间里来回走动两三趟。

[ðɪs] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv][dɪ'speə(r)][wɒz; wəz][haʊ'evə(r)] ['veri] [ʃɔːt] .
This appearance of despair was however very short .
这 外貌 的 绝望 曾是 然而 非常 短的 .

然而，这种绝望的表情非常短暂。

[hiː; hi] [suːn] [rɪ'kʌvəd] [hɪz; ɪz] ['kuːlnəs] , [ænd; ənd] [ɑːskt] [ˌem 'iː] [wɒt] [wɒz; wəz]['gəʊɪŋ] ['fɔːwəd] [ɪn]
He soon recovered his coolness , and asked me what was going forward in
他 很快 恢复 他的 凉爽 , 和 问 我 什么 曾是 去 向前 在
[ðə; ði]['tʃeɪmbə(r)][ɒv; əv] [ˌreprɪ'zentətɪvz] .
the Chamber of Representatives .
这 商会 的 代表 .

他很快恢复了冷静，问我众议院接下来有什么计划。

[ai][kʊd; kəd][nɒt] [ə'tempt] [tuː; tə][haɪd] [ðæt] ['pɑːti] ['spɪrɪt][wɒz; wəz][ðeə(r)] ['kærid] [tuː; tə][ə; eɪ] [haɪ]
I could not attempt to hide that party spirit was there carried to a high
我 可以 不是 试图 到 隐藏 那 派对 精神 曾是 那里 携带 到 一个 高的
[pɪtʃ] ,
pitch ,
沥青 ,

我无法掩饰当时高涨的派对气氛。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði][mə'dʒɒrəti] [siːmd] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə][rɪ'kwaɪə(r)][hɪz; ɪz] [ˌæbdɪ'keɪʃn] ,
and that the majority seemed determined to require his abdication ,
和 那 这 多数 似乎 决定 到 要求 他的 退位 ,

而且大多数人似乎决心要求他退位。

[ænd; ənd][tuː; tə] [prə'naʊns] [ˌaɪ 'tiː] [ðəm'selvz] [ɪf] [hiː; hi][dɪd][nɒt] [kən'siːd] ['wɪlɪŋli] .
and to pronounce it themselves if he did not concede willingly .
和 到 发音 它 他们自己 如果 他 做过 不是 承认 心甘情愿 .

如果他不肯心甘情愿地让步，他们就会亲自宣布结果。

- [haʊ] [ɪz] [ðæt] ? -
' How is that ? '
- 如何 是 那 ? -

“那怎么样？”

[hiː; hi] [sed] .
he said .
他 说 .

他说。

- [ɪf] ['prɒpə(r)] ['meʒəz] [ɑː(r); ə(r)][nɒt]['teɪkən][ðə; ði] ['enəmi] [wɪl] [biː; bi][bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] ['geɪts] [ɒv; əv]
' If proper measures are not taken the enemy will be before the gates of
- 如果 恰当的 措施 是 不是 已采取 这 敌人 将要 是 前 这 大门 的
['pærɪs][ɪn] [eɪt] [deɪz] .
Paris in eight days .
巴黎 在 八 天 .

“如果不采取适当措施，敌人将在八天之内兵临巴黎城下。”

[ə'læs] ! -
Alas ! '
唉 ! -

唉！

[hiː; hi] ['ædɪd] ,
he added ,
他 额外 ,

他补充道：

- [hæv; həv][ai] [ə'kʌstəmd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [sʌtʃ] [greɪt] ['vɪktəriz] [ðæt] [ðeɪ] [njuː] [nɒt] [haʊ] [tuː; tə]
' have I accustomed them to such great victories that they knew not how to
- 有 我 习惯 他们 到 这样的 伟大的 胜利 那 他们 知道 不是 如何 到

[beə(r)][wʌn] [deɪz] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn] ?
bear one day's misfortune ?
熊 一 天 不幸 ?

难道我让他们习惯了如此巨大的胜利，以至于他们无法承受一天的不幸吗?

[wɒt] [wɪl] [bɪ'kʌm] [ɒv; əv][pɔː(r); pʊə(r)] [frɑːns] ?
What will become of poor France ?
什么 将要 变得 的 贫穷的 法国 ?

可怜的法国将会怎样?

[ai][hæv; həv] [dʌn] [ɔːl][ai][kʊd; kəd][fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] ! -
I have done all I could for her ! '
我 有 完毕 全部 我 可以 为了 她 ! -

我已经尽我所能帮助她了!

[hiː; hi] [ðen] [hiːv] [ə; eɪ] [diːp] [saɪ] .
He then heaved a deep sigh .
他 然后 喘息 一个 深的 叹 .

然后他深深地叹了口气。

['sʌmbədi] [ɑːskt] [tuː; tə] [spiːk] [tuː; tə][hɪm] , [ænd; ənd][ai] [left] [hɪm] ,
Somebody asked to speak to him , and I left him ,
某人 问 到 说话 到 他 , 和 我 左边 他 ,

有人想和他说话，我就离开了。

[wɪð] [ə; eɪ][də'rekʃ(ə)n][tuː; tə] [kʌm] [bæk] [æt; ət][ə; eɪ]['leɪtə(r)]['aʊə(r)] .
with a direction to come back at a later hour .
和 一个 方向 到 来 后退 在 一个 之后 小时 .

并指示稍后再来。

" [ai] [pɑːst] [ðə; ði] [deɪ] [ɪn] [siːkɪŋ] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ə'mʌŋ] [ɔːl][maɪ] [frendz] [ænd; ənd] [ə'kweɪntəns] .
" I passed the day in seeking information among all my friends and acquaintances .
" 我 通过了 这 天 在 寻求 信息 之中 全部 我的 朋友们 和 熟人 .

我花了一整天的时间向我的朋友和熟人打听消息。

[ai] [faʊnd] [ɪn] [ɔːl] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ['aɪðə(r)] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [dɪ'dʒekʃn] [ɔː(r)] [æn; ən] [ɪk'strævəgənt] [dʒɔɪ] ,
I found in all of them either the greatest dejection or an extravagant joy ,
我 成立 在 全部 的 他们 任何一个 这 最 沮丧 或者 一个 靡 喜悦 ,

我发现他们身上要么有极度的沮丧，要么有无比的喜悦。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [dɪs'gaɪzd] [baɪ] [feɪnd] [ə'lɑːm] [ænd; ənd] ['pɪti] [fɔː(r); fə(r)][maɪ'self] , [wɪtʃ] [ai] [ri'pʌls]
which they disguised by feigned alarm and pity for myself , which I repulsed
哪个 他们 伪装 经过 假装 警报 和 遗憾 为了 我 , 哪个 我 反感

[wɪð] [greɪt] [ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n] .
with great indignation .
和 伟大的 愤慨 .

他们假装惊恐和同情我，以此来掩盖他们的真面目，我对此感到无比愤慨，并予以驳斥。

['nʌθɪŋ] ['feɪvərəb(ə)l] [wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [ɪk'spektɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['tʃeɪmbə(r)][ɒv; əv]
Nothing favourable was to be expected from the Chamber of
没有什么 有利 曾是 到 是 预期的 从 这 商会 的

[ˌreprɪ'zentətɪvz] .
Representatives .
代表 .

对众议院不抱任何希望。

[ðeɪ] [ɔ:l] [sed] [ðeɪ] [wɪʃt] [fɔ:(r); fə(r)] ['lɪbəti] , [bʌt; bət] , [bɪ'twi:n] [tu:] ['enəmɪz] [hu:] [ə'pɪəd]
They all said they wished for liberty , but , between two enemies who appeared
他们 全部 说 他们 希望 为了 自由 ， 但 ， 之间 二 敌人 WHO 出现
['redi] [tu:; tə] [dɪ'strɔɪ] [ˌaɪ 'ti:] ,
ready to destroy it ,
准备好 到 破坏 它 ，

他们都说渴望自由，但是，在两个似乎准备摧毁自由的敌人之间，

[ðeɪ] [prɪ'fɜ:d] [ðə; ði] ['fɒrənəz] , [ðə; ði] [frendz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɜ:bən] , [tu:; tə] [nə'pəʊlɪən] ,
they preferred the foreigners , the friends of the Bourbons , to Napoleon ,
他们 首选 这 外国人 ， 这 朋友们 的 这 波旁威士忌 ， 到 拿破仑 ，

他们宁愿选择外国人，选择波旁王朝的朋友，也不愿选择拿破仑。

[hu:] [mait] [stɪl] [hæv; həv] [prə'lɒŋd] [ðə; ði] ['strʌg(ə)l] ,
who might still have prolonged the struggle ,
WHO 可能 仍然 有 延长 这 斗争 ，

谁或许还能延长这场斗争?

[bʌt; bət] [ðæt] [hi:; hi] [ə'ləʊn] [wʊd] [nɒt] [faɪnd] [mi:nz] [tu:; tə] [seɪv] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [ɪ'rekt] [ðə; ði]
but that he alone would not find means to save them and erect the
但 那 他 独自的 会 不是 寻找 方法 到 节省 他们 和 直立 这
['edɪfɪs] [ɒv; əv] ['lɪbəti] .
edifice of liberty .
大厦 的 自由 .

但他一个人却找不到拯救他们、建立自由大厦的方法。

[ðə; ði] ['tʃeɪmbə(r)] [ɒv; əv] [pɪəz] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] [mʌtʃ] ['sædə(r)] ['spektək(ə)l] .
The Chamber of Peers presented a much sadder spectacle .
这 商会 的 同龄人 呈现 一个 很多 更悲伤 奇观 .

上议院的景象则令人唏嘘得多。

[ɪk'sept] [ðə; ði] [ɪn'trepɪd] [ˌti:boʊ'doʊ] , [hu:] [tɪl] , [ðə; ði] [lɑ:st] ['məʊmənt] [ɪk'sprest] [hɪm'self] [wɪð]
Except the intrepid Thibaudeau , who till , the last moment expressed himself with
除了 这 强悍 蒂博多 ， WHO 直到 ， 这 最后的 片刻 表达 他自己 和
['ædmərəb(ə)l] ['enədʒi] [ə'genst] [ðə; ði] ['bɜ:bən] ,
admirable energy against the Bourbons ,
令人钦佩的 活力 反对 这 波旁威士忌 ，

除了英勇无畏的蒂博多，他直到最后一刻都以令人钦佩的活力与波旁王朝对抗。

['ɔ:lməʊst] [ɔ:l] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [θɔ:t] [ɒv; əv] ['nʌθɪŋ] [els] [bʌt; bət] ['getɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪ'lemə]
almost all the others thought of nothing else but getting out of the dilemma
几乎 全部 这 其他的 想法 的 没有什么 别的 但 获得 出去 的 这 困境
[wɪð] [ðə; ði] [li:st] [lɒs] [ðeɪ] [kʊd; kəd] .
with the least loss they could .
和 这 至少 损失 他们 可以 .

几乎所有人都只想着如何以最小的损失摆脱困境。

[sʌm; səm] [tʊk] [nəʊ] [peɪnz] [tu:; tə] [haɪd] [ðeə(r)] [wɪʃ] [ɒv; əv] ['bendɪŋ] [ə'gen] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['bɜ:bən]
Some took no pains to hide their wish of bending again under the Bourbon
一些 采取 不 疼痛 到 隐藏 他们的 希望 的 弯曲 再次 在下面 这 波旁威士忌
[jəʊk] .
yoke .
轭 .

有些人毫不掩饰地表达了再次屈服于波旁王朝统治下的愿望。

" [ɒn] [ðə; ði] ['i:vnɪŋ] [ɒv; əv] [nə'pəʊliənz] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə] ['pærɪs] [hi:; hi] [sent] [fɔ:(r); fə(r)] ['bendʒəmɪn]
" On the evening of Napoleon's return to Paris he sent for Benjamin
" 在 这 晚上 的 拿破仑的 返回 到 巴黎 他 发送 为了 本杰明
['kɒnstənt] [tu:; tə] [kʌm] [tu:; tə] [hɪm] [æt; ət] [ðə; ði] [eɪ'li:zeɪ] [ə'baʊt] ['sev(ə)n] [ə'klɑ:k] .
Constant to come to him at the Elysee about seven o'clock .
持续的 到 来 到 他 在 这 爱丽舍宫 关于 七 点钟 .

"拿破仑返回巴黎当晚，派人叫本杰明·康斯坦特到爱丽舍宫来见他，时间大约是七点钟。

[ðə; ði] ['tʃeɪmbəz] [hæd; həd] [dɪ'kriːd] [ðeə(r)] ['pɜːmənəns] , [ænd; ənd] [prə'poʊzlz] [fɔː(r); fə(r)] [ˌæbdɪ'keɪʃn]
The Chambers had decreed their permanence , and proposals for abdication
这 钱伯斯 有 颁布 他们的 永久性 , 和 提案 为了 退位
[hæd; həd] [riːtʃt] [ðə; ði]['emperə(r)] .
had reached the Emperor .
有 达到 这 皇帝 .

议会已颁布法令，宣布其永久有效，退位的提议也已呈报给皇帝。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['sɪəriəs] [bʌt; bət][kɑːm] .
He was serious but calm .
他 曾是 严肃的 但 冷静的 .

他神情严肃，但很冷静。

[ɪn][rɪ'plaɪ][tuː; tə][sʌm; səm] [wɜːdz] [ɒn][ðə; ði][dɪ'zɑːstə(r)][ɒv; əv] [ˌwɔːtə'luː] [hiː; hi] [sed] ,
In reply to some words on the disaster of Waterloo he said ,
在 回复 到 一些 字 在 这 灾难 的 滑铁卢 他 说 ,

针对有人谈及滑铁卢战役的惨败，他回应道：

" [ðə; ði] ['kwestʃən] [nəʊ][lɒŋgə(r)] [kən'sɜːnz] [ˌem 'iː] , [bʌt; bət] [frɑːns] .
" The question no longer concerns me , but France .
" 这 问题 不 更长 担忧 我 , 但 法国 .

"这个问题不再与我有关，而是与法国有关。"

[ðeɪ] [wɪʃ] [ˌem 'iː][tuː; tə]['æbdɪkeɪt] .
They wish me to abdicate .
他们 希望 我 到 放弃 .

他们希望我退位。

[hæv; həv] [ðeɪ] ['kælkjuleɪtɪd][ə'pɒn][ðə; ði][ɪn'evɪtəb(ə)l] ['kɒnsɪkwənsɪz] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˌæbdɪ'keɪʃn] ?
Have they calculated upon the inevitable consequences of this abdication ?
有 他们 计算 之上 这 不可避免的 结果 的 这 退位 ?

他们是否预料到这种退位所带来的必然后果？

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [raʊnd] [ˌem 'iː] , [raʊnd] [maɪ] [neɪm] , [ðæt] [ðə; ði] ['ɑːmi] ['ræliz] :
It is round me , round my name , that the army rallies :
它 是 圆形的 我 , 圆形的 我的 姓名 , 那 这 军队 集会 :

军队聚集在我周围，围绕着我的名字：

[tuː; tə] ['seprət] [ˌem 'iː][frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][dɪs'bænd][ˌaɪ 'tiː] .
to separate me from it is to disband it .
到 分离 我 从 它 是 到 解散 它 .

将我与它分离，就等于解散它。

[ɪf] [ai]['æbdɪkeɪt][tuː; tə] - [deɪ] , [ɪn] [tuː] [deɪz] - [taɪm] [juː; jʊ] [wɪl] [nəʊ][lɒŋgə(r)][hæv; həv][æn; ən] ['ɑːmi] .
If I abdicate to - day , in two days ' time you will no longer have an army .
如果 我 放弃 到 - 天 , 在 二 天 - 时间 你 将要 不 更长 有 一个 军队 .

如果我今天退位，两天后你们将不再拥有军队。

[ðiːz] [pɔː(r); pʊə(r)] ['feloʊz] [duː; də][nɒt] [ˌʌndə'stænd] [ɔːl][jɔː(r); jə(r)] ['sʌtltiz] .
These poor fellows do not understand all your subtleties .
这些 贫穷的 伙伴们 做 不是 理解 全部 你的 微妙之处 .

这些可怜的家伙并不理解你所有的微妙之处。

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'liːvd] [ðæt] ['æksɪəmz][ɪn] [ˌmetə'fɪzɪks] , [ˌdeklə'reɪʃnz] [ɒv; əv] [raɪt] , [hə'ræŋ] [frɒm; frəm]
Is it believed that axioms in metaphysics , declarations of right , harangues from
是 它 相信 那 公理 在 形而上学 , 声明 的 正确的 , 长篇大论 从
[ðə; ði]['trɪbjuːn] ,
the tribune ,
这 论坛 ,

人们是否相信形而上学中的公理、权利宣言、保民官的演说？

[wɪl] [pʊt] [ə; eɪ] [stɒp] [tuː; tə] [ðə; ði] [disˈbænd] [ɒv; əv] [æn; ən] [ˈɑːmi] ?
will put a stop to the disbanding of an army ?
将要 放 一个 停止 到 这 解散 的 一个 军队 ?

会阻止军队解散吗?

[tuː; tə] [rɪˈdʒekt] [ˌem ˈiː] [wen] [ai] [ˈlændɪd] [æt; ət] [kæn] [ai] [kæn; kən] [kənˈsiːv] [ˈpɒsəb(ə)l] ;
To reject me when I landed at Cannes I can conceive possible ;
到 拒绝 我 什么时候 我 登陆 在 戛纳 我 能 构想 可能的 ;

我觉得有可能在我抵达戛纳时遭到拒绝;

[tuː; tə] [əˈbændən] [ˌem ˈiː] [naʊ] [ɪz] [wɒt] [ai] [duː; də] [nɒt] [ˌʌndəˈstænd] .
to abandon me now is what I do not understand .
到 放弃 我 现在 是 什么 我 做 不是 理解 .

我无法理解的是，他们现在为什么要抛弃我。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [nɒt] [wen] [ðə; ði] [ˈenəmi] [ɪz] [æt; ət] [ˈtwenti] - [faɪv] [liːgz] - [ˈdɪstəns] [ðæt] [ˈeni] [ˈgʌvənmənt] [kæn; kən] [biː; bi] [ˌəʊvəˈtɜːnd] [wɪð] [ɪmˈpjuːnəti] .
It is not when the enemy is at twenty - five leagues ' distance that any Government can be overturned with impunity .
它 是 不是 什么时候 这 敌人 是 在 二十 - 五 联赛 - 距离 那 任何 政府 能 是 翻覆 和 免责 .

即使敌人远在二十五里格之外，任何政府都不可能被轻易推翻而不受惩罚。

[dʌz] [ˈeni] [wʌn] [ɪˈmædʒɪn] [ðæt] [ðə; ði] [ˈfɒrən] [pˈaʊəz] [wɪl] [biː; bi] [wʌn] [ˈəʊvə(r)] [baɪ] [faɪn] [wɜːdz] ?
Does any one imagine that the Foreign Powers will be won over by fine words ?
做 任何 一 想象 那 这 外国的 权力 将要 是 韩元 超过 经过 美好的 字 ?

难道有人认为花言巧语就能赢得列强的信任吗?

[ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [diˈθrəun] [ˌem ˈiː] [ˌfɪfˈtiːn] [deɪz] [əˈgəʊ] [ðeə(r)] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [sʌm; səm] [ˈspɪrɪt] [ɪn] [ˌaɪ ˈtiː] ;
If they had dethroned me fifteen days ago there would have been some spirit in it ;
如果 他们 有 被废黜 我 十五 天 前 那里 会 有 到过 一些 精神 在 它 ;

如果他们十五天前就废黜我，那还算有点儿气势;

[bʌt; bət] [æz; əz] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] , [ai] [meɪk] [pɑːt] [ɒv; əv] [wɒt] [ˈstrendʒər] [əˈtæk] , [ai] [meɪk] [pɑːt] ,
but as it is , I make part of what strangers attack , I make part ,
但 作为 它 是 , 我 制作 部分 的 什么 陌生人 攻击 , 我 制作 部分 ,

但事实上，我成了陌生人攻击的对象的一部分，我成了其中的一部分，

[ðen] , [ɒv; əv] [wɒt] [frɑːns] [ɪz] [baʊnd] [tuː; tə] [dɪˈfend] .
then , of what France is bound to defend .
然后 , 的 什么 法国 是 边界 到 保卫 .

那么，法国有义务捍卫的是什么呢?

[ɪn] [ˈgɪvɪŋ] [ˌem ˈiː] [ʌp] [ʃiː; ʃi] [gɪvz] [ʌp] [hɜːˈself] , [ʃiː; ʃi] [əˈvau] [hɜː(r); hə(r)] [ˈwiːknəs] , [ʃiː; ʃi] [əkˈnɒlɪdʒɪz] [hɜːˈself] [ˈkɔŋkə] ,
In giving me up she gives up herself , she avows her weakness , she acknowledges herself conquered ,
在 给予 我 向上 她 给予 向上 她自己 , 她 公开声明 她 弱点 , 她 承认 她自己 征服 ,

她放弃我，就是放弃她自己，她承认了自己的软弱，她承认了自己被征服。

[ʃiː; ʃi] [kɔːts] [ðə; ði] [ˈɪnsələns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈkɒŋkərə(r)] .
she courts the insolence of the conqueror .
她 法院 这 傲慢 的 这 征服者 .

她故意挑衅征服者的傲慢。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] [lʌv] [ɒv; əv] [ˈlɪbəti] [wɪtʃ] [diˈpəuz] [ˌem ˈiː] , [bʌt; bət] [ˌwɔːtəˈluː] ; [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [fɪə(r)] ,
It is not the love of liberty which deposes me , but Waterloo ; it is fear ,
它 是 不是 这 爱 的 自由 哪个 罢免 我 , 但 滑铁卢 ; 它 是 害怕 ,

并非对自由的热爱使我下台，而是滑铁卢战役；是恐惧。

[ænd; ənd][ə; eɪ][fɪə(r)][ɒv; əv] [wɪtʃ] [jɔː(r); jə(r)] ['enəmɪz] [wɪl] [teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] .
and a fear of which your enemies will take advantage .
和 一个 害怕 的 哪个 你的 敌人 将要 拿 优势 .

以及你的敌人会利用的恐惧。

[ænd; ənd] [ðen] [wɒt] ['taɪt(ə)l][hæz; həz][ðə; ði]['tʃeɪmbə(r)][tuː; tə][dɪ'mɑːnd][maɪ] [ˌæbdɪ'keɪʃn] ?
And then what title has the Chamber to demand my abdication ?
和 然后 什么 标题 有 这 商会 到 要求 我的 退位 ?

那么，议会凭什么要求我退位?

[ˌaɪ 'tiː][gəʊz] [aʊt] [ɒv; əv][ɪts] ['lɔːfl] [sfɪə(r)] [ɪn] ['duːɪŋ] [səʊ] ; [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][nəʊ] [ɔː'θɒrəti] .
It goes out of its lawful sphere in doing so ; it has no authority .
它 去 出去 的 它是 合法的 领域 在 正在做 所以 ; 它 有 不 权威 .

这样做超出了其合法权限范围；它没有权力这样做。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][maɪ] [raɪt] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][maɪ]['djuːti][tuː; tə] [dɪ'zɒlv] [ˌaɪ 'tiː] . "
It is my right , it is my duty to dissolve it . "
它 是 我的 正确的 , 它 是 我的 责任 到 溶解 它 . "

解散它既是我的权利，也是我的义务。

" [hiː; hi] [ðen] ['heɪstɪli] [ræn] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['pɒsəb(ə)l] ['kɒnsɪkwənsɪz] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [step] .
" He then hastily ran over the possible consequences of such a step .
" 他 然后 草草 跑 超过 这 可能的 结果 的 这样的 一个 步 .

然后他迅速考虑了这一举动可能带来的后果。

['sepəreɪtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['tʃeɪmbəz] , [hiː; hi][kʊd; kəd]['əʊnli][biː; bi] [kən'sɪdəd] [æz; əz][ə; eɪ] ['mɪlətri] [tʃiːf] :
Separated from the Chambers , he could only be considered as a military chief :
分开 从 这 钱伯斯 , 他 可以 仅有的 是 经过考虑的 作为 一个 军队 首席 :

脱离了议会，他只能被视为一名军事首领：

[bʌt; bət][ðə; ði] ['ɑːmi] [wʊd] [biː; bi][fɔː(r); fə(r)][hɪm] ;
but the army would be for him ;
但 这 军队 会 是 为了 他 ;

但军队会是他的选择；

[ðæt] [wʊd] ['ɔːlweɪz] [dʒɔɪn] [hɪm] [huː] [kæn; kən] [liːd] [ˌaɪ 'tiː] [ə'genst] ['fɒrən] ['bænəz] ,
that would always join him who can lead it against foreign banners ,
那 会 总是 加入 他 WHO 能 带领 它 反对 外国的 横幅 ,

那些能够带领他们对抗外国势力的人，总会加入他的阵营。

[ænd; ənd][tuː; tə] [ðɪs] [mait] [biː; bi] ['ædɪd] [ɔːl] [ðæt] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ɪz] ['iːkwəli] ['paʊəf(ə)l] [ænd; ənd] ['iːzəli] ,
and to this might be added all that part of the population which is equally powerful and easily ,
和 到 这 可能 是 额外 全部 那 部分 的 这 人口 哪个 是 同样地 强大的 和 容易地 ,

此外，还可以加上所有那些同样强大且容易……的人口部分。

[led][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv] [θɪŋz] .
led in such a state of things .
引领 在 这样的 一个 状态 的 事物 .

在这种情况下领导。

[æz; əz] [ɪf] [tʃɑːns] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] ['streŋ(k)θn] [nə'pəʊlɪən] [ɪn] [ðɪs] [treɪn] [ɒv; əv] [θɔːt] ,
As if chance intended to strengthen Napoleon in this train of thought ,
作为 如果 机会 故意的 到 加强 拿破仑 在 这 火车 的 想法 ,

仿佛冥冥之中自有安排，要让拿破仑更加坚定这种想法。

[waɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['spiːkɪŋ] [ðə; ði]['ævənjuː][ɒv; əv] [mə'rɪgni] [ri'zaund, -'saund] [wɪð] [ðə; ði][kraɪz]
while he was speaking the avenue of Marigny resounded with the cries
尽管 他 曾是 请讲 这 大街 的 马里尼 回荡着 和 这 哭泣
[ɒv; əv] - [viːv] [lɛmpɝ] ! -
of ' Vive l'Empereur ! '
的 - 活力 皇帝 ! -

在他讲话的时候，马里尼大街上回荡着"皇帝万岁！"的呼喊声。

[ə; eɪ] [kraʊd] [ɒv; əv] [men] , ['tʃiːfli] [ɒv; əv][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)][ænd; ənd] ['leɪbərɪŋ] [klɑːs] , [prest]
A crowd of men , chiefly of the poor and labouring class , pressed
一个 人群 的 男人 , 主要 的 这 贫穷的 和 劳动 班级 , 按下
['fɔːwəd] ['ɪntuː][ðə; ði]['ævənjuː] ,
forward into the avenue ,
向前 进入 这 大街 ,

一大群人，主要是穷人和劳动阶级，涌入了大街上。

[fʊl] [ɒv; əv][waɪld][ɪn'θjuːziæzəm] ,
full of wild enthusiasm ,
满的 的 荒野 热情 ,

充满热情，

[ænd; ənd] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [skeɪl] [ðə; ði] [wɔːlz] [tuː; tə] [meɪk] [æn; ən]['ɒfə(r)][tuː; tə] [nə'pəʊlɪən] [tuː; tə] ['ræli]
and trying to scale the walls to make an offer to Napoleon to rally
和 尝试 到 规模 这 墙壁 到 制作 一个 提供 到 拿破仑 到 集会
[raʊnd] [ænd; ənd] [dɪ'fend] [hɪm] .
round and defend him .
圆形的 和 保卫 他 .

他们试图翻越城墙，向拿破仑提出请求，希望他能团结起来保卫自己。

['bəʊnəpɑːt] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [taɪm] [lʊkt] [ə'tentɪvli] [æt; ət] [ðɪs] [gruːp] .
Bonaparte for some time looked attentively at this group .
波拿巴 为了 一些 时间 看起来 认真地 在 这 团体 .

波拿巴长时间地仔细观察着这群人。

- [juː; jʊ] [siː] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][səʊ] , - [sed] [hiː; hi] ;
' You see it is so , ' said he ;
- 你 看 它 是 所以 , - 说 他 ;

"你看，事实就是如此，"他说；

" [ðəʊz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ðə; ði] [men] [huːm] [ai] [hæv; həv] ['ləʊdɪd] [wɪð] ['ɒnəz] [ænd; ənd] ['rɪtʃɪz] .
" those are not the men whom I have loaded with honours and riches .
" 那些 是 不是 这 男人 谁 我 有 已加载 和 荣誉 和 财富 .

"那些人并非我赋予荣誉和财富的对象。"

[wɒt] [duː; də] [ðiːz] ['piːp(ə)l] [əʊ] [ˌem 'iː] ?
What do these people owe me ?
什么 做 这些 人们 欠 我 ?

这些人欠我什么？

[ai] [faʊnd] [ðem; ðəm] — [ai] [left] [ðem; ðəm] — [pɔː(r); pʊə(r)] .
I found them — I left them — poor .
我 成立 他们 — 我 左边 他们 — 贫穷的 .

我发现他们时，他们很穷——我离开时，他们也很穷。

[ðə; ði] ['ɪnstɪŋkt] [ɒv; əv] [nə'sesəti] [in'laitən] [ðem; ðəm] ; [ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [spiːks] [baɪ]
The instinct of necessity enlightens them ; the voice of the country speaks by
这 本能 的 必要性 启迪 他们 ; 这 嗓音 的 这 国家 说话 经过
[ðeə(r)] [mʌnθs] ;
their months ;
他们的 几个月 ;

生存的需要启迪着他们；国家的呼唤通过他们的月份流露出来；

[ænd; ənd] [ɪf] [ai] [tʃuːz] , [ɪf] [ai] [pə'mɪt] [ˌaɪ 'tiː] ,
and if I choose , if I permit it ,
和 如果 我 选择 , 如果 我 允许 它 ,

如果我选择，如果我允许，

[ɪn][æn; ən]['aʊə(r)][ðə; ði] [rɪ'fræktəri] ['tʃeɪmbəz] [wɪl] [hæv; həv] [siːst] [tuː; tə][ɪg'zɪst] .
in an hour the refractory Chambers will have ceased to exist .
在 一个 小时 这 耐火 钱伯斯 将要 有 停止 到 存在 .

一小时后，这些难熔室将不复存在。

[bʌt; bət][ðə; ði][laɪf][ɒv; əv][ə; eɪ][mæn][ɪz][nɒt] [wɜːθ] ['pɜːtʃəsɪŋ] [æt; ət] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [praɪs] :
But the life of a man is not worth purchasing at such a price :
但 这 生活 的 一个 男人 是 不是 值得 购买 在 这样的 一个 价格 :

但是，一条人命不值得用这样的代价去换取：

[ai][dɪd][nɒt] [rɪ'tɜːn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [aɪl] [ɒv; əv] ['elbə] [ðæt] ['pærɪs][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['ɪnʌndeɪtɪd; 'ɪnəndeɪtɪd] [wɪð] [blʌd] :
I did not return from the Isle of Elba that Paris should be inundated with blood :
我 做过 不是 返回 从 这 小岛 的 厄尔巴岛 那 巴黎 应该 是 被淹没 和 血 :

我从厄尔巴岛回来，并不希望看到巴黎血流成河：

[hiː; hi][dɪd][nɒt] [laɪk] [ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv] [flaɪt] .
He did not like the idea of flight .
他 做过 不是 喜欢 这 主意 的 航班 .

他不喜欢飞行。

- [waɪ] [ʃʊd; ʃəd][ai][nɒt] [steɪ] [hɪə(r)] ? -
' Why should I not stay here ? '
- 为什么 应该 我 不是 停留 这里 ? -

“我为什么不应该留在这里？”

[hiː; hi] [rɪ'piːtɪd] .
he repeated .
他 重复 .

他重复道。

- [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [sə'pəʊz] [ðeɪ] [wʊd] [duː; də][tuː; tə][ə; eɪ][mæn] [dɪs'ɑːmd] [laɪk][ˌem 'iː] ?
' What do you suppose they would do to a man disarmed like me ?
- 什么 做 你 认为 他们 会 做 到 一个 男人 解除武装 喜欢 我 ?

“你觉得他们会对我这样一个手无寸铁的人做什么？”

[ai] [wɪl] [gəʊ][tuː; tə][ˌmæl'meɪzən] : [ai][kæn; kən][lɪv; laɪv][ðeə(r)][ɪn] [rɪ'taɪəmənt] [wɪð] [sʌm; səm] [frendz] ,
I will go to Malmaison : I can live there in retirement with some friends ,
我 将要 去 到 马尔迈松 : 我 能 居住 那里 在 退休 和 一些 朋友们 ,

我要去马尔迈松：我可以和一些朋友在那里安享晚年。

[huː] [məʊst] ['sɜːt(ə)nli] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː]['əʊnli][fɔː(r); fə(r)][maɪ] [əʊn] [seɪk] . -
who most certainly will come to see me only for my own sake . '
WHO 最多 当然 将要 来 到 看 我 仅有的 为了 我的 自己的 清酒 . -

“他们肯定只是为了我好才来看我的。”

" [hiː; hi] [ðen] [dɪ'skraɪbd] [wɪð] [kəm'pleɪs(ə)nsi][ænd; ənd]['iːv(ə)n] [wɪð] [ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv] ['geɪəti] [ðɪs] [njuː] [kaɪnd][ɒv; əv][laɪf] .
" He then described with complacency and even with a sort of gaiety this new kind of life .
" 他 然后 描述 和 自满 和 甚至 和 一个 种类 的 欢乐 这 新的 种类 的 生活 .

然后，他带着自满甚至某种愉悦的语气描述了这种新的生活方式。

[ˈɑːftəwədz] , [dɪˈskɑːrdɪŋ] [æn; ən][aɪˈdɪə] [wɪtʃ] [ˈsaʊndɪd] [laɪk] [mɪə(r)][ˈaɪrəni] , [hiː; hi] [went] [ɒn] .
Afterwards , discarding an idea which sounded like mere irony , he went on .
然后 , 丢弃 一个 主意 哪个 听起来 喜欢 仅仅 讽刺 , 他 去 在 .

随后，他否定了一个听起来像是讽刺的想法，继续说道。

- [ɪf] [ðeɪ] [duː; də] [nɒt] [laɪk] [ˌem ˈiː][tuː; tə] [rɪˈmeɪn] [ɪn] [frɑːns] , [weə(r)] [ˌeɪ ˈem][aɪ][tuː; tə][gəʊ] ?
' If they do not like me to remain in France , where am I to go ?
- 如果 他们 做 不是 喜欢 我 到 保持 在 法国 , 在哪里 是 我 到 去 ?

“如果他们不希望我留在法国，那我还能去哪里呢？”

[tuː; tə] [ˈɪŋglənd] ?
To England ?
到 英格兰 ?

去英国？

[maɪ][əˈbəʊd][ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi] [rɪˈdɪkjələs] [ɔː(r)] [dɪsˈkwaɪətɪŋ] .
My abode there would be ridiculous or disquieting .
我的 住所 那里 会 是 荒谬的 或者 令人不安的 .

我住在那里会显得荒谬或令人不安。

[aɪ][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ˈtræŋkwɪl] ; [nəʊ][wʌn] [wʊd] [bɪˈliːv] [ˌaɪ ˈtiː] .
I should be tranquil ; no one would believe it .
我 应该 是 宁静 ; 不 一 会 相信 它 .

我应该保持冷静；没人会相信的。

[ˈevri] [fɒg] [wʊd] [biː; bi] [səˈspektɪd] [ɒv; əv] [kənˈsiːlɪŋ] [maɪ] [ˈlændɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [kəʊst] .
Every fog would be suspected of concealing my landing on the coast .
每一个 多雾路段 会 是 怀疑 的 隐藏 我的 降落 在 这 海岸 .

任何雾气都会被怀疑是为了掩盖我在海岸登陆的行踪。

[æt; ət][ðə; ði][fɜːst] [saɪn][ɒv; əv][ə; eɪ] [griːn] [kəʊt] [ˈgetɪŋ] [aʊt][ɒv; əv][ə; eɪ][bəʊt][wʌn] [ˈpɑːti] [wʊd] [flaɪ]
At the first sign of a green coat getting out of a boat one party would fly
在 这 第一的 符号 的 一个 绿色的 外套 获得 出去 的 一个 船 一 派对 会 飞
[frɒm; frəm] [frɑːns] ,
from France ,
从 法国 ,

只要看到有人从船上下来，就会有一方从法国飞过来。

[ðə; ði][ˈʌðə(r)] [wʊd] [pʊt] [frɑːns] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [peɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔː] .
the other would put France out of the pale of the law .
这 其他 会 放 法国 出去 的 这 苍白 的 这 法律 .

另一种做法会让法国被排除在法律之外。

[aɪ][ʃʊd; ʃəd] [ˈkɒmprəmaɪz] [ˈevribɒdi] , [ænd; ənd][baɪ][dɪnt][ɒv; əv][ðə; ði] [rɪˈpiːtɪd] " [bɪˈhəʊld][hiː; hi]
I should compromise everybody , and by dint of the repeated " Behold he
我 应该 妥协 大家 , 和 经过 凹痕 的 这 重复 " 看哪 他
[ˈkʌmz] !
comes !
来 !

我应该让所有人都妥协，并且通过反复强调“看哪，他来了！”

" [aɪ][ʃʊd; ʃəd] [fiːl] [ðə; ði][tempˈteɪʃ(ə)n][tuː; tə][set] [aʊt] .
" I should feel the temptation to set out .
" 我 应该 感觉 这 诱惑 到 放 出去 .

我应该会感到想要出发的冲动。

[əˈmerɪkə] [wʊd] [biː; bi][mɔː(r)][ˈsuːtəb(ə)l] ; [aɪ][kʊd; kəd][lɪv; laɪv][ðeə(r)] [wɪð] [ˈdɪgnəti] .
America would be more suitable ; I could live there with dignity .
美国 会 是 更多的 合适的 ; 我 可以 居住 那里 和 尊严 .

美国更适合我；在那里我可以有尊严地生活。

[bʌt; bət][wʌns][mɔː(r)] , [wɒt] [ɪz][ðeə(r)][tuː; tə][fɪə(r)] ?
But once more , what is there to fear ?
但 一次 更多的 , 什么 是 那里 到 害怕 ?

但是，究竟有什么好怕的呢?

[wɒt] ['sɒvrɪn] [kæn; kən] , [wɪ'ðaʊt] ['ɪndʒərɪŋ] [hɪm'self] , ['pɜːsɪkjuːt] [ˌem 'iː] ?
What sovereign can , without injuring himself , persecute me ?
什么 主权 能 , 没有 受伤 他自己 , 迫害 我 ?

哪个君主能在不伤害自身的前提下迫害我?

[tuː; tə][wʌn][ai][hæv; həv] [rɪ'stɔːd] [hɑːf][hɪz; ɪz] [də'mɪnjənz] ; [haʊ] ['ɒf(ə)n][hæz; həz][ðə; ði]['ʌðə(r)] [prest]
To one I have restored half his dominions ; how often has the other pressed
到 一 我 有 恢复 一半 他的 领地 ; 如何 经常 有 这 其他 按下
[maɪ][hænd] ,
my hand ,
我的 手 ,

我已将他一半的领土归还给其中一人；另一人又多次向我施压，

['kɔːlɪŋ] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [greɪt] [mæn] !
calling me a great man !
呼叫 我 一个 伟大的 男人 !

说我是个伟大的人!

[ænd; ənd][æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [θɜːd] , [kæn; kən][hiː; hi][faɪnd] ['pleʒə(r)] [ɔː(r)] ['ɒnə(r)] [ɪn] [hjuːˌmɪli'eɪʃn]
And as to the third , can he find pleasure or honour in humiliation
和 作为 到 这 第三 , 能 他 寻找 乐趣 或者 荣誉 在 屈辱
[ɒv; əv][hɪz; ɪz][sʌn] - [ɪn] - [lɔː] ?
of his son - in - law ?
的 他的 儿子 - 在 - 法律 ?

至于第三个问题，他能从羞辱自己的女婿中获得快乐或荣耀吗?

[wʊd] [ðeɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [prə'kleɪm] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [ðæt] [ɔːl] [ðeɪ] [dɪd][wɒz; wəz]
Would they wish to proclaim in the face of the world that all they did was
会 他们 希望 到 宣布 在 这 脸 的 这 世界 那 全部 他们 做过 曾是
[θruː] [fɪə(r)] ?
through fear ?
通过 害怕 ?

他们难道愿意向世人宣称，他们所做的一切都是出于恐惧吗?

[æz; əz][tuː; tə][ðə; ði][rest] , [ai][ʃæl; ʃəl] [siː] : [ai][duː; də][nɒt] [wɪʃ] [tuː; tə] [ɪm'plɔɪ] ['əʊpən] [fɔːs] .
As to the rest , I shall see : I do not wish to employ open force .
作为 到 这 休息 , 我 将 看 : 我 做 不是 希望 到 采用 打开 力量 .

至于其他的，我会再考虑：我不想动用武力。

[ai] [keɪm] [ɪn][ðə; ði][həʊp][ɒv; əv] [kəm'baɪnɪŋ] ['aʊə(r)][lɑːst] [rɪ'sɔːsɪz] : [ðeɪ] [ə'bændənd] [ˌem 'iː] ;
I came in the hope of combining our last resources : they abandoned me ;
我 来了 在 这 希望 的 结合 我们的 最后的 资源 : 他们 弃 我 ;

我抱着利用我们最后资源的希望而来：他们却抛弃了我；

[ðeɪ] [duː; də][səʊ] [wɪð] [ðə; ði] [seɪm] [fə'sɪləti] [wɪð] [wɪtʃ] [ðeɪ] [rɪ'siːvd] [ˌem 'iː] [bæk] .
they do so with the same facility with which they received me back .
他们 做 所以 和 这 相同的 设施 和 哪个 他们 已收到 我 后退 .

他们对待我的态度和当初接纳我回来的态度一样热情。

[wel] , [ðen] , [let][ðem; ðəm] [ɪ'feɪs] , [ɪf] ['pɒsəb(ə)l] , [ðɪs] ['dʌb(ə)l] [steɪn][ɒv; əv] ['wiːknəs] [ænd; ənd]
Well , then , let them efface , if possible , this double stain of weakness and
出色地 , 然后 , 让 他们 抹去 , 如果 可能的 , 这 双倍的 弄脏 的 弱点 和
['levəti] !
levity !
轻浮 !

那么，如果可能的话，就让他们抹去这种软弱和轻浮的双重污点吧!

[let] [ðem; ðəm]['kʌvə(r)][ˌaɪ 'tiː]['əʊvə(r)] [wɪð] [sʌm; səm]['sækrɪfaɪs] , [wɪð] [sʌm; səm]['glɔːri] !
Let them cover it over with some sacrifice , with some glory !
让 他们 覆盖 它 超过 和 一些 牺牲 , 和 一些 荣耀 !

让他们用牺牲和荣耀来掩盖这一切吧!

[let] [ðem; ðəm][duː; də][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kʌntri] [wɒt] [ðeɪ] [wɪl] [nɒt][duː; də][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] .
Let them do for the country what they will not do for me .
让 他们 做 为了 这 国家 什么 他们 将要 不是 做 为了 我 .

让他们为国家做他们不愿为我做的事吧。

[ai] [daʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
I doubt it .
我 怀疑 它 .

我对此表示怀疑。

[tuː; tə] - [deɪ] , [ðəʊz] [huː] [dɪ'lɪvə(r)][ʌp] ['bəʊnəpɑːt] [seɪ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] [seɪv] [frɑːns] :
To - day , those who deliver up Bonaparte say that it is to save France :
到 - 天 , 那些 WHO 递送 向上 波拿巴 说 那 它 是 到 节省 法国 :

今天，那些出卖拿破仑的人说，这是为了拯救法国:

[tuː; tə] - ['mɒrəʊ] , [baɪ] [dɪ'lɪvərɪŋ] [ʌp] [frɑːns] , [ðeɪ] [wɪl] [pruːv] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][tuː; tə] [seɪv]
to - morrow , by delivering up France , they will prove that it was to save
到 - 明天 , 经过 运送 向上 法国 , 他们 将要 证明 那 它 曾是 到 节省
[ðeə(r)] [əʊn] [hedz] . -
their own heads . '
他们的 自己的 头部 . -

明天，他们出卖法国，就会证明他们是为了保全自己的性命。

" [ðə; ði] [hjuː'mɪlieɪtɪŋ] [siːnz] [wɪtʃ] ['ræpɪdli] [sək'siːdɪd] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] ; [ænd; ənd] [wɪtʃ] [endid] [ɪn]
" The humiliating scenes which rapidly succeeded one another ; and which ended in
" 这 羞辱 场景 哪个 快速 成功了 一 其他 ; 和 哪个 结束 在
[nə'poʊliənz] [ˌʌnkən'dɪʃən(ə)l] [sə'rendə(r)] ,
Napoleon's unconditional surrender ,
拿破仑的 无条件的 投降 ,

“接连发生的屈辱场面；最终以拿破仑的无条件投降而告终,

[meɪ] [biː; bi] ['briːfli] [təʊld] .
may be briefly told .
可能 是 简要地 讲述 .

可以简要说明。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l]['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz][ə'raɪv(ə)l][æt; ət]['pærɪs][hiː; hi] [ə'sembəld] [hɪz; ɪz] ['kaʊnsələz]
As soon as possible after his arrival at Paris he assembled his counsellors
作为 很快 作为 可能的 后 他的 到达 在 巴黎 他 组装 他的 咨询师
,
,
,

他抵达巴黎后，尽快召集了他的顾问们。

[wen] [hiː; hi] [dɪ'kleəd] [hɪm'self][ɪn]['feɪvə(r)][ɒv; əv] [stɪl] [rɪ'zɪstɪŋ] .
when he declared himself in favour of still resisting .
什么时候 他 声明 他自己 在 偏爱 的 仍然 抵抗 .

当他公开表示赞成继续抵抗时。

[ðə; ði] ['kwestʃən] , [haʊ'evə(r)] , [wɒz; wəz] , ['weðə(r)] [ðə; ði] ['tʃeɪmbəz] [wʊd] [sə'pɔːt] [hɪm] ; [ænd; ənd]
The question , however , was , whether the Chambers would support him ; and
这 问题 , 然而 , 曾是 , 无论 这 钱伯斯 会 支持 他 ; 和
[ˌlɑːfaɪ'et] ['biːɪŋ] ['tretʃərəsli] [ɪn'fɔːmd] ,
Lafayette being treacherously informed ,
拉斐特 存在 阴险地 知情的 ,

然而，问题在于，商会是否会支持他；而拉法耶特却被人以奸诈的手段告知了此事。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [baɪ] [fuː'ʃeɪ] , [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [dɪ'zɒlv] [ðə; ði] ['tʃeɪmbəz] ,
it is said by Fouche , that it was intended to dissolve the Chambers ,
它 是 说 经过 福什 , 那 它 曾是 故意的 到 溶解 这 钱伯斯 ,

据福什所说，其目的是为了解散议会。

[juːst] [hɪz; ɪz] ['ɪnfluəns] [tuː; tə] [get] [ðə; ði] ['tʃeɪmbəz] [tuː; tə] [ə'dɒpt] [ðə; ði] [ˌprɒpə'ziʃənz] [hiː; hi] [leɪd]
used his influence to get the chambers to adopt the propositions he laid
用过的 他的 影响 到 得到 这 房间 到 采纳 这 命题 他 铺设
[bɪ'fɔː(r)] [ðem; ðəm] .
before them .
前 他们 .

他利用自己的影响力，促使议会采纳了他提出的建议。

[baɪ] [ðiːz] [ðə; ði] [ˌɪndɪ'pendəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [ə'sɜːtɪd] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn] ['deɪndʒə(r)] ;
By these the independence of the nation was asserted to be in danger ;
经过 这些 这 独立 的 这 国家 曾是 断言 到 是 在 危险 ;

由此便可断言，国家的独立正处于危险之中；

[ðə; ði] ['sɪtɪŋz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tʃeɪmbə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'kleəd] ['pɜːmənənt] , [ænd; ənd] [ɔːl] [ə'tempts]
the sittings of the Chamber were declared permanent , and all attempts
这 会议 的 这 商会 是 声明 永恒的 , 和 全部 尝试
[tuː; tə] [dɪ'zɒlv] [ˌaɪ 'tiː] [wɜː(r); wə(r)] [prə'naʊnst] ['triːzənəbl] .
to dissolve it were pronounced treasonable .
到 溶解 它 是 发音 叛国罪 .

议会的会议被宣布为永久性的，任何解散议会的企图都被宣布为叛国罪。

[ðə; ði] [ˌprɒpə'ziʃənz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'dɒptɪd] , [ænd; ənd] ['biːɪŋ] [kə'mjuːnɪkeɪtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['tʃeɪmbə(r)]
The propositions were adopted , and being communicated to the Chamber
这 命题 是 已采用 , 和 存在 沟通 到 这 商会
[ɒv; əv] [pɪəz] ,
of Peers ,
的 同龄人 ,

这些提议被采纳，并已传达给上议院。

[ðæt] ['bɒdi] ['ɔːlsəʊ] [dɪ'kleəd] [ɪt'self] ['pɜːmənənt] .
that body also declared itself permanent .
那 身体 还 声明 本身 永恒的 .

该机构也宣布自身为永久机构。

[wɒt'evə(r)] [mait] [hæv; həv] [biːn] [ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)nz] [ɒv; əv] ['bəʊnəpɑːt] ,
Whatever might have been the intentions of Bonaparte ,
任何 可能 有 到过 这 意图 的 波拿巴 ,

无论波拿巴的意图是什么，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [naʊ] ['mænɪfest] [ðæt] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] ['eni] [həʊps] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['biːɪŋ]
it was now manifest that there were no longer any hopes of his being
它 曾是 现在 显现 那 那里 是 不 更长 任何 希望 的 他的 存在
['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] [wɪl] [ðə; ði] [lɔː] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] ;
able to make his will the law of the nation ;
有能力的 到 制作 他的 将要 这 法律 的 这 国家 ;

现在很明显，他已经不可能让自己的意志成为国家的法律了；

['ɑːftə(r)] [sʌm; səm] [ˌvæsə'leɪʃn] , ['ðeəfɔː(r)] , [ɒn] 22d [dʒuːn] [hiː; hi] ['pʌblɪʃt] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ]
after some vacillation , therefore , on 22d June he published the following
后 一些 摇摆不定 , 所以 , 在 22d 六月 他 已发布 这 下列的
[ˌdeklə'reɪʃ(ə)n] :
declaration :
宣言 :

因此，经过一番犹豫，他于6月22日发表了以下声明：

[tuː; tə][ðə; ði] [frentʃ] ['piːp(ə)l]
TO THE FRENCH PEOPLE
到 这 法语 人们

致法国人民

['frentʃmən] ! — [ɪn] [kə'mensɪŋ] [wɔː(r)][fɔː(r); fə(r)] [meɪn'teɪnɪŋ] [ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [ˌɪndɪ'pendəns] , [ai]
FRENCHMEN ! — In commencing war for maintaining the national independence , I
法国人 ! — 在 开始 战争 为了 保持 这 国家的 独立 , 我
[rɪ'laɪd] [ɒn][ðə; ði]['juːniən][ɒv; əv][ɔːl] ['efəts] ,
relied on the union of all efforts ,
依赖 在 这 联盟 的 全部 努力 ,

法国人！——在发动战争以维护国家独立时，我依靠的是所有人的团结一致，

[ɒv; əv][ɔːl] [wɪlz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [kən'kʌrəns] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [ɔː'θɒrətiz] .
of all wills , and the concurrence of all the national authorities .
的 全部 遗嘱 , 和 这 一致 的 全部 这 国家的 当局 .

经所有意志和所有国家当局同意。

[ai][hæd; həd]['riːz(ə)n][tuː; tə][həʊp][fɔː(r); fə(r)] [sək'ses] ,
I had reason to hope for success ,
我 有 原因 到 希望 为了 成功 ,

我有理由期待成功，

[ænd; ənd][ai] [breɪvd] [ɔːl][ðə; ði] [ˌdeklə'reɪʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [p'aʊəz] [ə'genst] [ˌem 'iː] .
and I braved all the declarations of the powers against me .
和 我 勇敢 全部 这 声明 的 这 权力 反对 我 .

我无惧所有强权对我的控诉。

['sɜːkəmstənsɪz] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə][ˌem 'iː] [tʃeɪndʒd] .
Circumstances appear to me changed .
情况 出现 到 我 已更改 .

情况似乎已经发生了变化。

[ai]['ɒfə(r)][maɪ'self][ə; eɪ]['sækrɪfaɪs][tuː; tə][ðə; ði]['heɪtrɪd][ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmɪz] [ɒv; əv] [frɑːns] .
I offer myself a sacrifice to the hatred of the enemies of France .
我 提供 我 一个 牺牲 到 这 仇恨 的 这 敌人 的 法国 .

我愿以自己为祭品，以表达对法国敌人的仇恨。

[meɪ] [ðeɪ] [pruːv] [sɪn'sɪə(r)][ɪn][ðeə(r)] [ˌdeklə'reɪʃnz] , [ænd; ənd] ['riːəli] [hæv; həv][daɪ'rɛktɪd][ðem; ðəm]['əʊnli]
May they prove sincere in their declarations , and really have directed them only
可能 他们 证明 真诚 在 他们的 声明 , 和 真的 有 指导 他们 仅有的
[ə'genst] [maɪ]['paʊə(r)] .
against my power .
反对 我的 力量 .

愿他们的声明是真诚的，并且确实只是针对我的势力。

[maɪ][pə'lɪtɪk(ə)l][laɪf][ɪz] ['tɜːrməˌnet] , [ænd; ənd][ai] [prə'kleɪm] [maɪ] [sʌn] ['ʌndə(r)][ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv] :
My political life is terminated , and I proclaim my son under the title of :
我的 政治的 生活 是 终止 , 和 我 宣布 我的 儿子 在下面 这 标题 的 :

我的政治生涯已经结束，我宣布我的儿子继承以下头衔：

[nə'pəʊlɪən] [ˌaɪ 'aɪ] . ,
NAPOLEON II . ,
拿破仑 二 . ,

拿破仑二世

['empərə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [frentʃ] .
EMPEROR OF THE FRENCH .
皇帝 的 这 法语 .

法兰西皇帝。

[ðə; ði]['prez(ə)nt] ['mɪnɪstər] [wɪl] [prə'vɪʒənəli] [fɔːm] [ðə; ði]['kaʊns(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]
The present Ministers will provisionally form the Council of the
这 展示 部长们 将要 暂定 形式 这 理事会 的 这

现任部长将暂时组成理事会。

['gʌvənmənt] .
Government .
政府 .

政府。

[ðə; ði] ['ɪntrəst] [wɪtʃ] [ai] [teɪk] [ɪn][maɪ][sʌn][in'djuːs, in'duːs][ˌem 'iː][tuː; tə]
The interest which I take in my son induces me to
这 兴趣 哪个 我 拿 在 我的 儿子 诱导 我 到

我对儿子的关心促使我

[ɪn'vaɪt][ðə; ði] ['tʃeɪmbəz] [tuː; tə] [fɔːm] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'leɪ] [ðə; ði]['riːdʒənsi][baɪ][ə; eɪ] [lɔː] .
invite the Chambers to form without delay the Regency by a law .
邀请 这 钱伯斯 到 形式 没有 延迟 这 摄政时期 经过 一个 法律 .

请各院立即立法成立摄政组。

[ju'naɪt][ɔːl][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['pʌblɪk] ['seɪfti] , [ðæt] [juː; jʊ] [meɪ] [kən'tɪnjuː] [æn; ən]
Unite all for the public safety , that you may continue an
团结 全部 为了 这 民众 安全 , 那 你 可能 继续 一个

为了公共安全，团结一致，这样你们才能继续……

[ˌɪndɪ'pendənt] ['neɪʃ(ə)n] .
independent nation .
独立的 国家 .

独立国家。

([saɪnd]) [nə'pəʊlɪən] .
(Signed) NAPOLEON .
(签名) 拿破仑 .

（签名）拿破仑。

[ðɪs] [ˌdeklə'reɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] [kən'veɪd] [tuː; tə][bəuθ][ðə; ði] ['tʃeɪmbəz] , [wɪtʃ] ['vəʊtɪd][,depju'teiʃən]
This declaration was conveyed to both the Chambers , which voted deputations
这 宣言 曾是 传递 到 两个都 这 钱伯斯 , 哪个 投票 代表团
[tuː; tə][ðə; ði] [leɪt] ['empərə(r)] ,
to the late Emperor ,
到 这 晚的 皇帝 ,

这份声明传达给了参众两院，两院都曾投票选派代表团觐见已故皇帝。

[ək'septɪŋ] [ðɪs] [ˌæbdɪ'keɪʃn] ,
accepting this abdication ,
接受 这 退位 ,

接受这一退位，

[bʌt; bət][ɪn][ðeə(r)] [dɪ'beɪts] [ðə; ði] [ˌnɒmɪ'neɪʃn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][sʌn][tuː; tə][ðə; ði] [sək'seʃ(ə)n] [wɒz; wəz]
but in their debates the nomination of his son to the succession was
但 在 他们的 辩论 这 提名 的 他的 儿子 到 这 演替 曾是
['ɑːtfəli] [ɪ'luːdid] .
artfully eluded .
巧妙地 躲避 .

但在他们的辩论中，他巧妙地回避了提名他的儿子继承王位的问题。

[ðə; ði]['tʃeɪmbə(r)][ɒv; əv] [ˌreprɪ'zentətɪvz] ['vəʊtɪd][ðə; ði] [ˌnɒmɪ'neɪʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kə'mɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]
The Chamber of Representatives voted the nomination of a Commission of
这 商会 的 代表 投票 这 提名 的 一个 委员会 的
[faɪv] [p'ɜːsənz] ,
five persons ,
五 人 ,

众议院投票通过了由五人组成的委员会的提名。

[θriː] [tuː; tə][biː; bi] ['tʃəʊzn] [frɒm; frəm] [ðæt] ['tʃeɪmbə(r)] , [ænd; ənd] [tuː] [frɒm; frəm][ðə; ði]['tʃeɪmbə(r)]
three to be chosen from that Chamber , and two from the Chamber
三 到 是 选定 从 那 商会 , 和 二 从 这 商会
[ɒv; əv] [pɪəz] ,
of Peers ,
的 同龄人 ,

从该议院中选出三名，从上议院中选出两名。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] [prə'vɪʒənəli] ['eksəsaɪzɪŋ] [ðə; ði] ['fʌŋkʃ(ə)nz] [ɒv; əv] ['gʌvənmənt] ,
for the purpose of provisionally exercising the functions of Government ,
为了 这 目的 的 暂定 锻炼 这 函数 的 政府 ,

为了临时行使政府职能，

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ʃʊd; ʃəd] [kən'tɪnjuː] [ðeə(r)] [rɪ'spektɪv] ['fʌŋkʃ(ə)nz] ['ʌndə(r)][ðə; ði]
and also that the Ministers should continue their respective functions under the
和 还 那 这 部长们 应该 继续 他们的 各自 函数 在下面 这
[ɔː'θɒrəti] [ɒv; əv] [ðɪs] [kə'mɪʃ(ə)n] .
authority of this Commission .
权威 的 这 委员会 .

此外，各部长应继续在该委员会的授权下履行各自的职责。

[ðə; ði] [p'ɜːsənz] ['tʃəʊzn] [baɪ][ðə; ði]['tʃeɪmbə(r)][ɒv; əv] [ˌreprɪ'zentətɪvz] [wɜː(r); wə(r)][kɑːr'noʊ] , [fuː'ʃeɪ] ,
The persons chosen by the Chamber of Representatives were Carnot , Fouche ,
这 人 选定 经过 这 商会 的 代表 是 卡诺 , 福什 ,
[ænd; ənd] ['grɛniər] ,
and Grenier ,
和 格雷尼尔 ,

众议院选出的代表是卡诺、富歇和格雷尼耶。

[ðəʊz] ['nɒmɪneɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [pɪəz] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv][viː'tʃendzɑː] ([ˌkoʊlæn'kɔːrt])
those nominated by the Peers were the Duke of Vicenza (Caulaincourt)
那些 提名 经过 这 同龄人 是 这 公爵 的 维琴察 (考兰库尔)
[ænd; ənd]['bærən] [kɪnɛt] .
and Baron Quinette .
和 男爵 奎内特 .

由贵族提名的有维琴察公爵（考兰库尔）和奎内特男爵。

[ðə; ði] [kə'mɪʃ(ə)n] ['nɒmɪneɪtɪd] [faɪv] [p'ɜːsənz] [tuː; tə][ðə; ði]['ælaɪd] ['ɑːmi] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːpəs]
The Commission nominated five persons to the Allied army for the purpose
这 委员会 提名 五 人 到 这 盟军 军队 为了 这 目的
[ɒv; əv] [prə'pəuzɪŋ] [piːs] .
of proposing peace .
的 提议 和平 .

委员会向盟军提名了五人，目的是提出和平方案。

[ðiːz] [prə'siːdɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] , [haʊ'evə(r)] ,
These proceedings were , however ,
这些 诉讼程序 是 , 然而 ,

然而，这些诉讼程序是

['rendəd] [ɒv; əv]['lɪt(ə)l] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [baɪ][ðə; ði][ˌrezə'luːʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['viktə] [tuː; tə] [əd'vɑːns] [tuː; tə]
rendered of little importance by the resolution of the victors to advance to
渲染 的 小的 重要性 经过 这 解决 的 这 胜利者 到 进步 到
['pærɪs] .
Paris .
巴黎 .

由于胜利者决心进军巴黎，此事变得无关紧要了。

[nə'poʊliənz] [bɪ'heɪvjə(r)] [dʒʌst] [bɪ'fɔː(r)] [ænd; ənd] [ɪ'miːdiətli] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['kraɪsɪs] [ɪz] [wel] [dɪ'skraɪbd] [baɪ] [ˌlævə'lɛt] .
Napoleon's behaviour just before and immediately after the crisis is well described by Lavallette .
拿破仑的 行为 只是 前 和 立即地 后 这 危机 是 出色地 描述 经过 拉瓦莱特 .

拉瓦莱特对拿破仑在危机前后的行为进行了很好的描述。

" [ðə; ði] [nekst] [deɪ] , " [hiː; hi] [əb'zəːvz] , " [ai] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərə(r)] .
" The next day , " he observes , " I returned to the Emperor .
" 这 下一个 天 , " 他 观察 , " 我 返回 到 这 皇帝 .

“第二天，”他说道，“我又回到了皇帝那里。”

[hiː; hi] [hæd; həd] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [məʊst] ['pɒzətɪv] [ə'kaʊnts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] ['fiːlɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['tʃeɪmbə(r)] [ɒv; əv] [ˌreprɪ'zentətɪvz] .
He had received the most positive accounts of the state of feeling in the Chamber of Representatives .
他 有 已收到 这 最多 积极的 账户 的 这 状态 的 感觉 在 这 商会 的 代表 .

他收到了众议院内部对情绪状况的最积极评价。

[ðə; ði] [rɪ'pɔːts] [hæd; həd] , [haʊ'evə(r)] , [biːn] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [hɪm] [wɪð] [sʌm; səm] ['lɪt(ə)l] [rɪ'zɜːv] ,
The reports had , however , been given to him with some little reserve ,
这 报告 有 , 然而 , 到过 给定 到 他 和 一些 小的 预订 ,

然而，他收到的报告却带有一定的保留意见。

[fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [siːm] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [kən'vɪnst] [ðæt] [ðə; ði] [ˌrezə'luːʃ(ə)n] [wɒz; wəz] ['riːəli] [fɔːmd] [tuː; tə] [prə'naʊns] [hɪz; ɪz] [ˌæbdɪ'keɪʃn] ,
for he did not seem to me convinced that the resolution was really formed to pronounce his abdication ,
为了 他 做过 不是 似乎 到 我 确信 那 这 解决 曾是 真的 形成 到 发音 他的 退位 ,

因为在我看来，他似乎并不确信这项决议真的是为了宣布他退位而制定的。

[ai] [wɒz; wəz] ['betə(r)] [ɪn'fɔːmd] [ɒn] [ðə; ði] ['mætə(r)] ,
I was better informed on the matter ,
我 曾是 更好的 知情的 在 这 事情 ,

我对这件事了解更多情况。

[ænd; ənd] [ai] [keɪm] [tuː; tə] [hɪm] [wɪ'ðaʊt] ['hævɪŋ] [ðə; ði] [liːst] [daʊt] [ɪn] [maɪ] [maɪnd] [ðæt] [ðə; ði] ['əʊnli] [θɪŋ] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [duː; də] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [dɪ'send] [wʌns] [mɔː(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [θrəʊn] .
and I came to him without having the least doubt in my mind that the only thing he could do was to descend once more from the throne .
和 我 来了 到 他 没有 拥有 这 至少 怀疑 在 我的 头脑 那 这 仅有的 事物 他 可以 做 曾是 到 下降 一次 更多的 从 这 王座 .

我来到他面前，心中毫不怀疑，他唯一能做的就是再次从王位上退下来。

[ai] [kə'mjuːnɪkeɪtɪd] [tuː; tə] [hɪm] [ɔːl] [ðə; ði] [pə'tɪkjələz] [ai] [hæd; həd] [dʒʌst] [rɪ'siːvd] ,
I communicated to him all the particulars I had just received ,
我 沟通 到 他 全部 这 细节 我 有 只是 已收到 ,

我把刚刚收到的所有细节都告诉了他。

[ænd; ənd] [ai] [dɪd] [nɒt] ['hezɪteɪt] [tuː; tə] [əd'vaɪz] [hɪm] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [ðə; ði] ['əʊnli] [kɔːs] ['wɜːði] [ɒv; əv] [hɪm] .
and I did not hesitate to advise him to follow the only course worthy of him .
和 我 做过 不是 犹豫 到 建议 他 到 跟随 这 仅有的 课程 值得 的 他 .

我毫不犹豫地建议他走上唯一配得上他的道路。

[hiː; hi] ['lɪsnd] [tuː; tə][ˌem 'iː] [wɪð] [ə; eɪ]['sɒmbə(r)][eə(r)] ,
He listened to me with a sombre air ,
他 听着 到 我 和 一个 阴沉 空气 ,

他神情凝重地听着我的话。

[ænd; ənd] [ðəʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn][sʌm; səm] ['meʒə(r)] ['mɑːstə(r)][ɒv; əv][hɪm'self] ,
and though he was in some measure master of himself ,
和 尽管 他 曾是 在 一些 措施 掌握 的 他自己 ,

虽然他在某种程度上能够掌控自己，

[ðə; ði][ˌædʒɪ'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv][hɪz; ɪz][maɪnd][ænd; ənd][ðə; ði] [sens] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][pə'zɪʃ(ə)n] [bɪ'treɪd]
the agitation of his mind and the sense of his position betrayed
这 搅动 的 他的 头脑 和 这 感觉 的 他的 位置 背叛
[ðəm'selvz] [ɪn][hɪz; ɪz] [feɪs] [ænd; ənd][ɪn][ɔːl][hɪz; ɪz]['məʊʃənz] .
themselves in his face and in all his motions .
他们自己 在 他的 脸 和 在 全部 他的 运动 .

他的内心激动和处境的焦虑都从他的脸上和一举一动中显露出来。

- [ai] [nəʊ] , - [sed] [ai] , - [ðæt] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] [meɪ] [stɪl] [kiːp] [ðə; ði] [sɒːd] [drɔːn] ,
' I know , ' said I , ' that your Majesty may still keep the sword drawn ,
- 我 知道 , - 说 我 , - 那 你的 威严 可能 仍然 保持 这 剑 绘制 ,

“我知道，”我说，“陛下可能仍然会拔剑相向。”

[bʌt; bət] [wɪð] [huːm] , [ænd; ənd] [ə'genst] [huːm] ?
but with whom , and against whom ?
但 和 谁 , 和 反对 谁 ?

但要和谁合作，又要对抗谁呢？

[dɪ'fiːt] [hæz; həz] [tʃɪld] [ðə; ði] ['kʌrɪdʒ] [ɒv; əv] ['evri] [wʌn] ; [ðə; ði] ['ɑːmi] [ɪz] [stɪl] [ɪn][ðə; ði] ['greɪtɪst]
Defeat has chilled the courage of every one ; the army is still in the greatest
击败 有 冷藏 这 勇气 的 每一个 一 ; 这 军队 是 仍然 在 这 最
[kən'fjuːʒn] .
confusion .
困惑 .

战败使每个人的勇气都受到了打击；军队仍然处于极度混乱之中。

['nʌθɪŋ] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [ɪk'spektɪd] [frɒm; frəm]['pærɪs] ,
Nothing is to be expected from Paris ,
没有什么 是 到 是 预期的 从 巴黎 ,

巴黎的一切都不值得期待。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kuː] [deɪ'tɑː][ɒv; əv][ðə; ði] 18th [bruː'meə] ['kænɒt] [biː; bi] [rɪ'njuːd] .
and the coup d'etat of the 18th Brumaire cannot be renewed .
和 这 政变 d'etat 的 这 18th 雾月 不能 是 更新 .

雾月十八日的政变不能重演。

- — - [ðæt] [θɔːt] , - [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] , ['stɒpɪŋ] , - [ɪz][fɑː(r)][frɒm; frəm][maɪ][maɪnd] .
' — ' That thought , ' he replied , stopping , ' is far from my mind .
- — - 那 想法 , - 他 回复 , 停止 , - 是 远的 从 我的 头脑 .

“——”他停顿了一下，回答说，“我根本没想过这个问题。”

[ai] [wɪl] [hɪə(r)] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)][ə'baʊt][maɪ'self] .
I will hear nothing more about myself .
我 将要 听到 没有什么 更多的 关于 我 .

我不想再听到任何关于我的消息。

[bʌt; bət][pɔː(r); pʊə(r)] [frɑːns] ! -
But poor France ! '
但 贫穷的 法国 ! -

可怜的法国！

[æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] ['sævəri] [ænd; ənd] [ˌkoʊlæn'kɔːrt] ['entəd] ,
At that moment Savary and Caulaincourt entered ,
在 那 片刻 萨瓦里 和 考兰库尔 进入 ,

就在这时，萨瓦里和考兰古尔走了进来。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [drɔːn] [ə; eɪ] ['feɪθf(ə)l] ['pɪktʃə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪgˌzæspə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['depjutiz] ,
and having drawn a faithful picture of the exasperation of the Deputies ,
和 拥有 绘制 一个 忠实 图片 的 这 恼怒 的 这 副手们 ,

并忠实地描绘了代表们的恼怒之情，

[ðeɪ] [pə'sweɪdɪd] [hɪm] [tuː; tə] [ə'sent] [tuː; tə] [ˌæbdɪ'keɪʃn] .
they persuaded him to assent to abdication .
他们 被说服 他 到 同意 到 退位 .

他们说服他同意退位。

[sʌm; səm] [wɜːdz] [hiː; hi] ['ʌtə] [pruːvd] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [kən'sɪdəd] [deθ] ['prefrəb(ə)l] [tuː; tə] [ðæt] [step] ;
Some words he uttered proved to us that he would have considered death preferable to that step ;
一些 字 他 说出 已证实 到 我们 那 他 会 有 经过考虑的 死亡 优选 到 那 步 ;

他说的一些话向我们证明，他认为死亡比采取那种行动更好；

[bʌt; bət] [stɪl] [hiː; hi] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] .
but still he took it .
但 仍然 他 采取 它 .

但他还是收下了。

" [ðə; ði] [greɪt] [ækt] [ɒv; əv] [ˌæbdɪ'keɪʃn] ['biːɪŋ] [pə'fɔːmd] , [hiː; hi] [rɪ'meɪnd] [kɑːm] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [həʊl] [deɪ] ,
" The great act of abdication being performed , he remained calm during the whole day ,
" 这 伟大的 行为 的 退位 存在 执行 , 他 剩余 冷静的 期间 这 所有的 天 ,

在进行退位这一重大仪式时，他整天都保持平静。

['gɪvɪŋ] [hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] [ɒn] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ðə; ði] ['ɑːmi] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] ,
giving his advice on the position the army should take ,
给予 他的 建议 在 这 位置 这 军队 应该 拿 ,

他为军队应采取的立场提出了建议，

[ænd; ənd] [ɒn] [ðə; ði] ['mænə(r)] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [nɪˌgəʊʃɪ'eɪʃnz] [wɪð] [ðə; ði] ['enəmi] [ɔːt] [tuː; tə] [biː; bi] ['kɒndʌktid] .
and on the manner in which the negotiations with the enemy ought to be conducted .
和 在 这 方式 在 哪个 这 谈判 和 这 敌人 应该 到 是 实施 .

以及与敌人进行谈判的方式。

[hiː; hi] [ɪn'sɪstɪd] [ɪ'speʃəli] [ɒn] [ðə; ði] [nə'sesəti] [ɒv; əv] [prəu'kleim] [hɪz; ɪz] [sʌn] ['empərə(r)] ,
He insisted especially on the necessity of proclaiming his son Emperor ,
他 坚持 尤其 在 这 必要性 的 宣告 他的 儿子 皇帝 ,

他尤其强调必须拥立他的儿子为皇帝，

[nɒt] [səʊ] [mʌtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃaɪld] [æz; əz] [wɪð] [ə; eɪ] [vjuː] [tuː; tə] ['kɒns(ə)ntreɪt] [ɔːl] [ðə; ði] ['paʊə(r)] [ɒv; əv] ['sentɪmənts] [ænd; ənd] [ə'fekʃən] .
not so much for the advantage of the child as with a view to concentrate all the power of sentiments and affections .
不是 所以 很多 为了 这 优势 的 这 孩子 作为 和 一个 看法 到 集中 全部 这 力量 的 情感 和 情感 .

与其说是为了孩子好，不如说是为了集中所有的情感力量。

[ʌn'fɔːtʃənətli] , ['nəʊbədi] [wʊd] ['lɪs(ə)n][tuː; tə][hɪm] .
Unfortunately , nobody would listen to him .
很遗憾 , 无人 会 听 到 他 .

可惜的是，没有人听他的。

[sʌm; səm][men][ɒv; əv] [sens] [ænd; ənd] ['kʌrɪdʒ] ['ræli] [faʊnd] [ðæt] [ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [tuː] ['tʃeɪmbəz] ,
Some men of sense and courage rallied found that proposition in the two Chambers ,
一些 男人 的 感觉 和 勇气 集结 成立 那 主张 在 这 二 钱伯斯 ,

一些有识之士和有勇气的人聚集起来，在两院中找到了这个提议。

[bʌt; bət][fɪə(r)] [sweɪd] [ðə; ði][mə'dʒɒrəti] ;
but fear swayed the majority ;
但 害怕 摇摆 这 多数 ;

但恐惧左右了大多数人；

[ænd; ənd] [ə'mʌŋ] [ðəʊz] [huː] [rɪ'meɪnd] [friː] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː] ['meni] [θɔːt] [ðæt] [ə; eɪ]['pʌblɪk] [ˌdeklə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['lɪbəti] ,
and among those who remained free from it many thought that a public declaration of liberty ,
和 之中 那些 WHO 剩余 自由的 从 它 许多 想法 那 一个 民众 宣言 的 自由 ,

而在那些仍然享有自由的人当中，许多人认为公开宣布自由是必要的。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˌrezə'luːʃ(ə)n][tuː; tə] [dɪ'fend] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət] ['eni] [praɪs] ,
and the resolution to defend it at any price ,
和 这 解决 到 保卫 它 在 任何 价格 ,

以及不惜一切代价捍卫它的决心

[wʊd] [meɪk] [ðə; ði] ['enəmi] [ænd; ənd][ðə; ði] ['bɜːbən] [tɜːn] [bæk] .
would make the enemy and the Bourbons turn back .
会 制作 这 敌人 和 这 波旁威士忌 转动 后退 .

这将使敌人和波旁王朝退却。

[streɪndʒ] [dɪ'luːʒn] [ɒv; əv] ['wiːknəs] [ænd; ənd] [wɒnt] [ɒv; əv] [ɪk'spɪəriəns] !
Strange delusion of weakness and want of experience !
奇怪的 错觉 的 弱点 和 想 的 经验 !

真是奇怪的错觉，觉得自己很软弱，缺乏经验！

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst] , [haʊ'evə(r)] , [biː; bi] [rɪ'spektɪd] , [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][ɪts] [sɔːs] [ɪn] [lʌv] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['kʌntri] ;
It must , however , be respected , for it had its source in love of their country ;
它 必须 , 然而 , 是 受人尊敬 , 为了 它 有 它是 来源 在 爱 的 他们的 国家 ;

然而，这种行为必须受到尊重，因为它源于对祖国的热爱；

[bʌt; bət] , [waɪl] [wiː; wi][ɪk'skjuːs][ˌaɪ 'tiː] , [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi]['dʒʌstɪfaɪd] ?
but , while we excuse it , can it be justified ?
但 , 尽管 我们 原谅 它 , 能 它 是 合理的 ?

但是，即便我们可以为这种行为辩解，它又能被合理化吗？

[ðə; ði][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [mə'trɒpəlɪs] [hæd; həd] [ri'zjuːmd] [ɪts]['juːʒuəl] [ə'pɪərəns] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ðæt] [ɒv; əv] [kəm'pliːt] [ɪn'dɪfrəns] ,
The population of the metropolis had resumed its usual appearance , which was that of complete indifference ,
这 人口 的 这 都会 有 恢复 它是 通常 外貌 , 哪个 曾是 那 的 完全的 漠不关心 ,

大都市的居民又恢复了往常的冷漠态度。

[wɪð] [ə; eɪ][ˌrezə'luːʃ(ə)n][tuː; tə][kraɪ] - [lɒŋ] [lɪv; laɪv][ðə; ði] [kɪŋ] ! -
with a resolution to cry ' Long live the King ! '
和 一个 解决 到 哭 - 长的 居住 这 国王 ! -

决心高呼“国王万岁！”

[prə'vaɪdɪd][ðə; ði] [kɪŋ] [ə'raɪvd] [wel] ['eskɔːtid] ;
provided the King arrived well escorted ;
假如 这 国王 到达的 出色地 护送 ;

前提是国王抵达时有护卫；

[fɔː(r); fə(r)][wʌn][mʌst; məst][nɒt] [dʒʌdʒ][ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] ['kæpɪt(ə)l][baɪ][ə'baʊt][wʌn] - ['θɜːtiəθ] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] ,
for one must not judge of the whole capital by about one - thirtieth part of the inhabitants ,
为了 一 必须 不是 法官 的 这 所有的 首都 经过 关于 一 - 第三十 部分 的 这 居民 ,

我们不能仅凭首都三十分之一的居民就对整个首都下结论。

[huː] [kɔːld] [fɔː(r); fə(r)] [ɑːmz] , [ænd; ənd] [dɪ'kleəd] [ðəm'selvz] ['wɔːmli] [ə'genst] [ðə; ði] [rɪ'tɜːn] [ɒv; əv] [ðə; ði]['eksaɪld]['fæməli] .
who called for arms , and declared themselves warmly against the return of the exiled family .
WHO 称为 为了 武器 , 和 声明 他们自己 热情地 反对 这 返回 的 这 放逐 家庭 .

他们号召拿起武器，并强烈反对流亡家族的回归。

" [ɒn] [ðə; ði] 23d [ai] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði][eɪ'liːzeɪ] .
" On the 23d I returned to the Elysee .
" 在 这 23d 我 返回 到 这 爱丽舍宫 .

“23日，我返回了爱丽舍宫。”

[ðə; ði]['empərə(r)][hæd; həd] [biːn] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] ['aʊəz] [ɪn][hɪz; ɪz][bæθ.bɑːθ] .
The Emperor had been for two hours in his bath .
这 皇帝 有 到过 为了 二 小时 在 他的 洗澡 .

皇帝已经在浴池里待了两个小时了。

[hiː; hi] [hɪm'self] [tɜːnd] [ðə; ði] ['dɪskɔːs] [ɒn][ðə; ði] [rɪ'triːt] [hiː; hi] [ɔːt] [tuː; tə] [tʃuːz] ,
He himself turned the discourse on the retreat he ought to choose ,
他 他自己 转向 这 话语 在 这 撤退 他 应该 到 选择 ,

他自己则将话题转向了他应该选择的退路，

[ænd; ənd] [spəʊk] [ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] .
and spoke of the United States .
和 辐 的 这 团结的 各州 .

并谈到了美国。

[ai][rɪ'dʒektɪd][ðə; ði][aɪ'dɪə] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'flekʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ] [dɪ'griː] [ɒv; əv] ['viːəməns] [ðæt] [sə'praɪzd] [hɪm] .
I rejected the idea without reflection , and with a degree of vehemence that surprised him .
我 拒绝 这 主意 没有 反射 , 和 和 一个 程度 的 激烈 那 惊讶 他 .

我毫不犹豫地拒绝了这个提议，而且态度非常坚决，这让他感到惊讶。

- [waɪ] [nɒt] [ə'merɪkə] ? -
' Why not America ? '
- 为什么 不是 美国 ? -

“为什么不是美国？”

[hiː; hi] [ɑːskt] .
he asked .
他 问 .

他问道。

[ai] ['ɑːnsə(r)d] , - [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [mə'roʊ] [rɪ'taɪəd] [ðeə(r)] . -
I answered , ' Because Moreau retired there . '
我 回答 , - 因为 莫罗 退休 那里 . -

我回答说："因为莫罗退休后住在那里。"

[ðə; ði] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [hɑːʃ] , [ænd; ənd] [ai] [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)] [hæv; həv] [fə'givn] [maɪ'self] [fɔː(r); fə(r)]
The observation was harsh , and I should never have forgiven myself for
这 观察 曾是 残酷的 , 和 我 应该 绝不 有 已原谅 我 为了
['hævɪŋ] [ɪk'sprest] [ˌaɪ 'tiː] ;
having expressed it ;
拥有 表达 它 ;

这番话很刺耳，我永远都不会原谅自己说出这样的话；

[ɪf] [ai] [hæd; həd] [nɒt] [rɪ'træktɪd] [maɪ] [əd'vaɪs] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['ɑːftəwədz] .
if I had not retracted my advice a few days afterwards .
如果 我 有 不是 撤回 我的 建议 一个 很少 天 然后 .

如果我几天后没有收回我的建议的话。

[hiː; hi] [hɜːd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [ə'pærənt] [ɪl] - ['hjuːmə(r)] ,
He heard it without any apparent ill - humour ,
他 听到 它 没有 任何 明显 患病的 - 幽默 ,

他听了之后，并没有表现出任何不悦。

[bʌt; bət] [ai] [hæv; həv] [nəʊ] [daʊt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [hæv; həv] [meɪd] [æn; ən] [ʌn'feɪvərəbl]
but I have no doubt that it must have made an unfavourable
但 我 有 不 怀疑 那 它 必须 有 制成 一个 不利
[ɪm'preʃ(ə)n] [ɒn] [hɪz; ɪz] [maɪnd] .
impression on his mind .
印象 在 他的 头脑 .

但我毫不怀疑，这件事一定给他留下了不好的印象。

[ai] ['strɒŋli] [ɜːrdʒd] [ɒn] [hɪz; ɪz] [tʃuːzɪŋ] ['ɪŋglənd] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [ə'saɪləm] .
I strongly urged on his choosing England for his asylum .
我 强烈 敦促 在 他的 选择 英格兰 为了 他的 庇护所 .

我强烈敦促他选择英国作为他的避难所。

" [ðə; ði] ['empərə(r)] [went] [tuː; tə] [ˌmæl'meɪzən] .
" The Emperor went to Malmaison .
" 这 皇帝 去 到 马尔迈松 .

皇帝去了马尔迈松。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'kʌmp(ə)nid] ['ðɪðə(r)] [baɪ] [ðə; ði] ['dʌtʃɪs] [diː] [ˌes 'tiː] . ['leʊ] , ['bɜːrtrənd] [ænd; ənd]
He was accompanied thither by the Duchesse de St . Leu , Bertrand and
他 曾是 伴随 那里 经过 这 公爵夫人 德 英石 . 刘 , 伯特兰 和
[hɪz; ɪz] ['fæməli] ,
his family ,
他的 家庭 ,

陪同他前往的有圣勒公爵夫人、贝特朗及其家人。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [dʌk] [diː] [bæ'sɑːnoʊ] .
and the Duc de Bassano .
和 这 杜克 德 巴萨诺 .

还有巴萨诺公爵。

[ðə; ði] [deɪ] [ðæt] [hiː; hi] [ə'raɪvd] [ðeə(r)] [hiː; hi] [prə'pəʊzd] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [hɪm] [ə'brɔːd] .
The day that he arrived there he proposed to me to accompany him abroad .
这 天 那 他 到达的 那里 他 建议的 到 我 到 陪伴 他 国外 .

他到达那里的那天就向我求婚，希望我陪他一起出国。

[dru'oʊ] , - [hiː; hi] [sed] , - [rɪ'meɪnz] [ɪn] [frɑːns] .
Drouot , ' he said , ' remains in France .
德鲁奥 , - 他 说 , - 遗迹 在 法国 .

"德鲁奥，"他说，"仍然留在法国。"

[ai] [siː] [ðə; ði]['mɪnɪstə(r)][ɒv; əv][wɔː(r)] ['wɪʃɪz] [hɪm] [nɒt] [tuː; tə][biː; bi] [lɒst] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['kʌntri] .
I see the Minister of War wishes him not to be lost to his country .
我 看 这 部长 的 战争 愿望 他 不是 到 是 丢失的 到 他的 国家 .

我看到陆军部长希望他不要为国捐躯。

[ai][deə(r)][nɒt] [kəm'pleɪn] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [lɒs] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] ;
I dare not complain , but it is a great loss for me ;
我 敢 不是 抱怨 , 但 它 是 一个 伟大的 损失 为了 我 ;

我不敢抱怨，但这对我来说是一个巨大的损失；

[ai]['nevə(r)][met] [wɪð] [ə; eɪ]['betə(r)] [hed] , [ɔː(r)][ə; eɪ][mɔː(r)] ['ʌpraɪt] [hɑːt] .
I never met with a better head , or a more upright heart .
我 绝不 遇见 和 一个 更好的 头 , 或者 一个 更多的 直立 心 .

我从未见过比他头脑更聪明、心地更正直的人。

[ðæt] [mæn][wɒz; wəz] [fɔːmd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][praɪm]['mɪnɪstə(r)] ['eniweə(r)] . -
That man was formed to be a prime minister anywhere . '
那 男人 曾是 形成 到 是 一个 主要的 部长 任何地方 . -

那个人天生就是当首相的料。

[ai] [dɪ'klaɪnd] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [hɪm][æt; ət][ðə; ði][taɪm] , ['seɪɪŋ] , - [maɪ][waɪf][ɪz] [ɒn'sænt] ;
I declined to accompany him at the time , saying , ' My wife is enceinte ;
我 拒绝 到 陪伴 他 在 这 时间 , 说 , - 我的 妻子 是 怀孕 ;

当时我拒绝陪同他，我说：“我妻子怀孕了；

[ai] ['kænɒt] [meɪk] [ʌp][maɪ][maɪnd][tuː; tə] [liːv] [hɜː(r); hə(r)] .
I cannot make up my mind to leave her .
我 不能 制作 向上 我的 头脑 到 离开 她 .

我还没下定决心离开她。

[ə'laʊ] [ˌem 'iː][sʌm; səm][taɪm] , [ænd; ənd][ai] [wɪl] [dʒɔɪn][juː; jʊ][weər'evə(r)][juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi] .
Allow me some time , and I will join you wherever you may be .
允许 我 一些 时间 , 和 我 将要 加入 你 无论 你 可能 是 .

请给我一些时间，无论你在哪里，我都会与你相聚。

[ai][hæv; həv] [rɪ'meɪnd] ['feɪθf(ə)l][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti][ɪn]['betə(r)] [taɪmz] , [ænd; ənd][juː; jʊ] [meɪ]
I have remained faithful to your Majesty in better times , and you may
我 有 剩余 忠实 到 你的 威严 在 更好的 时代 , 和 你 可能
['rekən] [ə'pɒn][ˌem 'iː] [naʊ] .
reckon upon me now .
估计 之上 我 现在 .

在顺境中我一直忠于陛下，现在您也请相信我。

[ˌnevəðə'les] , [ɪf] [maɪ][waɪf][dɪd][nɒt][rɪ'kwaɪə(r)][ɔːl][maɪ] [ə'tenʃ(ə)n] ,
Nevertheless , if my wife did not require all my attention ,
尽管如此 , 如果 我的 妻子 做过 不是 要求 全部 我的 注意力 ,

然而，如果我的妻子不需要我全部的注意力，

[ai][ʃʊd; ʃəd][duː; də]['betə(r)][tuː; tə][gəʊ] [wɪð] [juː; jʊ] , [fɔː(r); fə(r)][ai][hæv; həv][sæd] [fɔː'bəʊdiŋ] [rɪ'spektɪŋ]
I should do better to go with you , for I have sad forebodings respecting
我 应该 做 更好的 到 去 和 你 , 为了 我 有 伤心 不祥的预感 尊重
[maɪ] [feɪt] . "
my fate . "
我的 命运 . "

我最好还是跟你走，因为我对自己的命运感到悲哀的预感。

" [ðə; ði]['empərə(r)] [meɪd] [nəʊ]['ɑːnsə(r)] ;
" The Emperor made no answer ;
" 这 皇帝 制成 不 回答 ;

皇帝没有回答；

[bʌt; bət][aɪ] [sɔː] [baɪ][ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['kaʊntənəns] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][nəʊ]['betə(r)]
but I saw by the expression of his countenance that he had no better
但 我 锯 经过 这 表达 的 他的 面容 那 他 有 不 更好的
['ɔːgjəri] [ɒv; əv][maɪ] [feɪt] [ðæn; ðən][aɪ][hæd; həd] .
augury of my fate than I had .
预兆 的 我的 命运 比 我 有 .

但从他的表情来看，他对于我的命运的预感并不比我好多少。

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] ['enəmi] [wɒz; wəz] [ə'prəʊtʃɪŋ] ,
However , the enemy was approaching ,
然而 , 这 敌人 曾是 接近 ,

然而，敌人正在逼近。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][lɑːst] [θriː] [deɪz] [hiː; hi][hæd; həd] [ˌsə'lɪsɪtɪd] [ðə; ði] [prə'vɪʒən(ə)l] ['gʌvənmənt]
and for the last three days he had solicited the Provisional Government
和 为了 这 最后的 三 天 他 有 征求意见 这 临时 政府
[tuː; tə] [pleɪs] [ə; eɪ] ['frɪgət] [æt; ət][hɪz; ɪz][dɪ'spəʊz(ə)l] ,
to place a frigate at his disposal ,
到 地方 一个 护卫舰 在 他的 处理 ,

过去三天，他一直请求临时政府给他提供一艘护卫舰。

[wɪð] [wɪtʃ] [hiː; hi] [mait] [prə'siːd] [tuː; tə] [ə'merɪkə] .
with which he might proceed to America .
和 哪个 他 可能 继续 到 美国 .

他或许可以借此前往美国。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [biːn] ['prɒmɪst] [hɪm] ; [hiː; hi][wɒz; wəz]['iːv(ə)n] [prest] [tuː; tə][set] [ɒf] ;
It had been promised him ; he was even pressed to set off ;
它 有 到过 承诺 他 ; 他 曾是 甚至 按下 到 放 离开 ;

有人答应过他；甚至催促他出发；

[bʌt; bət][hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]['beərə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['ɔːdə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['kæptɪn] [tuː; tə]
but he wanted to be the bearer of the order to the captain to
但 他 通缉 到 是 这 持有人 的 这 命令 到 这 队长 到
[kən'veɪ] [hɪm][tuː; tə][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ,
convey him to the United States ,
传达 他 到 这 团结的 各州 ,

但他想亲自把命令传达给船长，让他送他去美国。

[ænd; ənd] [ðæt] ['ɔːdə(r)][dɪd] [nɒt] [ə'raɪv] .
and that order did not arrive .
和 那 命令 做过 不是 到达 .

但那份订单并没有送到。

[wiː; wi][ɔːl] [felt] [ðæt] [ðə; ði] [dɪ'leɪ] [ɒv; əv][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['aʊə(r)] [mait] [pʊt] [hɪz; ɪz] ['friːdəm] [ɪn] ['dʒepədi] .
We all felt that the delay of a single hour might put his freedom in jeopardy .
我们 全部 毛毡 那 这 延迟 的 一个 单身的 小时 可能 放 他的 自由 在 危险边缘 .

我们都觉得，哪怕仅仅耽搁一个小时，他的自由都可能受到威胁。

" ['ɑːftə(r)][wiː; wi][hæd; həd] [tɔːkt] [ðə; ði]['sʌbdʒɪkt]['əʊvə(r)] [ə'mʌŋ] [ɑː'selvz] ,
" After we had talked the subject over among ourselves ,
" 后 我们 有 谈话 这 主题 超过 之中 我们自己 ,

“在我们内部讨论过这个问题之后，

[aɪ] [went] [tuː; tə] [hɪm] [ænd; ənd] ['strɒŋli] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [tuː; tə] [hɪm] [haʊ] ['deɪndʒərəs] [ˌaɪ 'tiː] [mait] [biː; bi]
I went to him and strongly pointed out to him how dangerous it might be
我 去 到 他 和 强烈 尖 出去 到 他 如何 危险的 它 可能 是
[tuː; tə] [prə'lɒŋ] [hɪz; ɪz] [steɪ] .
to prolong his stay .
到 延长 他的 停留 .

我去找他，并强烈指出他继续逗留可能会很危险。

[hiː; hi] [əb'zɜːvd] [ðæt] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɒt] [gəʊ] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] .
He observed that he could not go without the order .
他 观察到 那 他 可以 不是 去 没有 这 命令 .

他意识到没有命令他就无法行动。

- [dɪ'pɑːt] , [ˌnevəðə'les] , - [ai] [rɪ'plaɪd] ;
' Depart , nevertheless , ' I replied ;
- 离开 , 尽管如此 , - 我 回复 ;

“不过，你还是离开吧。”我回答道；

[jɔː(r); jə(r)] ['prez(ə)ns] [ɒn] [bɔːd] [ðə; ði] [ʃɪp] [wɪl] [stɪl] [hæv; həv] [ə; eɪ] [greɪt] ['ɪnfluəns] ['əʊvə(r)] ['frentʃmən] ;
your presence on board the ship will still have a great influence over Frenchmen ;
你的 在场 在 木板 这 船 将要 仍然 有 一个 伟大的 影响 超过 法国人 ;

你出现在船上仍然会对法国人产生很大的影响；

[kʌt] [ðə; ði] ['keɪblz] , ['prɒmɪs] ['mʌni] [tuː; tə] [ðə; ði] [kruː] ,
cut the cables , promise money to the crew ,
切 这 电缆 , 承诺 钱 到 这 全体人员 ,

剪断电缆，许诺给船员钱，

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] ['kæptɪn] [rɪ'zɪst] [hæv; həv] [hɪm] [pʊt] [ɒn] [ʃɔː(r)] , [ænd; ənd] [hɔɪst] [jɔː(r); jə(r)] [seɪlz] .
and if the captain resist have him put on shore , and hoist your sails .
和 如果 这 队长 抵抗 有 他 放 在 支撑 , 和 提升 你的 帆 .

如果船长反抗，就让他上岸，然后升起风帆。

[ai] [hæv; həv] [nəʊ] [daʊt] [bʌt; bət] [fuː'ʃeɪ] [hæz; həz] [səʊld] [juː; jʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ælaɪz] . -
I have no doubt but Fouche has sold you to the Allies . '
我 有 不 怀疑 但 福什 有 卖 你 到 这 盟国 . -

我毫不怀疑，福歇已经把你出卖给了盟军。

— - [ai] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlsəʊ] ; [bʌt; bət] [gəʊ] [ænd; ənd] [meɪk] [ðə; ði] [lɑːst] ['efət] [wɪð] [ðə; ði] ['mɪnɪstə(r)] [ɒv; əv] [mə'riːn] . -
— ' I believe it also ; but go and make the last effort with the Minister of Marine . '
— - 我 相信 它 还 ; 但 去 和 制作 这 最后的 努力 和 这 部长 的 海洋 . -

“我也相信；但你还是去和海军部长做最后的努力吧。”

[ai] [went] [ɒf] [ɪ'miːdiətli] [tuː; tə] [em] . [dikɜ˞z] .
I went off immediately to M . Decres .
我 去 离开 立即地 到 M . 法令 .

我立即前往 M. Decres。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪn] [bed] , [ænd; ənd] ['lɪsnd] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [wɪð] [æn; ən] [ɪn'dɪfrəns] [ðæt] [meɪd] [maɪ] [blʌd] [bɔɪl] .
He was in bed , and listened to me with an indifference that made my blood boil .
他 曾是 在 床 , 和 听着 到 我 和 一个 漠不关心 那 制成 我的 血 熬 .

他躺在床上，冷漠地听着我的话，让我怒火中烧。

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [ˌem 'iː] , - [ai] [ˌeɪ 'em] ['əʊnli] [ə; eɪ] ['mɪnɪstə(r)] .
He said to me , ' I am only a Minister .
他 说 到 我 , - 我 是 仅有的 一个 部长 .

他对我说：“我只是个部长。”

[gəʊ] [tuː; tə] [fuː'ʃeɪ] ; [spiːk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] .
Go to Fouche ; speak to the Government .
去 到 福什 ; 说话 到 这 政府 .

去福什；和政府谈谈。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] , [ai][kæn; kən][duː; də] ['nʌθɪŋ] .
As for me , I can do nothing .
作为 为了 我 , 我 能 做 没有什么 .

至于我，我什么也做不了。

[gʊd] - [naɪt] . -
Good - night . '
好的 - 夜晚 . -

晚安。'

[ænd; ənd][səʊ] ['seɪɪŋ] [hiː; hi] ['kʌvəd] [hɪm'self] [ʌp] [ə'gen] [ɪn][hɪz; ɪz] ['blæŋkɪts] .
And so saying he covered himself up again in his blankets .
和 所以 说 他 涵盖 他自己 向上 再次 在 他的 毯子 .

说完，他又把自己裹进了毯子里。

[ai] [left] [hɪm] ;
I left him ;
我 左边 他 ;

我离开了他；

[bʌt; bət][ai][kʊd; kəd] [nɒt] [sək'siːd] [ɪn] ['spiːkɪŋ] ['aɪðə(r)][tuː; tə] [fuː'ʃeɪ] [ɔː(r)][tuː; tə] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʌðə(r)z] .
but I could not succeed in speaking either to Fouche or to any of the others .
但 我 可以 不是 成功 在 请讲 任何一个 到 福什 或者 到 任何 的 这 其他的 .

但我没能成功地和福什或其他任何人交谈。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [tuː] [ə'klɑːk] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [wen] [ai] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ˌmæl'meɪzən] ; [ðə; ði] ['empərə(r)][wɒz; wəz][ɪn] [bed] .
It was two o'clock in the morning when I returned to Malmaison ; the Emperor was in bed .
它 曾是 二 点钟 在 这 早晨 什么时候 我 返回 到 马尔迈松 ; 这 皇帝 曾是 在 床 .

我回到马尔迈松时已是凌晨两点，皇帝已经睡下了。

[ai][wɒz; wəz] [əd'mɪtɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['tʃeɪmbə(r)] ,
I was admitted to his chamber ,
我 曾是 承认 到 他的 房间 ,

我被允许进入他的房间，

[weə(r)] [ai] [geɪv] [hɪm][æn; ən] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][maɪ] ['mɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [rɪ'njuːd] [maɪ] [in'tri:ti] .
where I gave him an account of the result of my mission , and renewed my entreaties .
在哪里 我 给予 他 一个 帐户 的 这 结果 的 我的 使命 , 和 更新 我的 恳求 .

我向他汇报了我的任务结果，并再次恳求他。

[hiː; hi] ['lɪsnd] [tuː; tə][ˌem 'iː] , [bʌt; bət] [meɪd] [nəʊ]['ɑːnsə(r)] .
He listened to me , but made no answer .
他 听着 到 我 , 但 制成 不 回答 .

他听我说，但没有回答。

[hiː; hi][gɒt] [ʌp] , [haʊ'evə(r)] ,
He got up , however ,
他 得到 向上 , 然而 ,

然而，他还是起床了。

[ænd; ənd] [spent] [ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] [ɪn] ['wɔːkɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] [ruːm] .
and spent a part of the night in walking up and down the room .
和 花费 一个 部分 的 这 夜晚 在 步行 向上 和 向下 这 房间 .

他半夜在房间里来回踱步。

" [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [deɪ] [wɒz; wəz][ðə; ði][lɑːst][ɒv; əv] [ðæt] [sæd]['drɑːmə] .
" The following day was the last of that sad drama .
" 这 下列的 天 曾是 这 最后的 的 那 伤心 戏剧 .

"第二天，那场悲剧就结束了。"

[ðə; ði]['empərə(r)][hæd; həd] [gɒn] [tuː; tə][bed] [ə'gen] , [ænd; ənd] [slept] [ə; eɪ] [fjuː] ['aʊəz] .
The Emperor had gone to bed again , and slept a few hours .
这 皇帝 有 已消失 到 床 再次 , 和 睡着了 一个 很少 小时 .

皇帝又上床睡觉了，睡了几个小时。

[ai] ['entəd] [hɪz; ɪz]['kæbɪnət][æt; ət] [ə'baʊt] [twelv] [ə'klɑːk] .
I entered his cabinet at about twelve o'clock .
我 进入 他的 内阁 在 关于 十二 点钟 .

我大约在十二点钟进入了他的书房。

- [ɪf] [ai][hæd; həd] [nəʊn] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][hɪə(r)] , - [hiː; hi] [sed] , - [ai] [wʊd] [hæv; həv][hæd; həd][juː; jʊ] [kɔːld] [ɪn] . -
' If I had known you were here , ' he said , ' I would have had you called in . '
- 如果 我 有 已知 你 是 这里 , - 他 说 , - 我 会 有 有 你 称为 在 . -

"如果我知道你在这里,"他说，"我会叫你过来。"

[hiː; hi] [ðen] [geɪv] [ˌem 'iː] , [ɒn][ə; eɪ]['sʌbdʒɪkt] [ðæt] ['ɪntrəstɪd] [hɪm] ['pɜːsənəli] ,
He then gave me , on a subject that interested him personally ,
他 然后 给予 我 , 在 一个 主题 那 感兴趣的 他 亲自 ,

然后，他向我讲述了一个他个人很感兴趣的话题。

[sʌm; səm] [ɪn'strʌkʃənz] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['niːdləs] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][tuː; tə] [rɪ'piːt] .
some instructions which it is needless for me to repeat .
一些 指示 哪个 它 是 不必要 为了 我 到 重复 .

有些指示，我就不再赘述了。

[suːn] ['ɑːftə(r)][ai] [left] [hɪm] , [fʊl] [ɒv; əv][æŋ'zaɪəti] [rɪ'spektɪŋ] [hɪz; ɪz] [feɪt] , [maɪ] [hɑːt] [ə'prest] [wɪð] [griːf] ,
Soon after I left him , full of anxiety respecting his fate , my heart oppressed with grief ,
很快 后 我 左边 他 , 满的 的 焦虑 尊重 他的 命运 , 我的 心 受压迫者 和 悲伤 ,

离开他之后不久，我心中充满焦虑，担忧他的命运，悲伤也让我难以承受。

[bʌt; bət] [stɪl] [fɑː(r)][frɒm; frəm][sə'spekt, 'sʌspekt][ðə; ði][ɪk'stent][tuː; tə] [wɪtʃ] [bəʊθ][ðə; ði]['rɪgə(r)][ɒv; əv] ['fɔːtʃuːn] [ænd; ənd][ðə; ði]['kruːəlti][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['enəmɪz] [wʊd] [biː; bi] ['kærid] .
but still far from suspecting the extent to which both the rigour of fortune and the cruelty of his enemies would be carried .
但 仍然 远的 从 怀疑 这 程度 到 哪个 两个都 这 严格 的 财富 和 这 残酷 的 他的 敌人 会 是 携带 .

但他仍然远远没有意识到命运的严酷和敌人的残酷将会达到何种程度。

" [ɔːl] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] 29th [ɒv; əv][dʒuːn][ðə; ði] [greɪt] [rəʊd][frɒm; frəm][ˌes 'tiː] . [dʒɜːr'meɪn] [rʌŋ] [wɪð] [ðə; ði][kraɪz][ɒv; əv] " [viːv] [lɛmpɝ] !
" All the morning of the 29th of June the great road from St . Germain rung with the cries of " Vive l'Empereur !
" 全部 这 早晨 的 这 29th 的 六月 这 伟大的 路 从 英石 . 杰曼 梯子 和 这 哭泣 的 " 活力 皇帝 !

6月29日上午，从圣日耳曼方向来的大街上到处都是"皇帝万岁！"的呼喊声。

" [prə'siːdɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [truːps] [huː] [pɑːst] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [wɔːlz] [ɒv; əv][ˌmæl'meɪzən] .
" proceeding from the troops who passed under the walls of Malmaison .
" 进行中 从 这 军队 WHO 通过了 在下面 这 墙壁 的 马尔迈松 .

"从穿过马尔迈松城墙的部队出发。"

[ə'baʊt] [mɪd] - [deɪ] ['dʒen(ə)rəl] ['bekə(r)] , [sent] [baɪ] [ðə; ði] [prə'vɪʒən(ə)l] ['gʌvənmənt] , [ə'raɪvd] .

About mid - day General Becker , sent by the Provisional Government , arrived .

关于 中 - 天 一般的 贝克尔 , 发送 经过 这 临时 政府 , 到达的 .

中午时分，临时政府派出的贝克尔将军抵达。

[hiː; hi] [hæd; həd] [biːn] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] [ə'tend] [nə'pəʊlɪən] .

He had been appointed to attend Napoleon .

他 有 到过 任命 到 出席 拿破仑 .

他被任命侍奉拿破仑。

[fuː'ʃeɪ] [njuː] [ðæt] ['dʒen(ə)rəl] ['bekə(r)] [hæd; həd] [gɹ'iːvənsɪz] [ə'genst] [ðə; ði] ['empərə(r)] ,

Fouche knew that General Becker had grievances against the Emperor ,

福什 知道 那 一般的 贝克尔 有 不满 反对 这 皇帝 ,

福歇知道贝克尔将军对皇帝怀有怨恨。

[ænd; ənd] [θɔːt] [tuː; tə] [faɪnd] [ɪn] [hɪm] ['wɪlɪŋ] ['eɪdʒənt] .

and thought to find in him willing agent .

和 想法 到 寻找 在 他 愿意的 代理人 .

并认为他是一个愿意充当代理人的人。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [dɪ'siːvd] ,

He was greatly deceived ,

他 曾是 非常 受骗 ,

他被骗得很厉害。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [peɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empərə(r)] [ə; eɪ] [dɪ'griː] [ɒv; əv] [rɪ'spekt] ['haɪli] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['ɒnə(r)] .

for the General paid to the Emperor a degree of respect highly to his honour .

为了 这 一般的 有薪酬的 到 这 皇帝 一个 程度 的 尊重 高度 到 他的 荣誉 .

因为这位将军对皇帝表现出了极大的尊重，非常重视他的荣誉。

[taɪm] [naʊ] [bɪ'keɪm] ['presɪŋ] .

Time now became pressing .

时间 现在 成为 紧迫 .

时间变得紧迫起来。

[ðə; ði] ['empərə(r)] , [æt; ət] [ðə; ði] ['məʊmənt] [ɒv; əv] [dɪ'pɑːtʃə(r)] ,

The Emperor , at the moment of departure ,

这 皇帝 , 在 这 片刻 的 离开 ,

皇帝在离去的那一刻，

[sent] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [baɪ] ['dʒen(ə)rəl] ['bekə(r)] [hɪm'self] [tuː; tə] [ðə; ði] [prə'vɪʒən(ə)l] ['gʌvənmənt] ,

sent a message by General Becker himself to the Provisional Government ,

发送 一个 信息 经过 一般的 贝克尔 他自己 到 这 临时 政府 ,

贝克尔将军亲自向临时政府发去了一封信，

['ɒfərɪŋ] [tuː; tə] [mɑːtʃ] [æz; əz] [ə; eɪ] ['praɪvət] ['sɪtɪz(ə)n] [æt; ət] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ðə; ði] [truːps] .

offering to march as a private citizen at the head of the troops .

提供 到 行进 作为 一个 私人的 公民 在 这 头 的 这 军队 .

自愿以平民身份走在队伍的最前面。

[hiː; hi] ['prɒmɪst] [tuː; tə] [rɪ'pʌls] ['bluːtʃə(r)] , [ænd; ənd] ['ɑːftəwədz] [tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [hɪz; ɪz] [ruːt] .

He promised to repulse Blucher , and afterwards to continue his route .

他 承诺 到 击退 布吕歇尔 , 和 然后 到 继续 他的 路线 .

他承诺击退布吕歇尔，然后继续他的路线。

[ə'pɒn] [ðə; ði] [rɪ'fjuːz(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [prə'vɪʒən(ə)l] ['gʌvənmənt] [hiː; hi] ['kwɪtɪd] [ˌmæl'meɪzən] [ɒn] [ðə; ði] 29th .
Upon the refusal of the Provisional Government he quitted Malmaison on the 29th .
之上 这 拒绝 的 这 临时 政府 他 辞职 马尔迈松 在 这 29th .

在临时政府拒绝后，他于29日离开了马尔迈松。

[nə'pəʊlɪən] [ænd; ənd] [pɑːt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [swiːt] [tʊk] [ðə; ði] [rəʊd] [tuː; tə] [ɹɒʃˌfɔːt] .
Napoleon and part of his suite took the road to Rochefort .
拿破仑 和 部分 的 他的 套房 采取 这 路 到 罗什福尔 .

拿破仑和他的部分随从前往罗什福尔。

[hiː; hi] [slept] [æt; ət] [ˌræmbʊ'je] [ɒn] [ðə; ði] 29th [ɒv; əv] [dʒuːn] , [ɒn] [ðə; ði] 30th [æt; ət] [tʊr] ,
He slept at Rambouillet on the 29th of June , on the 30th at Tours ,
他 睡着了 在 朗布依埃 在 这 29th 的 六月 , 在 这 30th 在 旅游 ,

6月29日他在朗布依埃过夜，30日在图尔过夜。

[ɒn] [ðə; ði] 1st [ɒv; əv] [dʒʊ'laɪ] [hiː; hi] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ni'ɔː(ɹ)] , [ænd; ənd] [ɒn] [ðə; ði] 3d [riːtʃt] [ɹɒʃˌfɔːt] ,
on the 1st of July he arrived at Niort , and on the 3d reached Rochefort ,
在 这 1st 的 七月 他 到达的 在 尼奥尔特 , 和 在 这 3d 达到 罗什福尔 ,

7月1日他抵达尼奥尔，7月3日抵达罗什福尔。

[ɒn] [ðə; ði] ['westən] [kəʊst] [ɒv; əv] [frɑːns] , [wɪð] [ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɪ'skeɪpɪŋ] [tuː; tə] [ə'merɪkə] ;
on the western coast of France , with the intention of escaping to America ;
在 这 西 海岸 的 法国 , 和 这 意图 的 逃脱 到 美国 ;

在法国西海岸，意图逃往美国；

[bʌt; bət] [ðə; ði] [həʊl] ['westən] ['siːbɔːd] [wɒz; wəz] [səʊ] ['vɪdʒɪləntli] [wɒtʃt] [baɪ] ['brɪtɪʃ] [men] - [ɒv; əv] - [wɔː(r)] [ðæt] ,
but the whole western seaboard was so vigilantly watched by British men - of - war that ,
但 这 所有的 西 海岸 曾是 所以 警惕地 观看 经过 英国 男人 - 的 - 战争 那 ,

但是，整个西海岸都受到英国军舰的严密监视，因此，

['ɑːftə(r)] ['veəriəs] [plænz] [ænd; ənd] [dɪ'vaɪsɪz] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'blaɪdʒd] [tuː; tə] [ə'bændən] [ðə; ði] [ə'tempt] [ɪn] [dɪ'speə(r)] .
after various plans and devices , he was obliged to abandon the attempt in despair .
后 各种各样的 计划 和 设备 , 他 曾是 有义务 到 放弃 这 试图 在 绝望 .

经过各种计划和尝试，他最终绝望地放弃了这次尝试。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [lɒdʒd] [æt; ət] [ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['priːfekt] ,
He was lodged at the house of the prefect ,
他 曾是 已提交 在 这 房子 的 这 长官 ,

他被安置在省长的府邸。

[æt; ət] [ðə; ði] ['bælkəni] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ə'keɪʒnəli] [ʃəʊd] [hɪm'self] [tuː; tə] [ək'nɒlɪdʒ] [ðə; ði] [ˌæklə'meiʃən] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
at the balcony of which he occasionally showed himself to acknowledge the acclamations of the people .
在 这 阳台 的 哪个 他 偶尔 显示 他自己 到 承认 这 掌声 的 这 人们 .

他偶尔会从阳台上露面，接受人们的欢呼。

['djʊərɪŋ][hɪz; ɪz] [steɪ] [hɪə(r)][ə; eɪ] [frentʃ] ['neɪv(ə)l]['ɒfɪsə(r)] , [kə'mɑːndɪŋ] [ə; eɪ] ['deɪnɪʃ] ['mɜːtʃənt] ['ves(ə)l]
During his stay here a French naval officer , commanding a Danish merchant vessel
期间 他的 停留 这里 一个 法语 海军 官 , 指挥 一个 丹麦语 商人 血管
,
,
,

在他逗留期间，一名法国海军军官指挥着一艘丹麦商船，

['dʒenərəsli] ['ɒfəd] [tuː; tə][sʌm; səm][ɒv; əv] [nə'poʊliənz] [əd'hiərənt][tuː; tə] ['fɜːðə(r)] [hɪz; ɪz] [ɪ'skeɪp] .
generously offered to some of Napoleon's adherents to further his escape .
慷慨地 提供 到 一些 的 拿破仑的 信徒 到 更远 他的 逃脱 .

慷慨地向拿破仑的一些追随者提供资助，以帮助他逃脱。

[hiː; hi] [prə'pəʊzd] [tuː; tə] [teɪk] [nə'pəʊlɪən] [ə'ləʊn] ,
He proposed to take Napoleon alone ,
他 建议的 到 拿 拿破仑 独自的 ,

他提议单独对付拿破仑。

[ænd; ənd] [ˌʌndə'tʊk] [tuː; tə] [kən'siːl] [hɪz; ɪz]['pɜːs(ə)n][səʊ] [ɪ'fektʃuəli] [æz; əz][tuː; tə][dɪ'faɪ][ðə; ði][məʊst]
and undertook to conceal his person so effectually as to defy the most
和 承担 到 隐藏 他的 人 所以 有效地 作为 到 违抗 这 最多
['rɪdʒɪd]['skruːtəni] ,
rigid scrutiny ,
死板的 审查 ,

并设法有效地隐藏了自己的身份，以致于最严格的审查也无法发现。

[ænd; ənd] ['ɒfəd] [tuː; tə][seɪl] [ɪ'miːdiətli] [tuː; tə][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ɒv; əv] [ə'merɪkə] .
and offered to sail immediately to the United States of America .
和 提供 到 帆 立即地 到 这 团结的 各州 的 美国 .

并表示愿意立即启程前往美国。

[hiː; hi] [rɪ'kwaɪəd] [nəʊ]['ʌðə(r)][ˌkɒmpen'seɪʃ(ə)n][ðæn; ðən][ə; eɪ] [smɔːl] [sʌm] [tuː; tə][ɪn'demnɪfaɪ][ðə; ði]['əʊnə(r)z]
He required no other compensation than a small sum to indemnify the owners
他 必需的 不 其他 赔偿 比 一个 小的 和 到 赔偿 这 所有者
[ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ʃɪp] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [lɒs] [ðɪs] ['entəpraɪz] [mait] [ə'keɪʒ(ə)n][ðem; ðəm] .
of his ship for the loss this enterprise might occasion them .
的 他的 船 为了 这 损失 这 企业 可能 场合 他们 .

他只要求获得一小笔补偿金，以赔偿船东因这项事业可能造成的损失。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [ə'griːd] [tuː; tə][baɪ]['bɜːrtrənd][ə'pɒn]['sɜːt(ə)n] [stˌɪpjʊl'eɪʃənz] .
This was agreed to by Bertrand upon certain stipulations .
这 曾是 同意 到 经过 伯特兰 之上 肯定 规定 .

伯特兰同意了，但提出了一些条件。

[ɒn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] 8th [ɒv; əv][dʒʊ'laɪ][nə'pəʊlɪən] [riːtʃt] - , [rɪ'siːvɪŋ]
On the evening of the 8th of July Napoleon reached Fouras , receiving
在 这 晚上 的 这 8th 的 七月 拿破仑 达到 - , 接收
['evriweə(r)] ['testiməniz] [ɒv; əv] [ə'tætʃmənt] .
everywhere testimonies of attachment .
到处 证词 的 依恋 .

7月8日晚，拿破仑抵达富拉斯，到处都收到了对他的拥戴之词。

[hiː; hi] [prə'siːdid] [ɒn] [bɔːd] [ðə; ði] ['zɑːlə] ,
He proceeded on board the Saale ,
他 继续 在 木板 这 萨勒河 ,

他登上了萨勒号，

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] ['frɪgəts] [ə'pɔɪntɪd] [baɪ][ðə; ði][prə'vɪʒən(ə)l] ['gʌvənmənt] [tuː; tə] [kən'veɪ] [hɪm]
one of the two frigates appointed by the Provisional Government to convey him
一 的 这 二 护卫舰 任命 经过 这 临时 政府 到 传达 他
[tuː; tə][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ,
to the United States ,
到 这 团结的 各州 ,

临时政府指派的两艘护卫舰之一，负责将他送往美国。

[ænd; ənd] [slept] [ɒn] [bɔːd] [ðæt] [naɪt] .
and slept on board that night .
和 睡着了 在 木板 那 夜晚 .

当晚他们就睡在船上。

['veri] ['ɜːli] [ɒn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['mɔːnɪŋ] [hiː; hi] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] [ˌfɔːrtɪfɪ'keɪʃnz] [ɒv; əv] [ðæt] [pleɪs] ,
Very early on the following morning he visited the fortifications of that place ,
非常 早期的 在 这 下列的 早晨 他 到访 这 防御工事 的 那 地方 ,

第二天一大早，他就去视察了那里的防御工事。

[ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['frɪgət] [fɔː(r); fə(r)]['dɪnə(r)] .
and returned to the frigate for dinner .
和 返回 到 这 护卫舰 为了 晚餐 .

然后返回护卫舰吃晚饭。

[ɒn] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] 9th [ɒv; əv][dʒʊ'laɪ][hiː; hi] [dɪ'spætʃ] [kaʊnt] [læs] [keɪsɪz] [ænd; ənd]
On the evening of the 9th of July he despatched Count Las Cases and
在 这 晚上 的 这 9th 的 七月 他 已派送 数数 拉斯 案例 和
[ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv]['roʊvɪgoʊ][tuː; tə][ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['skwɒdrən] ,
the Duke of Rovigo to the commander of the English squadron ,
这 公爵 的 罗维戈 到 这 指挥官 的 这 英语 中队 ,

7月9日晚，他派遣拉斯·卡塞斯伯爵和罗维戈公爵前往英国舰队司令处。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] [ˌæsə'tein] ['weðə(r)] [ðə; ði] ['paːspɔːt] ['prɒmɪst] [baɪ][ðə; ði]
for the purpose of ascertaining whether the passports promised by the
为了 这 目的 的 确定 无论 这 护照 承诺 经过 这
[prə'vɪʒən(ə)l] ['gʌvənmənt] [tuː; tə][ɪ'neɪb(ə)l][hɪm][tuː; tə] [prə'siːd] [tuː; tə] [ə'merɪkə] [hæd; həd] [biːn]
Provisional Government to enable him to proceed to America had been
临时 政府 到 使能够 他 到 继续 到 美国 有 到过
[rɪ'siːvd] .
received .
已收到 .

目的是为了确认临时政府承诺的、使他能够前往美国的护照是否已经收到。

[ə; eɪ] ['negətɪv] ['ɑːnsə(r)][wɒz; wəz] [rɪ'tɜːnd] ;
A negative answer was returned ;
一个 消极的 回答 曾是 返回 ;

得到的答复是否定的；

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ['sɪgnɪfaɪd] [ðæt] [ðə; ði]['empərə(r)] [wʊd] [biː; bi] [ə'tækt] [baɪ]
it was at the same time signified that the Emperor would be attacked by
它 曾是 在 这 相同的 时间 表示 那 这 皇帝 会 是 遭到攻击 经过
[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['skwɒdrən] [ɪf] [hiː; hi] [ə'temptɪd] [tuː; tə][seɪl]['ʌndə(r)][ə; eɪ][flæg][ɒv; əv] [truːs] ,
the English squadron if he attempted to sail under a flag of truce ,
这 英语 中队 如果 他 尝试过 到 帆 在下面 一个 旗帜 的 休战 ,

与此同时，这也预示着如果皇帝试图在休战旗帜下航行，将会遭到英国舰队的攻击。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['ɪntɪmeɪtɪd] [ðæt] ['evri] ['njuːtrəl] ['ves(ə)l] [wʊd] [biː; bi] [ɪg'zæmɪnd] ,
and it was intimated that every neutral vessel would be examined ,
和 它 曾是 暗示 那 每一个 中性的 血管 会 是 检查 ,

有消息暗示，所有中立船只都将被检查。

[ænd; ənd] ['prɒbəbli] [sent] ['ɪntuː][æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] [pɔːt] .
and probably sent into an English port .
和 大概 发送 进入 一个 英语 港口 .
很可能被运往英国港口。

[læs] [keɪsɪz] [ə'fəːmz] [ðæt] [nə'pəʊlɪən] [wɒz; wəz] [ˌrekə'mendɪd] [tuː; tə] [prə'siːd] [tuː; tə] ['ɪŋglənd] [baɪ]
Las Cases affirms that Napoleon was recommended to proceed to England by
拉斯 案例 肯定 那 拿破仑 曾是 受到推崇的 到 继续 到 英格兰 经过
['kæptɪn] ['meɪtlənd] ,
Captain Maitland ,
队长 梅特兰 ,
拉斯·卡塞斯证实，拿破仑是受到梅特兰上尉的建议才前往英国的。

[huː] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd][hɪm] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [ɪk'spɪəriəns] [nəʊ] [ɪl] - ['triːtmənt] [ðeə(r)] .
who assured him that he would experience no ill - treatment there .
WHO 保证 他 那 他 会 经验 不 患病的 - 治疗 那里 .
他向他保证，他在那里不会受到任何虐待。

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ʃɪp] - [be'lerəfən] - [ðen] ['æŋkəd] [ɪn][ðə; ði][bæsk; bɑːsk][rəʊdz] ,
The English ship ' Bellerophon ' then anchored in the Basque roads ,
这 英语 船 - 贝勒罗丰 - 然后 锚定 在 这 巴斯克 道路 ,
英国船只“贝勒罗丰”号随后在巴斯克锚地抛锚。

[wɪ'ðɪn] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [frentʃ] ['ves(ə)lz][ɒv; əv][wɔː(r)] .
within sight of the French vessels of war .
之内 视线 的 这 法语 船只 的 战争 .
在法国军舰的视线范围内。

[ðə; ði][kəʊst] ['biːɪŋ] , [æz; əz][wiː; wi][hæv; həv]['steɪtɪd] , [ɪn'taɪəli] [blɔ'keɪdid] [baɪ][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['skwɒdrən]
The coast being , as we have stated , entirely blockaded by the English squadron
这 海岸 存在 , 作为 我们 有 声明 , 完全 封锁 经过 这 英语 中队
,
,
,
正如我们所说，海岸线完全被英国舰队封锁了。

[ðə; ði]['empərə(r)][wɒz; wəz][ˌʌndɪ'saɪdɪd][æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [kɔːs] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [pə'sjuː] .
the Emperor was undecided as to the course he should pursue .
这 皇帝 曾是 未决定 作为 到 这 课程 他 应该 追求 .
皇帝尚未决定自己应该采取何种行动。

['njuːtrəl] ['ves(ə)lz][ænd; ənd] - ['ʃæseɪ] - - - , [mænd] [baɪ] [jʌŋ] ['neɪv(ə)l] ['ɒfɪsəz] , [wɜː(r); wə(r)]
Neutral vessels and ' chasse - marees ' , manned by young naval officers , were
中性的 船只 和 - 追击 - - - , 有人值守 经过 年轻的 海军 警官 , 是
[prə'pəʊzd] , [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðə(r)][plænz][wɜː(r); wə(r)] [dɪ'vaɪzd] .
proposed , and many other plans were devised .
建议的 , 和 许多 其他 计划 是 设计 .
人们提议建造中立船只和由年轻海军军官驾驶的“海上巡逻艇”，还制定了许多其他计划。

[nə'pəʊlɪən] [ˌdisim'bɑːk] [ɒn][ðə; ði] 12th [æt; ət][ðə; ði] [aɪl] [ɒv; əv][ˌeɪˌaɪ'ɛks] [wɪð] [ˌæklə'meiʃən] ['rɪŋɪŋ]
Napoleon disembarked on the 12th at the Isle of Aix with acclamations ringing
拿破仑 下船 在 这 12th 在 这 小岛 的 艾克斯 和 掌声 铃声
[ɒn] ['evri] [saɪd] .
on every side .
在 每一个 边 .
12日，拿破仑在艾克斯岛登陆，四周响起一片欢呼声。

[hiː; hi][hæd; həd] ['kwɪtɪd] [ðə; ði] ['frɪgəts] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə][seɪl] ,
He had quitted the frigates because they refused to sail ,
他 有 辞职 这 护卫舰 因为 他们 拒绝 到 帆 ,
他离开护卫舰是因为护卫舰拒绝出海。

['əʊɪŋ] ['aɪðə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['wiːknəs] [ɒv; əv]['kærəktə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒməndænt] ,
owing either to the weakness of character of the commandant ,
欠款 任何一个 到 这 弱点 的 特点 的 这 指挥官 ,

要么是由于指挥官性格软弱，

[ɔː(r)][ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [rɪ'siːvɪŋ] [freʃ] ['ɔːdərs] [frɒm; frəm][ðə; ði][prə'vɪʒən(ə)l] ['gʌvənmənt] .
or in consequence of his receiving fresh orders from the Provisional Government .
或者 在 结果 的 他的 接收 新鲜的 订单 从 这 临时 政府 .

或者由于他接到临时政府的新命令。

['meni] [p'ɜːsənz] [θɔːt] [ðæt] [ðə; ði] ['entəpraɪz] [mait] [biː; bi] [ˌʌndə'teɪkən] [wɪð] [sʌm; səm] [ˌprɒbə'bɪləti] [ɒv; əv] [sək'ses] ;
Many persons thought that the enterprise might be undertaken with some probability of success ;
许多 人 想法 那 这 企业 可能 是 已 和 一些 可能性 的 成功 ;

许多人认为这项事业很有可能成功；

[ðə; ði] [wɪnd] , [haʊ'evə(r)] , [rɪ'meɪnd] ['kɒnstəntli] [ɪn][ðə; ði] [rɒŋ] ['kwɔːtə(r)] .
the wind , however , remained constantly in the wrong quarter .
这 风 , 然而 , 剩余 不断地 在 这 错误的 四分之一 .

然而，风向却始终不对。

[læs] [keɪsɪz] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [be'lerəfən] [æt; ət][fɔː(r)] [ə'klɑːk] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] 14th ,
Las Cases returned to the Bellerophon at four o'clock in the morning of the 14th ,
拉斯 案例 返回 到 这 贝勒罗丰 在 四 点钟 在 这 早晨 的 这 14th ,

拉斯·卡塞斯于14日凌晨4点返回贝勒罗丰号。

[tuː; tə][ɪn'kwaɪə(r)] ['weðə(r)] ['eni] [rɪ'plaɪ][hæd; həd] [biːn] [rɪ'siːvd] [tuː; tə][ðə; ði] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] [meɪd] [baɪ] [nə'pəʊlɪən] .
to inquire whether any reply had been received to the communication made by Napoleon .
到 查询 无论 任何 回复 有 到过 已收到 到 这 沟通 制成 经过 拿破仑 .

询问拿破仑的来信是否已收到回复。

['kæptɪn] ['meɪtlənd] ['steɪtɪd] [ðæt] [hiː; hi] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ˌaɪ 'tiː] ['evri] ['məʊmənt] , [ænd; ənd] ['ædɪd] [ðæt] ,
Captain Maitland stated that he expected to receive it every moment , and added that ,
队长 梅特兰 声明 那 他 预期的 到 收到 它 每一个 片刻 , 和 额外 那 ,

梅特兰上尉表示，他一直期待着收到它，并补充说：

[ɪf] [ðə; ði]['empərə(r)] [wʊd] [ðen] [ɪm'bɑːk] [fɔː(r); fə(r)] ['ɪŋglənd] , [hiː; hi][wɒz; wəz] ['ɔːθəraɪzd] [tuː; tə] [kən'veɪ] [hɪm] ['ðɪðə(r)] .
if the Emperor would then embark for England , he was authorized to convey him thither .
如果 这 皇帝 会 然后 启程 为了 英格兰 , 他 曾是 授权 到 传达 他 那里 .

如果皇帝届时要前往英国，他被授权护送皇帝前往那里。

[hiː; hi] ['ædɪd] , [mɔːr'əʊvə(r)] , [ðæt] [ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] [ə'pɪnjən] , [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðə(r)] ['ɒfɪsəz] ['prez(ə)nt]

He added , moreover , that in his own opinion , and many other officers present

他 额外 , 而且 , 那 在 他的 自己的 观点 , 和 许多 其他 警官 展示

[kən'kɜː] [wɪð] [hɪm] ,

concurred with him ,

同意 和 他 ,

此外，他还补充说，他个人认为，在场的许多其他军官也同意他的看法。

[biː; bi][hæd; həd][nəʊ] [daʊt] [nə'pəʊlɪən] [wʊd] [biː; bi] ['triːtɪd] [ɪn] ['ɪŋglənd] [wɪð] [ɔːl] - ['pɒsəb(ə)l]

be had no doubt Napoleon would be treated in England with all - possible

是 有 不 怀疑 拿破仑 会 是 治疗 在 英格兰 和 全部 - 可能的

[ə'tenʃ(ə)n] [ænd; ənd] [rɪ'spekt] ;

attention and respect ;

注意力 和 尊重 ;

毫无疑问，拿破仑在英国会受到无微不至的关注和尊重；

[ðæt] [ɪn] ['ɪŋglənd] ['naɪðə(r)][ðə; ði] [kɪŋ] [nɔː(r)] ['mɪnɪstər] ['eksəd] [ðə; ði] [seɪm] ['ɑːbɪtrəri] ['paʊə(r)][æz; əz]

that in England neither the King nor Ministers exercised the same arbitrary power as

那 在 英格兰 两者都不 这 国王 也不 部长们 锻炼 这 相同的 随意的 力量 作为

[ɒn][ðə; ði] ['kɒntɪnənt] ;

on the Continent ;

在 这 大陆 ;

在英国，国王和大臣们都没有像在欧洲大陆那样行使专断权力；

[ðæt] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ɪn'diːd] [pə'zest] [ˌdʒenə'rɒsəti][ɒv; əv] ['sentɪmənt] [ænd; ənd][ə; eɪ][ˌlɪbə'ræləti][ɒv; əv]

that the English indeed possessed generosity of sentiment and a liberality of

那 这 英语 的确 拥有 慷慨 的 情绪 和 一个 自由主义 的

[ə'pɪnjənz] [suː'pɪəriə(r)]['iːv(ə)n][tuː; tə] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] .

opinions superior even to those of the King .

意见 优越的 甚至 到 那些 的 这 国王 .

英国人确实拥有宽容的情感和开明的观点，甚至超过了国王。

[læs] [keɪsɪz] [rɪ'plaɪd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [meɪk] [nə'pəʊlɪən] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] ['kæptɪn] ['meɪtləndz] ['ɒfə(r)] ,

Las Cases replied that he would make Napoleon acquainted with Captain Maitland's offer ,

拉斯 案例 回复 那 他 会 制作 拿破仑 熟人 和 队长 梅特兰的 提供 ,

拉斯·卡塞斯回复说，他会将梅特兰上尉的提议转达给拿破仑。

[ænd; ənd] ['ædɪd] , [ðæt] [hiː; hi] [θɔːt] [ðə; ði]['empərə(r)] [wʊd] [nɒt] ['hezɪteɪt] [tuː; tə] [prə'siːd] [tuː; tə]

and added , that he thought the Emperor would not hesitate to proceed to

和 额外 , 那 他 想法 这 皇帝 会 不是 犹豫 到 继续 到

['ɪŋglənd] ,

England ,

英格兰 ,

他还补充说，他认为皇帝会毫不犹豫地前往英国。

[səʊ][æz; əz][tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [hɪz; ɪz] ['vɔɪɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] .

so as to be able to continue his voyage to the United States .

所以 作为 到 是 有能力的 到 继续 他的 航程 到 这 团结的 各州 .

以便能够继续前往美国的旅程。

[hiː; hi] [dɪ'skraɪbd] [frɑːns] , [saʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [lwɑː(r)] , [tuː; tə][biː; bi][ɪn] [kə'məʊʃn] ,

He described France , south of the Loire , to be in commotion ,

他 描述 法国 , 南 的 这 卢瓦尔河谷 , 到 是 在 骚动 ,

他形容卢瓦尔河以南的法国地区一片混乱。

[ðə; ði] [həʊps] [ɒv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] ['restɪŋ] [ɒn] [nə'pəʊlɪən] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz]['prez(ə)nt] ;

the hopes of the people resting on Napoleon as long as he was present ;

这 希望 的 这 人们 休息 在 拿破仑 作为 长的 作为 他 曾是 展示 ;

只要拿破仑在位，人民的希望就都寄托在他身上；

[ðə; ði] [ˌprɔpə'ziʃənz] ['evriweə(r)] [meɪd] [tuː; tə][hɪm] , [ænd; ənd][æt; ət] ['evri] ['məʊmənt] ;
the propositions everywhere made to him , and at every moment ;
这 命题 到处 制成 到 他 , 和 在 每一个 片刻 ;

无论何时何地，他都会收到各种各样的提议；

[hɪz; ɪz][dɪ'saɪdɪd][ˌrezə'luːʃ(ə)n][nɒt][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ðə; ði]['priːtest][ɒv; əv][ə; eɪ]['sɪv(ə)l][wɔː(r)] ;
his decided resolution not to become the pretest of a civil war ;
他的 决定 解决 不是 到 变得 这 预测试 的 一个 民用 战争 ;

他坚决不让自己成为内战的先兆；

[ðə; ði][ˌdʒenə'rɒsəti][hiː; hi][hæd; həd] [ig'zibitid] [ɪn] ['æbdikeit] ,
the generosity he had exhibited in abdicating ,
这 慷慨 他 有 展出 在 退位 ,

他退位时所展现出的慷慨，

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə]['rendə(r)][ðə; ði] [kən'kluːʒn] [ɒv; əv][ə; eɪ] [piːs] [mɔː(r)] ['præktɪkəbl] ;
in order to render the conclusion of a peace more practicable ;
在 命令 到 使成为 这 结论 的 一个 和平 更多的 切实可行的 ;

为了使缔结和平更加切实可行；

[ænd; ənd][hɪz; ɪz]['set(ə)ld] [dɪˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['bænɪʃ] [hɪm'self] ,
and his settled determination to banish himself ,
和 他的 定居 决心 到 放逐 他自己 ,

他下定决心要自我放逐。

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə]['rendə(r)] [ðæt] [piːs] [mɔː(r)] [prɒmpt] [ænd; ənd][mɔː(r)] ['lɑːstɪŋ] .
in order to render that peace more prompt and more lasting .
在 命令 到 使成为 那 和平 更多的 迅速的 和 更多的 持久 .

为了使和平更加迅速持久。

[ðə; ði] ['mesndʒər] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðeə(r)]['mɑːstə(r)] , [huː] , ['ɑːftə(r)][sʌm; səm] [daʊt] [ænd; ənd] [ˌhezɪ'teɪʃn] ,
The messengers returned to their Master , who , after some doubt and hesitation ,
这 信使 返回 到 他们的 掌握 , WHO , 后 一些 怀疑 和 犹豫 ,

使者们回到了他们的主人那里，主人经过一番怀疑和犹豫之后，

[dɪ'spætʃ] ['dʒen(ə)rəl] - [wɪð] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [wel] - [nəʊn] ['letə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [prɪns] ['riːdʒənt] : —
despatched General Gourgaud with the following well - known letter to the Prince Regent : —
已派送 一般的 - 和 这 下列的 出色地 - 已知 信 到 这 王子 摄政 : —

古尔戈将军派遣他携带以下这封著名的信件前往摄政王处：——

[ɹɒʃˌfɔːt] , 13th [dʒʊ'laɪ] - .
ROCHEFORT , 13th July 1815 .
罗什福尔 , 13th 七月 - .

罗什福尔，1815年7月13日。

['rɔɪəl] ['haɪnəs] — [ə; eɪ]['vɪktɪm][tuː; tə][ðə; ði] ['fækʃənz] [wɪtʃ] [dɪ'vaɪd][maɪ] ['kʌntri] ,
ROYAL HIGHNESS — A victim to the factions which divide my country ,
皇家 高度 — 一个 受害者 到 这 派系 哪个 划分 我的 国家 ,

殿下——我国分裂派系斗争的受害者，

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [hɒ'stɪləti] [ɒv; əv][ðə; ði] ['greɪtɪst] [p'aʊəz] [ɒv; əv] ['jʊərəp] , [ai][hæv; həv]
and to the hostility of the greatest Powers of Europe , I have
和 到 这 敌意 的 这 最 权力 的 欧洲 , 我 有

对于欧洲列强的敌意，我已

['tɜːrməˌnet] [maɪ][pə'lɪtɪk(ə)l][kə'rɪə(r)] , [ænd; ənd] [kʌm] , [laɪk] [θə'mistəkliːz] , [tuː; tə]
terminated my political career , and come , like Themistocles , to
终止 我的 政治的 职业 , 和 来 , 喜欢 地米斯托克利 , 到

终结了我的政治生涯，然后，像地米斯托克利一样，来到

[ʃeə(r)] [ðə; ði][ˌhɒspɪ'tæləti][ɒv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['piːp(ə)l] .
share the hospitality of the British people .
分享 这 热情好客 的 这 英国 人们 .

感受英国人民的热情好客。

[ai] [pleɪs] [maɪ'self]['ʌndə(r)]
I place myself under
我 地方 我 在下面

我把自己置于……之下

[ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðeə(r)] [lɔːz] , [ænd; ənd][ai] [kleɪm] [ðæt] [frɒm; frəm][jɔː(r); jə(r)] ['rɔɪəl]
the protection of their laws , and I claim that from your Royal
这 保护 的 他们的 法律 , 和 我 宣称 那 从 你的 皇家

他们的法律受到保护，我向你们的皇室提出这项要求。

['haɪnəs] [æz; əz][ðə; ði][məʊst] ['paʊəf(ə)l] , [ðə; ði][məʊst] ['kɒnstənt] , [ænd; ənd][ðə; ði][məʊst]
Highness as the most powerful , the most constant , and the most
高度 作为 这 最多 强大的 , 这 最多 持续的 , 和 这 最多

殿下是最强大、最坚定、最

['dʒenərəs] [ɒv; əv][maɪ] ['enəmɪz] .
generous of my enemies .
慷慨的 的 我的 敌人 .

连我的敌人都如此慷慨。

([saɪnd]) [nə'pəʊlɪən] .
(Signed) NAPOLEON .
(签名) 拿破仑 .

（签名）拿破仑。

[ə'baʊt] [fɔː(r)][piː] . [em] . [læs] [keɪsɪz] [ænd; ənd] ['seɪvəri] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] - [be'lerəfən] - ,
About four P . M . Las Cases and Savory returned to the ' Bellerophon ' ,
关于 四 P . M . 拉斯 案例 和 美味 返回 到 这 - 贝勒罗丰 - ,

下午四点左右，拉斯·卡塞斯和萨沃里返回了“贝勒罗丰”号。

[weə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] [lɒŋ] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [wɪð] ['kæptɪn] ['meɪtlənd] , [ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv]
where they had a long conversation with Captain Maitland , in the presence of
在哪里 他们 有 一个 长的 对话 和 队长 梅特兰 , 在 这 在场 的
['kæptɪnz] [sɑː'tɔːrɪəs] [ænd; ənd]['gæmblə(r)] ,
Captains Sartorius and Gambler ,
队长 萨托里乌斯 和 赌徒 ,

他们与梅特兰上尉进行了长时间的谈话，萨托里乌斯上尉和甘布勒上尉也在场。

[huː] [bəuθ][dɪ'kleə(r)] [ðæt] ['meɪtlənd] [rɪ'piːtɪdli] [wɔːnd] [nə'pəʊliənz] [əd'hiərənt] [nɒt][tuː; tə] [ˌentə'teɪn]
who both declare that Maitland repeatedly warned Napoleon's adherents not to entertain
WHO 两个都 宣布 那 梅特兰 反复 警告 拿破仑的 信徒 不是 到 招待
[ðə; ði][ɹɪm'əʊtəst][aɪ'dɪə] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪneɪbld] [tuː; tə]['ɒfə(r)]['eni] [pledʒ] [wɒt'evə(r)] [tuː; tə][ðeə(r)]
the remotest idea that he was enabled to offer any pledge whatever to their
这 最远 主意 那 他 曾是 已启用 到 提供 任何 保证 任何 到 他们的
['mɑːstə(r)] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði]['sɪmp(ə)l] [ə'ʃʊərəns] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [kən'veɪ] [hɪm][ɪn] ['seɪfti] [tuː; tə][ðə; ði]
Master beyond the simple assurance that he would convey him in safety to the
掌握 超过 这 简单的 保证 那 他 会 传达 他 在 安全 到 这
['ɪŋglɪʃ] [kəʊst] ,
English coast ,
英语 海岸 ,

两人都宣称，梅特兰曾多次警告拿破仑的追随者，不要抱有任何幻想，认为他能够向他们的主人做出任何承诺，除了保证安全地将他送到英国海岸之外。

[ðeə(r)][tuː; tə][ə'weɪt][ðə; ði] [dɪˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['gʌvənmənt] .
there to await the determination of the British Government .
那里 到 等待 这 决心 的 这 英国 政府 .

在那里等待英国政府的决定。

[nə'pəʊlɪən] [hæd; həd] [bɪ'gʌn] [tuː; tə][prɪ'peə(r)][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ˌembɑː'keɪʃn] [bɪ'fɔː(r)] ['deɪlaɪt] [ɒn][ðə; ði]
Napoleon had begun to prepare for his embarkation before daylight on the
拿破仑 有 开始 到 准备 为了 他的 登船 前 日光 在 这
15th .
15th .
15th .

15日天亮之前，拿破仑就开始准备登船事宜。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][taɪm] [ðæt] [hiː; hi][dɪd][səʊ] ,
It was time that he did so ,
它 曾是 时间 那 他 做过 所以 ,

他该这么做了。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['mesɪndʒə(r)] [tʃɑːdʒd] [wɪð] ['ɔːdərs] [tuː; tə] [ə'rest] [hɪm][hæd; həd] [ɔːl'redi] [ə'raɪvd] [æt; ət]
for a messenger charged with orders to arrest him had already arrived at
为了 一个 信使 带电 和 订单 到 逮捕 他 有 已经 到达的 在
[ɹɒʃˌfɔːt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [njuː] ['gʌvənmənt] .
Rochefort from the new Government .
罗什福尔 从 这 新的 政府 .

因为奉新政府之命前来逮捕他的信使已经抵达罗什福尔。

[ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðɪs] ['ɔːdə(r)][wɒz; wəz] [dɪ'leɪd] [baɪ]['dʒen(ə)rəl]['bekə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː]
The execution of this order was delayed by General Becker for a few
这 执行 的 这 命令 曾是 延迟 经过 一般的 贝克尔 为了 一个 很少
['aʊəz] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [ə'laʊ] [nə'pəʊlɪən] [sə'fɪʃ(ə)nt] [taɪm][tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
hours in order to allow Napoleon sufficient time to escape .
小时 在 命令 到 允许 拿破仑 充足的 时间 到 逃脱 .

贝克尔将军将执行该命令的时间推迟了几个小时，以便让拿破仑有足够的时间逃脱。

[æt; ət] ['deɪbreɪk] , [hiː; hi] ['kwɪtɪd] [ðə; ði] - - - ,
At daybreak , he quitted the ' Epervier ' ,
在 拂晓 , 他 辞职 这 - - - ,

天亮时分，他辞去了“Epervier”的工作。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [ɪnˌθjuːzi'æstɪkli] [tʃɪəd] [baɪ][ðə; ði] [ʃɪps] ['kʌmpəni] [səʊ] [lɒŋ] [æz; əz][ðə; ði][bəʊt]
and was enthusiastically cheered by the ship's company so long as the boat
和 曾是 踊跃 欢呼 经过 这 船的 公司 所以 长的 作为 这 船
[wɒz; wəz] [wɪ'ðɪn] ['hɪərɪŋ] .
was within hearing .
曾是 之内 听力 .

只要小船在船上，船员们就会热情地欢呼。

[suːn] ['ɑːftə(r)][sɪks][hiː; hi][wɒz; wəz] [rɪ'siːvd] [ɒn] [bɔːd] [ðə; ði] - [be'lerəfən] - [wɪð] [rɪ'spektfl] ['saɪləns]
Soon after six he was received on board the ' Bellerophon ' with respectful silence
很快 后 六 他 曾是 已收到 在 木板 这 - 贝勒罗丰 - 和 尊重 沉默
,
,
,

六点刚过，他便在众人的肃静中登上了“贝勒罗丰”号。

[bʌt; bət] [wɪ'ðaʊt] [ðəʊz] ['ɒnəz] ['dʒen(ə)rəli] [peɪd] [tuː; tə] [p'ɜːsənz] [ɒv; əv] [haɪ] [ræŋk] .
but without those honours generally paid to persons of high rank .
但 没有 那些 荣誉 一般来说 有薪酬的 到 人 的 高的 秩 .

但却没有获得通常授予地位显赫之人的荣誉。

['bəʊnəpɑːt] [wɒz; wəz] [drest] [ɪn][ðə; ði]['juːnɪfɔːm][ɒv; əv][ðə; ði] - [ʃæ'sɜː(r)] [ə; eɪ] [ʃə'væl] - [ɒv; əv][ðə; ði]
Bonaparte was dressed in the uniform of the ' chasseurs a cheval ' of the
波拿巴 曾是 穿着 在 这 制服 的 这 - 猎兵 一个 马 - 的 这
[ɪm'pɪəriəl] [gɑːd] ,
Imperial Guard ,
帝国 警卫 ,

波拿巴身穿帝国卫队"骑兵猎兵"的制服。

[ænd; ənd][wɔː(r)][ðə; ði][grænd] [krɒs] [ɒv; əv][ðə; ði]['liːdʒən][ɒv; əv] ['ɒnə(r)] .
and wore the Grand Cross of the Legion of Honour .
和 穿着 这 盛大 叉 的 这 军团 的 荣誉 .

并佩戴了法国荣誉军团大十字勋章。

[ɒn] ['entərɪŋ] [ðə; ði]['ves(ə)l][hiː; hi] [tʊk] [ɒf] [hɪz; ɪz][hæt] , [ænd; ənd] [ə'dresɪŋ] ['kæptɪn] ['meɪtlənd] ,
On entering the vessel he took off his hat , and addressing Captain Maitland ,
在 进入 这 血管 他 采取 离开 他的 帽子 , 和 解决 队长 梅特兰 ,

他上船后脱下帽子，对梅特兰船长说：

[sed] , " [ai][ˌeɪ 'em] [kʌm] [tuː; tə] [θrəʊ] [maɪ'self][ɒn][ðə; ði][prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːz] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd]
said , " I am come to throw myself on the protection of the laws of England
说 , " 我 是 来 到 扔 我 在 这 保护 的 这 法律 的 英格兰
.
:
.

他说："我来此是为了寻求英国法律的保护。"

" [nə'poʊliənz] ['mænə(r)][wɒz; wəz] [wel] ['kælkjuleɪtɪd][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ]['feɪvərəb(ə)l] [ɪm'preʃ(ə)n] [ɒn]
" Napoleon's manner was well calculated to make a favourable impression on
" 拿破仑的 方式 曾是 出色地 计算 到 制作 一个 有利 印象 在
[ðəʊz] [wɪð] [huːm] [hiː; hi] [kən'vəːs] .
those with whom he conversed .
那些 和 谁 他 交谈 .

"拿破仑的举止非常得体，能够给与他交谈的人留下良好的印象。"

[hiː; hi] [rɪ'kwestɪd] [tuː; tə][biː; bi] [ˌɪntrə'djuːst] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɪp] , [ænd; ənd][pʊt]
He requested to be introduced to the officers of the ship , and put
他 请求 到 是 介绍 到 这 警官 的 这 船 , 和 放
['veəriəs] ['kwestʃənz] [tuː; tə] [iːtʃ] .
various questions to each .
各种各样的 问题 到 每个 .

他要求与船上的军官们见面，并向每位军官提出了各种问题。

[hiː; hi] [ðen] [went] [raʊnd] [ðə; ði] [ʃɪp] , [ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪn'fɔːmd] [ðæt] [ðə; ði][men]
He then went round the ship , although he was informed that the men
他 然后 去 圆形的 这 船 , 虽然 他 曾是 知情的 那 这 男人
[wɜː(r); wə(r)] ['kliːnɪŋ] [ænd; ənd] ['skaʊərɪŋ] ,
were cleaning and scouring ,
是 打扫 和 洗涤 ,

然后他绕船走了一圈，尽管有人告诉他水手们正在打扫卫生。

[ænd; ənd] [ri'mɑːk] [ə'pɒn] ['eniθɪŋ] [wɪtʃ] [strʌk] [hɪm][æz; əz] ['difə] [frɒm; frəm] [wɒt] [hiː; hi]
and remarked upon anything which struck him as differing from what he
和 评论 之上 任何事物 哪个 击 他 作为 不同 从 什么 他
[hæd; həd] [siːn] [ɒn] [frentʃ] ['ves(ə)lz] .
had seen on French vessels .
有 已见 在 法语 船只 .

并评论任何让他觉得与他在法国船只上看到的不同之处。

[ðə; ði] [kliːn] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv][ðə; ði][men] [sə'praɪzd] [hɪm] .
The clean appearance of the men surprised him .
这 干净的 外貌 的 这 男人 惊讶 他 .

男人们干净整洁的外表让他感到惊讶。

" [hiː; hi] [ðen] [əb'zɜːvd] , " [sez] ['kæptɪn] ['meɪtlənd] , [tuː; tə] [huːz] ['ɪntrəstɪŋ] ['nærətɪv] [wiː; wi] [rɪ'fɜː(r)] ,

" He then observed , " says Captain Maitland , to whose interesting narrative we refer ,

" 他 然后 观察到 , " 说道 队长 梅特兰 , 到 谁 有趣的 叙述 我们 参考 ,

"然后他观察到,"梅特兰上尉说道，我们在此引用他那段有趣的叙述。

" - [ai][kæn; kən] [siː] [nəʊ] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['riːz(ə)n] [waɪ] [jɔː(r); jə(r)] [ʃɪps] [ʃʊd; ʃəd] [biːt] [ðə; ði] [frentʃ] [wʌnz] [wɪð] [səʊ] [mʌtʃ] [iːz] .

" ' I can see no sufficient reason why your ships should beat the French ones with so much ease .

" - 我 能 看 不 充足的 原因 为什么 你的 船舶 应该 打 这 法语 一个 和 所以 很多 舒适 .

"我看不出有什么充分的理由可以解释为什么你们的船只能够如此轻松地击败法国的船只。"

[ðə; ði]['faɪnɪst][men] - [ɒv; əv] - [wɔː(r)][ɪn][jɔː(r); jə(r)] ['sɜːvɪs] [ɑː(r); ə(r)] [frentʃ] ;

The finest men - of - war in your service are French ;

这 最好的 男人 - 的 - 战争 在 你的 服务 是 法语 ;

你们军队中最优秀的战舰是法国的;

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

拿破仑·波拿巴回忆录——第14卷(Memoirs of Napoleon Bonaparte — Volume 14)

第3/3页

[ə; eɪ] [frentʃ] [ʃɪp] [ɪz] ['hevɪə] [ɪn] ['evri] [rɪ'spekt] [ðæn; ðən][wʌn][ɒv; əv] [jɔːz] ; [ʃiː; ʃi] ['kæriz] [mɔː(r)] [gʌnz] ,
a French ship is heavier in every respect than one of yours ; she carries more guns ,
一个 法语 船 是 较重 在 每一个 尊重 比 一 的 你的 ; 她 携带 更多的 枪支 ,

法国船在各方面都比你们的船重；它搭载的火炮也更多。

[ænd; ənd] [ðəʊz] [gʌnz] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ]['lɑːdʒə(r)]['kælɪbə(r)] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][hæz; həz][ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [mɔː(r)] [men] . -
and those guns are of a larger calibre , and she has a great many more men . '
和 那些 枪支 是 的 一个 更大的 口径 , 和 她 有 一个 伟大的 许多 更多的 男人 . -

而且那些枪口径更大，她的兵力也多得多。

" [hɪz; ɪz][ɪn'kwaɪəriz] , [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] ['mɪnɪt] , [pruːvd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][daɪ'rɛktɪd] [mʌtʃ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [frentʃ] ['neɪvi] .
" His inquiries , which were minute , proved that he had directed much attention to the French navy .
" 他的 查询 , 哪个 是 分钟 , 已证实 那 他 有 指导 很多 注意力 到 这 法语 海军 .

“他细致入微的调查证明，他对法国海军给予了极大的关注。”

[ɒn] [ðə; ði] [fɜːst] ['mɔːnɪŋ] [nə'pəʊlɪən] [tʊk] ['brekfəst] [ɪn][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['fæʃ(ə)n] ,
On the first morning Napoleon took breakfast in the English fashion ,
在 这 第一的 早晨 拿破仑 采取 早餐 在 这 英语 时尚 ,

第一天早上，拿破仑按照英式习惯吃了早餐。

[bʌt; bət] [əb'zɜːvɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['prɪz(ə)nə(r)][dɪd][nɒt] [iːt] [mʌtʃ] ,
but observing that his distinguished prisoner did not eat much ,
但 观察 那 他的 杰出的 囚犯 做过 不是 吃 很多 ,

但他注意到，这位身份尊贵的囚犯吃得并不多，

['kæptɪn] ['meɪtlənd] [geɪv] [də'rekʃ(ə)n] [ðæt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)][ə; eɪ][hɒt] ['brekfəst] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [sɜːvd] [ʌp]['ɑːftə(r)][ðə; ði] [frentʃ] ['mænə(r)] .
Captain Maitland gave direction that for the future a hot breakfast should be served up after the French manner .
队长 梅特兰 给予 方向 那 为了 这 未来 一个 热的 早餐 应该 是 服务 向上 后 这 法语 方式 .

梅特兰上尉指示，今后要按照法式风格供应热早餐。

- [ðə; ði][suː'pɜːb] - , [ðə; ði]['ædmərəlz] [ʃɪp] , [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [siːn] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] , [wɒz; wəz] [naʊ] [ə'prəʊtʃɪŋ] .
' The Superb ' , the Admiral's ship , which had been seen in the morning , was now approaching .
- 这 高超 - , 这 海军上将的 船 , 哪个 有 到过 已见 在 这 早晨 , 曾是 现在 接近 .

早上已经出现的“卓越号”（海军上将的座舰）正在靠近。

[ɪ'mi:diətli] [ɒn][hɜ:(r); hə(r)] ['æŋkərɪŋ] ['kæptɪn] ['meɪtlənd] [went] [ɒn] [bɔ:d] [tu:; tə] [gɪv] [æn; ən]
Immediately on her anchoring Captain Maitland went on board to give an
立即地 在 她 锚定 队长 梅特兰 去 在 木板 到 给 一个
[ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ɔ:l] [ðæt] [hæd; həd] ['hæpənd] ,
account of all that had happened ,
帐户 的 全部 那 有 发生 ，

船一抛锚，梅特兰船长就登船，向众人汇报了所发生的一切。

[ænd; ənd] [rɪ'si:vd] [ðə; ði]['ædmərəlz] [ˌæprə'beɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [wɒt] [hi:; hi][hæd; həd] [dʌn] .
and received the Admiral's approbation of what he had done .
和 已收到 这 海军上将的 赞许 的 什么 他 有 完毕 .

他的行为得到了海军上将的认可。

[ɪn][ðə; ði] [ˌɑ:ftə'nu:n] ['ædmərəl][sɜ:(r)] ['henri] ['hɒθəm] [wɒz; wəz] [ˌɪntrə'dju:st] [tu:; tə] [nə'pəʊlɪən] , [ænd; ənd]
In the afternoon Admiral Sir Henry Hotham was introduced to Napoleon , and
在 这 下午 上将 先生 亨利 霍瑟姆 曾是 介绍 到 拿破仑 ， 和
[ɪn'vaɪtɪd][baɪ][hɪm][tu:; tə]['dɪnə(r)] .
invited by him to dinner .
受邀 经过 他 到 晚餐 .

下午，海军上将亨利·霍瑟姆爵士被引荐给拿破仑，并受邀共进晚餐。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [ə'reɪndʒd] , [ɪn]['ɔ:də(r)][tu:; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'ti:][mɔ:(r)] [ə'gri:əb(ə)l] [tu:; tə][hɪm] , [baɪ]
This was arranged , in order to make it more agreeable to him , by
这 曾是 安排 ， 在 命令 到 制作 它 更多的 同意 到 他 ， 经过
['boʊnəˌpɑ:rts] ['meɪtər] [doʊtəl] .
Bonaparte's maitre d'hotel .
波拿巴的 领班 酒店 .

为了让拿破仑更乐意，这是拿破仑的酒店经理安排的。

[ɒn] ['dɪnə(r)] ['bi:ɪŋ] [ə'naʊnst] [nə'pəʊlɪən] [led][ðə; ði] [wei] ,
On dinner being announced Napoleon led the way ,
在 晚餐 存在 宣布 拿破仑 引领 这 方式 ，

晚宴开始后，拿破仑带头入场。

[ænd; ənd] ['si:tɪd] [hɪm'self][ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][æt; ət][wʌn][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]['teɪb(ə)l] ,
and seated himself in the centre at one side of the table ,
和 坐着 他自己 在 这 中心 在 一 边 的 这 桌子 ，

他径直走到桌子一侧的中央坐下，

[dɪ'zaɪərɪŋ][sɜ:(r)] ['henri] ['hɒθəm] [tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði] [si:t] [ɒn][hɪz; ɪz] [raɪt] ,
desiring Sir Henry Hotham to take the seat on his right ,
渴望 先生 亨利 霍瑟姆 到 拿 这 座位 在 他的 正确的 ，

希望亨利·霍瑟姆爵士坐在他右边的座位上，

[ænd; ənd] ['mædəm] ['bɜ:rtrənd] [ðæt] [ɒn][hɪz; ɪz] [left] [hænd] .
and Madame Bertrand that on his left hand .
和 夫人 伯特兰 那 在 他的 左边 手 .

还有贝特朗夫人，她就在他的左手边。

[ɒn] [ðɪs] [deɪ] ['kæptɪn] ['meɪtlənd] [tʊk] [hɪz; ɪz] [si:t] [æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði]['teɪb(ə)l] ,
On this day Captain Maitland took his seat at the end of the table ,
在 这 天 队长 梅特兰 采取 他的 座位 在 这 结尾 的 这 桌子 ，

这一天，梅特兰船长在桌子的尽头坐了下来。

[bʌt; bət][ɒn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [deɪ] , [baɪ] [nə'poʊliənz] [rɪ'kwest] , [hi:; hi] [pleɪst] [hɪm'self][ɒn][hɪz; ɪz] [raɪt]
but on the following day , by Napoleon's request , he placed himself on his right
但 在 这 下列的 天 ， 经过 拿破仑的 要求 ， 他 放置 他自己 在 他的 正确的
[hænd] ,
hand ,
手 ，

但第二天，应拿破仑的要求，他把自己放在了拿破仑的右手边。

[waɪlst] ['dʒen(ə)rəl] ['bɜːrtrənd] [tʊk] [ðə; ði] [tɒp] .
whilst General Bertrand took the top .
而 一般的 伯特兰 采取 这 顶部 .

而贝特朗将军则占据了主导地位。

[tuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ʃɪps] ['ɒfɪsəz] [daind] [wɪð] [ðə; ði] ['empərə(r)] ['deɪli] , [baɪ] [ɪk'spres] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] .
Two of the ship's officers dined with the Emperor daily , by express invitation .
二 的 这 船的 警官 用餐 和 这 皇帝 日常的 , 经过 表达 邀请 .

船上的两名军官每天都应皇帝的邀请与他共进晚餐。

[ðə; ði] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [nə'pəʊlɪən] [wɒz; wəz] ['ænɪmeɪtɪd] .
The conversation of Napoleon was animated .
这 对话 的 拿破仑 曾是 动画 .

拿破仑的谈话十分热烈。

[hiː; hi] [meɪd] ['meni] [ɪn'kwaɪəriz] [æz; əz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['fæməli] [ænd; ənd] [kə'nekʃ(ə)nz] [ɒv; əv] ['kæptɪn] ['meɪtlənd] ,
He made many inquiries as to the family and connections of Captain Maitland ,
他 制成 许多 查询 作为 到 这 家庭 和 连接 的 队长 梅特兰 ,

他多次打听梅特兰上尉的家庭背景和人脉关系。

[ænd; ənd] [ɪn] [ə'ljuːd] [tuː; tə] [lɔːd] ['lɔːdəˌdeɪl] ,
and in alluding to Lord Lauderdale ,
和 在 暗示 到 主 劳德代尔堡 ,

并提及劳德代尔勋爵，

[huː] [wɒz; wəz] [sent] [æz; əz] [æm'bæsədə(r)] [tuː; tə] ['pærɪs] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['mɪstə(r)] . [fɒks] ,
who was sent as ambassador to Paris during the administration of Mr . Fox ,
WHO 曾是 发送 作为 大使 到 巴黎 期间 这 行政 的 先生 . 狐狸 ,

在福克斯先生执政期间，他被派往巴黎担任大使。

[peɪd] [ðæt] ['nəʊblmən] [sʌm; səm] ['kɒmplɪmənts; 'kɒmplɪments] [ænd; ənd] [sed] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ðen] ['premiə(r)] ,
paid that nobleman some compliments and said of the then Premier ,
有薪酬的 那 贵族 一些 赞美 和 说 的 这 然后 总理 ,

我向那位贵族表达了一些赞赏之情，并谈到当时的首相时说：

" [hæd; həd] ['mɪstə(r)] . [fɒks] [lɪvd; 'laɪvd] [ˌaɪ 'tiː] ['nevə(r)] [wʊd] [hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [ðɪs] ;
" Had Mr . Fox lived it never would have come to this ;
" 有 先生 . 狐狸 居住地 它 绝不 会 有 来 到 这 ;

“如果福克斯先生活下来，就不会发生这样的事了；

[bʌt; bət] [hɪz; ɪz] [deθ] [pʊt] [æn; ən] [end] [tuː; tə] [ɔːl] [həʊps] [ɒv; əv] [piːs] .
but his death put an end to all hopes of peace .
但 他的 死亡 放 一个 结尾 到 全部 希望 的 和平 .

但他的死终结了所有和平的希望。

" [ɒn] [wʌn] [ə'keɪʒ(ə)n] [hiː; hi] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [kæmp] - [bed] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'spleɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ɪn'spekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['ɒfɪsəz] .
" On one occasion he ordered his camp - bed to be displayed for the inspection of the English officers .
" 在 一 场合 他 订购 他的 营 - 床 到 是 显示 为了 这 检查 的 这 英语 警官 .

“有一次，他下令将自己的行军床展示出来，供英国军官检查。

[ɪn] [tuː] [smɔːl] ['leðə(r)] ['pækɪdʒɪz] [wɜː(r); wə(r)] [kəm'praɪzd] [ðə; ði] [kaʊtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði][wʌns] ['maɪti]
In two small leather packages were comprised the couch of the once mighty
在 二 小的 皮革 包裹 是 包括 这 长椅 的 这 一次 强大的
['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒntɪnənt] .
ruler of the Continent .
统治者 的 这 大陆 .

两个小小的皮包里装着这位曾经统治大陆的强大君主的卧榻。

[ðə; ði] [stiːl] ['bedsted] [wɪtʃ] , [wen] ['fəʊldɪd][ʌp] , [wɒz; wəz]['əʊnli] [tuː] [fiːt] [lɒŋ] , [ænd; ənd]
The steel bedstead which , when folded up , was only two feet long , and
这 钢 床架 哪个 , 什么时候 折叠 向上 , 曾是 仅有的 二 脚 长的 , 和
[ˌeɪ'tiːn] ['ɪntʃɪz] [waɪd] ,
eighteen inches wide ,
十八 英寸 宽的 ,

这张钢制床架折叠起来后只有两英尺长，十八英寸宽。

['ɒkjupaɪd] [wʌn] [keɪs] , [waɪl] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [kən'teɪnd] [ðə; ði] ['mætrəs] [ænd; ənd] ['kɜːtənz] .
occupied one case , while the other contained the mattress and curtains .
占领 一 案件 , 尽管 这 其他 包含 这 床垫 和 窗帘 .

其中一个箱子里装着东西，另一个箱子里装着床垫和窗帘。

[ðə; ði] [həʊl] [wɒz; wəz][səʊ] [kən'traɪvd] [æz; əz][tuː; tə][biː; bi] ['redi] [fɔː(r); fə(r)][juːz][ɪn] [θriː] ['mɪnɪts] .
The whole was so contrived as to be ready for use in three minutes .
这 所有的 曾是 所以 人为的 作为 到 是 准备好 为了 使用 在 三 分钟 .

整个装置设计得如此精巧，三分钟内即可投入使用。

[nə'pəʊlɪən] [spəʊk] [ɪn] [tɜːmz] [ɒv; əv] [haɪ] [preɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [mə'riːnz] [ɒn]['djuːti][ɪn][ðə; ði] [be'lerəfən]
Napoleon spoke in terms of high praise of the marines on duty in the Bellerophon
拿破仑 辐 在 条款 的 高的 称赞 的 这 海军陆战队 在 责任 在 这 贝勒罗丰
,
,
,

拿破仑对驻守贝勒罗丰号的海军陆战队员给予了高度评价。

[ænd; ənd][ɒn]['gəʊɪŋ] [θruː] [ðeə(r)][ræŋks] [ɪk'skleɪmd] [tuː; tə]['bɜːrtrənd] ,
and on going through their ranks exclaimed to Bertrand ,
和 在 去 通过 他们的 排名 惊呼 到 伯特兰 ,

然后他穿过他们的队伍，对贝特朗喊道：

" [haʊ] [mʌtʃ] [mait] [biː; bi] [dʌn] [wɪð] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [sʌtʃ] ['səʊldʒəz][æz; əz] [ðiːz] !
" How much might be done with a hundred thousand such soldiers as these !
" 如何 很多 可能 是 完毕 和 一个 百 千 这样的 士兵 作为 这些 !

“如果拥有十万这样的士兵，能做多少事啊！”

" [ɪn] ['pʊtɪŋ] [ðem; ðəm] [θruː] [ðeə(r)]['eksəsaɪz][hiː; hi] [druː] [ə; eɪ]['kɒntrɑːst] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tʃɑːdʒ]
" In putting them through their exercise he drew a contrast between the charge
" 在 推杆 他们 通过 他们的 锻炼 他 画 一个 对比 之间 这 收费
[ɒv; əv][ðə; ði] ['beɪənət] [æz; əz] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ænd; ənd][ðə; ði] [frentʃ] ,
of the bayonet as made by the English and the French ,
的 这 刺刀 作为 制成 经过 这 英语 和 这 法语 ,

“在让他们进行演练的过程中，他对比了英军和法军刺刀冲锋的方式。”

[ænd; ənd] [əb'zɜːvd] [ðæt] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['meθəd] [ɒv; əv]['fɪksɪŋ][ðə; ði] ['beɪənət] [wɒz; wəz] ['fɔːlti] ,
and observed that the English method of fixing the bayonet was faulty ,
和 观察到 那 这 英语 方法 的 定影 这 刺刀 曾是 故障 ,

并观察到英国人安装刺刀的方法存在缺陷。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [mait] ['iːzəli] [biː; bi] ['twɪstɪd] [ɒf] [wen] [ɪn] [kləʊz] ['ækʃ(ə)n] .
as it might easily be twisted off when in close action .
作为 它 可能 容易地 是 扭曲 离开 什么时候 在 关闭 行动 .

因为在近距离战斗中它很容易被扭断。

[ɪn] ['vɪzɪtɪŋ] ['ædmərəl] - [flæg] - [ʃɪp] , [ðə; ði] - [suː'pɜːb] - , [hiː; hi] ['mænɪfestɪd] [ðə; ði] [seɪm]
In visiting Admiral Hotham's flag - ship , the ' Superb ' , he manifested the same
在 访问 上将 - 旗帜 - 船 , 这 - 高超 - , 他 表现出来 这 相同的
['æktɪv] [ˌkjʊəri'ɒsəti][æz; əz][ɪn]['fɔːmə(r)] ['ɪnstənsɪz] ,
active curiosity as in former instances ,
积极的 好奇心 作为 在 以前的 实例 ,

在参观霍瑟姆海军上将的旗舰"卓越号"时，他表现出了与以往一样的浓厚兴趣。

[ænd; ənd] [meɪd] [ðə; ði] [seɪm] ['mɪnɪt] [ɪn'kwaɪəriz]['ɪntuː] ['evriθɪŋ] [baɪ] [wɪtʃ] [hiː; hi][wɒz; wəz]
and made the same minute inquiries into everything by which he was
和 制成 这 相同的 分钟 查询 进入 一切 经过 哪个 他 曾是
[sə'raʊndɪd] .
surrounded .
包围 .

他对周围的一切事物都进行了同样细致入微的探究。

['djʊərɪŋ] ['brekfəst] [wʌn][ɒv; əv] [nə'poʊliənz] [swiːt] , ['kɜːn(ə)l] [plænət] , [wɒz; wəz] [mʌtʃ] [ə'fektɪd] ,
During breakfast one of Napoleon's suite , Colonel Planat , was much affected ,
期间 早餐 一 的 拿破仑的 套房 , 上校 普拉纳特 , 曾是 很多 做作的 ,
[ænd; ənd]['iːv(ə)n] [wept] ,
and even wept ,
和 甚至 哭泣 ,

早餐时，拿破仑的一位侍从普拉纳上校深受感动，甚至流下了眼泪。

[ɒn] ['wɪtnəsɪŋ] [ðə; ði] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['mɑːstə(r)] .
on witnessing the humiliation of his Master .
在 见证 这 屈辱 的 他的 掌握 .

目睹主人受辱。

[ɒn][ðə; ði] [rɪ'tɜːn] [ɒv; əv] ['bəʊnəpɑːt] [frɒm; frəm][ðə; ði][suː'pɜːb][tuː; tə][ðə; ði] - [be'lerəfən] - [ðə; ði]
On the return of Bonaparte from the Superb to the ' Bellerophon ' the
在 这 返回 的 波拿巴 从 这 高超 到 这 - 贝勒罗丰 - 这
['lætə(r)] [ʃɪp] [wɒz; wəz][gɒt]['ʌndə(r)] [weɪ] [ænd; ənd] [meɪd] [seɪl][fɔː(r); fə(r)] ['ɪŋglənd] .
latter ship was got under weigh and made sail for England .
后者 船 曾是 得到 在下面 称重 和 制成 帆 为了 英格兰 .

波拿巴从"卓越号"返回"贝勒罗丰号"后，后者起航驶往英国。

[wen] ['pɑːsɪŋ] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ]['keɪbəlz][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][ðə; ði] - [suː'pɜːb] - [nə'pəʊlɪən] [in'kwaiə][ɒv; əv]
When passing within a cable's length of the ' Superb ' Napoleon inquired of
什么时候 通过 之内 一个 电缆的 长度 的 这 - 高超 - 拿破仑 询问 的
['kæptɪn] ['meɪtlənd] [ɪf] [hiː; hi] [θɔːt] [ðæt] ['dɪstəns] [wɒz; wəz] [sə'fɪʃ(ə)nt] [fɔː(r); fə(r)]['ækʃ(ə)n] .
Captain Maitland if he thought that distance was sufficient for action .
队长 梅特兰 如果 他 想法 那 距离 曾是 充足的 为了 行动 .

当"卓越号"距离拿破仑仅一缆之遥时，他询问梅特兰上尉，他是否认为这个距离足以展开行动。

[ðə; ði][rɪ'plaɪ][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['ɒfɪsə(r)][wɒz; wəz] [ˌkærəktə'rɪstɪk] ; [hiː; hi][təʊld][ðə; ði]['empərə(r)] [ðæt]
The reply of the English officer was characteristic ; he told the Emperor that
这 回复 的 这 英语 官 曾是 特征 ; 他 讲述 这 皇帝 那
[hɑːf][ðə; ði] ['dɪstəns] ,
half the distance ,
一半 这 距离 ,

英国军官的回答很有特色；他告诉皇帝，一半的路程，

[ɔː(r)]['iːv(ə)n] [les] , [wʊd] [suːt] [mʌtʃ] ['betə(r)] .
or even less , would suit much better .
或者 甚至 较少的 , 会 套装 很多 更好的 .

甚至更少，都更合适。

['spiːkɪŋ] [ɒv; əv][sɜː(r)] ['sɪdni] [smɪθ] ,
Speaking of Sir Sidney Smith ,
请讲 的 先生 西德尼 史密斯 ,

说到西德尼·史密斯爵士，

['bəʊnəpɑːt] [rɪ'piːtɪd] [ðə; ði] ['ænɪkdəʊt] [kə'nektɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['kwɒrəl] [æt; ət] [ˌes 'tiː] . [dʒiːn] -
Bonaparte repeated the anecdote connected with his quarrel at St . Jean d'Acre
波拿巴 重复 这 轶事 连接 和 他的 争吵 在 英石 . 让 -
[wɪð] [ðæt] ['ɒfɪsə(r)] ,
with that officer ,
和 那 官 ,

波拿巴重述了他在圣让达克与那位军官发生争执的轶事，

[wɪtʃ] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [biːn] [rɪ'leɪtɪd] [ɪn] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [nəʊts] ['ɜːlɪə(r)] [ɪn] [ðiːz] ['vɒljuːmz] .
which has already been related in one of the notes earlier in these volumes .
哪个 有 已经 到过 有关的 在 一 的 这 笔记 早些时候 在 这些 卷 .

这一点已在本卷前面的某篇注释中有所提及。

['pætɪŋ] ['kæptɪn] ['meɪtlənd] [ɒn] [ðə; ði] ['ʃəʊldə(r)] , [hiː; hi] [əb'zɜːvd] ,
Patting Captain Maitland on the shoulder , he observed ,
轻拍 队长 梅特兰 在 这 肩膀 , 他 观察到 ,

他拍了拍梅特兰上尉的肩膀，说道：

[ðæt] [hæd; həd] [ˌaɪ 'tiː] [nɒt] [biːn] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['neɪvi] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] ['empərə(r)]
that had it not been for the English navy he would have been Emperor
那 有 它 不是 到过 为了 这 英语 海军 他 会 有 到过 皇帝
[ɒv; əv] [ðə; ði] [iːst] ,
of the East ,
的 这 东方 ,

如果不是英国海军，他本可以成为东方皇帝。

[bʌt; bət] [ðæt] [weər'evə(r)] [hiː; hi] [went] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ʃʊə(r)] [tuː; tə] [faɪnd] ['ɪŋglɪʃ] [ʃɪps] [ɪn] [ðə; ði] [wei] .
but that wherever he went he was sure to find English ships in the way .
但 那 无论 他 去 他 曾是 当然 到 寻找 英语 船舶 在 这 方式 .

但他无论走到哪里，都一定会遇到英国船只挡路。

[ðə; ði] - [be'lerəfən] - , [wɪð] ['bəʊnəpɑːt] [ɒn] [bɔːd] , ['saɪtɪd] [ðə; ði] [kəʊst] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] [ɒn]
The ' Bellerophon ' , with Bonaparte on board , sighted the coast of England on
这 - 贝勒罗丰 - , 和 波拿巴 在 木板 , 目击者 这 海岸 的 英格兰 在
['sʌndeɪ] ,
Sunday ,
星期日 ,

载着拿破仑的“贝勒罗丰”号于周日驶近英格兰海岸。

[ðə; ði] 23d [ɒv; əv] [dʒʊ'laɪ] - , [ænd; ənd] [æt; ət] ['deɪbreɪk] [ɒn] [ðə; ði] 24th [ðə; ði] ['ves(ə)l] [əpɹ'əʊtʃt]
the 23d of July 1815 , and at daybreak on the 24th the vessel approached
这 23d 的 七月 - , 和 在 拂晓 在 这 24th 这 血管 接近
['dɑːtməθ] .
Dartmouth .
达特茅斯 .

1815 年 7 月 23 日，该船于 24 日黎明时分抵达达特茅斯。

[nəʊ] ['suːnə(r)] [hæd; həd] [ðə; ði] [ʃɪp] ['æŋkəd] [ðæn; ðən] [æn; ən] ['ɔːdə(r)] [frɒm; frəm] [lɔːrəl] [kiːθ] [wɒz; wəz]
No sooner had the ship anchored than an order from Loral Keith was
不 很快 有 这 船 锚定 比 一个 命令 从 洛拉尔 基思 曾是
[dɪ'lɪvəd] [tuː; tə] ['kæptɪn] ['meɪtlənd] ,
delivered to Captain Maitland ,
发表 到 队长 梅特兰 ,

船刚一抛锚，洛拉尔·基思就向梅特兰船长下达了命令。

[frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ɪz] [æn; ən] ['ekstrækt; ɪk'strækt] :
from which the following is an extract :
从 哪个 这 下列的 是 一个 提炼 :

以下摘自其中：

['ekstrækt; ɪk'strækt] [ɒv; əv] [æn; ən] ['ɔːdə(r)] [frɒm; frəm] ['ædmərəl] ['vaɪkaʊnt] [kiːθ] , [dʒiː] . [siː] . [biː] . ,

Extract of an Order from Admiral Viscount Keith , G . C . B . ,

提炼 的 一个 命令 从 上将 子爵 基思 , G . C . B . ,

[ə'drest] [tuː; tə] ['kæptɪn] ['meɪtlənd] ,

addressed to Captain Maitland ,

已解决 到 队长 梅特兰 ,

基思子爵海军上将（GCB）致梅特兰上校的命令摘录：

[ɒv; əv] [eɪtʃ] . [em] . [es] . " [be'lerəfən] , " ['deɪtɪd] [vɪl] [diː] ['pærɪs] , , 23d [dʒʊ'laɪ] - .

of H . M . S . " Bellerophon , " dated Ville de Paris , Hamoaze , 23d July 1815 .

的 H . M . S . " 贝勒罗丰 , " 日期 维尔 德 巴黎 , 哈莫泽 , 23d 七月 - .

1815 年 7 月 23 日，巴黎市哈莫阿兹，HMS“贝勒罗丰”号。

['kæptɪn] [sɑː'tɔːrɪəs] , [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['mædʒəstiz] [ʃɪp] - ['sleɪni] - , [dɪ'lɪvəd] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [lɑːst] [naɪt] ,

Captain Sartorius , of His Majesty's ship ' Slaney ' , delivered to me last night ,

队长 萨托里乌斯 , 的 他的 陛下的 船 - 斯莱尼 - , 发表 到 我 最后的 夜晚 ,

[æt; ət] [ɪ'lev(ə)n] [ə'klɑːk] ,

at eleven o'clock ,

在 十一 点钟 ,

昨晚十一点，国王陛下的“斯莱尼”号军舰的萨托里乌斯船长将……送到了我这里。

[jɔː(r); jə(r)] [dɪ'spætʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] 14th ['ɪnstənt] ,

your despatch of the 14th instant ,

你的 调度 的 这 14th 立即的 ,

您于本月14日发出的电报，

[ə'kweɪntɪŋ] [ˌem 'iː] [ðæt] ['bəʊnəpɑːt] [hæd; həd] [prə'pəʊzd] [tuː; tə] [ɪm'bɑːk] [ɒn] [bɔːd] [ðə; ði] [ʃɪp] [juː; jʊ]

acquainting me that Bonaparte had proposed to embark on board the ship you

熟悉 我 那 波拿巴 有 建议的 到 启程 在 木板 这 船 你

[kə'mɑːnd] ,

command ,

命令 ,

他让我知道波拿巴曾提议登上你指挥的那艘船，

[ænd; ənd] [ðæt] [juː; jʊ] [hæd; həd] [æk'siːd] [ˌðeə'tuː] , [wɪð] [ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] [prə'siːdɪŋ] [tuː; tə]

and that you had acceded thereto , with the intention of proceeding to

和 那 你 有 同意 到 , 和 这 意图 的 进行中 到

['tɔːrˌbeɪ] ,

Torbay ,

托贝 ,

并且你已同意，打算前往托贝，

[ðeə(r)] [tuː; tə] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] ['fɜːðə(r)] ['ɔːdərs] .

there to wait for further orders .

那里 到 等待 为了 更远 订单 .

在那里等待进一步的指令。

[ai] [lɒst] [nəʊ] [taɪm] [ɪn] ['fɔːwədɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] ['letə(r)] [baɪ] ['kæptɪn] [sɑː'tɔːrɪəs] [tuː; tə] [ðə; ði] [lɔːdz]

I lost no time in forwarding your letter by Captain Sartorius to the Lords

我 丢失的 不 时间 在 转发 你的 信 经过 队长 萨托里乌斯 到 这 领主

[kə'mɪʃənəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ædmərəlti] ,

Commissioners of the Admiralty ,

委员 的 这 海军部 ,

我立即安排萨托里乌斯上尉将你的信转交给了海军部大臣们。

[ɪn] ['ɔːdə(r)] [ðæt] [ðeə(r)] ['lɔːdʃɪp] [mait] , [θruː] [hɪm] ,

in order that their Lordships might , through him ,

在 命令 那 他们的 领地 可能 , 通过 他 ,

以便诸位阁下能够通过他，

[biː; bi] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] ['evri] ['sɜːkəmstəns] [ðæt] [hæd; həd] [ə'kɜːd] [ɒn] [æn; ən] [ə'keɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] [səʊ] [mʌtʃ] [ɪm'pɔːt(ə)ns] ;

be acquainted with every circumstance that had occurred on an occasion of so much importance ;

是 熟人 和 每一个 环境 那 有 发生 在 一个 场合 的 所以 很多 重要性 ;

要了解在如此重要的场合中发生的每一件事;

[ænd; ənd] [juː; jʊ] [meɪ] [ɪk'spekt] ['ɔːdərs] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] ['lɔːdʃɪp] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː(r); jə(r)] ['fɜːðə(r)] ['gaɪd(ə)ns] .

and you may expect orders from their Lordships for your further guidance .

和 你 可能 预计 订单 从 他们的 领地 为了 你的 更远 指导 .

您可能会收到上议院法官们的进一步指示。

[juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ɪn] ['tɔːrˌbeɪ] [ʌn'tɪl] [juː; jʊ] [rɪ'siːv] [sʌtʃ] ['ɔːdərs] ; [ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] ['miːntaɪm] ,

You are to remain in Torbay until you receive such orders ; and in the meantime ,

你 是 到 保持 在 托贝 直到 你 收到 这样的 订单 ; 和 在 这 与此同时 ,

在你收到相关命令之前，你必须留在托贝；在此期间，

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [də'rekʃ(ə)nz] [ɔːl'redi] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] [pə'zeʃ(ə)n] ,

in addition to the directions already in your possession ,

在 添加 到 这 方向 已经 在 你的 拥有 ,

除了你已有的说明之外，

[juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [məʊst] ['pɒzətɪvli] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [prɪ'vent] ['evri] ['pɜːs(ə)n] [wɒt'evə(r)] [frɒm; frəm] ['kʌmɪŋ] [ɒn] [bɔːd] [ðə; ði] [ʃɪp] [juː; jʊ] [kə'mɑːnd] ,

you are most positively ordered to prevent every person whatever from coming on board the ship you command ,

你 是 最多 积极地 订购 到 防止 每一个 人 任何 从 未来 在 木板 这 船 你 命令 ,

你奉命严令阻止任何人登上你所指挥的船只。

[ɪk'sept] [ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd] [men] [huː] [kəm'pəʊz] [hɜː(r); hə(r)] [kruː] ; [nɔː(r)] [ɪz] ['eni] ['pɜːs(ə)n] [wɒt'evə(r)] ,

except the officers and men who compose her crew ; nor is any person whatever ,

除了 这 警官 和 男人 WHO 撰写 她 全体人员 ; 也不 是 任何 人 任何 ,

除了船员中的军官和水手之外；也没有任何其他人，

['weðə(r)] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['mædʒəstiz] ['sɜːvɪs] [ɔː(r)] [nɒt] , [huː] [dʌz] [nɒt] [bɪ'lɒŋ] , [tuː; tə] [ðə; ði] [ʃɪp] ,

whether in His Majesty's service or not , who does not belong , to the ship ,

无论 在 他的 陛下的 服务 或者 不是 , WHO 做 不是 属于 , 到 这 船 ,

无论是否效力于国王陛下，谁不属于这艘船，

[tuː; tə] [biː; bi] ['sʌfəd] [tuː; tə] [kʌm] [ɒn] [bɔːd] , ['aɪðə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] ['vɪzɪtɪŋ] [ðə; ði] ['ɒfɪsəz] ,

to be suffered to come on board , either for the purpose of visiting the officers ,

到 是 遭受 到 来 在 木板 , 任何一个 为了 这 目的 的 访问 这 警官 ,

允许其登船，无论是为了探望军官，

[ɔː(r)] [ɒn] ['eni] [prɪ'tens] [wɒt'evə(r)] ,

or on any pretence whatever ,

或者 在 任何 虚伪 任何 ,

或者以任何借口，

[wɪ'ðaʊt] [ɪk'spres] [pə'mɪʃ(ə)n] ['aɪðə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [lɔ:dz] [kə'mɪʃənəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['ædmərəlti]
without express permission either from the Lords Commissioners of the Admiralty
没有 表达 允许 任何一个 从 这 领主 委员 的 这 海军部
[ɔ:(r)][frɒm; frəm][ˌem 'i:] .
or from me .
或者 从 我 .

未经海军部大臣或本人明确许可，不得擅自行动。

[æz; əz][ai] [ˌʌndə'stænd] [frɒm; frəm] ['kæptɪn] [sɑ:'tɔ:rɪəs] [ðæt] ['dʒen(ə)rəl] - [rɪ'fju:zd] [tu:; tə]
As I understand from Captain Sartorius that General Gourgaud refused to
作为 我 理解 从 队长 萨托里乌斯 那 一般的 - 拒绝 到
[dɪ'lɪvə(r)][ðə; ði]['letə(r)] [wɪð] [wɪtʃ] [hi:; hi][wɒz; wəz] [tʃɑ:dʒd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [prɪns] ['ri:dʒənt][tu:; tə] ['eni]
deliver the letter with which he was charged for the Prince Regent to any
递送 这 信 和 哪个 他 曾是 带电 为了 这 王子 摄政 到 任何
['pɜ:s(ə)n] [ɪk'sept] [hɪz; ɪz] ['rɒɪəl] ['haɪnəs] ,
person except His Royal Highness ,
人 除了 他的 皇家 高度 ,

据我从萨托里乌斯上尉那里了解到的情况，古尔戈将军拒绝将他奉摄政王之命携带的信件交给除摄政王殿下以外的任何人。

[ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][tu:; tə] [teɪk] [hɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] - ['sleɪni] - ['ɪntu:][ðə; ði] [ʃɪp] [ju:; jʊ] [kə'mɑ:nd] ,
you are to take him out of the ' Slaney ' into the ship you command ,
你 是 到 拿 他 出去 的 这 - 斯莱尼 - 进入 这 船 你 命令 ,

你要把他从"斯莱尼"号带到你指挥的船上。

[ʌn'tɪl] [ju:; jʊ] [rɪ'si:v] [də'rekʃ(ə)nz][frɒm; frəm][ðə; ði]['ædmərəlti] [ɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] ,
until you receive directions from the Admiralty on the subject ,
直到 你 收到 方向 从 这 海军部 在 这 主题 ,

在收到海军部关于此事的指示之前，

[ænd; ənd]['ɔ:də(r)] [ðæt] [ʃɪp] [bæk] [tu:; tə] ['plɪməθ] [saʊnd] , [wen] ['kæptɪn] [sɑ:'tɔ:rɪəs] [rɪ'tɜ:nz]
and order that ship back to Plymouth Sound , when Captain Sartorius returns
和 命令 那 船 后退 到 普利茅斯 声音 , 什么时候 队长 萨托里乌斯 返回
[frɒm; frəm] ['lʌndən] .
from London .
从 伦敦 .

当萨托里乌斯船长从伦敦返回时，命令该船返回普利茅斯湾。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz]['steɪtɪd] [ə'baʊt] [ðɪs] [taɪm] , [ɪn][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['nju:zˌpeɪpəz] ,
It was stated about this time , in some of the English newspapers ,
它 曾是 声明 关于 这 时间 , 在 一些 的 这 英语 报纸 ,

大约在同一时期，一些英国报纸上刊登了这样一段话：

[ðæt] [ˌes 'ti:] . ['helənə; hə'li:nə] [wʊd] [bi:; bi][ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv]['eksaɪl][ɒv; əv][ðə; ði][eks] - ['empərə(r)] ,
that St . Helena would be the place of exile of the ex - Emperor ,
那 英石 . 海伦娜 会 是 这 地方 的 流亡 的 这 前任 - 皇帝 ,

圣赫勒拿岛将成为这位前皇帝的流放地。

[ðə; ði][beə(r)] [rɪ'pɔ:t] [ɒv; əv] [wɪtʃ] ['evɪdəntli] [kɔ:zd] [greɪt] [peɪn][tu:; tə][nə'pəʊlɪən][ænd; ənd][hɪz; ɪz]
the bare report of which evidently caused great pain to Napoleon and his
这 裸 报告 的 哪个 显然 导致 伟大的 疼痛 到 拿破仑 和 他的
[swi:t] .
suite .
套房 .

这份报告本身显然就给拿破仑及其随从带来了极大的痛苦。

['dʒen(ə)rəl] - [wɒz; wəz][ə'blaɪdʒd][tu:; tə] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə][ðə; ði] - [be'lerəfən] - ,
General Gourgaud was obliged to return to the ' Bellerophon ' ,
一般的 - 曾是 有义务 到 返回 到 这 - 贝勒罗丰 - ,

古尔戈将军被迫返回"贝勒罗丰"号。

[nɒt] ['hævɪŋ] [biːn] ['sʌfəd] [tuː; tə][gəʊ][ɒn] [ʃɔː(r)] [tuː; tə][dɪ'lɪvə(r)][ðə; ði]['letə(r)][frɒm; frəm] ['bəʊnəpɑːt]
not having been suffered to go on shore to deliver the letter from Bonaparte
不是 拥有 到过 遭受 到 去 在 支撑 到 递送 这 信 从 波拿巴
[tuː; tə][ðə; ði] [prɪns] ['riːdʒənt] [wɪð] [wɪtʃ] [biː; bi][hæd; həd] [biːn] [ɪn'trʌstɪd] .
to the Prince Regent with which be had been entrusted .
到 这 王子 摄政 和 哪个 是 有 到过 受托 .

他被禁止上岸将波拿巴的信件送达摄政王手中，而这封信是他受托送达的。

[ðə; ði] [ʃɪp] [wɪtʃ] [bɔː(r)][ðə; ði]['mɒd(ə)n][ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] [suːn] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl]
The ship which bore the modern Alexander soon became a natural
这 船 哪个 钻孔 这 现代的 亚历山大 很快 成为 一个 自然的
['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv] [ə'trækʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [həʊl] ['neɪbəhʊd] ,
object of attraction to the whole neighbourhood ,
目的 的 景点 到 这 所有的 邻里 ，

载着现代亚历山大号的这艘船很快就成了附近居民关注的焦点。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] ['kɒnstəntli] [sə'raʊndɪd] [baɪ] [kraʊdz] [ɒv; əv] [bəʊts] .
and was constantly surrounded by crowds of boats .
和 曾是 不断地 包围 经过 人群 的 船 .

周围总是挤满了船只。

[nə'pəʊlɪən] ['friːkwəntli] [ʃəʊd] [hɪm'self][tuː; tə][ðə; ði]['piːp(ə)l][frɒm; frəm] [ʃɔː(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [vjuː] [ɒv; əv]
Napoleon frequently showed himself to the people from shore with a view of
拿破仑 频繁地 显示 他自己 到 这 人们 从 支撑 和 一个 看法 的
['grætɪfaɪɪŋ] [ðeə(r)][ˌkjʊəri'ɒsəti] .
gratifying their curiosity .
可喜 他们的 好奇心 .

为了满足人们的好奇心，拿破仑经常在岸上露面。

[ɒn] [ðə; ði] 25th [ɒv; əv][dʒʊ'laɪ][ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [gɑːd] - [bəʊts] [wɪtʃ] [sə'raʊndɪd] [ðə; ði]['ves(ə)l]
On the 25th of July the number of guard - boats which surrounded the vessel
在 这 25th 的 七月 这 数字 的 警卫 - 船 哪个 包围 这 血管
[wɒz; wəz] ['greɪtli] [ɪn'kriːst] ;
was greatly increased ;
曾是 非常 增加 ;

7月25日，包围该船的护卫艇数量大幅增加；

[ænd; ənd][ðə; ði][ə'lɑːm][ɒv; əv][ðə; ði] ['kæptɪvz] [bɪ'keɪm] ['greɪtə(r)][æz; əz][ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [wɒz; wəz]
and the alarm of the captives became greater as the report was
和 这 警报 的 这 俘虏 成为 更大的 作为 这 报告 曾是
['streŋθ(ə)nd] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði][ɪn'tenʃ(ə)n][ɒv; əv] [kən'veɪɪŋ] ['bəʊnəpɑːt] [tuː; tə][ˌes 'tiː] .
strengthened as to the intention of conveying Bonaparte to St .
加强 作为 到 这 意图 的 传递 波拿巴 到 英石 .
['helənə; hə'liːnə] .
Helena .
海伦娜 .

随着将拿破仑送往圣赫勒拿岛的意图逐渐被证实，俘虏们的恐慌情绪也越来越大。

[ɪn] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [wɪð] ['kæptɪn] ['meɪtlənd] , [nə'pəʊlɪən] ,
In conversation with Captain Maitland , Napoleon ,
在 对话 和 队长 梅特兰 ， 拿破仑 ，

在与梅特兰上尉的谈话中，拿破仑

[huː] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][ə'weə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['fɪʃəmən] [ju'naɪtɪd][ðə; ði][ˌɒkju'peɪʃ(ə)n][ɒv; əv]
who seemed to be aware that the English fishermen united the occupation of
WHO 似乎 到 是 意识到的 那 这 英语 渔民 团结的 这 职业 的
['smʌg(ə)lərs][tuː; tə][ðeə(r)]['juːʒuəl] [treɪd] ;
smugglers to their usual trade ;
走私者 到 他们的 通常 贸易 ;

他们似乎意识到，英国渔民将走私活动与他们通常的贸易结合起来；

['steɪtɪd] [ðæt] ['meni] [ɒv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd] [biːn] [braib] [baɪ][hɪm] ,
stated that many of them had been bribed by him ,
声明 那 许多 的 他们 有 到过 受贿 经过 他 ,
他声称他们中的许多人都曾被他贿赂过。

[ænd; ənd][hæd; həd] [ə'sɪstɪd] [ɪn][ðə; ði] [ɪ'skeɪp] [ɒv; əv] [frentʃ] ['prɪznər] [ɒv; əv][wɔː(r)] .
and had assisted in the escape of French prisoners of war .
和 有 协助 在 这 逃脱 的 法语 囚犯 的 战争 .
并曾协助法国战俘越狱。

[ðeɪ] [hæd; həd]['iːv(ə)n] [prə'pəʊzd] [tuː; tə][dɪ'lɪvə(r)] ['luːɪs] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] .
They had even proposed to deliver Louis XVIII .
他们 有 甚至 建议的 到 递送 路易斯 十八 .
他们甚至提议要把路易十八送来。

['ɪntuː][hɪz; ɪz]['paʊə(r)] , [bʌt; bət][æz; əz] [ðeɪ] [wʊd] . [nɒt]['ɑːnsə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['seɪfti] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [laɪf] ,
into his power , but as they would . not answer for the safety of his life ,
进入 他的 力量 , 但 作为 他们 会 . 不是 回答 为了 这 安全 的 他的 生活 ,
他落入了他的掌控之中，但他们却不愿为他的生命安全负责。

[nə'pəʊlɪən] [rɪ'fjuːzd] [ðə; ði]['ɒfə(r)] .
Napoleon refused the offer .
拿破仑 拒绝 这 提供 .
拿破仑拒绝了这一提议。

[ə'pɒn] [ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ɒv; əv] [dɪ'spætʃ] [frɒm; frəm] ['lʌndən] [ðə; ði] - [be'lerəfən] - [gɒt]['ʌndə(r)] [weɪ] [fɔː(r); fə(r)] ['plɪməθ] [saʊnd] [ɒn][ðə; ði] 26th [ɒv; əv][dʒʊ'laɪ] .
Upon the arrival of despatches from London the ' Bellerophon ' got under weigh for Plymouth Sound on the 26th of July .
之上 这 到达 的 电报 从 伦敦 这 - 贝勒罗丰 - 得到 在下面 称重 为了 普利茅斯 声音 在 这 26th 的 七月 .
7月26日，伦敦方面送来电报后，“贝勒罗丰”号开始向普利茅斯湾进发。

[ðɪs] ['muːvmənt] [tend] [stɪl] ['fɜːðə(r)] [tuː; tə] [ˌdɪskən'sɜːt] [ðə; ði][eks] - ['empərə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['fɑːloʊərz] .
This movement tended still further to disconcert the ex - Emperor and his followers .
这 移动 倾向于 仍然 更远 到 搅乱 这 前任 - 皇帝 和 他的 追随者 .
这一举动更加令这位前皇帝及其追随者感到不安。

[ɪn] ['pɑːsɪŋ] [ðə; ði]['breɪkwɔːtə(r)] ['bəʊnəpɑːt] [kʊd; kəd] [nɒt] [wɪð'həʊld] [hɪz; ɪz][ˌædmə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðæt] [wɜːk] ,
In passing the breakwater Bonaparte could not withhold his admiration of that work ,
在 通过 这 防波堤 波拿巴 可以 不是 扣压 他的 钦佩 的 那 工作 ,
经过防波堤时，波拿巴不禁对这项工程赞叹不已。

[wɪtʃ] [hiː; hi] [kən'sɪdəd] ['haɪli] ['ɒnərəb(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði]['pʌblɪk]['spɪrɪt][ɒv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] ,
which he considered highly honourable to the public spirit of the nation , and ,
哪个 他 经过考虑的 高度 光荣的 到 这 民众 精神 的 这 国家 , 和 ,
他认为这对于国家的公共精神而言是极其光荣的，而且，

[ə'ljuːd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [əʊn] [ɪm'prʊvmənt] [æt; ət] ['ʃeəbʊəg] ,
alluding to his own improvements at Cherbourg ,
暗示 到 他的 自己的 改进 在 瑟堡 ,

他暗示了自己在瑟堡取得的进步，

[ɪk'sprest] [hɪz; ɪz] [ˌæpri'henʃən] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [naʊ] [biː; bi] ['sʌfəd] [tuː; tə] [fɔːl] ['ɪntuː] [dɪ'keɪ] .
expressed his apprehensions that they would now be suffered to fall into decay .
表达 他的 担忧 那 他们 会 现在 是 遭受 到 落下 进入 衰变 .

他表达了对它们即将走向衰败的担忧。

['kæptɪn] ['meɪtlənd] [wɒz; wəz] [daɪ'rɛktɪd] [baɪ] [lɔːd] [kiːθ] [tuː; tə] [əb'zɜːv] [ðə; ði] ['ʌtməʊst] ['vɪdʒɪləns] [tuː; tə]
Captain Maitland was directed by Lord Keith to observe the utmost vigilance to
队长 梅特兰 曾是 指导 经过 主 基思 到 观察 这 极致 警觉 到

[prɪ'vent] [ðə; ði] [ɪ'skeɪp] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['prɪznər] ,
prevent the escape of his prisoners ,
防止 这 逃脱 的 他的 囚犯 ,

基思勋爵指示梅特兰上尉务必保持高度警惕，防止囚犯逃脱。

[ænd; ənd] [wɪð] [ðɪs] [vjuː] [nəʊ] [bəʊt] [wɒz; wəz] [pə'mɪtɪd] [tuː; tə] [ə'prəʊtʃ] [ðə; ði] [be'lerəfən] ;
and with this view no boat was permitted to approach the Bellerophon ;
和 和 这 看法 不 船 曾是 允许 到 方法 这 贝勒罗丰 ;

因此，任何船只都不允许靠近贝勒罗丰号；

[ðə; ði] - ['lɪfi] - [ænd; ənd] - ['jʊroʊtɑːs] - [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [æn; ən] ['æŋkərɪdʒ] [ɒn]
the ' Liffey ' and ' Eurotas ' were ordered to take up an anchorage on
这 - 利菲 - 和 - 欧罗塔斯 - 是 订购 到 拿 向上 一个 安克雷奇 在

[iːtʃ] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ʃɪp] ,
each side of the ship ,
每个 边 的 这 船 ,

“利菲”号和“欧罗塔斯”号奉命在船的两侧各抛锚停泊。

[ænd; ənd] ['fɜːðə(r)] [pri'kɔːʃənz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'dɒptɪd] [æt; ət] [naɪt] .
and further precautions were adopted at night .
和 更远 防范措施 是 已采用 在 夜晚 .

夜间还采取了进一步的预防措施。

[ɒn] [ðə; ði] 27th [ɒv; əv] [dʒʊ'laɪ] ['kæptɪn] ['meɪtlənd] [prə'siːdid] [tuː; tə] [lɔːd] [kiːθ] ,
On the 27th of July Captain Maitland proceeded to Lord Keith ,
在 这 27th 的 七月 队长 梅特兰 继续 到 主 基思 ,

7月27日，梅特兰上尉前往基思勋爵处。

['teɪkɪŋ] [wɪð] [hɪm] ['boʊnəˌpɑːrts] [ə'rɪdʒən(ə)l] ['letə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [prɪns] ['riːdʒənt] , [wɪtʃ] ,
taking with him Bonaparte's original letter to the Prince Regent , which ,
采取 和 他 波拿巴的 原来的 信 到 这 王子 摄政 , 哪个 ,

他随身携带了波拿巴写给摄政王的信件原件，

[æz; əz] ['dʒen(ə)rəl] - [hæd; həd] [nɒt] [biːn] [pə'mɪtɪd] [tuː; tə] [dɪ'lɪvə(r)] [ˌaɪ 'tiː] ['pɜːsənəli] ,
as General Gourgaud had not been permitted to deliver it personally ,
作为 一般的 - 有 不是 到过 允许 到 递送 它 亲自 ,

由于古尔戈将军未被允许亲自递送，

[nə'pəʊlɪən] [naʊ] [dɪ'zaɪəd] [tuː; tə] [biː; bi] [trænz'mɪtɪd] [θruː] [ðə; ði] [hændz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ædmərəl] .
Napoleon now desired to be transmitted through the hands of the Admiral .
拿破仑 现在 想要的 到 是 传输 通过 这 双手 的 这 上将 .

拿破仑现在希望通过海军上将之传递下去。

[æz; əz] [lɔːd] [kiːθ] [hæd; həd] [naʊ] [rɪ'siːvd] [ɪn'strʌkʃənz] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] ['gʌvənmənt] [æz; əz] [tuː; tə]
As Lord Keith had now received instructions from his Government as to
作为 主 基思 有 现在 已收到 指示 从 他的 政府 作为 到

[ðə; ði] ['mænə(r)] [ɪn] [wɪtʃ] [nə'pəʊlɪən] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] ['triːtɪd] ,
the manner in which Napoleon was to be treated ,
这 方式 在 哪个 拿破仑 曾是 到 是 治疗 ,

基思勋爵现在已经从政府那里得到了关于如何对待拿破仑的指示，

[hiː; hi] [lɒst] [nəʊ] [taɪm] [ɪn] ['peɪɪŋ] [hɪz; ɪz] [rɪ'spekts] [tuː; tə] [ðə; ði] ['fɔːlən] [tʃiːf] .
he lost no time in paying his respects to the fallen chief .
他 丢失的 不 时间 在 付费 他的 尊重 到 这 倒下 首席 .

他立即向阵亡的酋长表示了敬意。

[ɒn] [ðə; ði] 31st [ɒv; əv] [dʒʊ'laɪ] [ðə; ði] ['æŋkʃəsli] - [ɪk'spektɪd] ['ɔːdə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['gʌvənmənt] [ə'raɪvd] .
On the 31st of July the anxiously - expected order of the English Government arrived .
在 这 31st 的 七月 这 焦虑地 - 预期的 命令 的 这 英语 政府 到达的 .

7月31日，人们翘首以盼的英国政府命令终于下达。

[ɪn] [ðɪs] ['dɒkjumənt] , [weər'ɪn] [ðə; ði] [eks] - ['empərə(r)] [wɒz; wəz] [staɪld] " ['dʒen(ə)rəl] ['bəʊnəpɑːt] ,
In this document , wherein the ex - Emperor was styled " General Bonaparte ,
在 这 文档 , 其中 这 前任 - 皇帝 曾是 风格 " 一般的 波拿巴 ,

在这份文件中，这位前皇帝被称为"波拿巴将军"，

" [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['nəutifaid] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] ['eksaɪld] [tuː; tə] [ˌes 'tiː] . ['helənə; hə'liːnə] ,
" it was notified that he was to be exiled to St . Helena ,
" 它 曾是 已通知 那 他 曾是 到 是 放逐 到 英石 . 海伦娜 ,

"他接到通知，将被流放到圣赫勒拿岛。"

[ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv] [ɔːl] ['ʌðə(r)z] [məʊst] ['dredɪd] [baɪ] [hɪm] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [dɪ'vəʊtɪd] [əd'hiərənt] .
the place of all others most dreaded by him and his devoted adherents .
这 地方 的 全部 其他的 最多 令人恐惧的 经过 他 和 他的 奉献 信徒 .

这是他和他的忠实追随者最恐惧的地方，也是所有人中最可怕的地方。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] , [mɔːr'əʊvə(r)] , ['spesɪfaɪd] [ðæt] [hiː; hi] [mait] [biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [teɪk] [wɪð] [hɪm] [θriː] ['ɒfɪsəz] ,
It was , moreover , specified that he might be allowed to take with him three officers ,
它 曾是 , 而且 , 指定的 那 他 可能 是 允许 到 拿 和 他 三 警官 ,

此外，还明确规定他可以带三名军官同行。

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['sɜːdʒən] , [ænd; ənd] [twelv] ['sɜːvənts] .
and his surgeon , and twelve servants .
和 他的 外科医生 , 和 十二 仆人 .

还有他的外科医生和十二名仆人。

[tuː; tə] [hɪz; ɪz] [əʊn] [sɪ'lekʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [kən'siːd] [ðə; ði] [tʃɔɪs] [ɒv; əv] [ðiːz] ['fɑːloʊərz] , [wɪð] [ðə; ði] [ɪk'skluːʒ(ə)n] ,
To his own selection was conceded the choice of these followers , with the exclusion ,
到 他的 自己的 选择 曾是 承认 这 选择 的 这些 追随者 , 和 这 排除 ,

他承认自己有权选择这些追随者，但排除在外：

[haʊ'evə(r)] , [ɒv; əv] ['sævəri] [ænd; ənd] [ˌlɑːlə'mænd] ,
however , of Savary and Lallemand ,
然而 , 的 萨瓦里 和 拉勒芒 ,

然而，萨瓦里和拉勒芒，

[huː] [wɜː(r); wə(r)] [ɒn] [nəʊ] [ə'kaʊnt] [tuː; tə] [biː; bi] [pə'mɪtɪd] ['eni] ['fɜːðə(r)] [tuː; tə] [ʃeə(r)] [hɪz; ɪz] ['fɔːtʃənz] .
who were on no account to be permitted any further to share his fortunes .
WHO 是 在 不 帐户 到 是 允许 任何 更远 到 分享 他的 财富 .

他们无论如何都不应该再被允许分享他的财富。

[ðɪs] [ˌprəʊɪ'bɪʃ(ə)n] [ɡeɪv] [kən'sɪdərəb(ə)l] [ə'lɑːm] [tuː; tə] [ðəʊz] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] , [huː] [bɪ'keɪm] [ɪk'sesɪvli]
This prohibition gave considerable alarm to those individuals , who became excessively
这 禁令 给予 大量 警报 到 那些 个人 , WHO 成为 过度
['æŋkʃəs] [æz; əz] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['fjuːtʃə(r)] [dɪ'spəʊz(ə)l] ,
anxious as to their future disposal ,
焦虑的 作为 到 他们的 未来 处理 ,

这项禁令引起了那些人的极大恐慌，他们对自己的未来去向感到异常焦虑。

[ænd; ənd] [dɪ'kleəd] [ðæt] [tuː; tə] [dɪ'lɪvə(r)] [ðem; ðəm] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] ['vendʒəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɜːbən]
and declared that to deliver them up to the vengeance of the Bourbons
和 声明 那 到 递送 他们 向上 到 这 复仇 的 这 波旁威士忌
[wʊd] [biː; bi] [ə; eɪ] [ˌvaɪə'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [feɪθ] [ænd; ənd] ['ɒnə(r)] .
would be a violation of faith and honour .
会 是 一个 违反 的 信仰 和 荣誉 .

并宣称，将他们交给波旁王朝进行报复，是对信仰和荣誉的背叛。

[nə'pəʊlɪən] [hɪm'self] [kəm'pleɪnd] ['bɪtəli] [ɒn] [ðə; ði] ['sʌbdʒɪkt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ˌdestɪ'neɪʃn] , [ænd; ənd] [sed]
Napoleon himself complained bitterly on the subject of his destination , and said
拿破仑 他自己 抱怨 苦涩地 在 这 主题 的 他的 目的地 , 和 说
, " [ðə; ði] [aɪ'dɪə] ,
, " The idea ,
, " 这 主意 ,

拿破仑本人对他的目的地怨声载道，他说：“这个想法，

[ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['hɒrəb(ə)l] [tuː; tə] [ˌem 'iː] .
of it is horrible to me .
的 它 是 可怕 到 我 .

我觉得这太可怕了。

[tuː; tə] [biː; bi] [pleɪst] [fɔː(r); fə(r)] [laɪf] [ɒn] [æn; ən] ['aɪlənd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['trɒpɪks] ,
To be placed for life on an island within the tropics ,
到 是 放置 为了 生活 在 一个 岛 之内 这 热带 ,

被安置在热带岛屿上终身居住，

[æt; ət] [æn; ən] [ɪ'mens] ['dɪstəns] [frɒm; frəm] ['eni] [lænd] , [kʌt] [ɒf] [frɒm; frəm] [ɔːl] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] [wɪð]
at an immense distance from any land , cut off from all communication with
在 一个 巨大 距离 从 任何 土地 , 切 离开 从 全部 沟通 和
[ðə; ði] [wɜːld] ,
the world ,
这 世界 ,

远离任何陆地，与世隔绝，

[ænd; ənd] ['evriθɪŋ] [ðæt] [ai] [həʊld] [dɪə(r)] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] ! — [sest] [paɪz] [ˌkjuː juː 'iː] [lɑː] [keɪdʒ] [diː] [f'ɜː] [diː]
and everything that I hold dear in it ! — c'est pis que la cage de fer de
和 一切 那 我 抓住 亲爱的 在 它 ! — 是 pis que 拉 笼 德 fer 德
['tæmərˌlæn] .
Tamerlan .
帖木儿 .

以及我珍视的一切！—c'est pis que la cage de fer de Tamerlan.

[ai] [wʊd] [prɪ'fɜː(r)] ['biːɪŋ] [dɪ'lɪvəd] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bɜːbən] .
I would prefer being delivered up to the Bourbons .
我 会 更喜欢 存在 发表 向上 到 这 波旁威士忌 .

我宁愿被送到波旁山脉那边。

[ə'mʌŋ] ['ʌðə(r)] [ɪn'sʌlts] , " [sed] [hiː; hi] , — " [bʌt; bət] [ðæt] [ɪz] [ə; eɪ] [mɪə(r)] [ˌbæɡə'tel] ,
Among other insults , " said he , — " but that is a mere bagatelle ,
之中 其他 侮辱 , " 说 他 , — " 但 那 是 一个 仅仅 小品 ,

“除此之外，”他说，“但这不过是小事一桩。”

[ə; eɪ] ['veri] ['sekənd(ə)ri] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] — [ðeɪ] [staɪl] [ˌem 'iː] ['dʒen(ə)rəl] !
a very secondary consideration — they style me General !
一个 非常 次要 考虑 — 他们 风格 我 一般的 !

这只是次要考虑因素——他们称我为将军!

[ðeɪ] [kæn; kən] [hæv; həv] [nəʊ] [raɪt] [tuː; tə] [kɔːl] [ˌem 'iː] ['dʒen(ə)rəl] ; [ðeɪ] [meɪ] [æz; əz] [wel] [kɔːl] [ˌem 'iː] \`Archbishop ,
They can have no right to call me General ; they may as well call me \`Archbishop ,
他们 能 有 不 正确的 到 称呼 我 一般的 ; 他们 可能 作为 出色地 称呼 我 \`Archbishop ,

他们没有权利称我为将军；他们还不如称我为“大主教”。

- [fɔː(r); fə(r)] [ai] [wɒz; wəz] [hed] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɑːmi] .
' for I was Head of the Church as well as of the Army .
- 为了 我 曾是 头 的 这 教会 作为 出色地 作为 的 这 军队 .

因为我既是教会的领袖，又是军队的领袖。

[ɪf] [ðeɪ] [duː; də] [nɒt] [ək'nɒlɪdʒ] [ˌem 'iː] [æz; əz] ['empərə(r)] [ðeɪ] [ɔːt] [æz; əz] [fɜːst] [kaʊnsəl] ;
If they do not acknowledge me as Emperor they ought as First Counsul ;
如果 他们 做 不是 承认 我 作为 皇帝 他们 应该 作为 第一的 顾问 ;

如果他们不承认我是皇帝，他们也应该承认我是第一大臣；

[ðeɪ] [hæv; həv] [sent] [æm'bæsədəz] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [æz; əz] [sʌtʃ] ; [ænd; ənd] [jɔː(r); jə(r)] [kɪŋ] , [ɪn] [hɪz; ɪz] ['lɛtəz] , [staɪld] [ˌem 'iː] - ['brʌðə(r)] . -
they have sent ambassadors to me as such ; and your King , in his letters , styled me ' Brother . '
他们 有 发送 大使们 到 我 作为 这样的 ; 和 你的 国王 , 在 他的 信件 , 风格 我 - 兄弟 . -

他们曾以这样的身份向我派遣使者；你们的国王在信中称我为“兄弟”。

[hæd; həd] [ðeɪ] [kən'faɪnd] [ˌem 'iː] [ɪn] [ðə; ði] ['taʊə(r)] [ɒv; əv] ['lʌndən] ,
Had they confined me in the Tower of London ,
有 他们 受限 我 在 这 塔 的 伦敦 ,

如果他们把我囚禁在伦敦塔里，

[ɔː(r)] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɔːtrisiz] [ɪn] ['ɪŋglənd] ([ðəʊ] [nɒt] [wɒt] [ai] [hæd; həd] [həʊpt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˌdʒenə'rɒsəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['piːp(ə)l]) ,
or one of the fortresses in England (though not what I had hoped from the generosity of the English people) ,
或者 一 的 这 堡垒 在 英格兰 (尽管 不是 什么 我 有 希望 从 这 慷慨 的 这 英语 人们) ,

或者英格兰的某座堡垒（虽然这并非我所期望的英国人民的慷慨馈赠），

[ai] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [hæv; həv] [səʊ] [mʌtʃ] [kɔːz] [ɒv; əv] [kəm'pleɪnt] ;
I should not have so much cause of complaint ;
我 应该 不是 有 所以 很多 原因 的 抱怨 ;

我不应该有这么多抱怨的理由；

[bʌt; bət] [tuː; tə] ['bænɪʃ] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [æn; ən] ['aɪlənd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['trɒpɪks] !
but to banish me to an island within the tropics !
但 到 放逐 我 到 一个 岛 之内 这 热带 !

却要把我流放到热带岛屿上!

[ðeɪ] [mait] [æz; əz] [wel] [hæv; həv] [saɪnd] [maɪ] [deθ] - ['wɒrənt] [æt; ət] [wʌns] ,
They might as well have signed my death - warrant at once ,
他们 可能 作为 出色地 有 签名 我的 死亡 - 保证 在 一次 ,

他们简直就像直接签下了我的死亡判决书。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ɪmˈpɒsəb(ə)l][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv][maɪ][ˈhæbɪt][ɒv; əv] [ˈbɒdi] [kæn; kən][lɪv; laɪv] [lɒŋ] [ɪn]
for it is impossible a man of my habit of body can live long in
为了 它 是 不可能的 一个 男人 的 我的 习惯 的 身体 能 居住 长的 在
[sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈklaɪmət] .
such a climate .
这样的 一个 气候 .

因为像我这样体质的人，不可能在这种气候下长寿。

" [ˈhævɪŋ] [səʊ] [ɪkˈsprest] [hɪmˈself] , [hiː; hi] [rəʊt] [ə; eɪ][ˈsekənd][ˈletə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [prɪns] [ˈriːdʒənt] ,
" Having so expressed himself , he wrote a second letter to the Prince Regent ,
" 拥有 所以 表达 他自己 , 他 写道 一个 第二 信 到 这 王子 摄政 ,

“表达完自己的意思之后，他又给摄政王写了第二封信。”

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [fˈɔːwədɪd] [θruː] [lɔːd] [kiːθ] .
which was forwarded through Lord Keith .
哪个 曾是 转发 通过 主 基思 .

该信件由基思勋爵转递。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [əˈpɪnjən] [ɒv; əv][ˈdʒenərəlz][ˌmɑːnθəˈlɑːn][ænd; ənd] - [ðæt] [ˈbəʊnəpɑːt]
It was the opinion of Generals Montholon and Gourgaud that Bonaparte
它 曾是 这 观点 的 将军们 蒙托隆 和 - 那 波拿巴
[wʊd] [ˈsuːnə(r)] [kɪl] [hɪmˈself] [ðæn; ðən][gəʊ][tuː; tə][ˌes ˈtiː] . [ˈhelənə; həˈliːnə] .
would sooner kill himself than go to St . Helena .
会 很快 杀 他自己 比 去 到 英石 . 海伦娜 .

蒙托隆将军和古尔戈将军都认为，波拿巴宁愿自杀也不愿去圣赫勒拿岛。

[ðɪs] [aɪˈdɪə][əˈrəʊz][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [ˈhævɪŋ] [biːn] [hɜːd] [ɪmˈfætɪkli] [tuː; tə][ɪkˈskleɪm] ,
This idea arose from his having been heard emphatically to exclaim ,
这 主意 出现 从 他的 拥有 到过 听到 强调地 到 惊叹 ,

这个想法源于他曾被人大声听到自己惊呼：

" [ai] [wɪl] [nɒt][gəʊ][tuː; tə][ˌes ˈtiː] . [ˈhelənə; həˈliːnə] !
" I will not go to St . Helena !
" 我 将要 不是 去 到 英石 . 海伦娜 !

“我不会去圣赫勒拿岛！”

" [ðə; ði][ˈdʒenərəlz] , [ɪnˈdiːd] ,
" The generals , indeed ,
" 这 将军们 , 的确 ,

“将军们，的确如此，

[dɪˈkleəd] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)][hiː; hi][tuː; tə] [gɪv] [hɪz; ɪz] [əʊn] [kənˈsent] [tuː; tə][biː; bi][səʊ][ˈeksaɪld] [ðeɪ]
declared that were he to give his own consent to be so exiled they
声明 那 是 他 到 给 他的 自己的 同意 到 是 所以 放逐 他们
[wʊd] [ðəmˈselvz] [prɪˈvent] [hɪm] .
would themselves prevent him .
会 他们自己 防止 他 .

他宣称，如果他自愿接受这样的流放，他们自己也会阻止他。

[ɪn] [ˈkɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðɪs] [θret] [ˈkæptɪn] [ˈmeɪtlənd] [wɒz; wəz] [ɪnˈstrʌktɪd] [baɪ] [lɔːd] [kiːθ] [tuː; tə]
In consequence of this threat Captain Maitland was instructed by Lord Keith to
在 结果 的 这 威胁 队长 梅特兰 曾是 指示 经过 主 基思 到
[tel] [ðəʊz] [ˈdʒentlmən] [ðæt] [æz; əz][ðə; ði] [ˈɪŋglɪʃ] [lɔː] [ɐwˈɔːdɪd] [deθ] [tuː; tə] [ˈmɜːdəəz] ,
tell those gentlemen that as the English law awarded death to murderers ,
告诉 那些 先生们 那 作为 这 英语 法律 获奖 死亡 到 杀人犯 ,

由于这一威胁，基思勋爵指示梅特兰上尉告诉那些先生们，英国法律对谋杀犯处以死刑。

[ðə; ði] [kraɪm] [ðeɪ] [ˈmediteit] [wʊd] [ɪnˈevɪtəbli] [kənˈdʌkt] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [ˈgæləʊz] .
the crime they meditated would inevitably conduct them to the gallows .
这 犯罪 他们 冥想 会 不可避免地 执行 他们 到 这 绞刑架 .

他们预谋的罪行必将把他们送上绞刑架。

['ɜːli] [ɒn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] 4th [ɒv; əv] ['ɔːgəst] [ðə; ði] - [be'lerəfən] - [wɒz; wəz] ['ɔːdəd]
Early on the morning of the 4th of August the ' Bellerophon ' was ordered
早期的 在 这 早晨 的 这 4th 的 八月 这 - 贝勒罗丰 - 曾是 订购
[tuː; tə][biː; bi] ['redi] [æt; ət][ə; eɪ]['moʊmənts]['nəʊtɪs][fɔː(r); fə(r)] [siː] .
to be ready at a moment's notice for sea .
到 是 准备好 在 一个 瞬间 注意 为了 海 .

8月4日清晨，"贝勒罗丰"号接到命令，随时准备出海。

[ðə; ði]['riːz(ə)n][ɒv; əv] [ðɪs] [wɒz; wəz] [treɪst] [tuː; tə][ə; eɪ] ['sɜːkəmstəns] [wɪtʃ] [ɪz] [kən'spɪkjuəs] [ə'mʌŋ]
The reason of this was traced to a circumstance which is conspicuous among
这 原因 的 这 曾是 追踪 到 一个 环境 哪个 是 显眼的 之中
[ðə; ði] ['meni] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] ['ɪnsɪdənts] [baɪ] [wɪtʃ] ['boʊnəˌpɑːrts] [ə'raɪv(ə)l] [nɪə(r)] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [kəʊst]
the many remarkable incidents by which Bonaparte's arrival near the English coast
这 许多 卓越 事件 经过 哪个 波拿巴的 到达 靠近 这 英语 海岸
[wɒz; wəz] [k'æɹɪktəɹˌaɪzd] .
was characterised .
曾是 具有特征 .

其原因可以追溯到拿破仑抵达英国海岸附近时发生的众多引人注目的事件中，这一事件尤为突出。

[ə; eɪ]['ruːmə(r)] [riːtʃt] [lɔːd] [kiːθ] [ðæt] [ə; eɪ] - ['heɪbiːəs] ['kɔːpəs] - [hæd; həd] [biːn] [prə'kjʊəd] [wɪð] [ə; eɪ]
A rumour reached Lord Keith that a ' habeas corpus ' had been procured with a
一个 谣言 达到 主 基思 那 一个 - 人身保护令 语料库 - 有 到过 采购 和 一个
[vjuː] [ɒv; əv] [dɪ'lɪvərɪŋ] [nə'pəʊlɪən] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['kʌstədi] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ðen] [ɪn] .
view of delivering Napoleon from the custody he was then in .
看法 的 运送 拿破仑 从 这 保管 他 曾是 然后 在 .

基思勋爵听到一个传言，说有人已经获得了"人身保护令"，目的是将拿破仑从他当时被关押的地方解救出来。

[ðɪs] , [haʊ'evə(r)] ,
This , however ,
这 , 然而 ,

然而，

[tɜːnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [sə'piːnə] [fɔː(r); fə(r)] ['bəʊnəpɑːt] [æz; əz][ə; eɪ] ['wɪtnəs] [æt; ət][ə; eɪ]['traɪəl]
turned out to be a subpoena for Bonaparte as a witness at a trial
转向 出去 到 是 一个 传票 为了 波拿巴 作为 一个 证人 在 一个 审判
[ɪn][ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv] [kɪŋz] [bentʃ] ;
in the Court of King's Bench ;
在 这 法庭 的 国王学院 长椅 ;

结果发现这是一份传票，要求拿破仑作为证人出庭作证，参加国王法庭的审判；

[ænd; ənd] , [ɪn'diːd] , [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [ə'temptɪd] [tuː; tə][get][ɒn] [bɔːd] [ðə; ði] [be'lerəfən] [tuː; tə] [sɜːv]
and , indeed , a person attempted to get on board the Bellerophon to serve
和 , 的确 , 一个 人 尝试过 到 得到 在 木板 这 贝勒罗丰 到 服务
[ðə; ði]['dɒkjumənt] ;
the document ;
这 文档 ;

事实上，有人试图登上贝勒罗丰号送达该文件；

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz] ['fɔɪld] [ɪn][hɪz; ɪz][ɪn'tenʃ(ə)n] ; [ðəʊ] , [hæd; həd][hiː; hi] [sək'siːdɪd] , [ðə; ði]
but he was foiled in his intention ; though , had he succeeded , the
但 他 曾是 挫败 在 他的 意图 ; 尽管 , 有 他 成功了 , 这
[sə'piːnə] [wʊd] ,
subpoena would ,
传票 会 ,

但他的意图未能得逞；不过，如果他成功了，传票将会生效。

[ɪn][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [weər'ɪn] [ðə; ði][eks] - ['empərə(r)] [ðen] [stʊd] , [hæv; həv] [biːn] [wɪ'ðaʊt] [ə'veɪl] .
in the situation wherein the ex - Emperor then stood , have been without avail .
在 这 情况 其中 这 前任 - 皇帝 然后 站立 , 有 到过 没有 可用 .

在当时这位前皇帝所处的境地，一切都无济于事。

[ɒn] [ðə; ði] 5th ['kæptɪn] ['meɪtlənd] , ['hævɪŋ] [biːn] ['sʌmənd] [tuː; tə] [ðə; ði] [flæg] - [ʃɪp] [ɒv; əv] [lɔːd]
On the 5th Captain Maitland , having been summoned to the flag - ship of Lord
在 这 5th 队长 梅特兰 , 拥有 到过 被召唤 到 这 旗帜 - 船 的 主
[kiːθ] ,
Keith ,
基思 ,

5日，梅特兰上尉被召至基思勋爵的旗舰上，

[ə'kweɪntɪd] ['dʒen(ə)rəl] ['bɜːrtrənd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [kən'veɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ædmərəl] ['eniθɪŋ] [wɪtʃ]
acquainted General Bertrand that he would convey to the Admiral anything which
熟人 一般的 伯特兰 那 他 会 传达 到 这 上将 任何事物 哪个
['bəʊnəpɑːt] ([huː] [hæd; həd] [ɪk'sprest] [æn; ən] ['ɜːdʒənt] [wɪʃ] [tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz] ['lɔːdʃɪp]) [mait]
Bonaparte (who had expressed an urgent wish to see his lordship) might
波拿巴 (WHO 有 表达 一个 紧迫的 希望 到 看 他的 领主) 可能
[dɪ'zaɪə(r)] [tuː; tə] [seɪ] [tuː; tə] [hɪm] .
desire to say to him .
欲望 到 说 到 他 .

贝特朗将军得知，他将把波拿巴（他曾表示迫切希望见到海军上将）想对他说的话转达给海军上将。

['bɜːrtrənd] [rɪ'kwestɪd] [ðə; ði] ['kæptɪn] [tuː; tə] [dɪ'leɪ] [hɪz; ɪz] [dɪ'pɑːtʃə(r)] [ʌn'tɪl] [ə; eɪ] ['dɒkjumənt] , [ðen] [ɪn]
Bertrand requested the captain to delay his departure until a document , then in
伯特兰 请求 这 队长 到 延迟 他的 离开 直到 一个 文档 , 然后 在
[ˌprepə'reɪʃ(ə)n] ,
preparation ,
准备 ,

贝特朗请求船长推迟启程，直到一份正在准备中的文件完成。

[ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kəm'plitɪd] : [ðə; ði] " ['prəʊtest] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] [ðə; ði] [leɪt] ['empərə(r)] [ɒv; əv]
should be completed : the " PROTEST OF HIS MAJESTY THE LATE EMPEROR OF
应该 是 完全的 : 这 " 反对 的 他的 威严 这 晚的 皇帝 的
[ðə; ði] [frentʃ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
THE FRENCH , ETC .
这 法语 , ETC .

应填写："已故法兰西皇帝陛下的抗议，等等。"

" ['kæptɪn] ['meɪtlənd] [dɪ'naɪd] [ðæt] ['eni] [sneə(r)] [wɒz; wəz] [leɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['bəʊnəpɑːt] ,
" Captain Maitland denied that any snare was laid for Bonaparte ,
" 队长 梅特兰 否认 那 任何 圈套 曾是 铺设 为了 波拿巴 ,

"梅特兰上尉否认曾为拿破仑设下任何陷阱，

['aɪðə(r)] [baɪ] [hɪm'self] [ɔː(r)] [baɪ] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['gʌvənmənt] ,
either by himself or by the English Government ,
任何一个 经过 他自己 或者 经过 这 英语 政府 ,

无论是他本人还是英国政府，

[ænd; ənd] ['steɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði] [pri'kɔːʃənz] [fɔː(r); fə(r)] [prɪ'ventɪŋ] [ðə; ði] [ɪ'skeɪp] [ɒv; əv] [nə'pəʊlɪən]
and stated that the precautions for preventing the escape of Napoleon
和 声明 那 这 防范措施 为了 预防 这 逃脱 的 拿破仑
[frɒm; frəm] [ɹɒʃˌfɔːt] [wɜː(r); wə(r)] [səʊ] [wel] ['ɔːdəd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [ɪ'veɪd]
from Rochefort were so well ordered that it was impossible to evade
从 罗什福尔 是 所以 出色地 订购 那 它 曾是 不可能的 到 逃避
[ðem; ðəm] ;
them ;
他们 ;

并指出，为防止拿破仑从罗什福尔逃脱而采取的预防措施安排得非常周密，根本不可能逃脱；

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['fjuːdʒətɪv] [wɒz; wəz] [kəm'peld] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] [hɪm'self] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['ʃɪp] .
and that the fugitive was compelled to surrender himself to the English ship .
和 那 这 逃犯 曾是 被迫 到 投降 他自己 到 这 英语 船 .

逃犯被迫向英国船只投降。

[ɒn] [ðə; ði] 7th [ɒv; əv] ['ɔːgəst] ['bəʊnəpɑːt] , [wɪð] [ðə; ði] [swiːt] [hiː; hi] [hæd; həd] [sɪ'lektɪd] ,
On the 7th of August Bonaparte , with the suite he had selected ,
在 这 7th 的 八月 波拿巴 , 和 这 套房 他 有 已选 ,

8月7日，波拿巴带着他挑选的随从，

[wɒz; wəz] [træns'fəːd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] - [be'lerəfən] - [tuː; tə] [ðə; ði] - [nɔː'θʌmbələnd] - .
was transferred from the ' Bellerophon ' to the ' Northumberland ' .
曾是 转移 从 这 - 贝勒罗丰 - 到 这 - 诺森伯兰郡 - .

从“贝勒罗丰号”转移到“诺森伯兰号”。

[lɔːd] [kiːθs] [bɑːdʒ] [wɒz; wəz] [prɪ'peəd] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [kən'veɪəns] [tuː; tə] [ðə; ði] ['lætə(r)] ['ves(ə)l] ,
Lord Keith's barge was prepared for his conveyance to the latter vessel ,
主 基思的 驳船 曾是 准备 为了 他的 输送 到 这 后者 血管 ,

基思勋爵的驳船已准备就绪，将他送上后一艘船。

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['lɔːdʃɪp] [wɒz; wəz] ['prez(ə)nt] [ɒn] [ðə; ði] [ə'keɪʒ(ə)n] .
and his lordship was present on the occasion .
和 他的 领主 曾是 展示 在 这 场合 .

阁下当时也在场。

[ə; eɪ] ['kæptɪnz] [gɑːd] [wɒz; wəz] [tɜːnd] [aʊt] , [ænd; ənd] [æz; əz] [nə'pəʊlɪən] [left] [ðə; ði] - [be'lerəfən] - [ðə; ði] [mə'riːnz] [prɪ'zentɪd] [ɑːmz] ,
A captain's guard was turned out , and as Napoleon left the ' Bellerophon ' the marines presented arms ,
一个 船长的 警卫 曾是 转向 出去 , 和 作为 拿破仑 左边 这 - 贝勒罗丰 - 这 海军陆战队 呈现 武器 ,

一名上尉卫队队员被派出，当拿破仑离开“贝勒罗丰”号时，海军陆战队员们向他敬献了武器。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [drʌm] [wɒz; wəz] ['biːt(ə)n] [æz; əz] ['juːʒuəl] [ɪn] [sə'ljuːt, sɑː'luːte] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] ['ɒfɪsə(r)] .
and the drum was beaten as usual in saluting a general officer .
和 这 鼓 曾是 被打败 作为 通常 在 敬礼 一个 一般的 官 .

鼓声像往常一样响起，向一位将军致敬。

[wen] [hiː; hi] [ə'raɪvd] [ɒn] [bɔːd] [ðə; ði] [nɔː'θʌmbələnd] [ðə; ði] ['skwɒdrən] [gɒt] ['ʌndə(r)] [weɪ] ,
When he arrived on board the Northumberland the squadron got under weigh ,
什么时候 他 到达的 在 木板 这 诺森伯兰郡 这 中队 得到 在下面 称重 ,

当他登上诺森伯兰号时，舰队开始称重。

[ænd; ənd] [nə'pəʊlɪən] [seɪld] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['faɪn(ə)l] ['eksaɪl] [ænd; ənd] [greɪv] . -
and Napoleon sailed for the place of his final exile and grave . '
和 拿破仑 航行 为了 这 地方 的 他的 最终的 流亡 和 严重 . -

于是，拿破仑乘船前往他最终流放和长眠之地。

— [[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [kənˌtɪnju'eɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [nə'poʊliənz] ['vɔɪɪdʒ] [siː] ['tʃæptə(r)] [ˌeksˌaɪ'aɪ'aɪ] .] —
— [For the continuation of Napoleon's voyage see Chapter XIII .] —
— [为了 这 续篇 的 拿破仑的 航程 看 章 十三 .] —

—[关于拿破仑航行的后续，请参见第十三章。]—

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。



听书破万卷

开口如有神